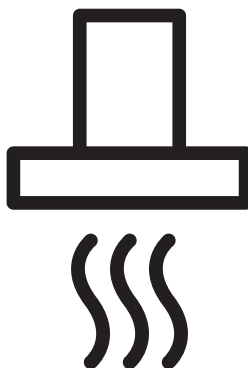




## Cooker Hood

User Manual



CFB 9433 XH

EN - FR - DE - NL - PT - LT - SK - HR - EL - TR - BG - RU - TH - VI - SL - ZH - MS



01M-8852743200-4922-04  
01M-8891273200-4922-04

# CONTENTS

<b>ENGLISH</b>	<b>3-13</b>
<b>FRANÇAIS</b>	<b>14-26</b>
<b>DEUTSCH</b>	<b>27-40</b>
<b>NEDERLANDS</b>	<b>41-51</b>
<b>PORTUGUÊS</b>	<b>52-64</b>
<b>LIETUVIŲ K</b>	<b>65-75</b>
<b>SLOVENSKÝ</b>	<b>76-86</b>
<b>HRVATSKI</b>	<b>87-97</b>
<b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ</b>	<b>98-112</b>
<b>TÜRKÇE</b>	<b>113-127</b>
<b>БЪЛГАРСКИ</b>	<b>128-142</b>
<b>РУССКИЙ</b>	<b>143-161</b>
<b>ไทย</b>	<b>162-175</b>
<b>TIẾNG VIỆT</b>	<b>176-188</b>
<b>SLOVENŠČINA</b>	<b>189-199</b>
<b>中国</b>	<b>200-209</b>
<b>MALAY</b>	<b>210-221</b>

# Please read this user manual first!

Dear Valued Customer,

Thank you for preferring this Beko appliance. We hope that you get the best results from your appliance which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. For this reason, please read this entire user manual and all other accompanying documents carefully before using the appliance and keep it as a reference for future use. If you handover the appliance to someone else, give the user manual as well. Follow the instructions by paying attention to all the information and warnings in the user manual.

Remember that this user manual may also apply to other models. Differences between models are explicitly described in the manual.

## Meanings of the Symbols

Following symbols are used in various sections of this user manual:



Important information and useful hints about usage.



**WARNING:** Warnings against dangerous situations concerning the security of life and property.



**WARNING:** Warning for danger of fire.



**WARNING:** Warning for electric shock.



Protection class for electric shock.



# 1 Important safety and environmental instructions

## 1.1 General Safety

Important Safety Instructions Read Carefully And Keep For Future Reference This section contains safety instructions that will help protect from risk of fire, electric shock, exposure to leak microwave energy, personal injury or property damage. Failure to follow these instructions shall void any warranty.

- Beko products comply with the applicable safety standards; therefore, in case of any damage on the appliance or power cable, it should be repaired or replaced by the dealer, service center or a specialist and authorized service alike to avoid any danger. Faulty or unqualified repair work may be dangerous and cause risk to the user.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - Farm houses
  - By clients in hotels, and other residential type environments;
  - Bed and Breakfast type environments.
- Operate the appliance for its intended purpose only as described in this manual.
- The manufacturer cannot be held liable for damages resulting from improper installation or misuse of the product.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not be allowed play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The minimum distance between the supporting surface for the

# 1 Important safety and environmental instructions

cooking vessels on the hob and the lowest part of your product must be at least 65 cm.

- If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance, this has to be taken into account.
- Make sure that your mains power supply complies with the information supplied on the rating plate of the appliance.
- Never use the appliance if the power cable or the appliance itself is damaged.
- Prevent damage to the power cable by not squeezing, bending, or rubbing it on sharp edges. Keep the power cable away from hot surfaces and naked flame.
- Use the appliance with a grounded outlet only.

**WARNING:** Do not connect the appliance to the mains until the installation is fully complete.

- Place the appliance in a way so that the plug is always accessible.
- Do not touch the lamps if they have operated for a long time.

They can burn your hands since they will be hot.

- Follow the regulations set out by competent authorities on discharge of the exhaust air (this warning is not applicable for use without flue).
- Operate your appliance after putting a pot, pan etc. on the hob. Otherwise, high heat may cause deformation in some parts of your product.
- Turn off the hob before taking the pot, pan etc. from it.
- Do not leave hot on the hob. Pans with hot may cause self combustion.
- Pay attention to your curtains and covers since may catch fire while cooking food such as fries.
- Grease filter must be cleaned at least monthly. Carbon filter must be replaced at least every 3 months.
- Product shall be cleaned accordance with user manual. If cleaning was not carried out in accordance with user manual, there may be fire risk.

# 1 Important safety and environmental instructions

- Do not use non-fire-resistant filtering materials instead of the current filter.
  - Only use the original parts or parts recommended by the manufacturer.
  - Do not operate the product without the filter and do not remove the filters while the product is running.
  - In the event of be started any flame, de-energize your product and cooking appliances.
  - In the event of be started any flame, cover the flame and never use water to extinguish.
  - Unplug the appliance before each cleaning and when the appliance is not in use.
  - The negative pressure in the environment should not exceed 4 Pa (4x10 bar) while the hood for electric hob and appliances running on another type of energy but electricity operate simultaneously.
  - In the environment where the appliance is being used, the exhaust of devices running on fuel or gas, such as room heater must be absolutely isolated or device must be hermetical type.
  - When connecting the flue, use pipes with a diameter of 120 or 150 mm. Pipe connection must be as short as possible and have as few elbows as possible.
  - Danger of choking! Keep all the packaging materials away from children.
- CAUTION:** Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.
- The product outlet must not be connected to air channels that include other smoke.
  - The ventilation in the room may be insufficient when the hood for electric hob is used simultaneously with the devices operating on gas or other fuels (this may not apply to appliances that only discharge the air back into the room).
  - Objects placed on the product may fall. Do not place any objects on the product.
  - Do not flambe under the your product.

# 1 Important safety and environmental instructions

**WARNING:** Before installing the Hood, remove the protective films.

- Never leave high naked flames under the hood when it is in operation
- Deep fat fryers must be continuously monitored during use: overheated can burst into flames.

## 1.2 Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to official collection point for recycling of

electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

## 1.3 Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

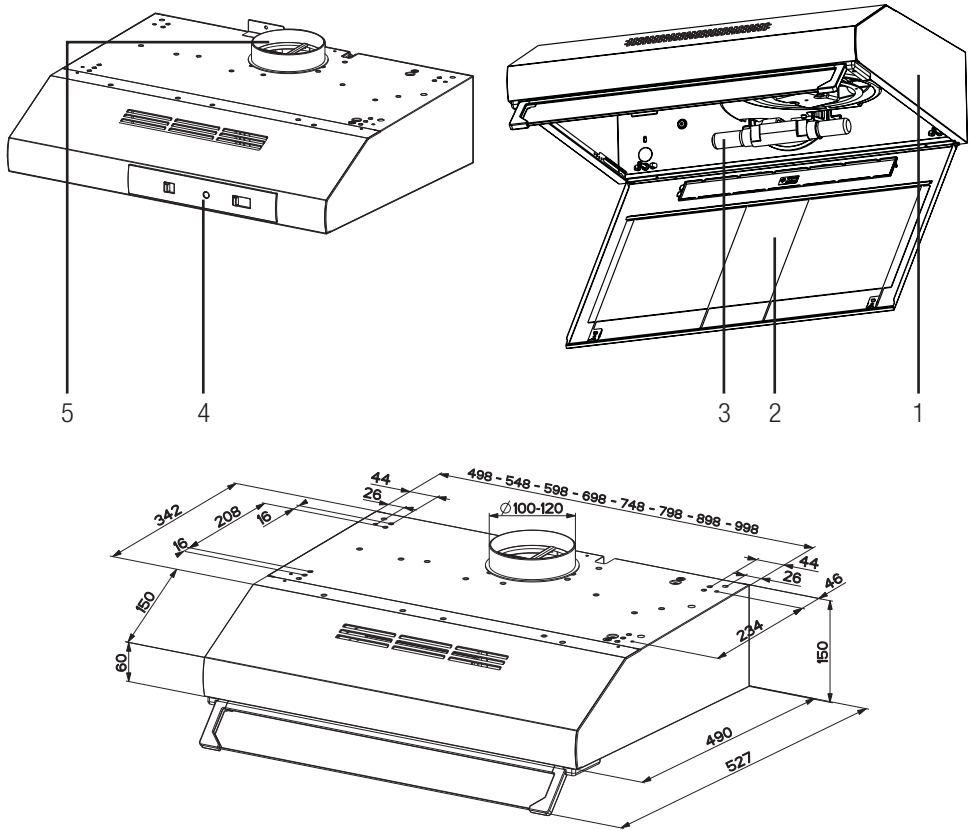
## 1.4 Package Information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

## 2 General appearance

### 2.1 Overview



1. Body
2. Grease filter
3. Lighting
4. Control panel
5. Chimney

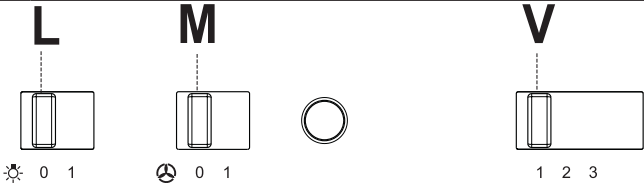
### 2.2 Technical data

<b>Model</b>	CFB 9433 XH
<b>Supply voltage &amp; frequency</b>	220-240V ~ 50 Hz
<b>Lamp power</b>	2 x 4 W
<b>Motor power</b>	2 x 115 W
<b>Air flow – 3. Level</b>	380 m <sup>3</sup> /h
<b>Motor Insulation Class</b>	Class F
<b>Insulation class</b>	Class II



## 3 Using the appliance

### 3.1 Controls panel

	
<b>L : Light on/off</b>	Switches the lighting system on and off.
<b>M : Motor on/off</b>	Switches the extractor motor on and off
<b>V : Speed button</b>	Sets the operating speed of the extractor: 1. Low speed, used for a continuous and silent air change in the presence of light cooking vapour. 2. Medium speed, suitable for most operating conditions given the optimum treated air flow/ noise level ratio. 3. Maximum speed, used for eliminating the highest cooking vapour emission, including long periods.

- The extractor hood has been designed exclusively for domestic use to eliminate kitchen smells.
- Never use the hood for purposes other than for which it has been designed.
- Never leave high naked flames under the hood when it is in operation.
- Adjust the flame intensity to direct it onto the bottom of the pan only, making sure that it does not engulf the sides.
- Deep fat fryers must be continuously monitored during use: overheated can burst into flames.

### 3.2 Efficient use in terms of energy saving

- When using your appliance, adjust the speed settings according to vapour and odour intensity, in order to save energy.
- Use low speeds (1-2) under normal conditions, and high speed (3) and boost mode for intense odour and vapour.
- The hood is equipped with lamps in order to illuminate the cooking area.
- Using them for environmental lighting shall cause unnecessary energy expenditure and insufficient lighting.
- For your device to consume less energy, run it at a low speed level.
- Your device will reduce energy consumption as it will run more efficiently when you provide sufficient air intake to it.
- Set your device to the intense suction power level before the formation of steam, in cases where you know that the dense steam will occur. So, you reduce energy consumption by using your device for a shorter time as it will have a sufficient air intake.
- Keep the lids of the cookware closed to reduce the steam evolving.

## 3 Using the appliance

### 3.3 Operating the Hood

- Hood is equipped with a motor having various speed settings.
- For a better performance, we advise you to use low speeds in normal conditions, and high speeds when smell and vapors are intensified.
- You can start the hood by pressing the desired speed level key.(V1,V2,V3 )
- You can illuminate the cooking area by pressing the light key (L)

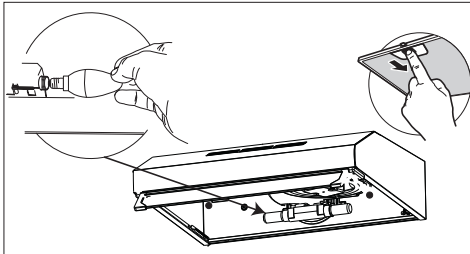
### 3.4 Lamp replacement



- Before replacing the light bulbs, disconnect the power supply of the hood.
- Do not touch the light bulbs when they are hot.
- Be careful not to touch the replaced light bulb directly with hands.



You may procure lamps from Authorised Service Agents.

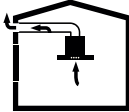


<b>Lamp</b>	
<b>Bulb power</b>	4 W
<b>Holder/Socket</b>	E14
<b>Bulb voltage</b>	220 - 240 V

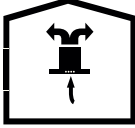
<b>ILCOS Code</b>	D R B B / F - 4 - 2 2 0 - 240-E14-35/100
<b>Size</b>	35x100 mm
<b>Luminous flux</b>	400 lm
<b>Correlated colour temperature</b>	3000 K

This product contains a light source of energy efficiency class "F".

### 3.5 Operation with flue connection

-  Vapour is extracted through the flue duct, which is fastened to the connection head on the hood.
- The diameter of the flue duct must be the same as the connection ring. In horizontal settings, the pipe has to have a slight upward slope (around 10°) so that the air can exit the room easily.

### 3.6 Operation without flue connection

-  Air is filtered through the carbon filter and recirculated in the room. Carbon filter is used when it is impossible to use a flue in the house.
- In flueless use, remove the flaps inside the flue adapter.
- Remove the oil filter. To install the carbon filter, fit the filter to the tabs by centring it on the plastic piece on both sides of the fan body. Tighten it by turning right or left.
- Replace aluminium oil filter.

## 4 Cleaning and maintenance

The device should be cleaned and maintained regularly. Failure to keep the device clean will adversely affect the service life of the device. For cleaning and maintenance, follow the instructions stated in the manual.



Before cleaning and maintenance, unplug the product or turn off the switch.



Non-compliance with the provisions associated with the cleaning of the device and replacement of the filters may result in a risk of fire. Therefore, it is recommended to follow the guidelines stated here. The manufacturer is not responsible for the engine damages or fires originating from the improper use.

Clean using only a cloth dampened with a neutral liquid detergent. Do not use abrasive products or alcohol.

### 4.1 Cleaning of grease filter

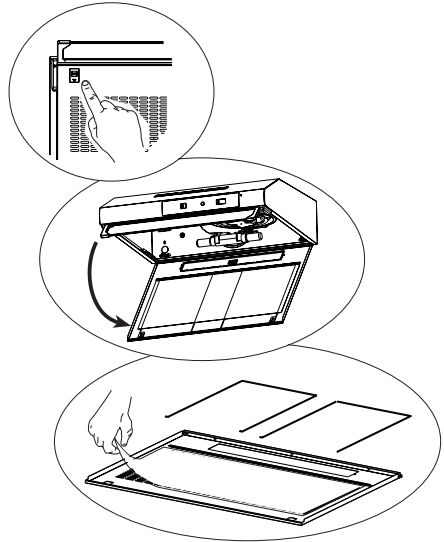
This filter captures particles in the air. You are recommended to clean your filter every month under normal usage conditions. First remove the grease filters for this process. Wash the filters with liquid detergent and rinse them with water and install them back after they get dry. Grease filters may get discolored as they are washed; this is normal and you don't need to change your filter.



You can wash the grease filter in the dishwasher

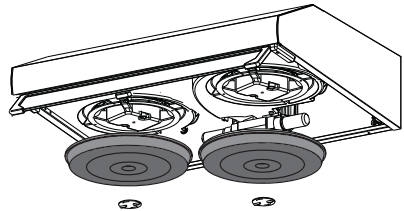


**CAUTION:** In case of normal use, clean your filter once in a month.



### 4.2 Changing of carbon filter (Air circulation mode)

The hood can be fitted with an active carbon filter. The carbon filter is applied only in case the hood is not connected to the vent duct.



#### **WARNING:**

- The carbon filter is never washed.
- Replace carbon filters once every 3 months.
- Carbon filter is available from Authorized Services.



# 5 Installation of appliance



**WARNING:** Before starting the installation, read the safety information on user manual.



**WARNING:** Failure to install with screws and stabilizers in accordance with these instructions may result in electric shock.

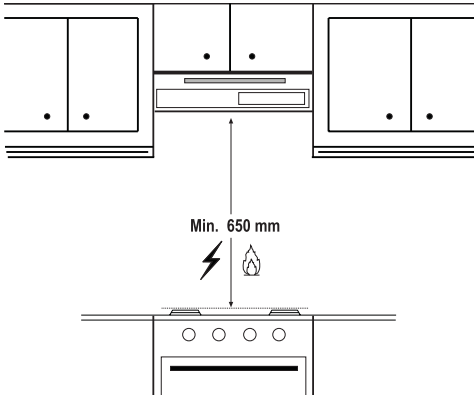


Please refer to page 222 for the installation guide.

For the installation of the hood, please contact the nearest Authorized Service.

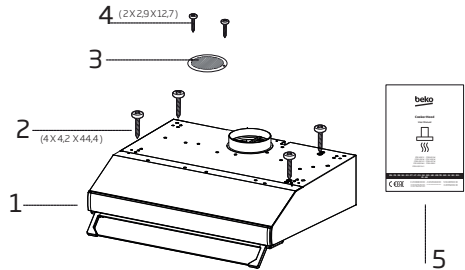
It is the customer's responsibility to prepare the location and electrical installation of the hood.

## 5.1 Position of the appliance



- Distance between the cooker and the cooker hood must be considered prior to assembly. This distance should be 65 cm.
- Distance must be measured from the surface of grate for gas cookers, from surface of glass for electric cookers.

## 5.2 Installation accessories



1. Hood
2. 4 X 4,2 x 44,4 screws
3. Air outlet grille
4. 2 X 2,9 x 12,7 screws
5. User manual

## 5.3 Storage

- If you do not intend to use the appliance for a long time, please store it carefully.
- Please make sure that the appliance is unplugged, cooled down and totally dry.
- Store the appliance in a cool and dry place.
- Keep the appliance out of the reach of children

## 5.4 Handling and transportation

- During handling and transportation, carry the appliance in its original packaging. The packaging of the appliance protects it against physical damages.
- Do not place heavy loads on the appliance or the packaging. The appliance may be damaged.
- Dropping the appliance will render it non-operational or cause permanent damage.

## 6 Troubleshooting

<b>Troubleshooting</b>	<b>Reason</b>	<b>Help</b>
The product does not work.	Check your fuse.	Your fuse might be closed, make it work.
The product does not work.	Check the electrical connection.	The mains voltage should be between 220-240 V.
The product does not work.	Check the electrical connection.	Check if the other products in your kitchen are working or not.
The lighting lamp does not work.	Check the electrical connection.	The mains voltage should be between 220-240 V.
The lighting lamp does not work.	Check the lamp switch.	The lamp switch should be in the "on" position.
The lighting lamp does not work.	Check the lamps.	The lamps of the product should not be faulty.
The air intake of the product is poor.	Check the aluminum filter.	The aluminum filter should be cleaned at least once a month under normal conditions.
The air intake of the product is poor.	Check the air vent flue.	The air vent flue should be in the "on" position.
The air intake of the product is poor.	Check the carbon filter.	For products with carbon filters, the filter should normally be changed every 3 months.

# Avant toute chose, veuillez lire ce manuel d'utilisation !

Chère cliente, cher client,

Merci d'avoir choisi cet appareil Beko. Nous espérons que cet appareil, fabriqué dans des installations modernes et soumis à un processus de contrôle qualité rigoureux, vous offre les meilleures performances possible. C'est pourquoi nous vous recommandons, avant d'utiliser l'appareil, de lire attentivement et complètement ce manuel d'utilisation ainsi que tous les autres documents fournis et de les conserver soigneusement pour une utilisation future. Si vous cédez l'appareil à quelqu'un d'autre, remettez-lui également le manuel d'utilisation. Suivez les instructions en accordant une attention particulière à toutes les informations et les avertissements contenus dans le manuel d'utilisation.

Notez que ce manuel d'utilisation peut également s'appliquer à d'autres modèles. Les différences entre les modèles sont clairement décrites dans le manuel.

## Signification des symboles

Les pictogrammes suivants sont repris tout au long de ce manuel :

 Informations importantes et conseils utiles concernant l'utilisation de l'appareil.

 **AVERTISSEMENT:** Avertissement sur les situations dangereuses concernant la sécurité des biens et des personnes.

 **AVERTISSEMENT:** Avertissement contre le risque d'incendie.

 **AVERTISSEMENT:** Avertissement contre le risque d'électrocution.

 Classe de protection contre les chocs électriques.



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



# 1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement

## 1.1 Consignes générales de sécurité

Consignes de sécurité importantes - Lire attentivement et conserver pour référence ultérieure. Cette section contient les consignes de sécurité qui aident à se prémunir contre les risques d'incendie, d'électrocution, d'exposition aux fuites d'énergie à micro-ondes, de dommages corporels ou de dégâts matériels. Le non-respect de ces instructions entraînera l'annulation de toute garantie.

- Les produits Beko sont conformes aux normes de sécurité applicables. Par conséquent, en cas de dommage sur l'appareil ou son câble d'alimentation, le faire réparer ou remplacer par le revendeur, le centre SAV, un spécialiste ou des services habilités afin de prévenir tout danger. Des réparations défectueuses et non professionnelles peuvent être sources de danger et de risque pour l'utilisateur.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique et des utilisations similaires comme :
  - dans les coins cuisine du personnel dans les magasins, bureaux, et autres environnements de travail ;
  - les fermes
  - Par les clients des hôtels et autres types d'environnements résidentiels ;
  - et dans les chambres d'hôte.
- Utiliser l'appareil uniquement aux fins pour lesquelles il a été conçu, comme décrit dans les présentes instructions.
- Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant d'une mauvaise installation ou d'une mauvaise utilisation du produit.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans minimum, des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et des personnes manquant d'expérience ou de connaissances suffisantes en la matière, à condition qu'elles

# 1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement

aient été préparées à un maniement sécurisé de l'appareil et qu'elles aient pleinement conscience des risques encourus.

- Les enfants n'ont pas le droit de jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance.
- La distance minimale entre la surface d'appui des récipients de cuisson sur la plaque de cuisson et la partie la plus basse de votre produit doit être d'au moins 65 cm.
- Si des instructions relatives à l'installation de la plaque à gaz exigent plus de distance, prenez-les en compte.
- S'assurer que la source d'alimentation électrique est conforme aux informations spécifiées sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Ne jamais utiliser l'appareil si le câble d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé.
- Pour éviter d'endommager le

câble d'alimentation, éviter de l'aplatir, de le plier ou même de le frotter contre des bords coupants. Éloigner le câble d'alimentation de toute surface brûlante et des flammes.

- Utilisez l'appareil uniquement avec une prise de terre.

**AVERTISSEMENT:** Ne branchez pas l'appareil sur le secteur avant la fin de l'installation.

- Placer l'appareil de sorte que la prise soit toujours accessible.
- Ne touchez pas les lampes si elles ont été utilisées pendant une longue période. Elles sont chaudes et risqueraient donc de provoquer des brûlures aux mains.
- Respectez la réglementation des autorités compétentes en matière d'évacuation de l'air évacué (cette mise en garde ne s'applique pas à l'utilisation sans conduit).
- Faites fonctionner votre appareil après avoir posé une casserole, une poêle, etc. sur la plaque de cuisson. Autrement, la



# 1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement

température élevée peut provoquer la déformation de certaines pièces de votre produit.

- Éteignez la plaque de cuisson avant d'en retirer la casserole, la poêle, etc.
- Ne laissez pas d'huile chaude sur la plaque de cuisson. Les casseroles contenant de l'huile chaude peuvent s'enflammer.
- Faites attention à vos rideaux et à vos couvertures, car l'huile peut prendre feu pendant la cuisson de certains aliments, comme les frites.
- Le filtre à graisse doit être remplacé au moins une fois par mois. Le filtre à charbon doit être remplacé au moins tous les 3 mois.
- Le produit doit être nettoyé conformément au manuel d'utilisation. Si le nettoyage n'a pas été effectué conformément au manuel d'utilisation, il peut y avoir un risque d'incendie.
- N'utilisez pas de matériaux filtrants ignifuges à la place des filtres actuels.
- Utilisez uniquement des pièces d'origine ou pièces recommandées par le fabricant.
- N'utilisez jamais l'appareil sans le filtre et ne retirez pas les filtres lorsque l'appareil est en marche.
- En cas d'apparition d'une flamme, éteignez votre produit et vos appareils de cuisson.
- En cas d'apparition d'une flamme, couvrez la flamme et n'utilisez jamais d'eau pour l'éteindre.
- Débranchez l'appareil avant chaque nettoyage et lorsque l'appareil n'est pas en cours d'utilisation.
- La pression négative dans l'environnement ne doit pas dépasser 4 Pa (4 x 10 bars) lorsque la hotte de la table de cuisson électrique et les appareils fonctionnant avec un autre type d'énergie que l'électricité fonctionnent simultanément.
- Dans l'environnement dans lequel l'appareil est utilisé, les gaz résiduels des appareils fonctionnant au fioul ou au gaz, tels

# 1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement

que le chauffage de la pièce, doivent être totalement isolés ou l'appareil doit être de type étanche.

- Pour le raccordement du conduit, utilisez des tuyaux d'un diamètre de 120 ou 150 mm. Le raccordement du tuyau doit être aussi court que possible et avoir le minimum de coudes que possible.
- Risque d'étranglement ! Conservez tous les emballages hors de portée des enfants.

**ATTENTION:** Les pièces accessibles peuvent devenir chaudes lorsqu'elles sont utilisées avec des appareils de cuisson.

- Ne connectez pas la prise du produit aux canaux d'air qui contiennent d'autres fumées.
- La ventilation de la pièce peut être insuffisante lorsque la hotte de la table de cuisson électrique est utilisée en même temps que les appareils fonctionnant au gaz ou avec d'autres combustibles (ceci peut ne pas s'appliquer aux appareils qui rejettent uniquement l'air dans la pièce).

- Les objets placés sur le produit peuvent tomber. Ne posez aucun objet sur le produit.

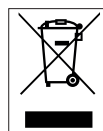
- Ne brûlez rien sous votre produit.

**AVERTISSEMENT:** Retirez les films protecteurs avant d'installer la hotte.

- Ne laissez jamais des grandes flammes nues sous la hotte lorsqu'elle est en fonctionnement.
- Gardez les friteuses en permanence sous surveillance pendant l'utilisation : de l'huile surchauffée peut prendre feu.
- Les pièces détachées d'origine sont disponibles pendant 12 ans, à compter de la date d'achat du produit.

## 1.2 Conformité avec la Directive DEEE et Mise au rebut des appareils usagés :

Cet appareil est conforme à la directive DEEE. (2012/19/UE). Cet appareil porte le symbole de classification pour les déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE).



Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa vie utile. Les appareils usagés doivent être retournés au point de collecte officiel pour le recyclage des appareils électriques et

# 1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement

électroniques. Pour trouver ces systèmes de collecte, veuillez contacter les autorités locales ou le détaillant auprès duquel vous avez acheté le produit. Chaque ménage joue un rôle important dans la récupération et le recyclage des appareils ménagers usagés. L'élimination appropriée des appareils usagés aide à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine.

## 1.3 Conformité avec la directive RoHS

L'appareil que vous avez acheté est conforme à la Directive RoHS de l'UE (2011/65/UE). Il ne contient pas de matières dangereuses et interdites spécifiées dans la directive.

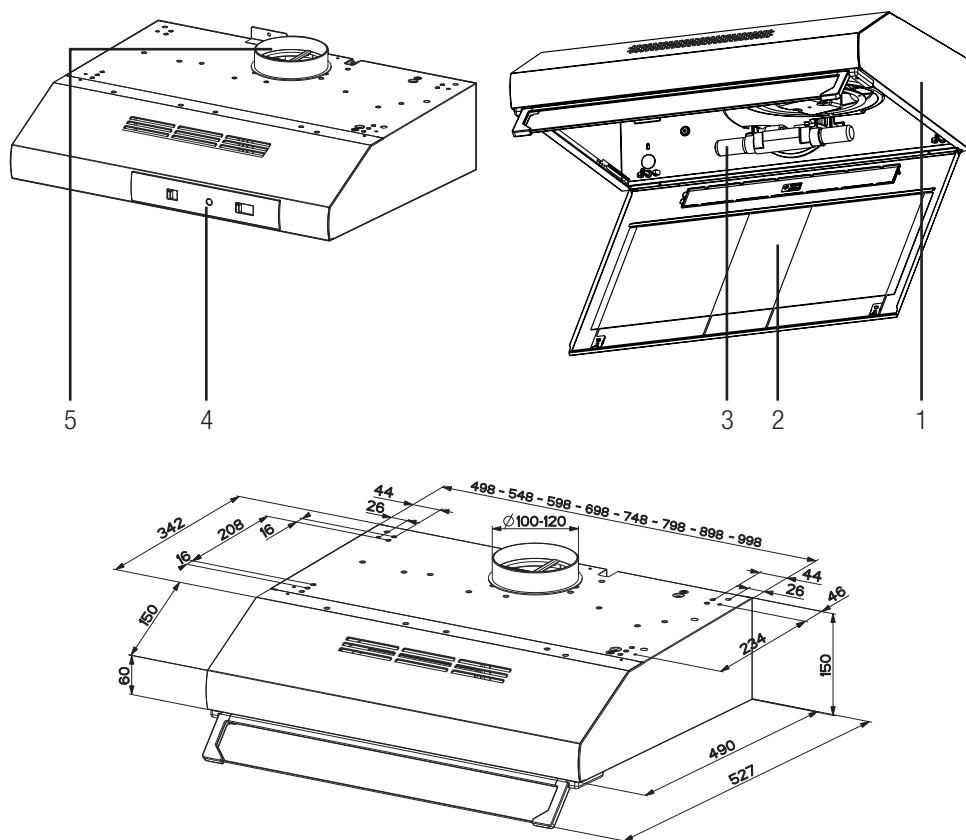
## 1.4 Informations concernant l'emballage



Les matériaux d'emballage du produit sont fabriqués à partir de matériaux recyclables conformément à notre réglementation nationale sur la protection de l'environnement. Ne jetez pas les matériaux d'emballage avec les déchets domestiques et autres déchets. Déposez-les dans l'un des points de collecte de matériaux d'emballage prévus par l'autorité locale.

## 2 Aspect général

### 2.1 Aperçu général



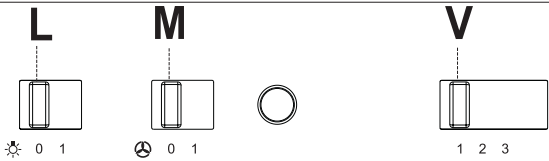
1. Corps principal
2. Filtre à graisse
3. Panneau de
4. Contrôle de l'éclairage
5. Cheminée

### 2.2 Données techniques

<b>Modèle</b>	CFB 9433 XH
<b>Tension d'alimentation</b>	220-240V ~ 50 Hz
<b>Puissance des lampes</b>	2 x 4 W
<b>Puissance du moteur</b>	2 x 115 W
<b>Débit d'air - 3 Niveau</b>	380 m <sup>3</sup> /h
<b>Moteur de classe d'isolation</b>	Classe F
<b>Classe d'isolation</b>	Classe II

## 3 Utilisation de l'appareil

### 3.1 Panneau de commande

	
<b>L: Lumières</b>	Allume et éteint l'éclairage.
<b>M: Moteur</b>	Allume et éteint le moteur aspiration
<b>V: Vitesses</b>	Détermine les vitesses d'exploitation ainsi subdivisées: 1. Vitesse minimale, pour un rechange d'air permanent particulièrement silencieux en cas de faibles vapeurs de cuisson. 2. Vitesse moyenne pour la plupart des conditions d'utilisation, étant donné le rapport optimal entre débit d'air traité et niveau sonore. 3. Vitesse maximum, pour faire face aux émissions maximum de vapeur de cuisson, même pendant des temps prolongés.

- La hotte aspirante a été conçue exclusivement pour un usage domestique afin d'éliminer les odeurs de cuisine.
- N'utilisez jamais la cagoule à d'autres fins que celles pour lesquelles elle a été conçue.
- Ne laissez jamais de grandes flammes nues sous le capot lorsqu'il est en fonctionnement.
- Réglez l'intensité de la flamme pour la diriger uniquement sur le fond de la casserole, en veillant à ce qu'elle n'engloutisse pas les parois.
- Les friteuses doivent être surveillées en permanence pendant leur utilisation : une huile surchauffée peut s'enflammer.

### 3.2 Fonctionnement efficace en termes d'économies d'énergie Utilisation

- Lorsque vous utilisez votre appareil, réglez la vitesse en fonction de l'intensité de la vapeur et de l'odeur afin d'économiser de l'énergie.
- Utilisez les vitesses basses (1-2) dans des conditions normales, et les vitesses élevées (3) pour les odeurs et vapeurs intenses.
- Les lampes situées sur la hotte sont destinées à l'éclairage de la zone de cuisson.
- L'utilisation de ces lampes pour l'éclairage de la pièce entraîne une consommation d'énergie inutile et un éclairage insuffisant.
- Pour que votre appareil consomme moins d'énergie, faites-le fonctionner à basse vitesse.
- Votre appareil réduit la consommation d'énergie et fonctionne plus efficacement lorsque vous l'alimentez suffisamment en air.
- Configurez votre appareil pour un niveau de puissance d'aspiration intense avant la formation de la vapeur, dans le cas où vous prévoyez la production d'une vapeur dense. Vous réduisez donc la consommation d'énergie de votre appareil en l'utilisant pendant une durée plus courte, puisqu'il est suffisamment alimenté en air.

## 3 Utilisation de l'appareil

- Configurez votre appareil pour un niveau de puissance d'aspiration intense avant la formation de la vapeur, dans le cas où vous prévoyez la production d'une vapeur dense. Vous réduisez donc la consommation d'énergie de votre appareil en l'utilisant pendant une durée plus courte, puisqu'il est suffisamment alimenté en air.

### 3.3 Instructions d'utilisation

- Votre appareil contient un moteur qui a des vitesses différentes.
- Pour de meilleures performances, nous recommandons d'utiliser des vitesses basses dans des conditions normales et des vitesses élevées en cas fortes odeurs et de vapeur intense.
- Vous pouvez démarrer votre appareil en appuyant sur le bouton de réglage de la vitesse souhaitée. (V1, V2, V3)
- Vous pouvez éclairer la zone de cuisson en appuyant sur la lampe (L).

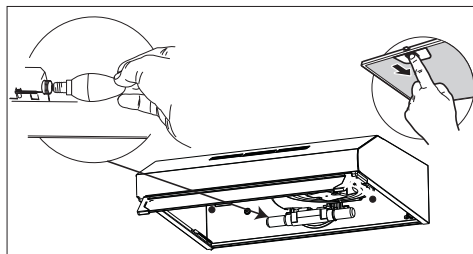
### 3.4 Remplacement des lampes




- Avant de remplacer les ampoules, débranchez l'alimentation électrique de la hotte.
- Ne touchez pas les ampoules lorsqu'elles sont chaudes.
- Faites attention à ne pas toucher l'ampoule remplacée directement avec les mains.



Vous pouvez vous procurer des lampes auprès d'agents de service agréés.



<b>Ampoule</b>	
<b>Absorption</b>	4 W
<b>Culot</b>	E14
<b>Voltage</b>	220 – 240
<b>Code ILCOS</b>	D R B B / F - 4 - 2 2 0 - 240-E14-35/100
<b>Dimensions</b>	35x100 mm
<b>Flux lumineux</b>	400 lm
<b>Température de couleur corrélée</b>	3000 K

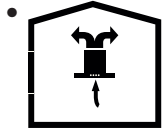
Ce produit contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique "F".

### 3.5 Opération avec raccordement au conduit de fumée

-  La vapeur est extraite par le conduit de fumée, qui est fixé à la tête de raccordement sur la hotte.
- Le diamètre du conduit de fumées doit être le même que celui de la bague de raccordement. En position horizontale, le tuyau doit avoir une légère pente ascendante (environ 10°) afin que l'air puisse sortir facilement de la pièce.

## 3 Utilisation de l'appareil

### 3.6 Fonctionnement sans raccordement au réseau d'évacuation des fumées



L'air est filtré par le filtre à charbon et recirculé dans la pièce. Le filtre à charbon est utilisé lorsqu'il est impossible d'utiliser un conduit de fumée dans la

maison.

- En cas d'utilisation sans conduit, retirez les rabats à l'intérieur de l'adaptateur de conduit.
- Retirez le filtre à huile. Pour installer le filtre à charbon, fixez le filtre sur les languettes en le centrant sur la pièce en plastique des deux côtés du corps du ventilateur. Resserrez-le en tournant à droite ou à gauche.
- Remplacez le filtre à huile en aluminium.

## 4 Nettoyage et entretien

Cet appareil doit être régulièrement nettoyé et entretenu. S'il n'est pas nettoyé, sa durée de vie utile peut être compromise. Pour le nettoyage et l'entretien, suivez les instructions contenues dans le manuel.



Avant de procéder au nettoyage et à l'entretien, débranchez le produit ou éteignez l'interrupteur.



Le non-respect des consignes de nettoyage de cet appareil et de remplacement de ses filtres vous expose à un risque d'incendie. Il est donc recommandé de respecter les consignes de ce manuel. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages au moteur ou d'incendie résultant d'une utilisation inappropriée de l'appareil.

Nettoyer en utilisant uniquement un chiffon humidifié avec un détergent liquide neutre. Ne nettoyez pas avec des outils ou des instruments. N'utilisez pas de produits abrasifs. N'utilisez pas d'alcool.

### 4.1 Nettoyage du filtre à graisse

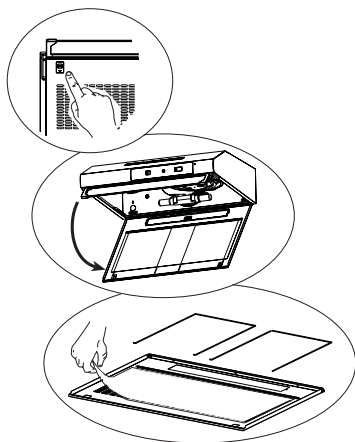
Ce filtre capte les particules d'huile présentes dans l'air. Il vous est recommandé de nettoyer votre filtre tous les mois dans des conditions normales d'utilisation. Pour ce faire, il faut d'abord retirer les filtres à graisse. Lavez les filtres avec un détergent liquide et rincez-les à l'eau, puis remettez-les en place une fois qu'ils sont secs. Les filtres à graisse peuvent se décolorer au lavage ; c'est normal et vous n'avez pas besoin de changer votre filtre.



Vous pouvez laver le filtre dans le lave-vaisselle



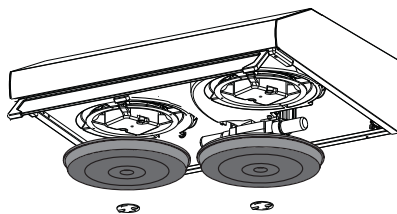
**ATTENTION:** En cas d'utilisation normale, nettoyez votre filtre une fois par mois.



### 4.2 Remplacement du filtre à carbone (mode de circulation de l'air)

La hotte peut être équipée d'un filtre à charbon actif. Le filtre à charbon est appliqué uniquement dans le cas où la hotte n'est pas reliée au conduit de ventilation.

Dans tous les cas, il est nécessaire de remplacer le filtre à charbon au moins tous les trois mois.



#### AVERTISSEMENT:



- Le filtre à charbon n'est jamais lavé.
- Remplacez les filtres à charbon une fois tous les 3 mois.
- Le filtre à charbon est disponible auprès des services autorisés.



## 5 Mise en place de l'appareil



**AVERTISSEMENT:** Veuillez lire les instructions de sécurité avant de vous installer.

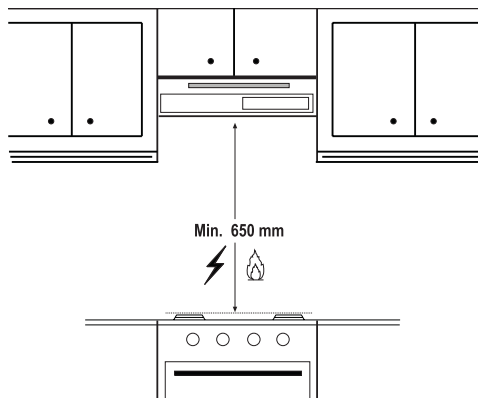


**ATTENTION:** Si l'installation n'est pas effectuée avec des vis et des stabilisateurs conformément à ces instructions, cela peut entraîner un choc électrique.



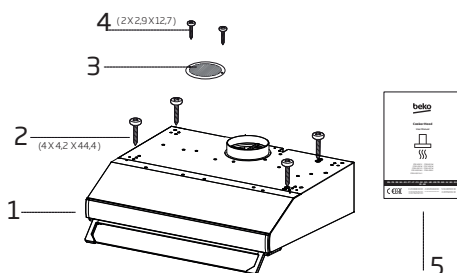
**REMARQUE:** Veuillez vous référer à la page 222 pour le guide d'installation

### 5.1 Position de l'appareil



- La distance entre le cuiseur et la hotte doit être prise en compte avant le montage. Cette distance doit être de 65 cm.
- La distance doit être mesurée à partir de la surface de la grille pour les cuisinières à gaz, à partir de la surface du verre pour les cuisinières électriques.

### 5.2 Installations des accessoires



1. Hotte
2. 4 X 4,2 x 44,4 vis
3. Grille de sortie d'air
4. 2 X 2,9 x 12,7 vis
5. Manuel d'utilisation

### 5.2 Stockage

- Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'appareil pendant une longue période, conservez-le soigneusement.
- Veuillez également à ce que l'appareil soit débranché, refroidi et entièrement sec.
- Conservez l'appareil dans un endroit frais et sec.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants.

### 5.3 Manipulation et transport

- Lors de la manipulation et du transport, transportez l'appareil dans son emballage d'origine.
- L'emballage de l'appareil le protège des dommages physiques.
- Ne placez pas de charges lourdes sur l'appareil ou sur l'emballage. L'appareil peut être endommagé.

## 6 Dépannage

Dépannage	Problème	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	Vérifiez le fusible.	Il se peut que votre fusible soit coupé ; remettez-le en marche.
L'appareil ne fonctionne pas.	Vérifiez le branchement.	La tension du secteur doit être comprise entre 220 et 240 V.
L'appareil ne fonctionne pas.	Vérifiez le branchement.	Vérifiez si les autres appareils de votre cuisine fonctionnent ou pas.
L'ampoule ne fonctionne pas.	Vérifiez le branchement.	La tension du secteur doit être comprise entre 220 et 240 V.
L'ampoule ne fonctionne pas.	Vérifiez l'interrupteur de l'ampoule.	L'interrupteur de l'ampoule doit être en position « Allumé ».
L'ampoule ne fonctionne pas.	Vérifiez les ampoules.	Les ampoules de l'appareil ne doivent pas être défectueuses.
L'appareil n'aspire pas l'air correctement.	Vérifiez le filtre en aluminium.	L'aluminium du filtre doit être nettoyé au moins une fois par mois en conditions d'utilisation normales.
L'appareil n'aspire pas l'air correctement.	Vérifiez l'évent d'aération.	L'évent d'aération doit être en position « Marche ».
L'appareil n'aspire pas l'air correctement.	Vérifiez le filtre à charbon.	Pour les appareils dotés d'un filtre à charbon, celui-ci doit normalement être remplacé tous les 3 mois.

## Bitte lesen Sie zunächst diese Anleitung!

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät der Marke Beko entschieden haben. Wir sind überzeugt, dass Sie mit diesem Gerät, das mit den höchsten Qualitätsanforderungen und modernster Technologie hergestellt wurde, beste Ergebnisse erzielen werden. Bitte lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung und alle anderen Begleitdokumente aufmerksam, bevor Sie das Gerät verwenden; bewahren Sie sie zum künftigen Nachschlagen sicher auf. Wenn Sie das Gerät an jemanden weitergeben, händigen Sie ihm bitte auch diese Anleitung aus. Befolgen Sie die Anweisungen, indem Sie alle Informationen und Warnhinweise in der Bedienungsanleitung beachten.

Bitte denken Sie daran, dass diese Bedienungsanleitung eventuell für mehrere Modelle geschrieben wurde. Unterschiede zwischen den Modellen werden in der Anleitung klar und deutlich beschrieben.

## Bedeutung der Symbole

Folgende Symbole werden in den verschiedenen Abschnitten dieser Anleitung verwendet:



Wichtige Informationen und nützliche Hinweise zur Verwendung.



**WARNUNG:** Warnhinweise zu gefährlichen Situationen im Hinblick auf die Sicherheit von Leib, Leben und Eigentum.



Warnung vor Brandgefahr.



Warnung vor Stromschlägen.



Schutzklasse gegen Stromschläge.



# 1 Wichtige Sicherheits- und Umwelanweisungen

## 1.1 Allgemeine Sicherheit

Wichtige Sicherheitsanweisungen sorgfältig lesen und zum künftigen Nachschlagen aufbewahren. Dieser Abschnitt enthält Sicherheitsanweisungen, die beim Schutz vor Personen- und Sachschäden, Bränden, Stromschlägen und dem Austreten von Mikrowellenenergie helfen. Bei Nichtbeachtung dieser Anweisungen erlischt die Gewährleistung.

- Beko-Produkte stimmen mit geltenden Sicherheitsstandards überein; daher sollten Gerät oder Netzkabel zur Vermeidung von Gefahren im Falle von Schäden durch den Händler, ein Kunden-center oder einen spezialisierten, autorisierten Serviceanbieter repariert oder ersetzt werden. Fehlerhafte oder unqualifizierte Reparaturen können Gefahren und Risiken für den Benutzer verursachen.
- Dieses Gerät ist für den Einsatz in Haushalten und ähnlichen Bereichen vorgesehen, wie:
  - In Betriebsküchen, Läden, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
  - Bauernhöfen;
  - Von Gästen in Hotels und anderen Wohnumgebungen;
  - Pensionen und Jugendherbergen.
- Das Gerät darf nur für seinen in dieser Anleitung beschriebenen vorgesehenen Zweck verwendet werden.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf unsachgemäße Installation oder fehlerhaften Gebrauch zurückzuführen sind.
- Das Gerät darf nur dann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit körperlichen oder geistigen Einschränkungen genutzt werden, wenn diese beaufsichtigt werden oder gründlich über den richtigen und sicheren Umgang mit dem Gerät aufgeklärt wurden und sich sämtlicher möglicher Gefahren bewusst sind.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht

# 1 Wichtige Sicherheits- und Umwelanweisungen

unbeaufsichtigt von Kindern ausgeführt werden.

- Der Abstand zwischen der Stützfläche für Kochgeschirr auf dem Kochfeld und dem niedrigsten Teil der Abzugshaube muss mindestens 65 cm betragen.
- Falls die Anweisungen zur Installation eines Gasherdes einen größeren Abstand angeben, ist dieser einzuhalten.
- Stellen Sie sicher, dass Ihre Stromversorgung mit den Angaben am Typenschild des Gerätes übereinstimmt.
- Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn das Netzkabel oder das Gerät selbst beschädigt ist.
- Vermeiden Sie Schäden am Netzkabel, indem Sie es nicht quetschen, knicken oder über scharfe Kanten ziehen. Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen und offener Flamme fern.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit einer geerdeten Steckdose.

**WARNUNG:** Schließen Sie das Gerät erst nach vollständig ab-

geschlossener Installation an das Stromnetz an.

- Stellen Sie das Gerät so auf, dass der Netzstecker immer zugänglich ist.
- Berühren Sie die Lampen nicht, falls sie lange Zeit in Betrieb waren. Sie könnten sich die Finger verbrennen, da die Lampen heiß werden.
- Befolgen Sie die von zuständigen Behörden festgelegten Richtlinien zum Abführen von Abluft (diese Warnung ist bei Einsatz ohne Abzug nicht zutreffend).
- Nehmen Sie Ihr Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie ein Kochgeschirr auf das Kochfeld gestellt haben. Andernfalls könnte hohe Hitze zur Verformung von Teilen Ihres Geräts führen.
- Schalten Sie die Kochfelder ab, bevor Sie das Kochgeschirr herunternehmen.
- Lassen Sie kein heißes Öl auf das Kochfeld gelangen. Kochgeschirr mit heißem Öl kann sich selbst entzünden.

# 1 Wichtige Sicherheits- und Umwelanweisungen

- Achten Sie auf Vorhänge und Abdeckungen, da Öl beim Zubereiten von Lebensmitteln, wie Pommes frites, Feuer fangen kann.
- Der Fettfilter muss mindestens einmal im Monat ersetzt werden. Der Kohlefilter muss mindestens alle 3 Monate ersetzt werden.
- Das Produkt muss entsprechend der Bedienungsanleitung gereinigt werden. Falls die Reinigung nicht entsprechend der Bedienungsanleitung durchgeführt wird, besteht Brandgefahr.
- Verwenden Sie kein nicht feuerbeständiges Filtermaterial anstelle des aktuellen Filters.
- Verwenden Sie nur Originalteile und vom Hersteller empfohlene Teile.
- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Filter. Entfernen Sie die Filter nicht, während das Gerät läuft.
- Sollte sich etwas entzünden, unterbrechen Sie als erstes sofort die Energieversorgung.
- Ersticken Sie ein Feuer mit einer geeigneten Decke oder ähnlich, verwenden Sie zum Löschen niemals Wasser.
- Trennen Sie das Gerät vor jeder Reinigung und bei Nichtbenutzung von der Stromversorgung.
- Der Unterdruck in der Umgebung darf 4 Pa ( $4 \times 10^{-2}$  bar) nicht überschreiten, während die Dunstabzugshaube für das elektrische Kochfeld und Geräte mit einer anderen Energiequelle als Strom gleichzeitig laufen.
- Falls sich ein mit Heizöl oder Brenngasen betriebenes Gerät, z. B. Heizungen, in der Nähe der Dunstabzugshaube befindet, muss die Abluft dieses Gerätes vollständig getrennt abgeführt werden oder es muss hermetisch sein.
- Verwenden Sie zum Anschluss des Abzugs Rohre mit einem Durchmesser von 120 oder 150 mm. Der Rohranschluss muss möglichst kurz sein und sollte möglichst wenige Biegungen aufweisen.

# 1 Wichtige Sicherheits- und Umwelanweisungen

- **Verschluckungsgefahr!** Halten Sie alle Verpackungsmaterialien von Kindern fern.

**ACHTUNG:** Zugängliche Teile können bei Verwendung mit Kochgeräten heiß werden.

- Der Auslass des Produktes darf nicht an Luftkanäle angeschlossen werden, die auch andere Abluft abführen.
- Die Belüftung im Raum reicht möglicherweise nicht aus, wenn die Abzugshaube für das elektrische Kochfeld gemeinsam mit Geräten, die mit Gas oder anderen Kraftstoffen laufen, betrieben wird (dies trifft möglicherweise nicht auf Geräte zu, die Luft zurück in den Raum abgeben).
- Auf dem Produkt platzierte Gegenstände könnten herunterfallen. Stellen Sie keine Gegenstände auf das Produkt.
- Flambieren Sie nicht unter dem Gerät.

**WARNUNG:** Entfernen Sie vor Installation der Dunstabzugshaube die Schutzfolien.

- Achten Sie darauf, dass niemals hohe offene Flammen unter der Dunstabzugshaube entstehen, wenn diese in Betrieb ist.
- Fritteusen müssen während der Benutzung kontinuierlich überwacht werden; überhitztes Öl kann Feuer fangen.

## 1.2 Ihre Pflichten als Endnutzer



Dieses Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-WEEE-Direktive (2012/19/EU). Das Produkt wurde mit einem Klassifizierungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät ist mit einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern gekennzeichnet. Das Gerät darf deshalb nur getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall gesammelt und zurückgenommen werden. Es darf somit nicht in den Hausmüll gegeben werden. Das Gerät kann z.B. bei einer kommunalen Sammelstelle oder ggf. bei einem Vertreter (siehe unten zu deren Rücknahmepflichten in Deutschland) abgegeben werden.

Das gilt auch für alle Bauteile, Unterbaugruppen und Verbrauchsmaterialien des zu entsorgenden Altgeräts.

Bevor das Altgerät entsorgt werden darf, müssen alle Altbatterien und Altakkumulatoren vom Altgerät getrennt werden, die nicht vom Altgerät umschlossen sind. Das gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können. Der Endnutzer ist zudem selbst dafür verantwortlich, personenbezogene Daten auf dem Altgerät zu löschen.

# 1 Wichtige Sicherheits- und Umwelanweisungen

Die ordnungsgemäße Entsorgung gebrauchter Geräte trägt dazu bei, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

## 1.3 Hinweise zum Recycling



Helfen Sie mit, alle Materialien zu recyceln, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind. Entsorgen Sie solche Materialien, insbesondere

Verpackungen, nicht im Hausmüll, sondern über die bereitgestellten Recyclingbehälter oder die entsprechenden örtlichen Sammelsysteme.

Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte.

## 1.4 Rücknahmepflichten der Verreiber

Wer auf mindestens 400 m<sup>2</sup> Verkaufsfläche Elektro- und Elektronikgeräte vertreibt oder diese gewerblich an Endnutzer abgibt, ist verpflichtet, bei Abgabe eines neuen Gerätes, ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe, unentgeltlich zurückzunehmen. Das gilt auch für Verreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Solche Verreiber müssen zudem auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, (kleine Elektrogeräte) im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf in diesem Fall nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes verknüpft, kann aber auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt werden.

Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, wenn das neue Elektro- oder Elektronikgerät dorthin geliefert wird; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer kostenlos.

Die vorstehenden Pflichten gelten auch für den Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Verreiber Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte bzw. Gesamtlager und Versandflächen für Lebensmittel beinhalten, die den oben genannten Verkaufsflächen entsprechen. Die unentgeltliche Abholung von Elektro- und Elektronikgeräten ist dann aber auf Wärmeüberträger (z.B. Kühlschrank), Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 cm<sup>2</sup> enthalten und Geräte beschränkt, bei denen mindestens eine der äußeren Abmessungen mehr

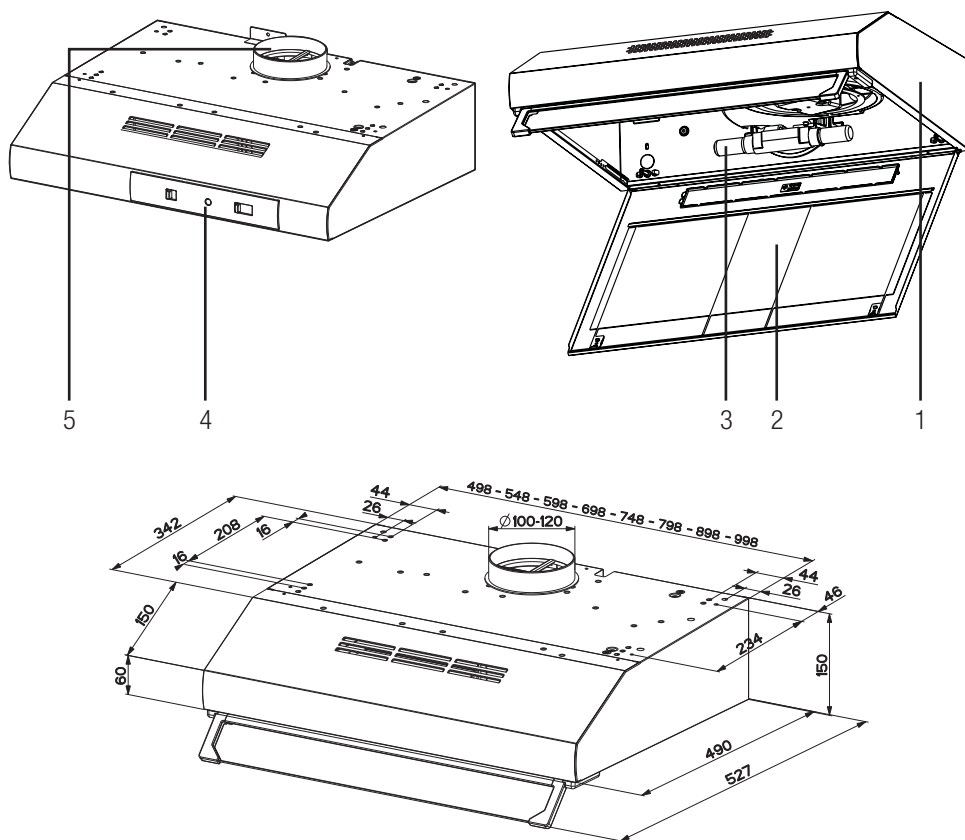
## 1.5 Einhaltung von RoHS-Vorgaben

Das von Ihnen erworbene Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-RoHS Richtlinie (2011/65/EU). Es enthält keine in der Richtlinie angegebenen gefährlichen und unzulässigen Materialien.



## 2 Allgemeines Erscheinungsbild

### 2.1 Übersicht



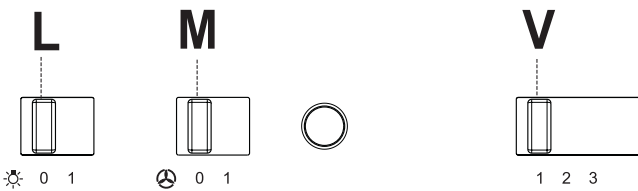
1. Körper
2. Fettfilter
3. Lampe
4. Steuertasten
5. Schornstein

### 2.2 Technische daten

<b>Modell</b>	CFB 9433 XH
<b>Versorgungsspannung und Frequenz</b>	220-240V ~ 50 Hz
<b>Lampenleistung</b>	2 x 4 W
<b>Motorleistung</b>	2 x 115 W
<b>Luftstrom – 3. Stufe</b>	380 m <sup>3</sup> /h
<b>Motor-Isolationsklasse</b>	Klasse F
<b>Isolationsklasse</b>	Klasse II

# 3 Nutzung des Gerätes

## 3.1 Verwendung des Wippschalters

	
<b>L : Ein-/Aus des Lichts</b>	Schaltet die Beleuchtung ein und aus.
<b>M: Motor</b>	Schaltet den Gebläsemotor ein und aus.
<b>V : Geschwindigkeit</b>	Steuert folgende Geschwindigkeitsstufen: 1. Geringste Gebläsestufe, diese Stufe ist für einen ständigen und besonders leisen Luftaustausch bei geringer Kochdunstenentwicklung geeignet; 2. Mittlere Gebläsestufe, eignet sich aufgrund des guten Verhältnisses zwischen Fördervolumen und Geräuschentwicklung für die meisten Anwendungssituationen; 3. Höchste Gebläsestufe, eignet sich für starke Kochdunstenentwicklung, auch über längere Zeit hin.

- Die Dunstabzugshaube ist ausschließlich für die Nutzung in Privathaushalten zur Vermeidung von Küchengeruch vorgesehen.
- Die Haube darf keinesfalls aus anderen Gründen als denjenigen verwenden, für die sie entwickelt wurde.
- Entzünden Sie niemals eine offene Flamme unter Haube, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Stellen Sie die Stärke einer Flamme so ein, dass diese stets unter dem Boden von Pfannen und Töpfen verbleibt, und achten Sie darauf, dass die Flamme niemals an den Seiten hochschlägt.
- Fritteusen müssen während einer Verwendung ständig beaufsichtigt werden, da sich überhitztes Öl entzünden kann.

## 3.2 Effiziente und energiesparende Nutzung

- Wenn Sie Ihr Gerät benutzen, passen Sie die Geschwindigkeitseinstellungen je nach Dampf- und Geruchsintensität an, um Energie zu sparen.
- Verwenden die niedrige bzw. mittlere Stufe (1-2) unter Normalbedingungen und die höchste Stufe (3) bei intensiver Dunst- und Geruchsentwicklung.
- Die Lampen der Dunstabzugshaube sind so angebracht, dass sie den Herdbereich beleuchten.
- Ihr Nutzung für die Beleuchtung der Küche kann zu unnötigen zusätzlichen Stromkosten führen, ohne dass die Raumbeleuchtung ausreichend wäre.
- Damit Ihr Gerät weniger Energie verbraucht, sollten Sie es mit einer niedrigen Geschwindigkeit laufen lassen.
- Ihr Gerät reduziert den Energieverbrauch und arbeitet effizienter, wenn Sie für eine ausreichende Luftzufuhr sorgen.
- Stellen Sie Ihr Gerät auf eine Stufe mit starker Ansaugleistung, bevor sich Dämpfe entwickeln, wenn

## 3 Nutzung des Gerätes

eine starke Dampfentwicklung zu erwarten ist. So reduzieren Sie den Energieverbrauch, weil Sie das Gerät weniger lange einsetzen müssen, da die Luftzufuhr ausreichend ist.

- Kochen Sie möglichst mit geschlossenem Deckel, sodass weniger Dampf entweichen kann.

### 3.3 Bedienung der Dunstabzugshaube

- Die Dunstabzugshaube ist mit einem Motor mit verschiedenen Geschwindigkeitseinstellungen ausgestattet.
- Für eine bessere Leistung empfehlen wir Ihnen, unter normalen Bedingungen niedrige Geschwindigkeiten und wenn Geruch und Dämpfe verstärkt werden, hohe Geschwindigkeiten zu verwenden.
- Sie können die Dunstabzugshaube starten, indem Sie die gewünschte Geschwindigkeitsstufe drücken. (V1, V2, V3)
- Durch Drücken der Lichttaste L können Sie die Kochstelle beleuchten. (L)

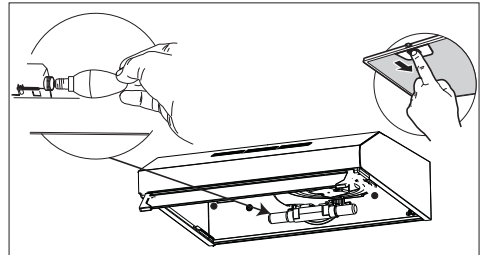
### 3.4 Lampenwechsel




- Vor dem Austausch der Leuchten müssen Sie die Stromzufuhr unterbrechen.
- Berühren Sie die Leuchten niemals im erhitzten Zustand.
- Achten Sie darauf, dass Sie die ausgetauschte Leuchte nicht mit den Händen berühren.



Sie können Leuchten über unsere vertraglichen Kundendienstanbieter beziehen.



<b>Glühbirne</b>	
<b>Leistung der Lampe</b>	4 W
<b>Halter / Sockel</b>	E14
<b>Die Spannung der Glühbirne</b>	220 - 240 V
<b>Größe</b>	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
<b>ILCOS-Code</b>	35x100 mm
<b>Lichtstrom</b>	400 lm
<b>Korrelierte Farbtemperatur</b>	3000 K

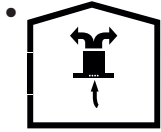
Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse "F".

### 3.5 Verwendung mit Abluftkanalanschluss

-  Der Dampf wird durch das Abluftrohr, der am Anschlusskopf der Abzugshaube auf dem Herd befestigt ist, abgesaugt.
- Der Durchmesser des Abluftrohrs muss dem Durchmesser des Anschlussrings entsprechen. Bei horizontaler Anordnung muss das Rohr ein leichtes Gefälle (ca. 10°) nach oben haben, damit die Luft leicht aus dem Raum austreten kann.

## 3 Nutzung des Gerätes

### 3.6 Verwendung ohne Abluftkanalanschluss



Die Luft wird durch den Kohlefilter gefiltert und im Raum recirkuliert. Der Kohlefilter wird verwendet, wenn es unmöglich ist, einen Rauchabzug im Haus

zu benutzen.

- Im rauchgaslosen Betrieb sind die Klappen im Inneren des Rauchgasadapters zu entfernen.
- Entfernen Sie den Fettfilter. Zum Einbau des Kohlefilters den Filter auf die Laschen aufsetzen, indem Sie ihn auf dem Kunststoffteil auf beiden Seiten des Gebläsegehäuses zentrieren. durch Rechts- oder Linksdrehung festziehen.
- Fettfilter ersetzen.

## 4 Reinigung und wartung

Das Gerät sollte regelmäßig gereinigt und gewartet werden. Ein unzureichend gereinigtes Gerät hat negative Folgen für die Lebensdauer des Geräts. Für Transport und Wartung befolgen Sie bitte die Anweisungen in der Bedienungsanleitung.



Ziehen Sie vor der Reinigung und Wartung den Netzstecker oder schalten Sie den Schalter aus.



Die Nichteinhaltung der Reinigungsanweisungen für das Gerät und sowie der Anweisungen zum Filterwechsel kann zu akuter Brandgefahr führen. Daher wird dringend empfohlen, die hier gegebenen Anweisungen zu befolgen. Der Hersteller haftet nicht für Geräte- oder Brandschäden, die aus einer unsachgemäßen Verwendung herrühren.

Reinigen Sie das Gerät nur mit einem feuchten Tuch und einem neutralen Flüssigreiniger. Verwenden Sie keinesfalls Instrumente oder Werkzeuge für eine Reinigung. Verwenden Sie keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel. Verwenden Sie keine alkoholhaltigen Reinigungsmittel

### 4.1 Reinigung des Fettfilters

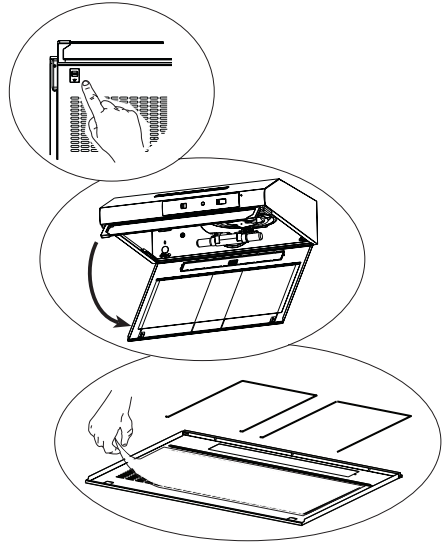
Der Fettfilter hält die Ölpartikel in der Luft zurück. Fettfilter können nach wiederholter Reinigung ihre Farbe ändern. Dies ist normal und erfordert keinen Filterwechsel.



Sie können den Fettfilter in der Spülmaschine waschen.

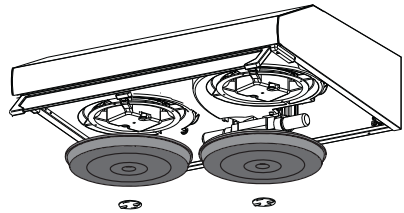


**WARNUNG:** Reinigen Sie Ihren Fettfilter bei normalem Gebrauch einmal pro Monat.



### 4.2 Austausch des Kohlefilters

Geruchsbeseitigende Filter enthalten Holzkohle (Aktivkohle). Aluminium-Fettfilter müssen in das Produkt eingebaut werden, unabhängig davon, ob Kohlenstofffilter verwendet werden.



#### WARNUNG



- Der Aktivkohlefilter darf niemals gewaschen werden.
- Ersetzen Sie die Kohlefilter einmal alle 3 Monate.
- Sie können den Aktivkohlefilter bei autorisierten Servicehändlern beziehen.

# 5 Installation des Gerätes



**WARNUNG:** Lesen Sie vor Beginn der Installation die Sicherheitshinweise im Benutzerhandbuch.



**WARNUNG:** Wenn Sie nicht mit Schrauben und Stabilisatoren gemäß diesen Anweisungen installieren, kann dies zu einem elektrischen Schlag führen.

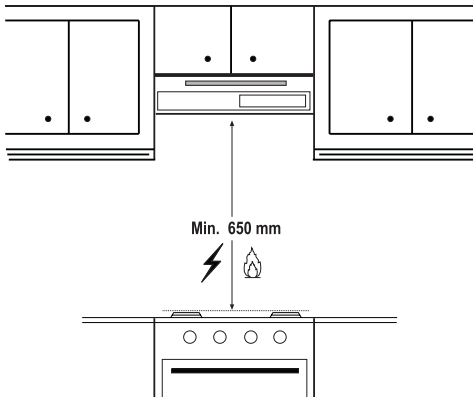


Lesen Sie dazu auch Seite 222 mit der Aufbauanleitung

Um die Dunstabzugshaube zu installieren, wenden Sie sich bitte an den nächstgelegenen autorisierten Kundendienst.

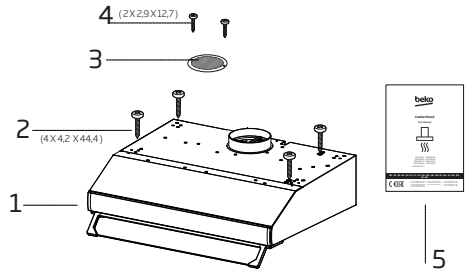
Es liegt in der Verantwortung des Kunden, den Standort der Dunstabzugshaube und die elektrische Installation vorzubereiten.

## 5.1 Positionierung des Geräts



- Der Abstand zwischen dem Herd und der Abzugshaube muss vor der Montage berücksichtigt werden. Dieser Abstand sollte 65 cm betragen.
- Der Abstand muss bei Gasherden von der Oberfläche des Rostes. Und bei Elektroherden von der Oberfläche des Glases gemessen werden.

## 5.2 Installationszubehör



1. Haube
2. 4 x 4,2 x 44,4 Schrauben
3. Luftauslassgitter
4. 2 x 2,9 x 12,7 Schrauben
5. Bedienungsanleitung

## 5.3 Lagerung

- Lagern Sie das Gerät sorgfältig, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen sollten.
- Sorgen Sie dafür, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt, gänzlich abgekühlt und trocken ist.
- Lagern Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort.
- Halten Sie das Gerät von Kindern fern.

## 5.5 Handhabung und Transport

- Tragen Sie das Gerät während der Handhabung und des Transports in der Originalverpackung.
- Die Verpackung des Geräts schützt es vor physischen Schäden.
- Legen Sie keine schweren Lasten auf das Gerät oder auf die Verpackung. Das Gerät kann beschädigt werden.

## 6 Fehlerbehebung

Fehlerbehebung	Grund	Hilfe
Das Produkt funktioniert nicht.	Überprüfen Sie Ihre Sicherung	Ihre Sicherung könnte geschlossen sein, sorgen Sie dafür, dass sie funktioniert.
Das Produkt funktioniert nicht.	Überprüfen Sie die elektrische Verbindung.	Die Netzspannung sollte zwischen 220-240V liegen.
Das Produkt funktioniert nicht.	Überprüfen Sie die elektrische Verbindung.	Überprüfen Sie, ob die anderen Produkte in Ihrer Küche funktionieren oder nicht.
Die Beleuchtung Lampe funktioniert nicht.	Überprüfen Sie die elektrische Verbindung.	Die Netzspannung sollte zwischen 220-240V liegen.
Die Beleuchtung Lampe funktioniert nicht.	Überprüfen Sie den Lampenschalter.	Der Lampenschalter sollte sich in der Position "Ein/on" befinden.
Die Beleuchtung Lampe funktioniert nicht.	Überprüfen Sie die Lampen.	Die Lampen des Produkts sollten nicht defekt sein.
Die Luftzufuhr des Produkts ist schlecht.	Prüfen Sie den Aluminiumfilter.	Der Aluminium-Ölfilter sollte unter normalen Bedingungen mindestens einmal im Monat gereinigt werden.
Die Luftzufuhr des Produkts ist schlecht.	Überprüfen Sie den Abluftkamin.	Der Entlüftungskanal sollte sich in der "Ein" Stellung befinden.
Die Luftzufuhr des Produkts ist schlecht.	Überprüfen Sie den Kohlefilter.	Bei Produkten mit Kohlefilter sollte der Filter normalerweise alle 3 Monate gewechselt werden.

## Garantiebedingungen

### Anschrift:

Beko Grundig Deutschland GmbH  
Rahmannstraße 3  
65760 Eschborn

Kundendienst-Tel.: 06102-86 86 891

Fax: 01805-414 400 \*

E-Mail: Kundendienst@beko.com

Ersatzteile-Tel.: 01805-242 515 \*

Fax: 01805-345 001\*

E-Mail: ersatzteile@beko.com

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum neuen Gerät der Marke Beko und wünschen Ihnen viel Freude daran. Sollten Sie dennoch einmal einen Grund zu einer Reklamation erkennen, dann wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst. Geben Sie im Falle einer Störung Ihre genaue Anschrift, Telefonnummer und den GERÄTETYP (vom Typenschild des Gerätes) an.

### Hinweis für Kühl- und Gefriergeräte, Achtung!

Um voll funktionsfähig zu sein, benötigt Ihr Gerät nach dem Transport ca. 24 Stunden, in denen sich das Kühlmittel stabilisiert. Sofern es nicht vermeidbar ist und Sie das Gerät sofort nach Aufstellung mit Gefriergut bestücken wollen, müssen Sie damit rechnen, dass die rote Lampe bis zur Stabilisierung des Kühlkreislaufs aufleuchtet. Die Kühlleistung beginnt jedoch vom Augenblick des Anschlusses an sich auf zu bauen.

### Die Garantiezeit beträgt 24 Monate ab Kaufdatum.

#### Bedingungen:

Dieses Gerät wurde nach den modernsten Methoden hergestellt und geprüft. Der Hersteller leistet unabhängig von der gesetzlichen Gewährleistungsverpflichtung des Verkäufers / Händlers für die Dauer von 24 Monaten, gerechnet vom Tag des Kaufes, Garantie für einwandfreies Material und fehlerfreie Fertigung.

Der Garantieanspruch erlischt bei Eingriffen durch den Käufer oder durch Dritte, die vom Hersteller nicht für den Service autorisiert sind oder wenn das Gerät zu gewerblichen Zwecken eingesetzt wird. Schäden die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss, oder fehlerhafte Installationen sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Gewährleistung.

#### Abhilfemöglichkeiten:

Wir behalten uns vor, bei Reklamationen die defekten Teile auszubessern oder zu ersetzen oder das Gerät auszutauschen. Ausgetauschte Teile oder ausgetauschte Geräte gehen in unser Eigentum über. Nur wenn durch Nachbesserung(en) oder Umtausch des Gerätes die herstellereitig vorgesehene Nutzung endgültig nicht zu erreichen sein sollte, kann der Käufer aus Gewährleistung innerhalb von 24 Monaten, gerechnet vom Tag des Kaufes, Herabsetzung des Kaufpreises oder Aufhebung des Kaufvertrages verlangen. Nachbesserungen verlängern nicht die Gewährleistungszeit. Schadenersatzansprüche, auch hinsichtlich Folgeschäden, sind, soweit sie nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit beruhen, ausgeschlossen.

Bei unnötiger oder unberechtigter Beanspruchung des Kundendienstes berechnet dieser Zeit- und Wegeentgelt. Reklamationen sind unmittelbar nach Feststellung zu melden. Der Garantieanspruch ist vom Käufer, durch Vorlage der Kaufquittung, nachzuweisen. Bei Nicht-vorlage ist die Reparatur kostenpflichtig. Eine Rückerstattung – nach späterer Einsendung der Kaufquittung – kann nur innerhalb von einem Monat nach Rechnungsdatum gewährt werden.

**Diese Garantiezusage ist gültig innerhalb der Bundesrepublik Deutschland  
(\*) 0,14 EUR/Min. aus dem Festnetz der T-Com; Mobilfunk max. 0,42 EUR/Min. (nur für Deutschland)**



# Lees eerst deze gebruikershandleiding!

Zeer gewaardeerde klant,

Bedankt voor uw voorkeur voor dit Beko-toestel. Wij hopen dat u de beste resultaten haalt uit uw toestel dat met hoge kwaliteit en de modernste technologie is geproduceerd. Lees daarom deze gehele gebruikershandleiding en alle andere bijgeleverde documenten zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar deze ter referentie in de toekomst. Als u het product aan iemand anders geeft, overhandig dan ook de gebruikershandleiding. Volg de instructies op door op alle informatie en waarschuwingen te letten in de gebruikershandleiding.

Vergeet niet dat deze gebruikershandleiding ook van toepassing kan zijn op andere modellen. Verschillen tussen de modellen worden expliciet beschreven in de handleiding.

## Betekenis van de symbolen

De volgende symbolen worden gebruikt in de verschillende delen van deze handleiding:



Belangrijke informatie en nuttige tips over het gebruik.



**WAARSCHUWING:** Waarschuwingen voor levensgevaarlijke situaties en schade aan eigendommen.



**WAARSCHUWING:** Waarschuwing voor brandgevaar.



**WAARSCHUWING:** Gevaar voor elektrische schok.



Beschermingsklasse voor elektrische schokken.



# 1 Belangrijke veiligheids- en milieu-instructies

## 1.1 Algemene veiligheid

Belangrijke veiligheidsinstructies. Lees zorgvuldig en bewaar ter referentie in de toekomst Dit deel bevat veiligheidsinstructies die u beschermen tegen het risico op brand, elektrische schok, blootstelling aan lekkende magnetronstralen, persoonlijk letsel of materiële schade. Het niet opvolgen van deze instructies maakt elke garantie ongeldig.

- Beko-producten voldoen aan de van toepassing zijnde veiligheidsnormen; daarom moet in het geval van beschadiging aan het apparaat of het stroom snoer dit worden gerepareerd of vervangen door de dealer, het servicecentrum of een specialist en erkende service om elk gevaar te vermijden. Verkeerd of niet-gekwalificeerd reparatiewerk kan gevaarlijk zijn en een risico vormen voor de gebruiker.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik en vergelijkbare toepassingen zoals:
  - personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
  - boerderijen;
  - bij klanten in hotels en andere types van overnachtingsomgevingen;
  - omgevingen van het type bed-and-breakfast.
- Gebruik dit apparaat uitsluitend voor het beoogde doel zoals beschreven in deze handleiding.
- De producent kan niet aansprakelijk worden gehouden voor schade die is ontstaan door ongeschikte installaties of onjuist gebruik van het product.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of met een gebrek aan ervaring en kennis, als deze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen betreffende het veilige gebruik van het apparaat en op de hoogte zijn van de betrokken gevaren.

# 1 Belangrijke veiligheids- en milieu-instructies

- Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud dienen niet zonder toezicht door kinderen uitgevoerd te worden.
  - De minimale afstand tussen het ondersteunende oppervlak voor het kookgerei op de kookplaat en het laagste gedeelte van uw product moet minstens 65 cm zijn.
  - Als de installatie-instructies voor het gasfornuis een grotere afstand aangeeft, dient hier rekening mee te worden gehouden.
  - Zorg ervoor dat uw netstroom overeenkomt met de informatie die staat op het typeplaatje van het apparaat.
  - Gebruik het apparaat nooit als de stroomkabel of het apparaat zelf beschadigd is.
  - Vermijd schade aan de stroomkabel door knijpen, buigen of wrijven langs scherpe randen. Houd de stroomkabel uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur.
  - Gebruik het apparaat uitsluitend met een geaard stopcontact.
- WAARSCHUWING:** Sluit het apparaat niet op het stroomnetwerk aan totdat de installatie volledig is afgerond.
- Plaats het apparaat zodanig dat de stekker altijd toegankelijk is.
  - De verlichting na langdurige werking niet aanraken. De lampen zijn heet en kunnen uw handen verbranden.
  - Volg de voorschriften op die door de deskundige autoriteiten zijn bepaald wat betreft de luchtafvoer (deze waarschuwing is niet van toepassing bij gebruik zonder rookkanaal).
  - Zet het apparaat aan nadat er een pan op de kookplaat is gezet. Anders kan de hoge warmte in sommige delen van uw product vervorming veroorzaken.
  - Zet de kookplaat uit voordat u de pan van de kookplaat haalt.
  - Laat geen hete olie achter op de kookplaat. Pannen met hete olie kunnen in brand vliegen.
  - Let op uw gordijnen en andere afdekkingen, want olie kan bij de bereiding van bijvoorbeeld patat in brand vliegen.

# 1 Belangrijke veiligheids- en milieu-instructies

- Vetfilters moeten minstens eens per maand worden vervangen. Koolstoffilters moeten minstens eens per 3 maanden worden vervangen.
  - Het product moet worden gereinigd in overeenstemming met de gebruikershandleiding. Als bij reiniging de gebruikershandleiding niet wordt opgevolgd, kan er brandgevaar ontstaan.
  - Gebruik in plaats van het huidige filter geen filtermaterialen die niet vuurbestendig zijn.
  - Gebruik alleen de originele onderdelen of onderdelen aanbevolen door de fabrikant.
  - Gebruik het product niet zonder filter en verwijder de filters niet als het product in werking is.
  - In het geval er vlammen ontstaan, schakelt u uw apparaat en kooktoestellen uit.
  - Bedek de vlammen als deze ontstaan en blus ze nooit met water.
  - Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact vóór elke reiniging en wanneer het apparaat niet in gebruik is.
  - De negatieve druk in de ruimte mag niet hoger zijn dan 4 Pa (4 x 10 bar) als de afzuigkap voor de elektrische kookplaat en apparaten op een andere energiebron werken, maar de stroom tegelijkertijd in werking is.
  - In de ruimte waar het apparaat wordt gebruikt, moeten de uitlaten van apparaten die op olie of gas werken, zoals een kamerverwarming, volledig worden geïsoleerd of het apparaat moet van een hermetisch afgesloten type zijn.
  - Gebruik om het rookkanaal aan te sluiten pijpen met een diameter van 120 of 150 mm. De pijp aansluiting moet zo kort mogelijk zijn en zo min mogelijk ellebogen hebben.
  - Verstikkingsgevaar! Houd alle verpakkingsmaterialen uit de buurt van kinderen.
- LET OP:** Toegankelijke delen kunnen indien gebruikt met kookapparaten heet worden.
- De afvoer van het product mag niet worden aangesloten op luchtkanalen die een ander soort rook bevatten.

# 1 Belangrijke veiligheids- en milieu-instructies

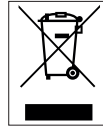
- Er kan onvoldoende ventilatie in de ruimte zijn als de afzuigkap voor de elektrische kookplaat tegelijk wordt gebruikt met de toestellen die op gas of andere brandstoffen werken (dit is mogelijk niet van toepassing op apparaten die de lucht uitsluitend terug in de ruimte brengen).
- Op het product geplaatste voorwerpen kunnen vallen. Plaats geen voorwerpen op het product.
- Flambeer niet onder uw product.

**WAARSCHUWING:** Verwijder de beschermende folie voordat u de afzuigkap installeert.

- Zorg tijdens de werking dat er zich onder de afzuigkap nooit hoge vlammen bevinden.
- Frituurpannen moeten tijdens gebruik voortdurend onder toezicht staan: oververhitte olie kan in brand vliegen.

## 1.2 Naleving van de WEEE-norm en verwerking van afvalproducten:

Dit product voldoet aan de WEEE-norm van de EU (2012/19/EU). Dit product heeft een classificatiesymbool voor verwerking van elektrische en elektronische apparatuur (WEEE).



Dit symbool geeft aan dat dit product niet met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid aan het einde van zijn levensduur. Het gebruikte apparaat moet worden geretourneerd naar het officiële inzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten. Om deze inzamel punten te vinden kunt u contact opnemen met uw lokale autoriteiten of detailhandelaar waar het product werd verkocht. Ieder huishouden voert een belangrijke rol uit in terugwinnen en recycling van oude apparatuur. Een juiste afvalbehandeling levert een bijdrage ter voorkoming van de negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid.

## 1.3 Naleving van de RoHS-richtlijn

Het door u aangekochte product voldoet aan de EU RoHS-norm (2011/65/EU). Het bevat geen schadelijke en verboden materialen die in de norm zijn vermeld.

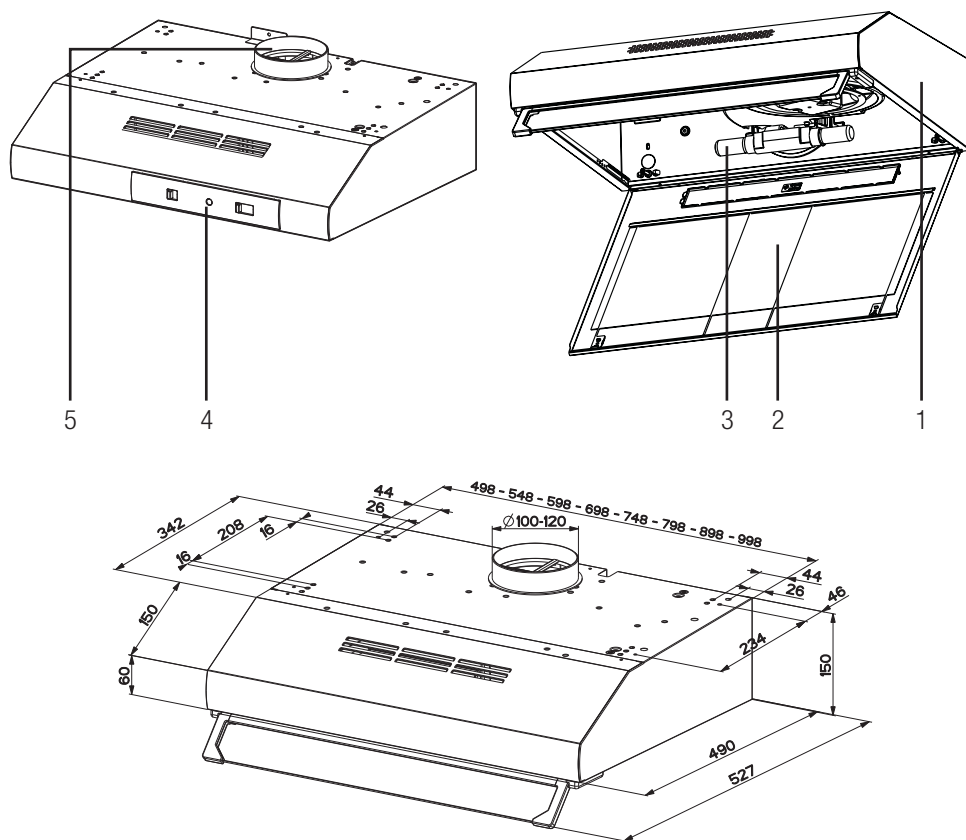
## 1.4 Verpakkingsinformatie



Verpakkingsmaterialen van het product zijn gemaakt uit recycleerbare materialen in overeenstemming met onze nationale milieuvorderingen. Gooi de verpakkingsmaterialen niet samen met het huishoudelijk afval of ander afval weg. Breng ze naar de inzamel punten voor verpakkingsmaterialen aangewezen door de lokale instanties.

## 2 Algemeen uiterlijk

### 2.1 Overzicht



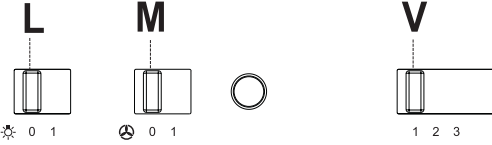
1. Cialo
2. Oliefilters
3. Lamp
4. Panel sterowania
5. Komin

### 2.2 Technische gegevens

<b>Model</b>	CFB 9433 XH
<b>Stroomvoltage</b>	220-240V ~ 50 Hz
<b>Lampvermogen</b>	2 x 4 W
<b>Motorvermogen</b>	2 x 115 W
<b>Debiet – 3. Niveau</b>	380 m <sup>3</sup> /h
<b>Isolatieklasse van de motor</b>	Class F
<b>Isolatieklasse</b>	Class II

# 3 Werking van het apparaat

## 3.1 Bediening van het toestel

	
Sleutel	Functie
<b>L : Aan/uit-knop verlichting</b>	Hiermee schakelt u de verlichting aan en uit
<b>M: Motor</b>	Hiermee schakelt u de afzuigmotor aan en uit
<b>V : Przycisk prędkości</b>	Instelling van de werkingssnelheid: 1. Minimumsnelheid, geschikt voor een continue en zeer stille luchtverversing, als er weinig kookdampen zijn. 2. Gemiddelde snelheid, geschikt voor de meeste gebruiksomstandigheden, gezien de uitstekende verhouding tussen de hoeveelheid behandelde lucht en het geluidsniveau. 3. Maximumsnelheid, geschikt om de grootste kookdampen tegen te gaan, ook voor langere tijd.

- De afzuigkap is exclusief ontworpen voor huishoudelijk gebruik om onaangename geurtjes in de keuken te vermijden.
- Gebruik de afzuigkap nooit voor andere dan de beoogde doeleinden.
- Laat de vlammen nooit hoog opvlammen onder de afzuigkap wanneer deze is ingeschakeld.
- Pas de intensiteit van de vlammen aan zodat deze enkel de onderzijde van de pannen verarmen en de pan niet omwikkelen aan de zijkanen.
- Frituurpannen moeten voortdurend onder toezicht staan tijdens gebruik: oververhitte olie kan in brand schieten.

## 3.2 Energie-efficiënt gebruik

- Wanneer u uw apparaat gebruikt, moet u de snelheidsinstellingen aanpassen aan de intensiteit van de damp en de geur, om energie te besparen.
- Gebruik lage snelheden (1-2) onder normale omstandigheden, en hoge snelheden (3) voor intense geur en damp.
- De lampen op de afzuigkap zijn geplaatst voor het verlichten van de kookzone.
- Het gebruik ervan voor milieuverlichting moet leiden tot onnodige energie-uitgaven en onvoldoende verlichting.
- Om uw apparaat minder energie te doen verbruiken, moet u het aan het laagste snelheidsniveau inschakelen.
- Uw apparaat zal het energieverbruik verminderen aangezien het efficiënter zal werken als u voldoende luchtinlaat voorziet.
- Stel uw apparaat in op het intense zuigvermogensniveau voor de vorming van stoom, in situaties waar u weet dat er veel stoom zal ontstaan. U kunt uw energieverbruik dus verminderen door uw ap-

## 3 Werking van het apparaat

paraat gedurende kortere perioden te gebruiken aangezien het voldoende luchtinlaat zal hebben.

- Houd de deksels van kookgerei gesloten om de evolutie van stoom te verminderen.

### 3.3 De bediening van de afzuigkap

- Uw toestel bevat een motor met verschillende snelheden.
- Voor betere prestaties raden wij aan om lage snelheden te gebruiken onder normale omstandigheden en hoge snelheden in geval van sterke geuren en intense dampen.
- U kunt uw apparaat starten door op de gewenste snelheidsinsteltoets te drukken. (V1, V2, V3).
- U kunt het kookgedeelte verlichten door op de lamp (L) te drukken.

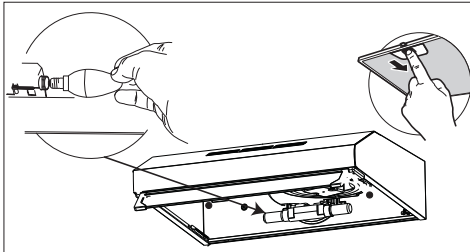
### 3.4 Vervanging van de lamp



- U moet de stroomtoevoer van de afzuigkap uitschakelen voor u de lampen vervangt.
- Raak de lampen niet aan als ze warm zijn.
- Zorg ervoor de vervangen lamp niet rechtstreeks aan te raken met de handen.



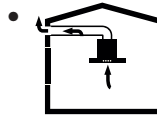
U kunt lampen kopen bij geautoriseerde service vertegenwoordigers.



<b>Lamp</b>	
<b>Lampvermogen</b>	4 W
<b>Houder / Stopcontact</b>	E14
<b>Lampspanning</b>	220 - 240 V
<b>ILCOS Code</b>	D R B B / F - 4 - 2 2 0 - 240-E14-35/100
<b>Afmeting</b>	35x100 mm
<b>Lichtstroom</b>	400 lm
<b>Gecorrleerde kleurtemperatuur</b>	3000 K

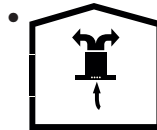
Dit product bevat een lichtbron van energie efficiëntieklasse "F".

### 3.5 Bediening met schouwaansluiting



- De damp wordt afgezogen via het rookkanaal, dat aan de aansluitkop op de kap wordt bevestigd.
- De diameter van het rookkanaal moet gelijk zijn aan de aansluiting. Bij een horizontale opstelling moet de buis een lichte opwaartse helling hebben (ongeveer 10°), zodat de lucht gemakkelijk de ruimte kan verlaten.

### 3.6 Bediening zonder schouwaansluiting



- De lucht wordt door het koolstofilter gefilterd en in de ruimte gerecirculeerd. Koolstoffilter wordt gebruikt wanneer het onmogelijk is om een rookgasafvoer in huis te gebruiken.
- Bij gebruik zonder afvoer verwijdert u de kleppen in de rookgasadapter.
- Het aluminium vetfilter verwijderen. Om het koolstoffilter te installeren, plaatst u het filter op de lipjes door het te centreren op het kunststofstuk aan beide zijden van het ventilatorhuis. draai het vast door naar rechts of naar links te draaien.
- Het aluminium vetfilter vervangen.



## 4 Reiniging en onderhoud

«Het apparaat moet regelmatig worden gereinigd en onderhouden. Als het apparaat niet schoon wordt gehouden, zal dit de nuttige levensduur van het apparaat beïnvloeden. Volg de instructies in de handleiding voor de reiniging en het onderhoud.»



Trek de stekker uit het stopcontact of zet de schakelaar uit voordat u het product reinigt en onderhoudt.



Niet-naleving van de voorzieningen geassocieerd met de reiniging van het apparaat en de vervanging van de filters kan resulteren in brandrisico. Om die reden is het aanbevolen de hier vermelde richtlijnen te volgen. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade aan de motor of brand veroorzaakt door een incorrect gebruik.

Reinig uitsluitend met een doek die is vochtig gemaakt in een neutraal reinigingsmiddel. Niet reinigen met gereedschap of instrumenten. Gebruik geen schurende producten. Gebruik geen alcohol.

### 4.1 Reinigen van aluminium oliefilter

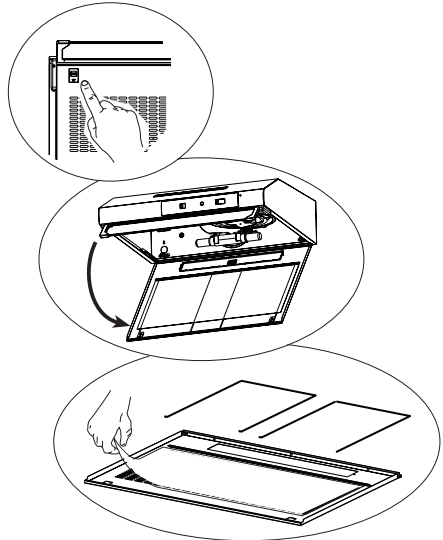
Dit filter houdt de oliedeeltjes in de lucht vast. Aluminium oliefilters kunnen van kleur veranderen als ze worden gewassen; dit is normaal en vereist geen vervanging van uw aluminium oliefilters.



U mag het aluminium vetfilter ook wassen in de wasmachine.

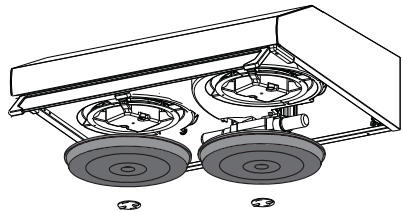


**OPGELET:** Bij normaal gebruik dient u uw aluminium vetfilter één keer per maand te reinigen.



### 4.2 Vervanging van de koolstoffilters

Geurverwijderende filters bevatten houtskool (actieve kool). Vetfilters moeten in het product worden geïnstalleerd, ongeacht of er al dan niet koolstoffilters worden gebruikt.



#### OPGELET

- Koolstoffilter mag nooit worden gewassen.
- Vervang de koolstoffilters eens in de 3 maanden.
- Het koolstoffilter is verkrijgbaar bij de geautoriseerde diensten.



# 5 Installatie van het apparaat



**WAARSCHUWING:** Lees de veiligheidsinformatie in de gebruikershandleiding voordat u met de installatie begint.



**WAARSCHUWING:** Het niet installeren met schroeven en stabilisatoren in overeenstemming met deze instructies kan leiden tot elektrische schokken.

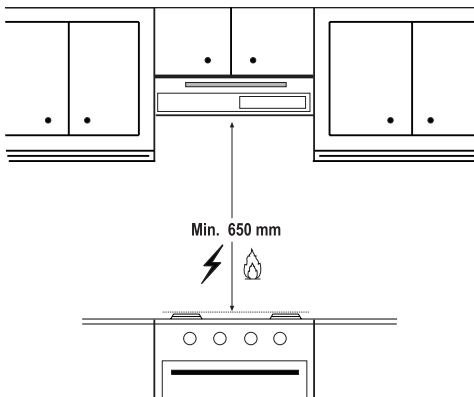


Raadpleeg pagina 222 voor de installatiegids

Neem voor de installatie van de kap contact op met de dichtstbijzijnde geautoriseerde service.

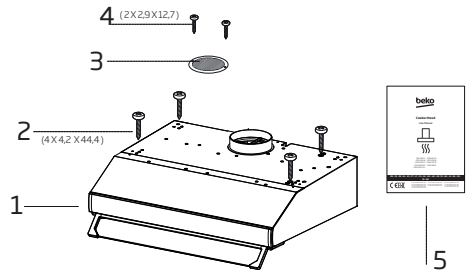
Het is de verantwoordelijkheid van de klant om de locatie en de elektrische installatie van de kap voor te bereiden.

## 5.1 Positie van het apparaat



- De afstand tussen het kooktoestel en de afzuigkap moet vóór de montage in acht worden genomen. Deze afstand moet 65 cm bedragen.
- Bij gasfornuizen moet de afstand tot het oppervlak van het rooster worden gemeten, Van het glazen oppervlak voor elektrische fornuizen.

## 5.2 Installatieaccessoires



1. Product
2. 4 x 4,2 x 44,4 śruby
3. Kratka wylotu powietrza
4. 2 x 2,9 x 12,7 śruby
5. Gebruikershandleiding

## 5.3 Opslag

- Als u van plan bent het apparaat gedurende een lange periode niet te gebruiken, ruim het dan zorgvuldig op.
- Zorg ervoor dat het apparaat los is van het stopcontact, volledig is afgekoeld en compleet droog is.
- Bewaar het apparaat op een koele en droge plaats.
- Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen.

## 5.4 Hantering en transport

- Wanneer u het apparaat hanteert en verplaatst, moet u het in de originele verpakking dragen.
- De verpakking van het apparaat beschermt het tegen fysieke schade.
- Plaats geen zware lasten op het apparaat of op de verpakking. Het apparaat kan worden beschadigd.

## 6 Probleemoplossing

<b>Probleemoplossing</b>	<b>Reden</b>	<b>Help</b>
Het product werkt niet.	Controleer uw zekering.	Uw zekering is mogelijk afgesloten, schakel ze in.
Het product werkt niet.	Controleer de elektrische aansluiting.	De netspanning moet tussen 220-240 V bedragen.
Het product werkt niet.	Controleer de elektrische aansluiting.	Controleer of de andere producten in uw keuken werken.
De lamp werkt niet.	Controleer de elektrische aansluiting.	De netspanning moet tussen 220-240 V bedragen.
De lamp werkt niet.	Controleer de schakelaar van de lamp.	De lampschakelaar moet in de "Aan" positie staan.
De lamp werkt niet.	Controleer de lampen.	De lampen van het product mogen niet defect zijn.
De luchtinlaat van het product is slecht.	Controleer het aluminium filter.	Het aluminium oliefilter moet één maal per maand worden gewassen bij normaal gebruik.
De luchtinlaat van het product is slecht.	Controleer het luchtuitlaat rookkanaal.	Het luchtuitlaat rookkanaal moet in de "Aan" positie staan.
De luchtinlaat van het product is slecht.	Controleer het koolstoffilter.	Voor producten met koolstoffilters moet het filter normaal gezien elke drie maanden worden vervangen.

# Leia este manual do utilizador em primeiro lugar!

Prezado Cliente,

Obrigado por preferir este aparelho da Beko. Esperamos que obtenha os melhores resultados com o nosso aparelho, que foi fabricado com tecnologia avançada e de alta qualidade. Como tal, leia com atenção todo este manual do utilizador e os outros documentos que o acompanham antes de utilizar o aparelho e guarde-o como referência para uso futuro. Se passar o aparelho para outra pessoa, dê-lhe também este manual do utilizador. Siga as instruções estando atento às informações e avisos no manual do utilizador.

Lembre-se que este manual do utilizador também pode aplicar-se a outros modelos. As diferenças entre modelos são explicitamente descritas no manual.

## Significados dos símbolos

Os seguintes símbolos são usados em várias secções deste manual:



Informações importantes ou dicas úteis sobre a utilização.



AVISO: Avisos para situações perigosas relativas à segurança de pessoas e bens.



Aviso sobre perigo de incêndio.



Aviso de choque elétrico.



Classe de proteção para choque elétrico.



# 1 Instruções importantes sobre segurança e meio ambiente

## 1.1 Segurança geral

Instruções importantes sobre a segurança, leia com cuidado e mantenha para a referência futura. Esta secção contém instruções de segurança que ajudarão a protegê-lo(a) contra o risco de incêndio, exposição a energia de micro-ondas libertada acidentalmente, ferimentos pessoais ou danos à propriedade. O não cumprimento destas instruções invalida a garantia concedida.

- Os produtos Beko estão em conformidade com as normas de segurança aplicáveis; portanto, em caso de qualquer dano no aparelho ou cabo de alimentação, deve ser reparado ou substituído pelo revendedor, centro de assistência ou por uma assistência especializada e autorizada para evitar qualquer perigo. Reparações defeituosas ou não qualificadas podem ser perigosas e constituir riscos para o utilizador.
- Este aparelho destina-se à utilização doméstica e aplicações

semelhantes, como por exemplo:

- Áreas da cozinha dos funcionários em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
  - Casas de turismo rural;
  - Por clientes em hotéis, pensões e outros tipos de ambientes residenciais;
  - Alojamentos do tipo cama e pequeno-almoço.
- Use este aparelho apenas para os fins a que se destina e tal como descrito neste manual.
  - O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos resultantes de uma instalação incorreta ou imprópria.
  - Este equipamento pode ser usado por crianças com idade de 8 anos ou mais e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento se forem supervisionadas ou que lhes tenha sido dada instrução a respeito da utilização do equipamento de um modo

# 1 Instruções importantes sobre segurança e meio ambiente

seguro e que compreendam os perigos envolvidos.

- As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do utilizador não devem ser realizadas por crianças sem serem supervisionadas.
- A distância mínima entre a superfície de apoio para os recipientes na placa de cozinha e a parte inferior do produto deve ser de 65 cm, no mínimo.
- Se as instruções de instalação para a placa de cozinha a gás especificarem uma distância maior, esta deve ser tida em consideração.
- Certifique-se de que a alimentação elétrica está em conformidade com as informações fornecidas na placa de dados do aparelho.
- Nunca utilize o aparelho se o cabo de alimentação ou o próprio aparelho estiverem danificados.
- Evite danos ao cabo de alimentação, evitando apertá-lo, dobrá-lo ou arrastá-lo sobre extremidades pontiagudas.

Mantenha o cabo de alimentação afastado de superfícies quentes e chamas vivas.

- Apenas utilize o aparelho numa tomada com ligação à terra.

**AVISO:** Não ligue o aparelho à corrente até que a instalação esteja concluída.

- Coloque o aparelho de modo a que a ficha esteja sempre acessível.
- Não toque nas lâmpadas caso tenham estado acesas durante muito tempo. Estas podem queimar as suas mãos, dado que ficam quentes.
- Siga os regulamentos estabelecidos pelas autoridades competentes relativos ao ar de exaustão (este aviso não se aplica se o aparelho for utilizado sem chaminé).
- Utilize o aparelho apenas depois de colocar um tacho, uma frigideira, etc. na placa de cozinha. Caso contrário, o calor excessivo pode deformar algumas partes do aparelho.
- Desligue a placa de cozinha

# 1 Instruções importantes sobre segurança e meio ambiente

- antes de retirar o tacho, a frigideira, etc.
- Não deixe óleo quente na placa de cozinha. As frigideiras com óleo quente podem entrar em combustão espontânea.
  - Preste atenção às cortinas e tampas, pois o óleo pode incendiar-se enquanto se cozinha, por exemplo, batatas fritas.
  - O filtro de gordura deve ser substituído, no mínimo, mensalmente. O filtro de carbono deve ser substituído, no mínimo, a cada 3 meses.
  - O aparelho deve ser limpo de acordo com as instruções do manual do utilizador. Pode existir perigo de incêndio caso a limpeza não seja realizada de acordo com as instruções do manual do utilizador.
  - Não utilize materiais de filtração que não sejam resistentes ao fogo além do filtro atual.
  - Utilize apenas as peças originais ou peças recomendadas pelo fabricante.
  - Não utilize o aparelho sem o filtro e não retire os filtros durante o funcionamento do aparelho.
  - No caso de deflagrar uma chama, corte a alimentação elétrica do aparelho e dos eletrodomésticos.
  - No caso de deflagrar uma chama, cubra-a e nunca use água para extingui-la.
  - Desligue o aparelho antes de cada limpeza e quando este não estiver a ser utilizado.
  - A pressão negativa no ambiente não deverá exceder 4 Pa (4 x 10 bar) enquanto o exaustor para a placa de cozinha elétrica e os aparelhos alimentados por outro tipo de energia além da eletricidade estiverem a funcionar em simultâneo.
  - No ambiente em que o aparelho está a ser utilizado, a exaustão dos dispositivos que funcionam a óleo combustível ou gás, como é o caso dos aquecedores, deverá ficar totalmente isolada. Caso contrário, o aparelho terá de ser de tipo hermético.
  - Ao fazer a ligação à chaminé,

# 1 Instruções importantes sobre segurança e meio ambiente

utilize tubos com 120 ou 150 mm de diâmetro. A ligação do tubo deve ser o mais curta possível e ter o menor número de curvas possível.

**Perigo de asfixia!** Mantenha todos os materiais da embalagem afastados das crianças.

**ATENÇÃO:** Partes acessíveis podem ficar quentes quando utilizadas com aparelhos de cozinha.

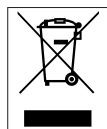
- A saída do exaustor não pode estar ligada aos canais de ar que incluem outros fumos.
- A ventilação na divisão poderá ser insuficiente quando se utilizar o exaustor para a placa de cozinha elétrica simultaneamente com os dispositivos que funcionam a gás ou outros combustíveis (isto poderá não se aplicar aos aparelhos que apenas fazem o retorno do ar para a divisão).
- Os objetos colocados em cima do aparelho podem cair. Não coloque quaisquer objetos em cima do aparelho.
- Não flambeie debaixo do aparelho.

**AVISO:** Remova as películas protetoras antes de instalar a Placa de cozinha.

- Nunca deixe chamas vivas altas sob o exaustor quando este estiver em funcionamento
- Mantenha as fritadeiras sob controlo durante a utilização: o óleo sobreaquecido pode inflamar-se.

## 1.2 Conformidade com a Diretiva REEE e eliminação do produto residual:

Este produto está em conformidade com a Diretiva REEE da UE (19/2012/UE). Este produto traz um símbolo de classificação para reciclagem de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE).



Este símbolo indica que o produto não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico no fim da sua vida útil.

Os aparelhos usados devem ser levados para um ponto de recolha

oficial para a reciclagem de aparelhos elétricos e eletrónicos. Para encontrar estes sistemas de recolha, entre em contacto com as autoridades locais ou com o revendedor através do qual adquiriu o produto. Cada domicílio desempenha um papel fundamental na recolha e reciclagem de aparelhos antigos. A eliminação correta de aparelhos usados ajuda a prevenir potenciais efeitos negativos ao meio ambiente e à saúde humana.



## 1.3 Conformidade com a Diretiva RoHS

O produto adquirido está em conformidade com a Diretiva RoHS da UE (65/2011/UE). Não contém materiais prejudiciais ou proibidos especificados na Diretiva.

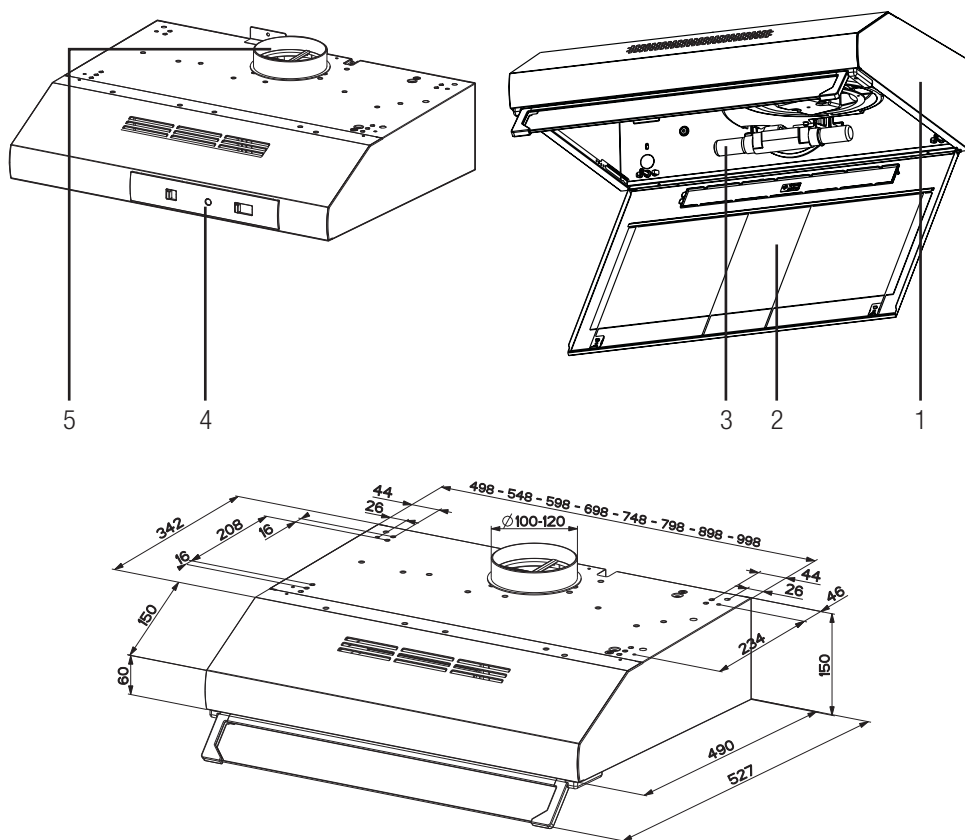
## 1.4 Informação de embalagem



Os materiais para embalagem do produto são fabricados a partir de materiais recicláveis, em conformidade com a nossa Regulamentação Nacional do Ambiente. Não elimine os materiais da embalagem juntamente com os resíduos domésticos ou outros tipos de resíduos. Leve-os para os pontos de recolha de materiais de embalagem designados pelas autoridades locais.

## 2 Aspeto geral

### 2.1 Generalidades



1. Corpo
2. Filtro de gorduras
3. Iluminação
4. Painel de controlo
5. Chaminé

### 2.2 Dados técnicos

<b>Modelo</b>	CFB 9433 XH
<b>Tensão de alimentação</b>	220-240V ~ 50 Hz
<b>Potência da lâmpada</b>	2 x 4 W
<b>Potência do motor</b>	2 x 115 W
<b>Taxa de fluxo – 3. Nível</b>	380 m <sup>3</sup> /h
<b>Classe de isolamento do motor</b>	Classe F
<b>Classe de isolamento</b>	Classe II

## 3 Funcionamento do aparelho

### 3.1 Controlar o aparelho

TECLA	FUNÇÃO
<b>L : Botão Luz acesa/apagada</b>	Liga e desliga a Iluminação
<b>M: Motor</b>	Liga e desliga o motor de exaustão
<b>V : Botão de velocidade</b>	Determina a velocidade de funcionamento: 1. Velocidade mínima, indicada para uma troca contínua do ar muito silenciosa, se os vapores de cozedura forem poucos. 2. Velocidade média, indicada para a maior parte das condições de uso vista a excelente relação entre o débito do ar tratado e o nível de ruído. 3. Velocidade máxima, indicada para enfrentar as máximas emissões de vapores de cozedura, mesmo durante períodos prolongados.

- O exaustor foi concebido exclusivamente para o uso doméstico, a fim de eliminar os odores da cozinha.
- Nunca utilizar o exaustor para outros fins para os quais não foi concebido.
- Nunca deixe alta chamas expostas sob o exaustor quando o mesmo estiver a funcionar.
- Ajustar a intensidade da chama para direccioná-la apenas para o fundo da panela, certificando-se de que a mesma não envolva os lados.
- Fritadeiras de gordura profunda devem ser monitorizadas continuamente durante a utilização: óleo sobreaquecido pode irromper em chamas.

### 3.2 Utilização eficiente em termos de Poupança de Energia

- Quando usar o seu aparelho, ajustar as definições da velocidade de acordo com a intensidade de vapor e de odor, de modo a economizar energia.
- Usar as velocidades reduzidas (1-2) em condições normais e a velocidade mais elevada (3) com vapor e odor intensos.
- As lâmpadas no exaustor são colocadas para iluminar a zona de cozedura.
- Se usar as mesmas para iluminação ambiente irá provocar consumo desnecessário de energia e iluminação insuficiente.
- Para que o seu exaustor consuma menos energia, deve colocá-lo a funcionar num nível de velocidade baixa.
- O seu exaustor irá reduzir o consumo de energia e funcionará de forma mais eficiente quando permitir a entrada de ar suficiente no mesmo..
- Definir o seu exaustor para um nível de potência de sucção intensa perante a formação de vapor, nos casos em que souber que irá ocorrer vapor denso. Portanto, reduza o consumo de energia utilizando o seu exaustor durante um período de tempo mais curto à medida que o mesmo tiver uma entrada

## 3 Funcionamento do aparelho

de ar suficiente.

- Mantenha as tampas do recipiente fechadas para reduzir a libertação do vapor.

### 3.3 Funcionamento do exaustor

- O seu aparelho inclui um motor com várias velocidades.
- Para um melhor desempenho, recomendamos usar velocidades reduzidas em condições normais e velocidades elevadas no caso de odores fortes e de vapor intenso.
- Pode começar a usar o seu aparelho premindo no botão de definição da velocidade pretendida. (V1, V2, V3)
- Pode iluminar a zona de cozedura premindo a lâmpada. (L)

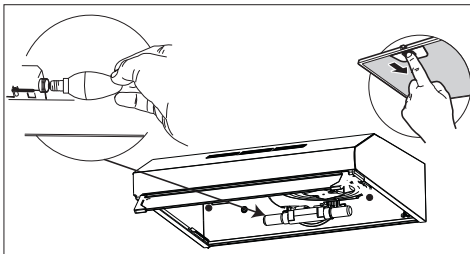
### 3.4 Substituição das lâmpadas




- Antes de substituir as lâmpadas, desligue a alimentação eléctrica do exaustor.
- Não tocar nas lâmpadas quando as mesmas estiverem quentes.
- Cuidado para não tocar com as mãos directamente na lâmpada substituída.



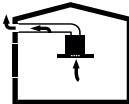
Pode comprar lâmpadas de agentes de serviço autorizados.



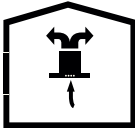
<b>Lâmpada</b>	
<b>Potência da lâmpada</b>	4 W
<b>Suporte / Tomada</b>	E14
<b>Tensão da lâmpada</b>	220 - 240 V
<b>Código ILCOS</b>	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
<b>Dimensão</b>	35x100 mm
<b>Fluxo luminoso</b>	400 lm
<b>Temperatura de cor relacionada</b>	3000 K

Este produto contém uma fonte de luz com a classe de eficiência energética "F".

### 3.5 Funcionamento com ligação à chaminé

-  O vapor é extraído através da conduta da chaminé, que é fixada à cabeça de ligação no exaustor.
- O diâmetro da conduta da chaminé tem de ser o mesmo do anel de ligação. Nas definições horizontais, o tubo tem de ter uma ligeira inclinação para cima (cerca de 10°) de modo a que o ar possa sair facilmente do espaço.

### 3.6 Funcionamento sem ligação à chaminé

-  O ar filtrado através do filtro de carvão e recirculado no espaço. O filtro de carvão é usado quando é impossível usar uma Chaminé dentro de casa.
- Na Chaminé com pouco uso, remover as abas no interior do adaptador da mesma.
- Retirar o filtro de gordura em alumínio. Para instalar o filtro de carvão, encaixar o plástico nas guias centrando o mesmo na peça de plástico nos dois lados da estrutura da ventoinha. Apertar o mesmo rodando-o para a direita ou para a esquerda.
- Voltar a colocar o filtro de gordura em alumínio.

## 4 Limpeza e manutenção

O exaustor deve ser mantido e limpo regularmente. Se não mantiver o exaustor limpo isso poderá afetar adversamente a duração do mesmo. Para a limpeza e para a manutenção, deve seguir as instruções indicadas no manual.



Antes de efetuar a limpeza e a manutenção, desligar o produto ou desligar o interruptor.



O incumprimento do estabelecido em relação à limpeza do exaustor e à substituição dos filtros pode resultar em risco de vida. Portanto, é recomendado seguir as orientações indicadas aqui. O fabricante não é responsável por danos no motor ou por incêndios provocado por um uso inadequado.

Limpar utilizando apenas um pano humedecido com detergente líquido neutro. Não limpar com ferramentas ou instrumentos. Não utilizar produtos abrasivos. Não usar álcool.

### 4.1 Limpeza do filtro de gordura em alumínio

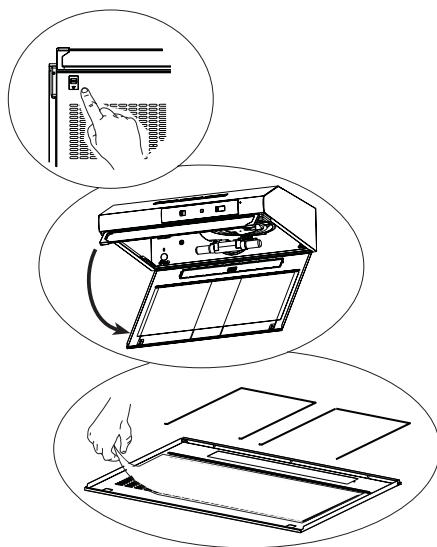
Este filtro retém as partículas do óleo existentes no ar. Os filtros de gordura em alumínio podem mudar de cor à medida que vão sendo lavados, isto é normal e não exige a substituição dos seus filtros de gordura em alumínio.



Pode lavar o filtro de gordura em alumínio na máquina de lavar loiça.

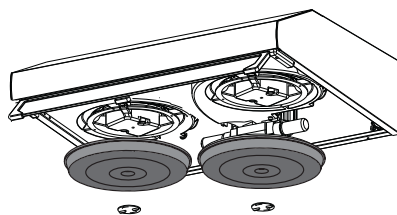


**CUIDADO:** Com uma utilização normal, limpar o filtro do óleo uma vez por mês.



### 4.2 Substituição dos filtros de carvão

Os filtros de eliminação de odores contêm carvão (Carvão ativo). Os filtros do óleo têm de ser instalados no produto, independentemente se forem usados filtros de carvão ou não.



#### CUIDADO



- O filtro de carvão nunca deve ser lavado.
- Substituir os filtros de carvão uma vez em cada 3 meses.
- Pode obter o filtro de carvão nos revendedores autorizados.

## 5 Instalação do aparelho



**ADVERTÊNCIA:** Antes de iniciar a instalação, deve ler a informação de segurança no Manual do Utilizador.



**ADVERTÊNCIA:** Não instalar com parafusos e estabilizadores de acordo com estas instruções pode resultar em choque elétrico.

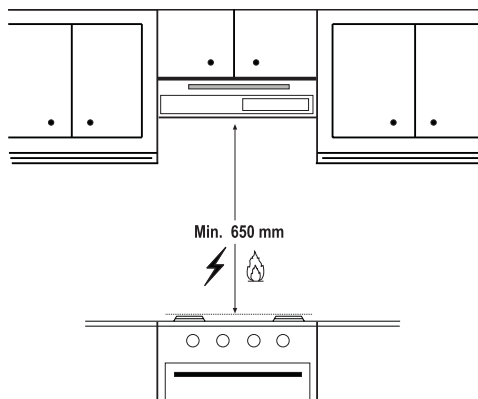


Consulte a página 222 para o guia de instalação

Para instalar o exaustor, deve contactar o Serviço Autorizado mais próximo.

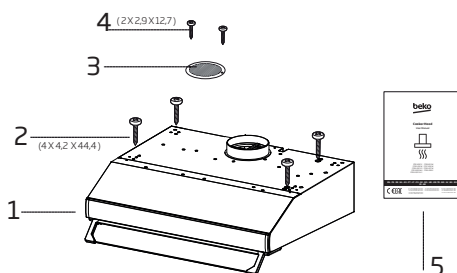
É da responsabilidade do cliente preparar a localização e a instalação elétrica do exaustor.

### 5.1 Posição do aparelho



- A distância entre o fogão e o exaustor tem de ser considerada antes da montagem.. Esta distância deve ser de 65 cm.
- A distância tem de ser medida a partir da superfície da grelha para os fogões a gás, a partir da superfície de vidro para os fogões elétricos.

### 5.2 Acessórios de instalação



1. Produto
2. 4 x 4,2 x 44,4 parafusos
3. Grelha de saída de ar
4. 2 x 2,9 x 12,7 parafusos
5. Manual do Utilizador

### 5.3 Depozitarea

- Dacă nu doriți să utilizați aparatul pentru o perioadă lungă de timp, depozitați-l cu grijă.
- Asigurați-vă că aparatul este decuplat, că s-a răcit complet și că este perfect uscat.
- Depozitați aparatul într-un loc uscat și rece.
- Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor

### 5.4 Manevrarea și transportul

- În timpul manevrării și transportului, transportați produsul în ambalajul său original. Ambalajul aparatului îl protejează împotriva deteriorării fizice.
- Nu plasați obiecte grele pe aparat sau pe ambalaj. Aparatul poate fi deteriorat.
- Căderea aparatului îl poate face nefuncțional sau poate provoca daune permanente.

## 6 Resolução de problemas

<b>Resolução de problemas</b>	<b>Causa Origem</b>	<b>Ajuda</b>
O aparelho não está a funcionar.	Verificar os fusíveis.	Os fusíveis podem ter rebentado, inspecionar e restaurar.
O aparelho não está a funcionar.	Verificar a instalação elétrica.	A tensão de corrente elétrica deve estar entre 220 e 240 V.
O aparelho não está a funcionar.	Verificar a instalação elétrica.	Verificar se outro aparelho na sua cozinha está a funcionar.
A lâmpada de iluminação não funciona	Verificar a instalação elétrica.	A tensão de corrente elétrica deve estar entre 220 e 240 V.
A lâmpada de iluminação não funciona	Verificar o interruptor da lâmpada.	O interruptor da lâmpada deve estar na posição "ligado".
A lâmpada de iluminação não funciona	Inspecionar as lâmpadas.	As lâmpadas do aparelho devem acender.
A entrada de ar do aparelho é inadequada.	Inspecionar o filtro de alumínio.	Em condições normais de funcionamento, o filtro de gordura em alumínio deve ser limpo pelo menos uma vez por mês.
A entrada de ar do aparelho é inadequada.	Verificar a descarga de ar da chaminé.	A descarga de ar da chaminé deve estar na posição "ligado".
A entrada de ar do aparelho é inadequada.	Inspecionar o filtro de carvão.	Nos filtros em que são utilizados filtros de carvão, o filtro de carvão deve ser substituído a cada 3 meses em condições normais.



**Contacte a assistência técnica:  
707 014 192 / 215 557 319**

#### **CONDIÇÕES DE GARANTIA - PORTUGAL**

Este certificado cobre a garantia de reparação do seu eletrodoméstico da linha branca e pequeno eletrodoméstico (\*) durante o período de garantia legal determinado pela legislação em vigor a contar da data de compra, contra defeitos de funcionamento provenientes do fabrico ou dos materiais; ou de substituição do aparelho, a menos que uma dessas opções seja impossível ou desproporcionada em relação à outra. Quando detetar um defeito ou anomalia no aparelho entre imediatamente em contacto connosco para nos informar da não conformidade. Os pequenos eletrodomésticos devem ser entregues na oficina de serviço oficial da marca para a sua revisão.

Esta garantia só será válida se for apresentada a fatura, o recibo de compra, ou a nota de entrega correspondente a aquisição do produto. Esta garantia é válida em território espanhol e português para aparelhos distribuído pela Beko Home Appliances Portugal, Unipessoal, Lda. A garantia só é válida para o primeiro comprador ou adquirente do produto. A garantia será válida para os aparelhos cuja instalação esteja correta e que estejam localizados em condições climáticas e ambientais adequadas para o seu correto funcionamento.

#### **EXCLUSÕES DA GARANTIA**

O custo da reparação será pago pelo utilizador nos seguintes casos:

- Aparelhos utilizados para uso profissional ou não exclusivamente doméstico.
- Os equipamentos desmontados ou manuseados por outras pessoas que não os serviços técnicos expressamente autorizados.
- Instalações, transporte, substituição de equipamento, colocação em funcionamento, alteração do sentido das portas.
- Intervenções de manutenção ou informações sobre a utilização dos aparelhos.
- Alteração de injetores em aparelhos a gás.
- As avarias causadas pela falta de manutenção ou limpeza, ou aquelas causadas por um uso inadequado, sobrecarga, abandono ou de uma forma a não respeitar as instruções de uso ou instalação dos aparelhos.
- As avarias provocadas por causas acidentais, sinistros de força maior ou resultantes de instalação inadequada e em geral, avarias por razões não relacionadas com o produto.
- As avarias causadas por ligações que podem apresentar flutuações, irregularidades ou falta de uniformidade no fornecimento, por exemplo: abastecimento de água impulsionado por grupos de pressão, energia solar, energia eólica, geradores de energia elétrica ou outro tipo de fornecimento não-padrão.
- A substituição de materiais quebrados ou danificados por desgaste ou uso não normal do aparelho, ou consumíveis tais como: juntas, plásticos, borracha, correias, vidros, pincéis, lâmpadas, asas, puxadores, tampas de queimadores, filtros, grelhas, ânodos de sacrifício (magnésio ou similares) de aquecedores ou caldeiras, etc.
- Os aparelhos que apresentem oxidação, ou danos por corrosão nos esmaltes ou na pintura, que possam ter sido causados por efeitos químicos ou eletroquímicos da água ou de qualquer outra substância, ou acelerados por circunstâncias ambientais ou climáticas desfavoráveis.
- Defeitos estéticos em serigrafia ou pintura.
- Os danos causados por transporte ou manuseio, colisões, etc.
- Os aparelhos devem ser instalados de forma acessível em caso de reparação, devendo o utilizador assumir os custos necessários para aceder ao aparelho para reparação e substituição.

A presente garantia não afeta os direitos de que o consumidor dispõe conforme o previsto na legislação em vigor. O Serviço Oficial de Assistência Técnica resolverá qualquer incidente que o seu aparelho possa necessitar, desde que o aparelho seja instalado de forma acessível.

As marcas BEKO e GRUNDIG são distribuídas por Beko Home Appliances Portugal, Unipessoal, Lda

#### **DADOS DO APARELHO (a ser preenchido pelo Distribuidor):**

Detentor:		Carimbo do estabelecimento:
Modelo:	Nº série:	
Estabelecimento:	Data de compra:	

**O fiador e o importador do seu eletrodoméstico é: Beko Home Appliances Portugal, Unipessoal, Lda; Edifício Amoreiras Square; Rua Carlos Alberto da Mota Pinto, nº 17, 3ªA, Amoreiras 1070-313, Lisboa, Portugal.**

**Conheça-nos melhor na nossa página: [www.beko.com](http://www.beko.com) Conserve este documento, é importante para si.**

(\*) São considerados eletrodomésticos da linha branca, os aparelhos de cozinha, limpeza, refrigeração e ventilação de tamanho grande e pequenos eletrodomésticos, os de higiene pessoal, manutenção do lar e preparação de alimentos.



# Pirmiausia perskaitykite šią naudojimo instrukciją!

Brangus kliente,

Dėkojame, kad pasirinkote šį “Beko” prietaisą. Tikimės, kad šiuo prietaisu, kuris buvo pagamintas naudojant aukščiausios kokybės moderniausią technologiją, liksite patenkinti. Dėl to, prieš pradėdami naudoti šį prietaisą, perskaitykite visą šią naudojimo instrukciją bei prie jos pridėdamus dokumentus ir juos pasilikite, jei prireiktų ateityje. Jeigu atiduotumėte šį prietaisą kam nors kitam, kartu atiduokite ir šią naudojimo instrukciją. Laikykitės naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų, atkreipkite dėmesį į visą informaciją ir įspėjimus.

Atkreipkite dėmesį, kad ši naudojimo instrukcija gali būti taikoma ir kitiems modeliams. Modelių skirtumai yra aiškiai aprašyti šioje instrukcijoje.

## Ženklių reikšmės

Įvairiuose šios naudojimo instrukcijos skyriuose naudojami šie simboliai:



Svarbi informacija ir naudingi patarimai, kaip naudoti prietaisą.



**ĮSPĖJIMAS:** Įspėjimai apie pavojingas situacijas, keliančias pavojų gyvybei ir turtui.



Įspėjimas dėl gaisro pavojaus.



Įspėjimas dėl elektros smūgio.



Elektros smūgio saugos klasė.



# 1 Svarbios saugos ir aplinkos apsaugos taisyklės

## 1.1 Bendrieji saugos reikalavimai

Svarbios saugos instrukcijos Atidžiai perskaitykite ir pasilikite ateičiai Šiame skyriuje pateikiama saugos informacija, kuri padės išvengti gaisro, elektros smūgio, mikrobangų krosnelės spinduliuojamos energijos poveikio pavojaus, susižeidimų ar materialinės žalos. Jei nesilaikysite šių instrukcijų, nebebus taikoma garantija.

- “Beko” gaminiai atitinka galiojančius saugos standartus, todėl, jeigu prietaisas arba jo maitinimo laidas būtų pažeistas, jį privalo paleisti platintojas, aptarnavimo centras ar specialistas arba bet kuris kitas įgaliotasis atstovas, kad būtų išvengta bet kokių pavojų. Klaidingi arba netinkami remonto darbai gali kelti pavojų ir riziką vartotojui.
- Šis įrenginys yra skirtas naudoti buitiniams ir panašioms tikslams, pvz.:
  - darbuotojų valgomouose, pavyzdžiui, parduotuvėse, biuruose ir kitoje darbo aplinkoje;

- ūkininkų gyvenamuosiuose namuose;
  - klientams viešbučiuose ir kitoje gyvenamojo aplinkoje;
  - viešbučiuose, kuriose siūloma nakvynė su pusryčiais.
- Prietaisą naudokite tik pagal paskirtį, aprašytą šiose naudojimo instrukcijose.
  - Gamintojas neatsako už žalą, patirtą dėl netinkamo gaminio įrengimo ar naudojimo.
  - Šį prietaisą leidžiama naudoti vaikams nuo 8 metų amžiaus ir asmenims, turintiems fizinių, jutimo ar psichinių negalių, arba neturintiems patirties ir žinių, kaip naudoti šį prietaisą, su sąlyga, kad jie bus prižiūrimi arba išmokyti, kaip saugiai naudoti šį prietaisą, ir supras atitinkamus pavojus.
  - Neleiskite vaikams žaisti su šiuo prietaisu. Neprižiūrimi vaikai negali atlikti valymo ir naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų.
  - Mažiausias atstumas tarp kaitlentės virimo indų atraminio paviršiaus ir žemiausios gaminio

# 1 Svarbios saugos ir aplinkos apsaugos taisyklės

dalies turi būti bent 65 cm.

- Jei dujinės kaitlentės montavimo instrukcijose nurodytas didesnis atstumas, reikia jį atsižvelgti.
- Pasirūpinkite, kad jūsų elektros tinklo duomenys atitiktų prietaiso kategorijos plokštelėje nurodytus duomenis.
- Niekada nenaudokite prietaiso, jeigu šis yra sugadintas arba pažeistas jo maitinimo laidas.
- Saugokite maitinimo laidą, kad jis nebūtų suspaustas, užlenktas arba trinamas į aštirus kraštus. Saugokite maitinimo kabelį nuo įkaitusių paviršių ir atviros ugnies.
- Prietaisąjunkite tik prie įžeminto elektros lizdo.

**ĮSPĖJIMAS:** Nejunkite prietaiso prie elektros tinklo, kol jis nėra visiškai sumontuotas.

- Prietaisą pastatykite taip, kad elektros kištukas visada būtų pasiekiamas.
- Nelieskite lempučių, jeigu jos ilgai švietė. Jos bus karštos, dėl to galite nusideginti rankas.
- Laikykitės kompetentingų valdžios institucijų nustatytų tai-

syklių dėl ištraukiamojo oro išleidimo (šis įspėjimas netaikomas, jeigu prietaisas naudojamas be dūmtraukio).

- Įjunkite prietaisą po to, kai pastatysite ant kaitvietės puodą, keptuvę ir t.t. Priešingu atveju dėl didelio karščio kai kurios jūsų gaminio dalys gali deformuotis.
- Išjunkite kaitvietę prieš nuimdami nuo jos puodą, keptuvę ir t.t.
- Nepalikite ant kaitvietės karšto aliejaus. Keptuvės su karštu aliejumi gali tapti užsidegimo priežastimi.
- Atkreipkite dėmesį į užuolaidas ir uždangalus, nes kepat, pvz., bulvių šiaudelius, aliejus gali užsiliepsnoti.
- Riebalų filtrą reikia keisti bent kartą per mėnesį. Anglies filtrą reikia keisti bent kartą per 3 mėnesius.
- Gaminys turi būti valomas pagal naudojimo instrukciją. Jei valymas atliktas ne pagal naudojimo instrukciją, gali kilti gaisro pavojus.

# 1 Svarbios saugos ir aplinkos apsaugos taisyklės

- Vietoje dabartinio filtro nenaudokite ugniai neatsparių filtravimo medžiagų.
- Naudokite tik originalias arba gamintojo rekomenduojamas dalis.
- Nenaudokite prietaiso be filtro ir neišimkite filtrų iš veikiančio prietaiso.
- Atsiradus liepsnai, išjunkite gaminį ir maisto gaminimo prietaisus.
- Atsiradus liepsnai, ją uždenkite ir jokių būdu negesinkite vandeniu.
- Jeigu prietaiso nenaudojate arba prieš jį valydami, atjunkite jį nuo elektros tinklo.
- Patalpoje, kurioje vienu metu veikia virš elektrinės kaitlentės montuojamas garų rinktuvas ir kiti, ne elektra maitinami prietaisai, neigiamas slėgis neturi viršyti 4 Pa (4 x 10 bar).
- Patalpoje, kurioje naudojamas prietaisas, mazutu arba dujomis kūrenamų prietaisų, pvz., šildytuvo, išmetamos dujos privalo būti visiškai izoliuotos arba tokie prietaisai privalo būti hermetiški.
- Dūmtraukiui prijungti naudokite 120 mm arba 150 mm skers-

mens vamzdžius. Vamzdžio jungtis turi būti kuo trumpesnė, o alkūnių skaičius – minimalus.

**Pavojus uždusti!** Visas pakuotės dalis laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

**ATSARGIAI:** Naudojant su maisto gaminimo prietaisais, liečiamos prietaiso dalys gali įkaisti.

- Gaminio išleidimo vamzdžio negalima jungti prie ortakių, kuriuose yra kitų dūmų.
  - Vienu metu patalpoje naudojant virš elektrinės kaitlentės montuojamą garų rinktuvą ir dujomis arba kitu kuru kūrenamus prietaisus ventiliacija gali būti nepakankama (ši nuostata gali būti netaikoma prietaisams, kurie orą išleidžia tik atgal į patalpą).
  - Ant gaminio sudėti daiktai gali nukristi. Nedėkite jokių daiktų ant gaminio.
  - Neuždeginėkite po gaminiu.
- ĮSPĖJIMAS:** Prieš montuodami garų rinktuvą, nuimkite apsaugines plėveles.
- Niekada nepalikite atviros liepsnos po veikiančiu garų rinktuvu.

# 1 Svarbios saugos ir aplinkos apsaugos taisyklės

- Naudojant gruzdintuves, jas reikia nuolat prižiūrėti: per daug įkaitęs aliejus gali užsiliepsnoti.

## 1.2 Atitiktis EEJA direktyvai ir atitarnavusio gaminio sutvarkymas:

Šis gaminys atitinka ES EEJA direktyvą (2012/19/ES). Šis gaminys žymimas elektros ir elektroninės įrangos atliekų (EEJA) simboliu.



Šis simbolis reiškia, kad, kai produktas tampa nebenaudojamas, jo negalima šalinti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Panaudotą prietaisą būtina pristatyti į elektros ir elektroninių prie-

taisų surinkimo ir perdirbimo punktą. Norėdami sužinoti, apie surinkimo ir perdirbimo punktus - susisiekite su vietos institucijomis arba pardavėju. Kiekvienas atliekame svarbų vaidmenį saugodami gamtą ir perdirbdami senus buitinius prietaisus. Atitinkamas panaudotų buitinių prietaisų šalinimas padeda išvengti neigiamos žalos gamtai ir žmogaus sveikatai.

## 1.3 Atitiktis RoHS direktyvai

Jūsų įsigytas gaminys atitinka ES RoHS direktyvą (2011/65/ES). Jame nėra direktyvoje nurodytų kenksmingų ar draudžiamų medžiagų.

## 1.4 Informacija apie pakuotę

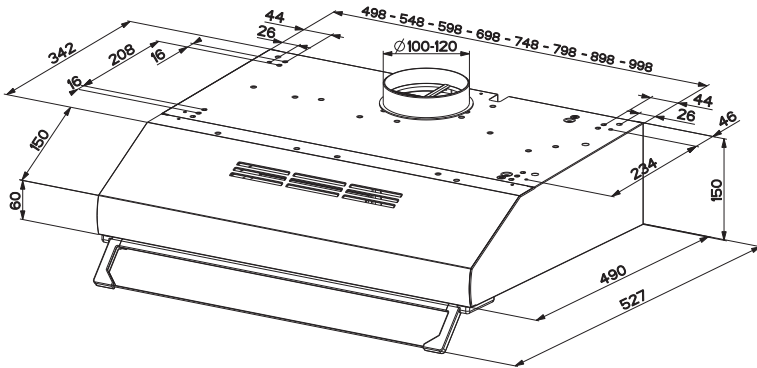
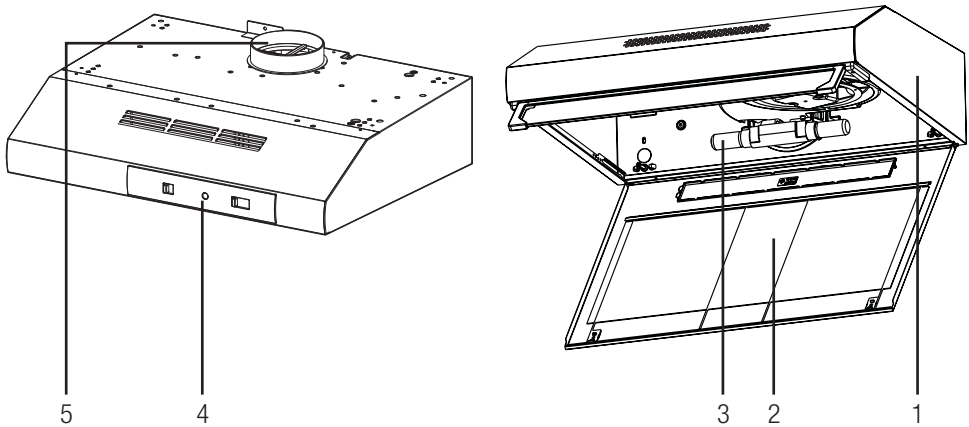


Šio gaminio pakavimo medžiagos pagamintos iš pakartotinai panaudojamų medžiagų, atsižvelgiant į mūsų nacionalinius aplinkosaugos reglamentus.

Neišmeskite pakavimo medžiagų kartu su buitinėmis atliekomis arba kitomis šiukšlėmis. Jas atiduokite į vietinių valdžios institucijų nurodytus pakavimo medžiagų surinkimo punktus.

## 2 Jūsų prietaiso techninės specifikacijos

### 2.1 Apžvalga



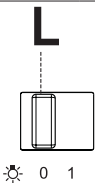
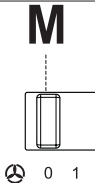

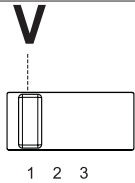
1. Kūnas
2. Riebalų filtras
3. Stiklo dangtis
4. Valdymo skydelis
5. Kaminas

### 2.2 Techniniai duomenys

	CFB 9433 XH
<b>Tiekimo įtampa</b>	220-240V ~ 50 Hz
<b>Lemputės galia</b>	2 x 4 W
<b>Variklio galingumas</b>	2 x 115 W
<b>Oro srautas – 3. lygis</b>	380 m <sup>3</sup> /h
<b>Variklio izoliacijos klasė</b>	klasė F
<b>Izoliacijos klasė</b>	klasė I

## 3 Prietaiso naudojimas

### 3.1 Prietaiso valdymas

			
<b>RAKTAS</b>	<b>FUNKCIJA</b>		
<b>L : Apšvietimo įjungimo ir išjungimo mygtukas</b>	Įjungia ir išjungia apšvietimą		
<b>M: Variklis</b>	Įjungia ir išjungia gartraukio variklį		
<b>V : Greičio mygtukas</b>	Nustato gartraukio darbinį greitį: 1. Mažas greitis, naudojamas nuolatiniam ir tyliam oro pakeitimui esant nedideliame garų kiekiui. 2. Vidutinis greitis, tinkamas daugumai darbo sąlygų, užtikrina tinkamą ventiliuojamo oro srauto / triukšmo santykį. 3. Maksimalus greitis, naudojamas garams, susikaupusiems per ilgą laiką tarpą, šalinti.		

- Ištraukiantis gartraukis skirtas naudoti tik tai namuose pašalinti kvapus iš virtuvės.
- Niekada nenaudokite jo jokiems kitiems tikslams negu jis yra skirtas.
- Nepalikite aukštos atviros liepsnos po veikiančiu gartraukiu.
- Reguluokite liepsnos aukštį taip, kad būtų kaitinama tik puodo apačia ir liepsna nekiltų puodo šonais.
- Gruzdintuvę ant liepsnos reikia visą laiką stebėti, nes perkaitęs aliejus gali užsiliepsnoti.

### 3.2 Energijos efektyvumas

- kai gartraukis veikia, reguliuokite greičio lygį pagal garų ir kvapo intensyvumą, kad gartraukis be reikalo nenaudotų energijos.
- Įprastomis sąlygomis rinkitės mažą greitį (1-2), o jei garai ir kvapai yra intensyvūs, nustatykite didesnį greitį (3).
- Lemputės gartraukyje yra skirtos apšviesti gaminimo zoną.
- Naudojant šias lemputes kaip virtuvės apšvietimą, bus be reikalo švaistoma energija ir apšvietimas bus netinkamas.
- Lai jūsų ierice patērētu mazāk enerģijas, izmantojiet tās zemāku ātrumu.
- Jūsu ierices enerģijas patēriņš samazināsies, jo tā darbosies efektīvāk, kad tai ir nodrošināta pietiekama gaisa pieplūde.
- Ja ir gaidāms liels tvaika daudzums, iestatiet ierīcē augstu nosūces intensitāti jau pirms tvaika rašanās. Tas ļaus samazināt enerģijas patēriņu, jo pateicoties pietiekamai gaisa pieplūdei ierīci var ieslēgt uz īsāku laiku.
- Turiet virtuves trauku vākus aizvērtus, lai samazinātu tvaika daudzumu.

## 3 Prietaiso naudojimas

### 3.3 Gartraukio veikimas:

- Gartraukis turi kelias greičiais nustatomą ventiliatorių su varikliu.
- Kad gartraukis veiktų geriau, įprastomis sąlygomis rekomenduojame rinktis mažą greitį, o kai garų ir dūmų yra daug – didelį greitį.
- Gartraukį galima įjungti spaudžiant norimo greičio mygtuką (V1, V2, V3).
- Gaminimo zoną galima apšviesti spaudžiant apšvietimo mygtuką. (L)

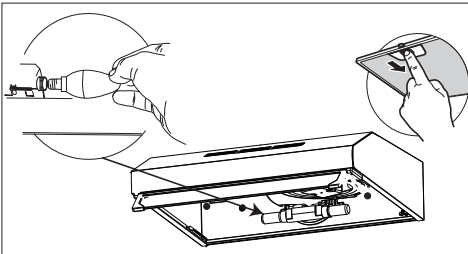
### 3.4 Lempučių pakeitimas




- Prieš pakeisdami lempuotę atjunkite gartraukį nuo maitinimo šaltinio.
- Nelieskite įkaitusių lempučių.
- Nelieskite tiesiai rankomis pakeistos lempuotės.



Lempučių galite įsigyti iš įgaliotųjų aptarnavimo atstovų.

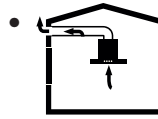


<b>Elektros lempuotė</b>	
<b>Lempuotės galingumas</b>	4 W
<b>Laikiklis / lizdas</b>	E14
<b>Lempuotės įtampa</b>	220 - 240 V
<b>ILCOS kodas</b>	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
<b>Dydis</b>	35x100 mm

<b>Šviesos srautas</b>	400 lm
<b>Susietoji spalvinė temperatūra</b>	3000 K

Šiame gaminyje yra "F" efektyvumo klasės energijos suvartojimo šviesos šaltinis.

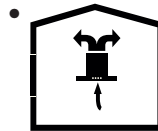
### 3.5 Naudojimas su dūmtraukiu



Garai yra pašalinami per dūmtraukio vamzdį, pritvirtintą prie gartraukio jungiamosios galvutės.

- Dūmtraukio skersmuo turi atitikti jungiamojo žiedo skersmenį. Kad oras būtų lengvai ištraukiamas iš patalpos per horizontaliai tvirtinamą vamzdį, vamzdį reikia sumontuoti šiek tiek pakreiptą į viršų (10° kampu).

### 3.6 Naudojimas be dūmtraukio



Oras yra filtruojamas per anglies filtrą ir išmetamas atgal į patalpą. Jei namuose nėra dūmtraukio, naudojamas anglies filtrai.

- Jei gartraukis bus naudojamas be dūmtraukio jungties, išimkite iš dūmtraukio adapterio nukreipiklius.
- Išimkite aliuminio filtrą. Norėdami sumontuoti anglies filtrą, į jį įstatykite centre tarp abiejų ventiliatoriaus korpuso dalių ir užfiksuokite spaustukus. Pritvirtinkite filtrą sukdami spaustukus į kairę arba į dešinę.
- Įstatykite aliuminio filtrą.



## 4 Valymas ir priežiūra

Ierīcei ir nepieciešama regulāra tīrīšana un apkope. Ja ierīce netiks regulāri tīrīta, tas negatīvi ietekmēs tās kalpošanas ilgumu. Sekojiet tīrīšanas un apkopes instrukcijām lietotāja rokasgrāmatā.



Priēš atlikdami valymo ir priežiūros darbus atjunkite prietaisā arba išjunkite pagrindinį maitinimo jungiklį, arba atsukite saugiklį, esantį gartraukyje.



Ja netiks ievērotas prasības par ierīces tīrīšanu un filtru maiņu, tas var radīt ugunsgrēka risku. Tāpēc iesakām sekot šajā sadaļā sniegtajām norādēm. Ražotājs nav atbildīgs par motora bojājumiem un ugunsgrēkiem, kas rodas nepareizas lietošanas rezultātā.

Valykite tik neutraliu valymo skysčiu sudrēkinta šluoste. Nevalykite su kitais įrankiais ar instrumentais. Nenaudokite braižančių produktų. Nenaudokite alkoholio.

### 4.1 Aluminiuo filtrų išėmimas

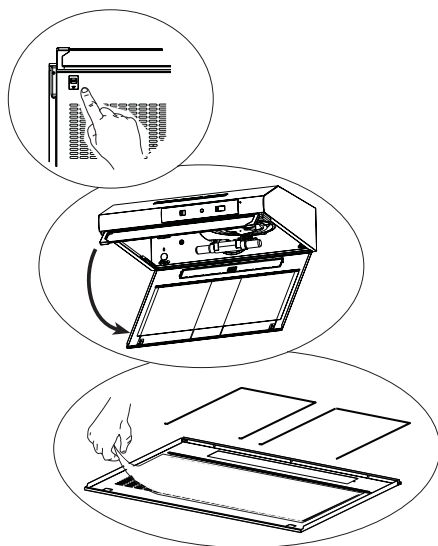
Šis filtras surenka riebalų daleles iš oro. Iš pradžių išimkite aluminiuo filtras. Nuplaukite filtras su indų plovikliu ir išskalaukite vandeniu, kai išdžiūsta, įstatykite atgal. Aluminiiniai riebalų filtrai gali pakeisti spalvą plauant, tai normalu, filtro dėl to keisti nereikia.



Aluminiuo filtras taip pat galima plauti indaplovėje.

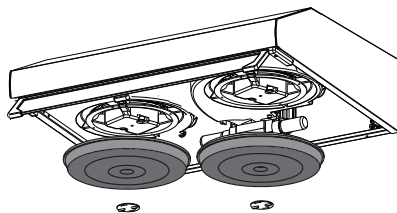


**DĖMESIO:** Rekomenduojama filtrą valyti kiekvieną mėnesį, kai jis naudojamas įprastu dažnumu.



### 4.2 Anglies filtro pakeitimas

Šis filtras pašalina gaminimo kvapus. Nuo kvapų apsaugančiuose filtruose yra anglies (aktyvintos anglies). Nepriklausomai nuo to, ar naudojate anglies filtrą, ar ne, visada turi būti įstatyti aluminiuo filtrai. Nenaudokite prietaiso be šių aluminiuo filtrų.



#### DĖMESIO

- Anglies filtrų negalima plauti.
- Juos reikia keisti kas maždaug 6 mėnesius.
- Anglies filtrų galite įsigyti iš įgaliotųjų aptarnavimo įmonių.

## 5 Prietaiso įrengimas



**DĖMESIO:** Prieš pradėdami montuoti perskaitykite naudotojo vadovo saugos informaciją.



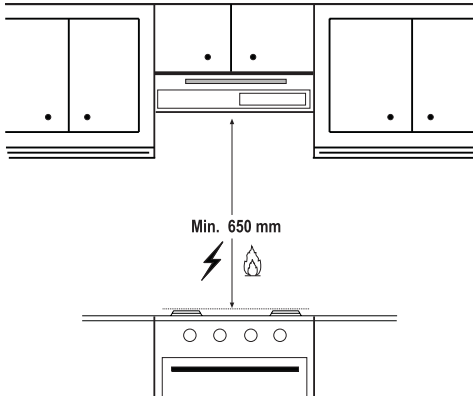
**DĖMESIO:** Nejstačius varžtų ir stabilizatorių pagal šias instrukcijas gali išstikti elektros smūgis.



Žr. montavimo vadovo 222 psl.

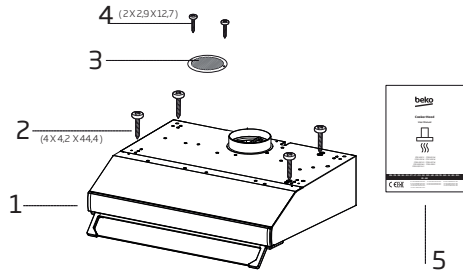
Dėl gartraukio sumontavimo kreipkitės į artimiausią įgaliotąjį techninio aptarnavimo centro atstovą. Vartotojas yra atsakingas už vietos, elektros ir dujų instaliacijos paruošimą šiam gaminiui.

### 5.1 Padėties nustatymas



- Atstumas tarp viryklės ir gartraukio turi būti įvertintas prieš pradėdant montavimo darbus. Jis turi sudaryti 65 cm.
- Atstumą reikia matuoti nuo gartraukio grotelių dujinėms viryklėms, nuo stiklinio paviršiaus elektrinėms viryklėms.

### 5.2 Montavimo priedai



1. Produktas
2. 4 x 4,2 x 44,4 varžtai
3. Oro išleidimo grotelės 4,2 x 2,9 x 12,7 varžtai
5. Naudojimo instrukcija

### 5.3 Saugojimas

- Jeigu prietaiso ilgai nenaudosite, padėkite jį į saugią vietą.
- Patikrinkite, ar prietaisas yra atjungtas nuo elektros tinklo, atvėšęs ir visiškai sausas.
- Prietaisą laikykite vėsioje, sausoje vietoje.
- Saugokite prietaisą nuo vaikų.

### 5.4 Tvarkymas ir transportavimas

- Tvarkydami ir transportuodami prietaisą neškite originalioje pakuotėje. Prietaiso pakuotė apsaugo jį nuo fizinių pažeidimų.
- Nedėkite didelių apkrovų ant prietaiso ar pakuotės. Prietaisas gali būti sugadintas.
- Numetus prietaisą jis neveiks arba sugadins jį visam laikui.

## 6 Trikčių šalinimas

<b>Trikčių šalinimas</b>	<b>Priežastis</b>	<b>Pagalba</b>
Gaminys neveikia.	Patikrinkite saugiklį.	Saugiklis gali būti uždarytas, atidarykite jį.
Gaminys neveikia.	Patikrinkite elektros jungtį.	Tinklo įtampa turėtų būti 220 – 240 V.
Gaminys neveikia.	Patikrinkite elektros jungtį.	Patikrinkite, ar kiti jūsų virtuvės gaminiai veikia.
Apšvietimo lemputė neveikia.	Patikrinkite elektros jungtį.	Tinklo įtampa turėtų būti 220 – 240 V.
Apšvietimo lemputė neveikia.	Patikrinkite lemputės jungiklį.	Lemputės jungiklis turėtų būti įjungtas.
Apšvietimo lemputė neveikia.	Patikrinkite lemputes.	Gaminio lemputės neturėtų būti sugedusios.
Gaminio oro įsiurbimas prastas.	Patikrinkite aliuminio filtrą.	Aliuminio alyvos filtrą normaliomis sąlygomis reikia valyti bent kartą per mėnesį.
Gaminio oro įsiurbimas prastas.	Patikrinkite oro išleidimo angą.	Oro išleidimo dūmtakis turėtų būti „įjungtas“ padėtyje.
Gaminio oro įsiurbimas prastas.	Patikrinkite anglies filtrą.	Gaminiams su anglies filtrais paprastai filtrus reikia keisti kas 3 mėnesius.

# Najskôr si prečítajte túto používateľskú príručku!

Vážený zákazník,

Ďakujeme vám, že ste si vybrali tento spotrebič značky Beko. Dúfame, že s týmto spotrebičom, ktorý bol vyrobený vo vysokej kvalite a s najmodernejšími technológiami, dosiahnete tie najlepšie výsledky. Z tohto dôvodu si pred použitím spotrebiča pozorne prečítajte celú túto používateľskú príručku a všetky ostatné sprievodné dokumenty a uschovajte ich pre prípad potreby do budúcnosti. Ak dáte spotrebič niekomu inému, dajte mu tiež používateľskú príručku. Postupujte podľa pokynov a venujte pozornosť všetkým informáciám a varovaniam v používateľskej príručke.

Pamätajte, že sa táto používateľská príručka môže vzťahovať aj na iné modely. Rozdiely medzi modelmi budú v príručke výslovne popísané.

## Význam symbolov

V rôznych častiach tejto používateľskej príručky sú použité nasledujúce symboly:



Dôležité informácie a užitočné tipy na použitie.



**VAROVANIE:** Upozornenia na nebezpečné situácie týkajúce sa ohrozenia života a majetku.



**VAROVANIE:** Upozornenia na nebezpečenstvo požiaru.



**VAROVANIE:** Varovanie pred zásahom elektrickým prúdom.



Trieda ochrany pred zásahom elektrickým prúdom.



# 1 Dôležité pokyny týkajúce sa bezpečnosti a životného prostredia

## 1.1 Všeobecná bezpečnosť

Dôležité bezpečnostné pokyny: Dôkladne si ich prečítajte a uschovejte pre nahliadnutie v budúcnosti. Táto časť obsahuje bezpečnostné pokyny, ktoré pomôžu ochrániť pred zranením osôb, poškodením majetku, vznikom požiaru alebo pred zásahom elektrickým prúdom. Nedodržanie týchto pokynov zruší platnosť akejkoľvek záruky.

- Produkty Beko spĺňajú platné bezpečnostné štandardy. V prípade akéhokoľvek poškodenia spotrebiča alebo napájacieho kábla musí byť oprava alebo výmena vykonaná predajcom, servisným centrom alebo odborníkom z autorizovaného servisu, aby sa predišlo akémukoľvek nebezpečenstvu. Chybná alebo neodborná oprava môže pre užívateľa predstavovať nebezpečenstvo a riziko.
- Tento spotrebič je určený len na použitie v domácnostiach a podobných prostrediach, ako sú napríklad:

- kuchynky pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach,
- budovy na farmách,
- priestory pre klientov v hoteloch, moteloch a ďalších obytných prostrediach,
- prostredia ubytovania typu Bed and Breakfast.
- Spotrebič používajte iba na určený účel, ako je popísané v tomto návode.
- Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za žiadne škody spôsobené nesprávnou alebo nevhodnou inštaláciou alebo nevhodným používaním produktu.
- Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, vnemovými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ sú počas prevádzky spotrebiča pod náležitým dozorom alebo sú im dané inštrukcie o bezpečnom používaní spotrebiča a sú si vedomí sprievodných rizík.

# 1 Dôležité pokyny týkajúce sa bezpečnosti a životného prostredia

- Deťom nesmie byť dovolené hrať sa so spotrebičom. Deti bez dozoru nesmú vykonávať čistenie ani používateľskú údržbu.
  - Minimálna vzdialenosť medzi varnými plochami sporáka a najnižšou časťou odsávača musí byť najmenej 65 cm.
  - Ak sa v pokynoch pre plynový sporák uvádza väčšia vzdialenosť, musíte ju zohľadniť.
  - Skontrolujte, či vaše napájanie zodpovedá informáciám uvedeným na štítku spotrebiča.
  - Nikdy nepoužívajte spotrebič, ak je napájací kábel alebo samotný spotrebič poškodený.
  - Zabráňte poškodeniu napájacieho kábla tým, že zabránite jeho pritlačeniu, ohýbaniu alebo odieraniu sa o ostré hrany. Napájací kábel udržiajte mimo horúcich povrchov a otvoreného ohňa.
  - Spotrebič zapájajte iba do uzemnenej zásuvky.
- VAROVANIE:** Spotrebič nepripájajte k elektrickej sieti, kým úplne nedokončíte inštaláciu.
- Spotrebič umiestnite tak, aby bola zástrčka vždy prístupná.
  - Nedotýkajte sa lúčov, ak boli v prevádzke po dlhý čas. Keďže sú horúce, mohli by ste si popáliť ruky.
  - Dodržiavajte predpisy vydané kompetentnými úradmi týkajúce sa vypúšťania odsávaného vzduchu (toto neplatí pre použitie bez dymovodu).
  - Váš spotrebič spustíte len vtedy, ak je na varnej doske hrniec, panvica atď. V opačnom prípade môže teplo spôsobiť deformáciu niektorých častí vášho spotrebiča.
  - Varnú dosku vypnite pred tým, ako z nej zložíte hrniec, panvicu a pod.
  - Na varnej doske nenechávajte horúci olej. Panvice s horúcim olejom môžu zapríčiniť samovznietenie.
  - Dávajte pozor na závesy a prikrývky, keďže by olej pri tepelnej úprave mohol vzbĺknuť, napr. pri smažení.
  - Filter mastnoty sa musí vymieňať aspoň raz mesačne. Uhlíkový

# 1 Dôležité pokyny týkajúce sa bezpečnosti a životného prostredia

filter sa musí vymieňať aspoň každé 3 mesiace.

- Spotrebič musí byť čistený v súlade s používateľskou príručkou. Ak čistenie nebolo vykonané v súlade s používateľskou príručkou, môže hroziť nebezpečenstvo požiaru.
- Súčasné filtre nenahrádzajte materiálmi, ktoré nie sú ohňovzdorné.
- Používajte len originálne časti odporúčané výrobcom.
- Spotrebič nespúšťajte bez filtra a filtre nevyberajte počas prevádzky spotrebiča.
- V prípade, ak sa na spotrebiči objavia plamene, odpojte spotrebič aj zariadenia určené na varenie od elektrickej siete.
- V prípade vzniku ohňa zakryte plamene a nikdy nepoužívajte vodné hasiace prístroje.
- Spotrebič odpojte pred každým čistením a v prípade, že ho nepoužívate.
- Negatívny tlak prostredia by nemal presiahnuť 4 Pa (4 x 10 bar), pokiaľ je digestor pre

elektrickú varnú dosku v prevádzke súčasne so spotrebičmi fungujúcimi na inom type energie.

- V prostredí, kde je tento spotrebič používaný, musia byť výfuky zariadení fungujúcich na palivách, ako je olej alebo plyn, napr. izbové vykurovacie telesá, úplne oddelené alebo tieto zariadenia musia byť hermetického typu.
- Pri montáži dymovodu použite potrubie s priemerom 120 mm alebo 150 mm. Pripojenie cez potrubie musí byť čo najkratšie a mať čo najmenej kolien.

## **Nebezpečenstvo udusení!**

Všetky obaly uchovajte mimo dosahu detí.

**VÝSTRAHA:** Prístupné časti sa počas súčasného používania so spotrebičmi na varenie môžu zahriať.

- Výfuk spotrebiča nesmie byť napojený na vzduchové potrubia, ktoré obsahujú iný dym.
- Vetranie miestnosti môže byť nedostatočné, ak sa digestor pre elektrické varné dosky používa súčasne so zariadeniami využíva-

# 1 Dôležité pokyny týkajúce sa bezpečnosti a životného prostredia

júcimi plyn alebo iné palivá (toto sa nevzťahuje na zariadenia, ktoré vypúšťajú vzduch späť do tej istej miestnosti).

- Predmety položené na spotrebič môžu spadnúť. Na spotrebič nekladte žiadne predmety.

- Pod spotrebičom neflambujte.

**VAROVANIE:** Pred inštaláciou digestora odstráňte ochranné fólie.

- Počas prevádzky pod digestorom nikdy nenechávajte vysoké priame plamene.
- Fritézy sa musia počas používania nepretržite monitorovať: prehriaty olej môže vzplanúť.

## 1.2 Súlad so smernicou o OEEZ a likvidácia vyradeného produktu:

Tento výrobok je v súlade so smernicou o OEEZ. (2012/19/EU). Tento výrobok je označený klasifikačným symbolom pre odpad z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ).



Tento symbol znamená to, že tento výrobok sa na konci jeho životnosti nesmie likvidovať spolu s iným domácim odpadom.

Použitý spotrebič sa musia odovzdať na oficiálnych zberných miestach na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Obráťte sa na miestne úrady alebo na predajcu, u ktorého ste si výrobok zakúpili, a informujte sa o umiestnení zberných zariadení. Každá domácnosť zohráva

dôležitú úlohu v obnove a recyklácii starých spotrebičov. Správna likvidácia starého spotrebiča pomáha predísť možným negatívnym následkom pre životné prostredie a ľudské zdravie.

## 1.3 Súlad so smernicou RoHS

Výrobok, ktorý ste si zakúpili, vyhovuje smernici EÚ RoHS (2011/65/EÚ). Neobsahuje škodlivé ani zakázané materiály špecifikované v tejto smernici.

## 1.4 Informácie o balení



Obalové materiály tohto výrobku sú vyrobené z recyklovateľných materiálov v súlade s našimi Národnými environmentálnymi predpismi. Baliaci materiál nelikvidujte spolu s domovým odpadom alebo inými druhmi odpadu. Odnesť ich na zberné miesto baliaceho materiálu, určené miestnymi úradmi.





## 3 Prevádzka spotrebiča

### 3.1 Ovládanie zariadenia

<b>KEY</b>	<b>FUNKCIE</b>	
<b>L : Tlačidlo zapnutia/ vypnutia žiarivky</b>	Zapína a vypína zariadenie osvetlenia.	
<b>M: Motor</b>	Zapína a vypína motor nasávania.	
<b>V : Tlačidlo rýchlosti</b>	Určuje pracovnú rýchlosť: 1. Minimálna rýchlosť, vhodná na nepretržitú výmenu vzduchu, chod je mimoriadne tichý, vhodná, ak sa pri varení tvorí málo pár. 2. Stredná rýchlosť, vhodná pre väčšinu pracovných podmienok vzhľadom na optimálny pomer prietoku ošetrovaného vzduchu a hladinu hlučnosti. 3. Maximálna rýchlosť, vhodná pri podmienkach maximálnej tvorby pár pri varení, aj dlhodobo.	

- Odsávač pár bol navrhnutý výlučne na použitie v domácnosti, pre eliminovanie zápachu v kuchyni.
- Nikdy nepoužívajte odsávač pár na iné účely, ako na ktorý bol navrhnutý.
- Keď je digestor v prevádzke, nikdy nenechávajte pod digestorom vysoké plamene.
- Intenzitu plameňa nastavte tak, aby smerovala iba na spodnú časť panvice a uistite sa, že nesiahajú na boky.
- Fritézy s obsahom tuku sa musia počas používania nepretržite monitorovať: prehriaty olej môže vzplanúť.

### 3.2 Efektívne využitie z hľadiska Úspory energie

- Pri používaní spotrebiča, upravte nastavenie rýchlosti podľa intenzity pary a zápachov, z dôvodu šetrenia energie.
- Používajte nízku rýchlosť (1-2) za obvyklých podmienok a vysokú rýchlosť (3) pri intenzívnom zápachu a pary.
- Lampy na odsávači sú umiestnené pre osvetlenie priestoru na varenie.
- Ich používanie na osvetlenie priestoru bude viesť k zbytočným výdavkom energie a k nedostatočnému osvetleniu.
- Ak chcete, aby zariadenie spotrebovalo menej energie, spúšťajte ho pri nízkych otáčkach.
- Vaše zariadenie zníži spotrebu energie, pretože bude pracovať efektívnejšie, keď mu zabezpečíte dostatočný prívod vzduchu.
- V prípadoch, keď viete, že dôjde k vytvoreniu hustej pary, nastavte zariadenie na úroveň intenzívneho sacieho výkonu pred vznikom pary. Spotrebu energie tak znížite tým, že zariadenie budete používať kratší čas, pretože bude mať dostatočný prívod vzduchu.
- Pokrievky riadu nechajte zakryté, aby ste znížili vývin pary.

## 3 Prevádzka spotrebiča

### 3.3 Ovládanie Odsávača pár

- Váš spotrebič obsahuje motor, ktorý má premenlivú rýchlosť.
- Pre lepšiu výkonnosť odporúčame používať nízke rýchlosti za normálnych podmienok a vysoké rýchlosti v prípade silných zápachov a intenzívnych výparov.
- Spotrebič môžete spustiť stlačením tlačidla požadovaného nastavenia rýchlosti. (V1, V2, V3)
- Varnú zónu môžete osvetliť stlačením lampy. (L)

### 3.4 Výmena žiaroviek



- Pred výmenou žiaroviek odpojte napájanie odsávača pár.
- Nedotýkajte sa žiaroviek, keď sú horúce.
- Dávajte pozor, aby ste sa vymenenej žiarovky nedotýkali priamo rukami.

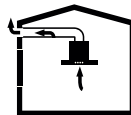


Lampy si môžete zaobstarať u autorizovaných servisných zástupcov.

<b>Žiarovka</b>	
<b>Výkon žiarovky</b>	4 W
<b>Držiak / zásuvka</b>	E14
<b>Napätie žiarovky</b>	220 - 240 V
<b>ILCOS kód</b>	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
<b>Veľkosť</b>	35x100 mm
<b>Svetelný tok</b>	400 lm
<b>Súvisiaca teplota farby</b>	3000 K

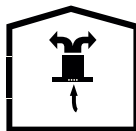
Tento výrobok obsahuje svetelný zdroj triedy energetickej účinnosti "F".

### 3.5 Prevádzka s komínom



- Para sa odvádza cez komínové potrubie, ktoré je pripojené k pripojovacej hlave na odsávači pár.
- Priemer komína musí byť rovnaký ako spojovací krúžok. V horizontálnych nastaveniach musí mať potrubie mierny sklon nahor (okolo 10 °), aby mohol vzduch ľahko unikať z miestnosti.

### 3.6 Prevádzka bez komína



- Vzduch sa filtruje cez uhlíkový filter a recirkuluje v miestnosti. Uhlíkový filter sa používa, keď nie je možné v dome použiť komín.
- Pri bezprúdovom používaní odstráňte klapky vo vnútri komínového adaptéra.
- Odstráňte hliníkové tukové kazety. Ak chcete nainštalovať uhlíkový filter, nasadte filter na úchytky centrovaním na plastový kus na oboch stranách tela ventilátora. Dotiahnite ho otočením doprava alebo doľava.
- Vymeňte hliníkový tukový filter.

## 4 Čistenie a údržba

Zariadenie by sa malo pravidelne čistiť a udržiavať. Ak nebudete zariadenie udržiavať v čistote, bude to mať negatívny vplyv na životnosť zariadenia. Pri čistení a údržbe postupujte podľa pokynov uvedených v príručke.



Pred čistením a údržbou výrobok odpojte alebo vypnite vypínač.



Nedodržanie ustanovení týkajúcich sa čistenia zariadenia a výmeny filtrov môže mať za následok riziko požiaru. Preto sa odporúča dodržiavať tu uvedené pokyny. Výrobca nezodpovedá za poškodenie motora alebo za požiare vzniknuté v dôsledku nesprávneho používania.

Čistite iba pomocou handričky navlhčenej v neutrálnom tekutom čistiacom prostriedku. Nečistite pomocou prístrojov alebo nástrojov. Nepoužívajte abrazívne prostriedky. Nepoužívajte alkohol.

### 4.1 Čistenie hliníkových tukových filtrov

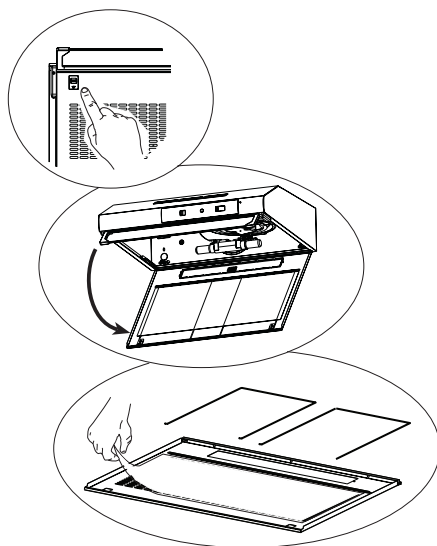
Tento filter zadržiava častice oleja zo vzduchu. Hliníkové tukové filtre môžu pri umývaní zmeniť farbu; je to normálne a nevyžaduje výmenu hliníkových tukových filtrov.



Hliníkové tukové filtre môžete umývať v umývačke riadu.

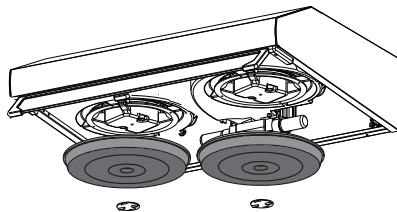


**VÝSTRAHA:** V prípade normálneho používania vyčistite filter raz za mesiac.



### 4.2 Výmena uhlíkových filtrov

Filtre na odstraňovanie zápachu obsahujú aktívne uhlie (aktívny karbón). V produkte musí byť inštalovaný tukový filter, bez ohľadu na to, či sú alebo nie sú používané filtre s aktívnym uhlím.



#### VÝSTRAHA

- Uhlíkový filter sa nesmie nikdy umývať.
- Vymeňte uhlíkové filtre raz za 3 mesiace.
- Uhlíkový filter môžete získať od autorizovaných servisov.



## 5 Inštalácia spotrebiča



**UPOZORNENIE:** Pred začatím inštalácie si prečítajte bezpečnostné pokyny v používateľskej príručke.



**UPOZORNENIE:** Neinštalovanie skrutiek a stabilizátorov podľa týchto pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom.

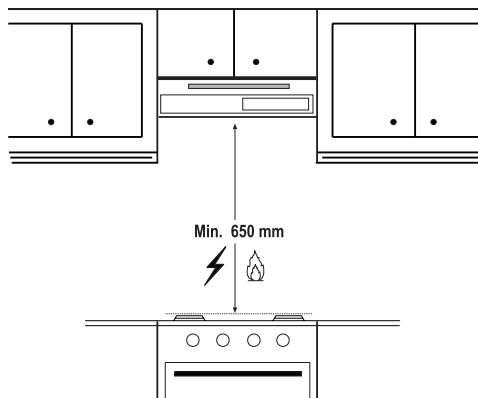


Inštaláciu príručku nájdete na strane 222.

Ak chcete nainštalovať odsávač pár, kontaktujte najbližšiu autorizovanú službu.

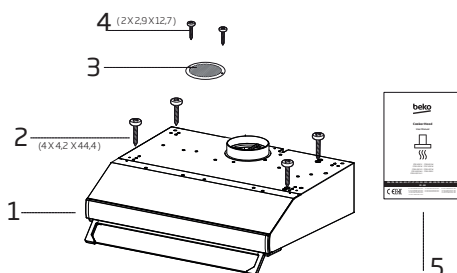
Zákazník je zodpovedný za prípravu umiestnenia a elektrickej inštalácie odsávača pár.

### 5.1 Pozícia spotrebiča



- Pred zmontovaním zväzte vzdialenosť medzi sporákom a odsávačom. Táto vzdialenosť musí byť aspoň 65 cm.
- U plynových sporákov sa musí merať vzdialenosť od povrchu mriežky, pre elektrické sporáky od povrchu skla

### 5.2 Inštalčné príslušenstvo



1. Výrobok
2. 4 x 4,2 x 44,4 skrutky
3. Mriežka výstupu vzduchu
4. 2 x 2,9 x 12,7 skrutky
5. Používateľská príručka

### 5.3 Skladovanie

- Ak nechcete spotrebič dlhšiu dobu používať, dôkladne ho uskladnite.
- Skontrolujte, či je spotrebič odpojený, vychladnutý a úplne suchý.
- Spotrebič skladujte na suchom, chladnom mieste.
- Spotrebič skladujte mimo dosahu detí.

### 5.4 Zaobchádzanie a preprava

- Počas manipulácie a prepravy majte prístroj v pôvodnom obale. Balenie spotrebiča ho chráni pred fyzickým poškodením.
- Na zariadenie ani na obal nekladte ťažké bremená. Prístroj sa môže poškodiť.
- Pád prístroja môže spôsobiť jeho nefunkčnosť alebo trvalé poškodenie.

## 6 Odstraňovanie problémov

Odstraňovanie problémov	Príčina	Pomoc
Zariadenie nefunguje.	Skontrolujte svoje poistky.	Poistka môže byť vypálená, skontrolujte a obnovte ju.
Zariadenie nefunguje.	Skontrolujte elektrické pripojenie.	Sieťové napätie musí byť medzi 220 a 240 V.
Zariadenie nefunguje.	Skontrolujte elektrické pripojenie.	Skontrolujte, či vo vašej kuchyni funguje iný spotrebič.
Osvetľovacie svetlo nefunguje.	Skontrolujte elektrické pripojenie.	Sieťové napätie musí byť medzi 220 a 240 V.
Osvetľovacie svetlo nefunguje.	Skontrolujte spínač žiarovky.	Prepínač lampy musí byť v polohe "zapnuté".
Osvetľovacie svetlo nefunguje.	Skontrolujte žiarovky.	Svietidlá zariadenia sa musia rozsvietiť.
Prívod vzduchu do zariadenia nie je dostatočný.	Skontrolujte hliníkový filter.	Za normálnych prevádzkových podmienok sa musí hliníkový filter čistiť najmenej raz za mesiac.
Prívod vzduchu do zariadenia nie je dostatočný.	Skontrolujte vývod vzduchu z komína.	Komín pre odvod vzduchu musí byť v polohe „zapnutý“.
Prívod vzduchu do zariadenia nie je dostatočný.	Skontrolujte uhlíkový filter.	Filtre spotrebičov s uhlíkovými filterami sa za normálnych podmienok vymieňajú raz za každé 3 mesiace.

# Molimo, prvo pročitajte ovaj priručnik!

Poštovani,

zahvaljujemo na odabir uređaja tvrtke Beko. Nadamo se da će vas ovaj uređaj koji je proizveden primjenom kvalitetne i najmodernije tehnologije dobro služiti. Zbog toga, molimo pažljivo pročitajte cijeli ovaj korisnički priručnik i ostale priložene dokumente prije korištenja uređaja te ga sačuvajte za buduću upotrebu. Ako uređaj predajete nekom drugom tada im dajte i korisnički priručnik. Pridržavajte se uputa tako da posvetite pažnju svim informacijama i upozorenjima u korisničkom priručniku.

Upamtite da se ovaj korisnički priručnik može odnositi i na druge modele. Razlike između modela izričito su opisane u priručniku.

## Značenje simbola

Sljedeći simboli koriste se u različitim dijelovima ovog korisničkog priručnika:



Važne informacije i korisni savjeti za upotrebu.



**UPOZORENJE:** Upozorenje na opasne situacije u vezi sa zaštitom života i imovine.



Upozorenje na opasnost od požara.



Upozorenje na električni udar.



Razred zaštite od električnog udara.



# 1 Važne sigurnosne i ekološke upute

## 1.1. Opća sigurnost

Važne sigurnosne upute Pažljivo pročitajte i čuvajte za buduću upotrebu. Ovaj dio sadrži sigurnosne upute koji će vam pomoći u zaštiti od požara, električnog udara, izlaganja propuštanju mikrovalne energije, tjelesnih ozljeda i oštećenja imovine. Nepridržavanje ovih uputa poništiti će jamstvo.

- Proizvodi tvrtke Beko usklađeni su sa svim važećim sigurnosnim standardima, stoga, u slučaju bilo kakvog oštećenja uređaja ili strujnog kabela treba ih popraviti ili zamijeniti zastupnik, servis ili stručnjak i ovlašteni servis kako bi se izbjegle opasnosti. Neispravan ili neovlašteni popravak može biti opasan i predstavljati rizik za korisnika.
- Ovaj uređaj namijenjen je za upotrebu u kućanstvu i za slične primjene:
  - za kuhinje za osoblje u trgovinama, uredima i drugim radnim prostorima;
  - na farmama
- od strane gostiju u hotelima, motelima ili drugim vrstama sličnih uslužnih objekata;
- u uslužnim objektima poput pansiona.
- Uređaj koristite samo u svrhu za koju je namijenjen kako je opisano u ovom priručniku.
- Proizvođač nije odgovoran za štete nastale zbog neispravne instalacije ili neispravnog korištenja proizvoda.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina ili starija te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili intelektualnim sposobnostima ili se nedovoljnim iskustvom i znanjem ako su pod nadzorom ili ako su upućeni u sigurnu upotrebu uređaja i razumiju moguće opasnosti.
- Djeci se ne smije dozvoliti da se igraju s uređajem. Djeca ne smiju obavljati čišćenje i održavanje bez nadzora.
- Minimalna udaljenost između potporne površine kuhinjskog posuđa i nape te najnižeg dijela proizvoda treba biti najmanje 65 cm.



## 1 Važne sigurnosne i ekološke upute

- Ako upute za instalaciju plinske ploče za kuhanje navode veći razmak tada to treba uzeti u obzir.
  - Pripazite odgovara li napajanje s informacijama navedenim na nazivnoj pločici uređaja.
  - Nikad ne koristite uređaj ako su strujni kabel ili uređaj oštećeni.
  - Spriječite oštećenje strujnog kabela tako da ga ne gnječite, savijte i da se ne povlači po oštrim rubovima. Strujni kabel držite podalje od vrućih površina i otvorenog plamena.
  - Uređaj koristite samo s uzemljenom utičnicom.
- UPOZORENJE:** Ne priključujte uređaj na strujno napajanje sve dok se instalacija potpuno ne završi.
- Uređaj postavite tako da je utikač uvijek dostupan.
  - Ne dirajte žarulje ako rade duže vrijeme. One vam mogu opečiti ruke jer će biti vruće.
  - Pridržavajte se propisa koje su donijela nadležna tijela u vezi s ispuštanjem ispusnog zraka (ovo upozorenje ne odnosi se na primjenu s dimnjakom).
  - Uređajem rukujte nakon što ste stavili lonac, tavu, itd. na ploču za kuhanje. U protivnom, velika toplina može izazvati deformacije nekih dijelova proizvoda.
  - Isključite ploču za kuhanje prije nego uklonite lonac, tavu, itd.
  - Ne ostavljajte vruće ulje na ploči za kuhanje. Lonci s vrućim uljem mogu se zapaliti.
  - Pripazite na zavjese i pokrivače jer se ulje može zapaliti prilikom kuhanja hrane poput prženih krumpirića.
  - Filtri masnoće moraju se zamijeniti barem jednom mjesečno. Ugljeni filter mora se zamijeniti barem svaka 3 mjeseca.
  - Proizvod se treba čistiti u skladu s korisničkim priručnikom. Ako se čišćenje nije obavilo u skladu s korisničkim priručnikom postoji opasnost od požara.
  - Ne koristite materijale za filtriranje koji nisu vatrootporni umjesto trenutnog filtra.
  - Koristite samo originalne dijelove ili dijelove koje je preporučio proizvođač.

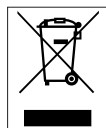
## 1 Važne sigurnosne i ekološke upute

- Ne rukujte proizvodom bez filtra i ne uklanjajte filtre dok proizvod radi.
- U slučaju požara proizvod i uređaje za kuhanje isključite iz struje.
- U slučaju požara prekrijte vatru, nikad ne koristite vodu za gašenje požara.
- Isključite uređaj iz strujne utičnice prije svakog čišćenja i kada se uređaj ne koristi.
- Negativni tlak u okruženje ne smije premašiti 4 Pa (4 x 10 bar) dok napa električne ploče za kuhanje i uređaja adi na drugoj vrsti energije ali električna energija radi istovremeno.
- U okruženju u kojem se uređaj koristi ispuh uređaja koji rade na lož ulje ili plin, poput grijalica, moraju se potpuno izolirati ili uređaj mora biti hermetičnog tipa.
- Prilikom spajanja na dimnjak koristite cijevi s pomjerom od 120 ili 150 mm. Spoj cijevi treba biti što kraći i sa što manje cijevnih koljena.
- **Opasnost od gušenja!** Sav ambalažni materijal držite podalje od djece.
- **OPREZ:** Dostupni dijelovi mogu postati vući kada se koriste s uređajima za kuhanje.
- Izlazni otvor proizvoda ne smije biti spojen na druge kanale za zrak koji uključuju drugi dim.
- Ventilacija prostorije može biti nedovoljna kada se napa za električnu kuhinjsku ploču koristi istovremeno s uređajima koji rade na plin ili druga goriva (ovo se možda ne odnosi na uređaje koji samo ispuštaju zrak natrag u prostoriju).
- Predmeti stavljeni na proizvod mogu pasti. Ne stavlajte nikakve predmete na proizvod.
- Ne flambirajte ispod proizvoda.
- **UPOZORENJE:** Prije instalacije nape uklonite zaštitne folije.
- Nikad ne ostavljajte visoki otvoreni plamen ispod nape dok ona radi.
- Friteze se trebaju neprekidno paziti tijekom upotrebe: pregrijano ulje može se zapaliti.

# 1 Važne sigurnosne i ekološke upute

## 1.2 Usklađeno s WEEE direktivom i zbrinjavanje otpada:

Ovaj proizvod usklađen je s WEEE direktivom EZ (2012/19/EZ). Ovaj proizvod nosi klasifikacijski simbol za električni i elektronički otpad (WEEE).



Ovaj simbol označava kako se ovaj proizvod ne smije zbrinjavati s drugim komunalnim otpadom na kraju svog vijeka trajanja. Iskorišteni uređaj treba se odnijeti u službeni sabirni centar za recikliranje električnih i elektroničkih uređaja. Za pronalazak ovih sustava prikupljanja kontaktirajte lokalna nadležna tijela ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod. Svako kućanstvo igra važnu ulogu u oporabi i recikliranju starih uređaja. Odgovarajuće zbrinjavanje iskorištenih proizvoda pomaže u sprječavanju mogućih negativnih posljedica na okoliš i ljudsko zdravlje.

## 1.3 Usklađenost s direktivom RoHS

Ovaj proizvod usklađen je s RoHS direktivom EZ (2011/65/EZ). On ne sadrži štetne i zabranjene materijale navedene u direktivi.

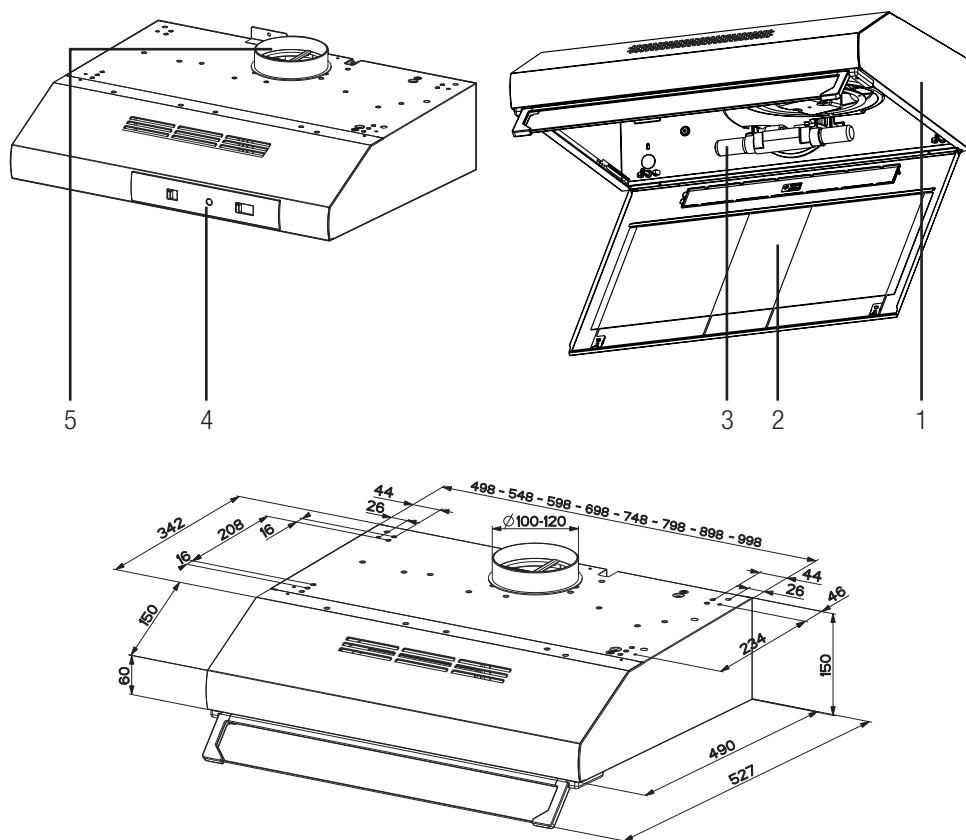
## 1.4 Informacije o pakiranju



Ambalažni materijal proizvoda proizveden je od materijala koji se može reciklirati u skladu s našim nacionalnim ekološkim popisima. Ambalažni materijal ne zbrinjavajte zajedno s komunalnim i drugim otpadom. Odnosite ga u sabirne centre za ambalažni materijal koje su odredila lokalna nadležna tijela.

## 2 Opći izgled

### 2.1 Pregled



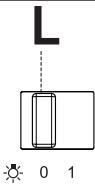
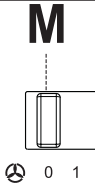

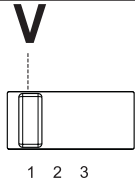
1. Tijelo
2. Filter za masnoću
3. Rasvjeta
4. Upravljačka ploča
5. Dimnjak

### 2.2 Tehnički podaci

<b>Model</b>	CFB 9433 XH
<b>Napon napajanja</b>	220-240V ~ 50 Hz
<b>Snaga žarulje</b>	2 x 4 W
<b>Snaga motora</b>	2 x 115 W
<b>Brzina protoka – 3. Razina</b>	380 m <sup>3</sup> /h
<b>Razred izolacije motora</b>	RAZRED F
<b>Razred izolacije</b>	RAZRED II

# 3 Korištenje uređaja

## 3.1 Uporaba uređaja

			
<b>KLJUČ</b>	<b>FUNKCIJA</b>		
<b>L : Svjetla</b>	Pali i gasi rasvjetni uređaj.		
<b>M : Motor</b>	Pali i gasi usisni motor.		
<b>V : Brzina</b>	Određuje brzinu rada: 1. Najmanja brzina, prikladna za stalnu izmjenu zraka, posebno tiha, kod male prisutnosti isparavanja od kuhanja. 2. Srednja brzina, prikladna za jn najveći dio uvjeta korištenja, budući da ima izvrstan odnos između dometa obrađenog zraka i zvučne razine. 3. Najveća brzina, prikladna za suočavanje s maksimalnim emisijama para od kuhanja, također na dulje vrijeme.		

- Napa je dizajnirana isključivo za kućanstva za uklanjanje mirisa nastalih kuhanjem.
- Napu koristite samo u svrhu za koju je namijenjena.
- Nikad ne ostavljajte otvoreni plamen ispod nape dok ona radi.
- Prilagodite jačinu plamena kako bi se usmjerio na dno lonca pazeći da ne obuhvati strane lonca.
- Friteze se trebaju neprekidno paziti tijekom upotrebe: pregrijano ulje može se zapaliti.

## 3.2 Energetski učinkovita upotreba

- Kada koristite uređaj podesite postavke brzine u skladu s intenzitetom pare i mirisa i kako biste uštedjeli energiju.
- Sporije brzine (1-2) koristite u normalnim uvjetima, a veliku brzinu (3) koristite za intenzivne mirise i pare.
- Svjetla na napi služe za osvjetljavanje područja kuhanja.
- Ako ih koristite za rasvjetu okruženja tada će te potrošiti nepotrebnu energiju, a rasvjeta neće biti dovoljna.
- Da bi vaš uređaj trošio manje energije, pokrenite ga malom brzinom.
- Vaš uređaj će smanjiti potrošnju energije jer će raditi učinkovitije kada mu omogućite dovoljan dovod zraka.
- Postavite uređaj na intenzivnu razinu usisne snage prije stvaranja pare, u slučajevima kada znate da će se pojaviti gusta para. Dakle, smanjujete potrošnju energije tako što ćete svoj uređaj koristiti kraće vrijeme jer će imati dovoljan dovod zraka.
- Držite poklopce posuđa zatvorenim kako biste smanjili stvaranje pare.

## 3 Korištenje uređaja

### 3.3 Rukovanje napom

- Uređaj ima motor s različitim brzinama.
- Za bolju učinkovitost preporučujemo koristiti sporije brzine u normalnim uvjetima, a veću brzinu u slučaju jakih mirisa i intenzivne pare.
- Uređaj možete pokrenuti pritiskom na gumb željene postavke brzine. (V1, V2, V3)
- Pritiskom na gumb svjetla (L) možete osvijetliti područje kuhanja.

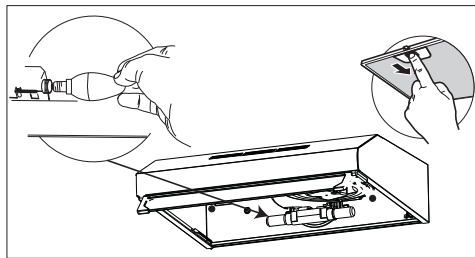
### 3.4 Zamjena svjetiljke




- Prije zamjene žarulje svjetla odspojite napajanje nape.
- Ne dirajte žarulje svjetla dok su vruće.
- Pazite i ne dirajte zamijenjenu žarulju svjetla s rukama.



Žarulje možete nabaviti u ovlaštenom servisu.

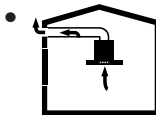


<b>Žarulja</b>	
<b>Snaga žarulje</b>	4 W
<b>Držač / utičnica</b>	E14
<b>Napon žarulje</b>	220 - 240 V

<b>ILCOS kod</b>	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
<b>Veličina</b>	35x100 mm
<b>Svjetlosni tok</b>	400 lm
<b>Odgovarajuća temperatura boje</b>	3000 K

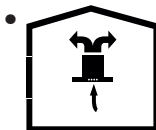
Ovaj proizvod sadrži izvor svjetla klase energetske učinkovitosti E.

### 3.5 Rad s priključenim dimnjakom



- Pare se uklanjaju kroz cijev ventilacijskog kanala koja je pričvršćena na priključnu glavu nape.
- Promjer cijevi ventilacijskog kanala isti je kao i spojni prsten. U vodoravnoj instalaciji, cijev treba imati lagani nagib prema gore (približno 10°) tako da zrak može lako izaći iz prostorije.

### 3.6 Rad bez priključenog dimnjaka



- Zrak se filtrira kroz ugljeni filter i vraća se u prostoriju. Ugljeni filter koristi se kada se u kući ne može koristiti ventilacijski kanal.
  - Kod primjene bez ventilacijskog kanala, uklonite preklape unutar adaptera ventilacijskog kanala.
- Uklonite aluminijski filter masnoće. Za instalaciju ugljanog filtra pričvrstite filtre na kvačice centriranjem na plastičnom komadu s obje strane kućišta ventilatora, zategnite ih okretanjem desno ili lijevo.
- Zamijenite aluminijski filter masnoće.

## 4 Čišćenje i održavanje

Uređaj treba redovito čistiti i održavati. Neodržavanje uređaja čistim negativno će utjecati na vijek trajanja uređaja. Za čišćenje i održavanje slijedite upute navedene u priručniku.



Prije čišćenja i održavanja iskopčajte proizvod iz strujne utičnice ili isključite prekidač.



Non-compliance with the provisions associated with the cleaning of the device and replacement of the filters may result in a risk of fire. Therefore, it is recommended to follow the guidelines stated here. The manufacturer is not responsible for the engine damages or fires originating from the improper use.

Čistite koristeći se samo s krpom namočenom u neutralni tekući deterdžent. Ne koristite s alatom ili instrumentima. Ne koristite abrazivne proizvode. Ne koristite alkohol.

### 4.1. Čišćenje filtra masnoće

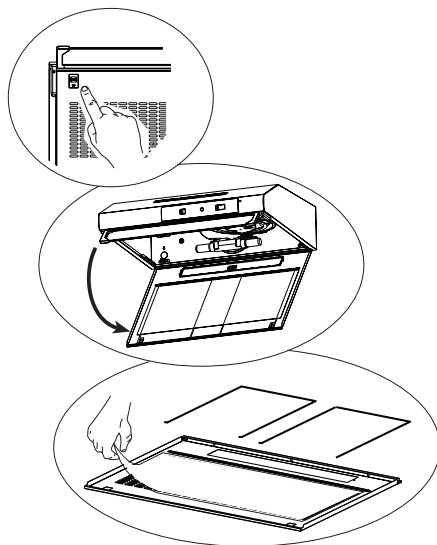
Filtar masnoće koristi se za hvatanje čestica ulja u zraku. Filtar masnoće mijenja boju nakon uzastopnog čišćenja. To je normalno i zbog toga ne trebate mijenjati filtre.



Filtar masnoće možete prati u perilici posuđa.

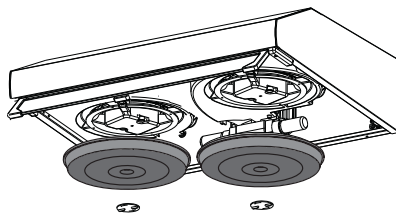


**OPREZ:** Prilikom normalne primjene filtara masnoće očistite jednom mjesečno.



### 4.2 Zamjena ugljenih filtara

Filtri za uklanjanje mirisa sadrže ugljen (aktivni ugljen). Filtar masnoće mora se instalirati u proizvodu bez obzira koriste li se ugljeni filtri ili ne.



#### OPREZ



- Ugljeni filtari nikad se ne smiju prati.
- Ugljeni filtri zamijenite svaka 3 mjeseca.
- Ugljeni filtri možete nabaviti u ovlaštenom servisu.

## 5 Instalacija uređaja



**UPOZORENJE:** Prije početka instalacije, pročitajte sigurnosne informacije u korisničkom priručniku.



**UPOZORENJE:** Ako instalaciju ne instalirate s vijcima i stabilizatorima u skladu s ovim uputama, to može rezultirati strujnim udarom.

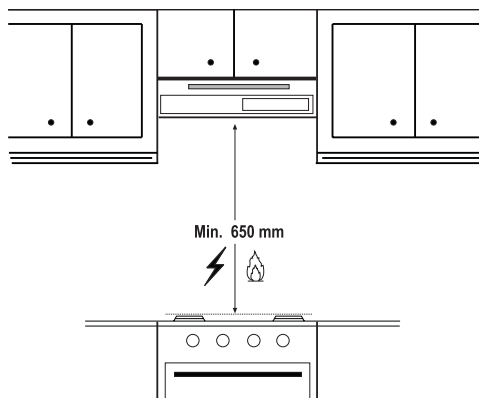


Upute za instalaciju pogledajte na stranici 222.

Za instalaciju nape kontaktirajte najbliži ovlaštenu servis.

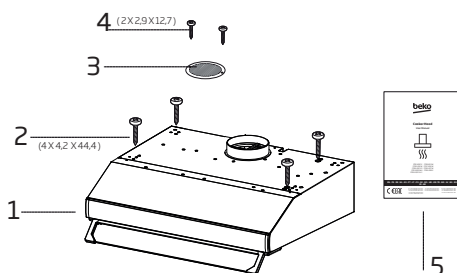
Kupac je odgovoran za pripremu mjesta instalacije i električnih instalacija nape.

### 5.1 Položaj uređaja



- Treba obratiti pozornost na rastojanje između ploče za kuhanje i nape prije instalacije. Ovo rastojanje treba biti 65 cm.
- Mjeru morate uzeti od površine grila na plinskim pločama za kuhanje i od staklene površine električnih ploča za kuhanje.

### 5.2 Sadržaj pakiranja



1. Napa
2. 4 X 4,2 x 44,4 vijka
3. Rešetka za izlaz zraka
4. 2 x 2,9 x 12,7 vijka
5. Korisnički priručnik

### 5.3 Pohrana

- Ako uređaj ne namjeravate koristiti duže vrijeme, pažljivo ga pohranite.
- Pripremite je li uređaj iskopčan iz strujne utičnice, je li se ohladi i je li potpuno suh.
- Uređaj čuvajte na hladnom i suhom mjestu.
- Uređaj držite izvan dohvata djece

### 5.4 Rukovanje i transport

- Za vrijeme rukovanja i transporta nosite uređaj u njegovom originalnom pakiranju. Pakiranje štiti uređaj od fizičkih oštećenja.
- Ne stavljajte teške predmete na uređaj ili pakiranje. Uređaj se može oštetiti.
- Ako isпустite uređaj to može učiniti neupotrebljivim ili izazvati trajno oštećenje.



## 6 Rješavanje problema

Rješavanje problema	Razlog	Pomoć
Proizvod nije u funkciji.	Provjerite osigurač.	Možda je vaš osigurač isključen, potrebno je da ga osposobite.
Proizvod nije u funkciji.	Provjerite priključak na napajanje električnom energijom.	Mrežni napon treba biti između 220-240 V.
Proizvod nije u funkciji.	Provjerite priključak na napajanje električnom energijom.	Provjerite da li su u funkciji ostali proizvodi u vašoj kuhinji.
Lampica za rasvjetu ne radi.	Provjerite priključak na napajanje električnom energijom.	Mrežni napon treba biti između 220-240 V.
Lampica za rasvjetu ne radi.	Provjerite prekidač za lampicu.	Prekidač za lampicu trebao bi biti u položaju "uključeno".
Lampica za rasvjetu ne radi.	Provjerite lampice.	Lampice proizvoda ne bi trebalo da budu neispravne.
Ulaz zraka u proizvod je slab.	Provjerite aluminijski filter.	Aluminijski filter za masnoću treba očistiti najmanje jednom mjesečno u normalnim uvjetima.
Ulaz zraka u proizvod je slab.	Provjerite odvodnik zraka.	Odvodnik zraka trebao bi biti u položaju "uključeno".
Ulaz zraka u proizvod je slab.	Provjerite karbonski filter.	Za proizvode s karbonskim filtrima, filter se obično treba mijenjati svaka 3 mjeseca.

# Παρακαλούμε διαβάστε πρώτα αυτές τις οδηγίες χρήσης!

Αξιότιμε πελάτη μας,

Ευχαριστούμε για την προτίμησή σας σε αυτή τη συσκευή Beko. Ελπίζουμε να έχετε τα καλύτερα αποτελέσματα από τη συσκευή της εταιρείας μας, η οποία έχει κατασκευαστεί με υψηλή ποιότητα και τεχνολογία αιχμής. Για το λόγο αυτόν, διαβάστε στην ολότητά τους και προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήσης καθώς και όλα τα άλλα συνοδευτικά έγγραφα πριν χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή και φυλάξτε τη σαν αναφορά για μελλοντική χρήση. Αν παραδώσετε τη συσκευή σε κάποιον άλλον, παραδώστε και αυτό το εγχειρίδιο χρήσης. Ακολουθήστε τις οδηγίες προσέχοντας όλες τις πληροφορίες και τις προειδοποιήσεις που θα βρείτε στο εγχειρίδιο χρήσης.

Να έχετε υπόψη σας ότι αυτό το εγχειρίδιο χρήσης μπορεί να έχει εφαρμογή και σε άλλα μοντέλα. Οι διαφορές μεταξύ των μοντέλων περιγράφονται ρητά στο εγχειρίδιο.

## Σημασία των Συμβόλων

Τα σύμβολα που ακολουθούν χρησιμοποιούνται σε διάφορες ενότητες αυτού του εγχειριδίου χρήσης:



Σημαντικές πληροφορίες και χρήσιμες συμβουλές σχετικά με τη χρήση.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Προειδοποιήσεις σχετικά με επικίνδυνες καταστάσεις σχετικά με την ασφάλεια της ζωής και της περιουσίας.



Προειδοποίηση για κίνδυνο φωτιάς.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Προειδοποίηση για ηλεκτροπληξία.



Κλάση προστασίας από ηλεκτροπληξία.



## 1.1 Γενικά για την ασφάλεια

Σημαντικές Οδηγίες Ασφαλείας Διαβάστε τις Προσεκτικά και Φυλάξτε τις για Μελλοντική Αναφορά. Η ενότητα αυτή περιέχει οδηγίες ασφαλείας που θα βοηθήσουν στην προστασία από κίνδυνο φωτιάς, ηλεκτροπληξίας, έκθεσης σε διαρροή ενέργειας μικροκυμάτων, τραυματικό ή υλικές ζημιές. Η μη τήρηση των οδηγιών αυτών θα καταστήσει άκυρη κάθε εγγύηση.

- Τα προϊόντα Beko συμμορφώνονται με τα εφαρμοστέα πρότυπα ασφαλείας. Επομένως, σε περίπτωση οποιασδήποτε ζημιάς στη συσκευή ή στο καλώδιο ρεύματος, η επισκευή τους θα πρέπει να γίνεται από την αντιπροσωπεία, ένα κέντρο σέρβις ή ένα εξειδικευμένο και εξουσιοδοτημένο

σέρβις, για την αποφυγή κάθε κινδύνου. Τυχόν λανθασμένη ή ακατάλληλη εργασία επισκευής μπορεί να είναι επικίνδυνη και να προκαλέσει κίνδυνο στον χρήστη.

- Αυτή η συσκευή προορίζεται να χρησιμοποιείται σε οικιακές και παρόμοιες εφαρμογές, όπως:
  - Περιοχές κουζίνας προσωπικού για καταστήματα, γραφεία και άλλα περιβάλλοντα εργασίας.
  - Αγροικίες.
  - Από πελάτες σε ξενοδοχεία, και άλλα περιβάλλοντα οικιακού τύπου.
  - Περιβάλλοντα τύπου ε ν ο ι κ ι α ζ ό μ ε ν ο υ δωματίου με πρωινό.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για την προβλεπόμενη χρήση της όπως αυτή περιγράφεται

στο παρόν εγχειρίδιο.

- Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για οποιεσδήποτε ζημιές προκληθούν από ακατάλληλη εγκατάσταση ή κακή χρήση του προϊόντος.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά από 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αντιληπτικές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, αν τους έχει δοθεί επιτήρηση ή εκπαίδευση σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους ενεχόμενους κινδύνους.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν θα πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Η ελάχιστη απόσταση ανάμεσα στην επιφάνεια υποστήριξης για τα σκεύη μαγειρέματος στην εστία μαγειρέματος και στην κάτω πλευρά του προϊόντος πρέπει να είναι τουλάχιστον 65 cm.
- Αν οι οδηγίες εγκατάστασης της εστίας αερίου καθορίζουν μεγαλύτερη απόσταση, αυτό πρέπει να ληφθεί υπόψη.
- Βεβαιωθείτε ότι η παροχή σας ρεύματος δικτύου συμμορφώνεται με τις πληροφορίες που παρέχονται στην πινακίδα στοιχείων της συσκευής.
- Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή αν το καλώδιο ρεύματος ή η ίδια η συσκευή έχει υποστεί ζημιά.
- Προστατεύετε το καλώδιο ρεύματος από ζημιά, με το να μην το συμπιέζετε, λυγίζετε ή αφήνετε να

τρίβεται πάνω σε αιχμηρές ακμές. Κρατάτε το καλώδιο ρεύματος μακριά από καυτές επιφάνειες και γυμνή φλόγα.

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με γειωμένη πρίζα.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μη συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα δικτύου μέχρι να ολοκληρωθεί πλήρως η εγκατάστασή της.

- Τοποθετήστε τη συσκευή με τρόπο ώστε το φως της να είναι πάντα προσβάσιμο.
- Μην αγγίζετε τους λαμπτήρες αν έχουν λειτουργήσει για πολλή ώρα. Μπορεί να κάψουν τα χέρια σας, γιατί θα βρίσκονται σε υψηλή θερμοκρασία.
- Τηρείτε τους κανονισμούς που εκδίδουν οι αρμόδιες αρχές σχετικά με την εξαγωγή του εξαγόμενου αέρα (αυτή η προειδοποίηση δεν ισχύει

σε περίπτωση χρήσης χωρίς αγωγό εξαγωγής αέρα).

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή σας μόνο αφού τοποθετήσετε πάνω στην εστία μια κασαρόλα, ένα τηγάνι κλπ. Διαφορετικά, η υψηλή θερμοότητα μπορεί να προκαλέσει την παραμόρφωση ορισμένων μερών του προϊόντος.
- Απενεργοποιείτε την εστία πριν αφαιρέσετε την κασαρόλα, το τηγάνι κλπ. από την εστία.
- Μην αφήνετε καυτό λάδι πάνω στην εστία. Τα τηγάνια με καυτό λάδι μπορούν να προκαλέσουν αυτανάφλεξη.
- Προσέχετε τις κουρτίνες και τα καλύμματά σας επειδή το λάδι μπορεί να αναφλεγεί όταν μαγειρεύετε φαγητά όπως πατάτες.

- Το φίλτρο λίπους πρέπει να αντικαθίσταται τουλάχιστον κάθε μήνα. Το φίλτρο άνθρακα πρέπει να αντικαθίσταται τουλάχιστον κάθε 3 μήνες.
- Το προϊόν θα πρέπει να καθαρίζεται σύμφωνα με τις οδηγίες στο εγχειρίδιο χρήσης. Αν ο καθαρισμός δεν πραγματοποιήθηκε σύμφωνα με το εγχειρίδιο χρήσης, ενδέχεται να υπάρξει κίνδυνος φωτιάς.
- Μη χρησιμοποιείτε υλικά φιλτραρίσματος που δεν είναι ανθεκτικά στη φωτιά, αντί για το τρέχον φίλτρο.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά ή ανταλλακτικά που συνιστά ο κατασκευαστής.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν χωρίς το φίλτρο και μην αφαιρείτε τα φίλτρα ενώ είναι σε λειτουργία το προϊόν.
- Σε περίπτωση ανάφλεξης, απενεργοποιήστε το προϊόν και τις συσκευές μαγειρέματος.
- Σε περίπτωση ανάφλεξης, καλύψτε τη φλόγα και ποτέ μη χρησιμοποιήσετε νερό για να τη σβήσετε.
- Αποσυνδέετε τη συσκευή πριν από κάθε καθαρισμό και όταν δεν χρησιμοποιείται η συσκευή.
- Η αρνητική πίεση στο χώρο της συσκευής δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 4 Pa (4 x 10 bar) ενώ λειτουργούν ταυτόχρονα ο απορροφητήρας για την ηλεκτρική εστία και συσκευές που λειτουργούν με άλλο τύπο ενέργειας.
- Στον χώρο όπου χρησιμοποιείται η συσκευή, η εξαγωγή αερίων από συσκευές που λειτουργούν με αέριο ή πετρέλαιο, όπως σόμπα δωματίου πρέπει να είναι πλήρως απομονωμένη ή η συσκευή πρέπει να είναι

ερμητικού τύπου.

- Όταν συνδέετε τον αγωγό εξαγωγής αέρα, χρησιμοποιείτε σωλήνες διαμέτρου 120 ή 150 mm. Η σωλήνωση πρέπει να είναι όσο το δυνατόν μικρότερου μήκους και να έχει όσο το δυνατόν μικρότερες γωνίες.
- Κίνδυνος ασφυξίας! Κρατάτε όλα τα υλικά συσκευασίας μακριά από παιδιά.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Προσπελάσιμα μέρη της συσκευής μπορεί να αποκτήσουν υψηλή θερμοκρασία κατά τη χρήση με συσκευές μαγειρέματος.

- Η έξοδος του προϊόντος δεν πρέπει να συνδέεται με αγωγούς αέρα στους οποίους υπάρχουν άλλα απαέρια.
- Όταν ο απορροφητήρας για ηλεκτρική κουζίνα χρησιμοποιείται ταυτόχρονα με άλλες συσκευές που χρησιμοποιούν αέριο ή

άλλα καύσιμα, ενδέχεται να μην είναι επαρκής ο αερισμός στο δωμάτιο (ίσως να μην ισχύει για συσκευές που εξάγουν τον αέρα πάλι στο δωμάτιο).

- Αντικείμενα που τοποθετούνται πάνω στο προϊόν μπορεί να πέσουν. Μην τοποθετείτε κανένα αντικείμενο πάνω στο προϊόν.
- Μην παρασκευάζετε φαγητά με συνταγές φλαμπέ κάτω από το προϊόν.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Πριν εγκαταστήσετε τον απορροφητήρα, αφαιρέστε τις προστατευτικές μεμβράνες.

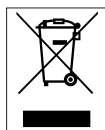
- Ποτέ μην αφήνετε ψηλές γυμνές φλόγες κάτω από τον απορροφητήρα, όταν αυτός βρίσκεται σε λειτουργία
- Τα σκεύη τηγανίσματος με πολύ λάδι ή λίπος πρέπει να επιτηρούνται συνεχώς κατά τη χρήση: αν το λάδι

# 1 Σημαντικές οδηγίες σχετικά με την ασφάλεια και το περιβάλλον

υπερθερμανθεί μπορεί να αναφλεγεί.

## 1.2 Συμμόρφωση με την Οδηγία περί αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) και τελική διάθεση του προϊόντος:

Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με την Οδηγία της Ευρωπαϊκής Ένωσης περί αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) (2012/19/ΕΕ). Το προϊόν φέρει σύμβολο ταξινόμησης για απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορριφθεί μαζί με τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμματα στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του. Η χρησιμοποιημένη συσκευή πρέπει να επιστραφεί σε επίσημο σημείο συλλογής για ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Για να βρείτε αυτά τα σημεία συλλογής επικοινωνήστε με τις τοπικές σας αρχές ή με το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν. Κάθε νοικοκυριό παίζει σημαντικό ρόλο στην ανάκτηση και την ανακύκλωση παλιών συσκευών. Η σωστή απόρριψη της χρησιμοποιημένης συσκευής συμβάλλει στην αποτροπή ενδεχόμενων αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

## 1.3 Συμμόρφωση με την Οδηγία περί περιορισμού χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών (RoHS):

Το προϊόν που έχετε προμηθευτεί συμμορφώνεται με την Οδηγία της Ευρωπαϊκής ένωσης περί περιορισμού χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών (RoHS) (2011/65/ΕΕ). Δεν περιέχει επικίνδυνα και απαγορευμένα υλικά που ορίζονται στην Οδηγία.

## 1.4 Πληροφορίες σχετικά με τη συσκευασία

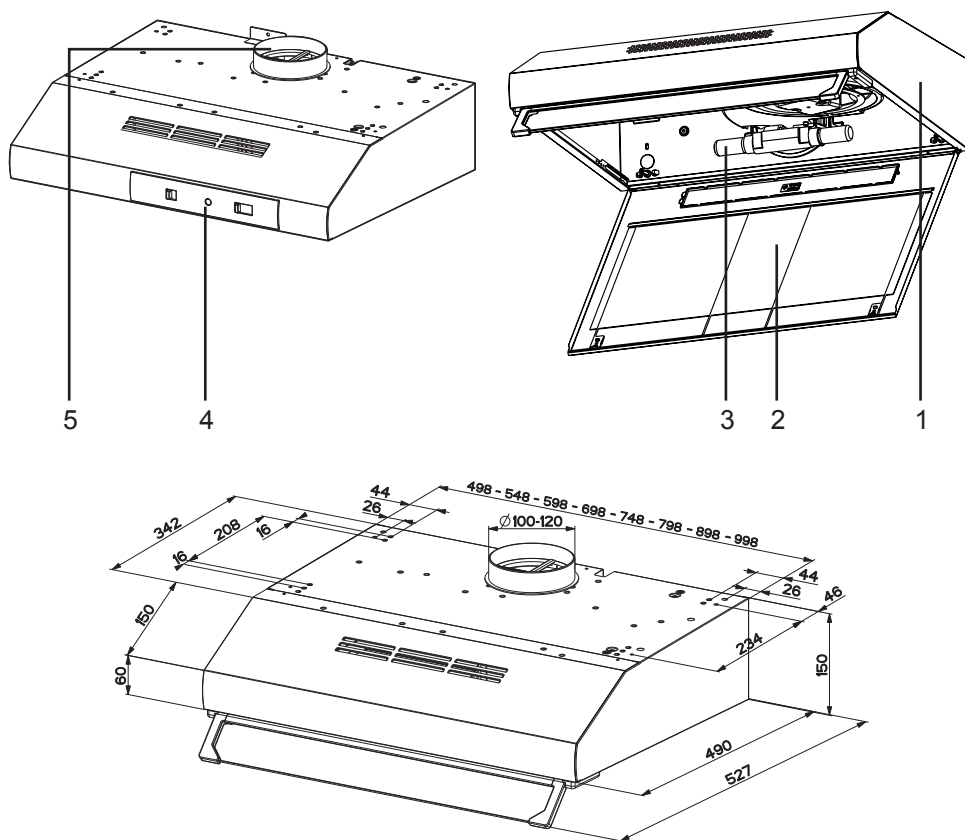


Τα υλικά συσκευασίας του προϊόντος είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά σύμφωνα με τους εθνικούς μας κανονισμούς προστασίας του περιβάλλοντος. Μην απορρίψετε τα υλικά συσκευασίας μαζί με τα οικιακά ή άλλα απορρίμματα. Παραδώστε τα στα σημεία συλλογής υλικών συσκευασίας που έχουν καθοριστεί από τις τοπικές αρχές.



## 2 Γενική εμφάνιση

### 2.1 σφαιρική εικόνα



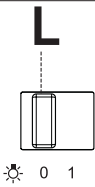
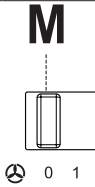
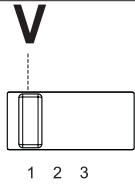
1. Σώμα
2. Φίλτρο λίπους
3. Φωτισμός
4. Πίνακας Ελέγχου
5. Καμινάδα

### 2.2 Τεχνικά δεδομένα

Μοντέλο	CFB 9433 XH
Τάση τροφοδοσίας	220-240V ~ 50 Hz
Ισχύς λαμπτήρων	2 x 4 W
Ισχύς κινητήρα	2 x 115 W
Ρυθμός ροής – 3. Επίπεδο	380 m <sup>3</sup> /h
Κατηγορία μόνωσης κινητήρα	Τάξη F
Κατηγορία μόνωσης	Τάξη II

## 3 Χειρισμός της συσκευής σας

### 3.1 Έλεγχος της συσκευής

ΚΛΕΙΔΙ	ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ	
 <b>L</b>	 <b>M</b>	 <b>V</b>
<b>L</b> : Πλήκτρο ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης φωτισμού	Ανάβει και σβήνει το φως.	
<b>M</b> : Μοτέρ	Ανάβει και σβήνει το μοτέρ αναρρόφησης.	
<b>V</b> : Κουμπί ταχύτητας	Επιλέγει την ταχύτητα λειτουργίας: 1. Ελάχιστη ταχύτητα, κατάλληλη για ιδιαίτερα αθόρυβη και συνεχή εναλλαγή του αέρα, με λίγους ατμούς από το μαγείρεμα. 2. Μέση ταχύτητα, κατάλληλη για την πλειοψηφία των συνθηκών χρήσης, με άριστη σχέση παροχής επεξεργασμένου αέρα και στάθμης θορύβου. 3. Μέγιστη ταχύτητα, κατάλληλη για μεγάλη παραγωγή ατμών από το μαγείρεμα, ακόμη και για μεγάλο χρονικό διάστημα.	

- Ο απορροφητήρας έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση, για να απομακρύνει τις οσμές της κουζίνας.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τον απορροφητήρα για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς για τους οποίους σχεδιάστηκε.
- Ποτέ μην αφήνετε ψηλές γυμνές φλόγες κάτω από τον απορροφητήρα, όταν αυτός βρίσκεται σε λειτουργία.
- Ρυθμίζετε την ένταση της φλόγας ώστε αυτή να κατευθύνεται μόνο στην κάτω επιφάνεια του δοχείου, εξασφαλίζοντας ότι δεν επεκτείνεται στα πλάγια.
- Τα σκεύη τηγανίσματος με πολύ λάδι ή λίπος πρέπει να επιτηρούνται συνεχώς κατά τη χρήση: αν το λάδι υπερθερμανθεί μπορεί να αναφλεγεί.

### 3.2 Ενεργειακά αποδοτική χρήση

- Όταν χρησιμοποιείτε τον απορροφητήρα, ρυθμίστε το επίπεδο ταχύτητας ανάλογα με το βαθμό επιβάρυνσης με οσμές και ατμούς, ώστε να αποφεύγετε άσκοπη κατανάλωση ενέργειας.
- Χρησιμοποιείτε χαμηλές ταχύτητες (1-2) σε κανονικές συνθήκες, και υψηλή ταχύτητα (3) όταν υπάρχει έντονη παραγωγή οσμών και ατμών.
- Οι λαμπτήρες στον απορροφητήρα προορίζονται για φωτισμό της περιοχής

## 3 Χειρισμός της συσκευής σας

μαγειρέματος.

- Η χρήση τους για περιβαλλοντικό φωτισμό ή φωτισμό της κουζίνας θα επιφέρει άσκοπη κατανάλωση ενέργειας και ανεπαρκή φωτισμό.
- Για να καταναλώνει η συσκευή σας λιγότερη ενέργεια, χρησιμοποιείτε την σε χαμηλό επίπεδο ταχύτητας.
- Η συσκευή σας θα έχει μειωμένη κατανάλωση ενέργειας όταν της παρέχετε επαρκή εισαγωγή αέρα, επειδή θα λειτουργεί πιο αποδοτικά.
- Σε περιπτώσεις που γνωρίζετε ότι θα παραχθεί πυκνός ατμός, ρυθμίζετε τη συσκευή σας σε επίπεδο ισχύος εντατικής αναρρόφησης πριν τον σχηματισμό του ατμού. Με αυτόν τον τρόπο, μειώνετε την κατανάλωση ενέργειας χρησιμοποιώντας τη συσκευή σας για συντομότερο χρόνο, αφού θα έχετε επαρκή εισαγωγή αέρα.
- Διατηρείτε τα καπάκια των μαγειρικών σκευών κλειστά, για να μειώνετε τη δημιουργία ατμού.

### 3.3 Χειρισμός του απορροφητήρα

- Ο απορροφητήρας είναι εξοπλισμένος με κινητήρα ο οποίος διαθέτει έναν αριθμό ρυθμίσεων ταχύτητας.
- Για καλύτερες επιδόσεις σας συνιστούμε να χρησιμοποιείτε χαμηλές ταχύτητες σε κανονικές συνθήκες, και υψηλές ταχύτητας όταν υπάρχει έντονη παραγωγή οσμών και ατμών.
- Μπορείτε να θέσετε σε λειτουργία τον απορροφητήρα πατώντας το επιθυμητό πλήκτρο επιπέδου ταχύτητας (V1, V2, V3).
- Μπορείτε να φωτίσετε την περιοχή μαγειρέματος πατώντας το κουμπί φωτισμού. (L)

## 3 Χειρισμός της συσκευής σας


### 3.4 Αντικατάσταση των λαμπτήρων



- Πριν αντικαταστήσετε τους λαμπτήρες, αποσυνδέστε την τροφοδοσία ρεύματος του απορροφητήρα.
- Μην αγγίζετε τους λαμπτήρες όταν βρίσκονται σε υψηλή θερμοκρασία.
- Προσέχετε να μην αγγίζετε απευθείας με τα χέρια τους λαμπτήρες που αντικαθιστάτε.

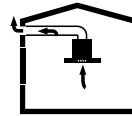


Μπορείτε να προμηθευτείτε λαμπτήρες από εξουσιοδοτημένους εκπροσώπους σέρβις.

Βολβός	
Ισχύς λαμπτήρα	4 W
Στήριγμα / Πρίζα	E14
Τάση λαμπτήρα	220 - 240 V
Κωδικός ILCOS	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
Μέγεθος	35x100 mm
Φωτεινή ροή	400 lm
Συσχετισμένη θερμοκρασία χρώματος	3000 K

Αυτό το προϊόν περιέχει μια φωτεινή πηγή κλάσης ενεργειακής απόδοσης "F".

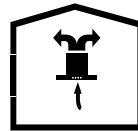
### 3.5 Χρήση με σύνδεση αγωγού εξαγωγής



Οι ατμοί απομακρύνονται μέσω του σωλήνα αγωγού εξαγωγής ο οποίος στερεώνεται στην κεφαλή σύνδεσης πάνω στον απορροφητήρα.

- Η διάμετρος του σωλήνα αγωγού εξαγωγής θα πρέπει να είναι ίση με τη διάμετρο του δακτυλίου σύνδεσης. Για να μπορεί να απομακρύνεται εύκολα ο αέρας από τον χώρο σε περιπτώσεις οριζόντιας διάταξης του αγωγού, ο σωλήνα πρέπει να έχει ελαφρά κλίση προς τα πάνω (περίπου 10°).

### 3.6 Χρήση χωρίς συνδεδεμένο αγωγό εξαγωγής



Ο αέρας φιλτράρεται από το φίλτρο άνθρακα και επιστρέφει στο δωμάτιο. Το φίλτρο άνθρακα χρησιμοποιείται όταν δεν υπάρχει αγωγός εξαγωγής στο σπίτι.

- Αν ο απορροφητήρας πρόκειται να χρησιμοποιηθεί χωρίς σύνδεση αγωγού εξαγωγής, αφαιρέστε τους εκτροπείς από το εσωτερικό του προσαρμογέα αγωγού εξαγωγής.
- Αφαιρέστε το αλουμινένιο φίλτρο. Για να εγκαταστήσετε το φίλτρο άνθρακα, κεντράρετε το φίλτρο άνθρακα στο πλαστικό εξάρτημα και στις δύο πλευρές του κορμού ανεμιστήρα, και στερεώστε το πάνω στις ειδικές προεξοχές. Στερεώστε το φίλτρο περιστρέφοντας τις προεξοχές προς τα δεξιά ή αριστερά.
- Εγκαταστήστε το αλουμινένιο φίλτρο.

## 4 Καθαρισμός και συντήρηση

Η συσκευή θα πρέπει να καθαρίζεται και να συντηρείται τακτικά. Η μη τήρηση της καθαριότητας τη συσκευής θα επηρεάσει αρνητικά τη διάρκεια ζωής της συσκευής. Για τον καθαρισμό και τη συντήρηση, ακολουθείτε τις οδηγίες που αναφέρονται στο εγχειρίδιο.



Πριν τον καθαρισμό και τη συντήρηση, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα ή απενεργοποιήστε τον γενικό διακόπτη ή λασκάρτε την ασφάλεια που τροφοδοτεί τον απορροφητήρα.



Η μη συμμόρφωση με τις οδηγίες σχετικά με τον καθαρισμό της συσκευής και την αντικατάσταση των φίλτρων μπορεί να επιφέρει κίνδυνο φωτιάς. Επομένως συνιστάται να ακολουθείτε τις οδηγίες που αναφέρονται εδώ. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για ζημιές κινητήρα ή φωτιές που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση.

Καθαρίζετε μόνο με ένα πανί που έχει υγρανθεί ελαφρά με ένα ουδέτερο υγρό απορρυπαντικό. Μην καθαρίζετε με εργαλεία ή όργανα. Μην χρησιμοποιείτε προϊόντα που χαράζουν. Μην χρησιμοποιείτε οινόπνευμα.

### 4.1 Καθαρισμός του φίλτρου λίπους

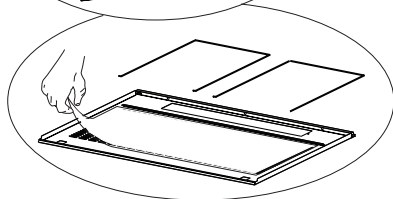
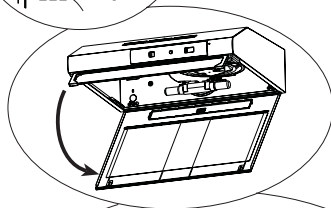
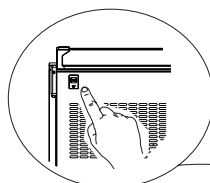
Αυτό το φίλτρο κατακρατεί τα σωματίδια λαδιού από τον αέρα. Μπορεί το χρώμα των αλουμινένιων φίλτρων να αλλοιωθεί καθώς πλένονται - αυτό είναι φυσιολογικό και δεν χρειάζεται να αντικαταστήσετε το φίλτρο για το λόγο αυτό.



Μπορείτε επίσης να πλύνετε τα αλουμινένια φίλτρα σε πλυντήριο πιάτων.

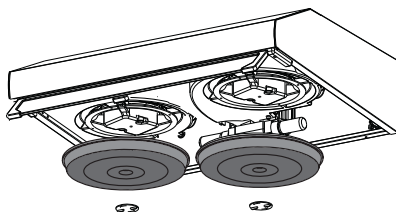


**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πρέπει να αντικαθίστανται σε περιόδους περίπου 1 μήνες.



### 4.2 Αντικατάσταση του φίλτρου άνθρακα

Τα φίλτρα κατά των οσμών περιέχουν ειδικό τύπο κάρβουνου (ενεργό άνθρακα). Ανεξάρτητα από τη χρήση φίλτρου άνθρακα ή όχι, τα αλουμινένια φίλτρα πρέπει να είναι πάντα εγκατεστημένα.



## 4 Καθαρισμός και συντήρηση



### Προσοχή!

- Το φίλτρο άνθρακα δεν πρέπει να πλένεται ποτέ.
- Αντικαταστήστε τα φίλτρα άνθρακα μία φορά κάθε 3 μήνες.
- Μπορείτε να προμηθευτείτε φίλτρα άνθρακα από εξουσιοδοτημένους εκπροσώπους σέρβις της.

## 5 Εγκατάσταση της συσκευής σας



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Πριν ξεκινήσετε την εγκατάσταση, διαβάστε τις πληροφορίες ασφαλείας στο εγχειρίδιο χρήσης.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η μη εγκατάσταση με βίδες και σταθεροποιητές σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

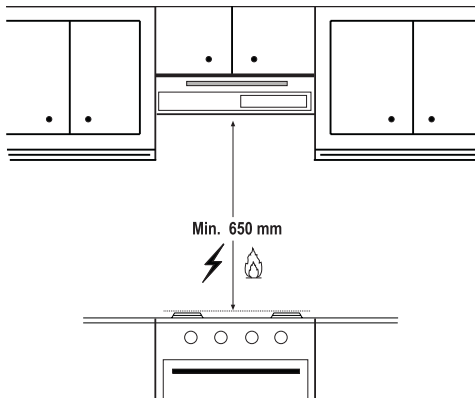


Παρακαλούμε ανατρέξτε στη σελίδα 222 για τις οδηγίες εγκατάστασης.

Παρακαλούμε συμβουλευτείτε τον πλησιέστερό σας εξουσιοδοτημένο εκπρόσωπο σέρβις για την εγκατάσταση του απορροφητήρα σας.

Η προετοιμασία της θέσης και της ηλεκτρικής εγκατάστασης για το προϊόν αποτελούν ευθύνη του πελάτη.

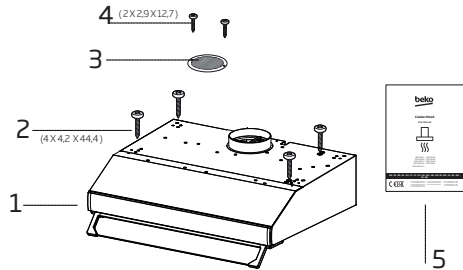
### 5.1 Θέση της συσκευής



- Η απόσταση ανάμεσα στην κάτω επιφάνεια του απορροφητήρα και την πάνω επιφάνεια της πλάκας εστιών θα πρέπει να είναι τουλάχιστον 65 cm.

- Η απόσταση πρέπει να μετράται από την επιφάνεια της σχάρας για κουζίνες υγραερίου, από επιφάνεια γυαλιού για ηλεκτρικές κουζίνες.

### 5.2 Εξαρτήματα εγκατάστασης



1. Προϊόν
2. 4 X 4,2 x 44,4 βίδες
3. Γρίλια εξόδου αέρα
4. 2 X 2,9 x 12,7 βίδες
5. Εγχειρίδιο χρήστη

### 5.3 Αποθήκευση

- Αν δεν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποθηκεύστε την προσεκτικά.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και περιμένετε να κρυώσει τελείως πριν την αποθηκεύσετε.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή σε δροσερό και στεγνό μέρος.
- Κρατάτε τη συσκευή μακριά από παι-διά.

### 5.4 Μετακίνηση και μεταφορά

- Μεταφέρετε τη συσκευή στην αρχική της συσκευασία κατά τη μετακίνηση και μεταφορά της. Η συσκευασία της συσκευής την προστατεύει από φυσικές ζημιές.

## 5 Εγκατάσταση της συσκευής σας

- Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα πάνω στη συσκευή ή στη συσκευασία. Η συσκευή μπορεί να υποστεί ζημιά.
- Τυχόν πτώση της συσκευής μπορεί να την καταστήσει μη λειτουργική ή να της προκαλέσει μόνιμη ζημιά..

## 6 Αντιμετώπιση προβλημάτων

Αντιμετώπιση προβλημάτων	Αιτία	Διορθωτική ενέργεια
Το προϊόν δεν λειτουργεί.	Ελέγξτε την ασφάλειά σας.	Η ασφάλειά σας μπορεί να έπεσε, ενεργοποιήστε την.
Το προϊόν δεν λειτουργεί.	Ελέγξτε την ηλεκτρική σύνδεση.	Η τάση ρεύματος δικτύου θα πρέπει να είναι 220-240 V.
Το προϊόν δεν λειτουργεί.	Ελέγξτε την ηλεκτρική σύνδεση.	Ελέγξτε αν οι άλλες συσκευές στην κουζίνα σας λειτουργούν ή όχι.
Η λάμπα φωτισμού δεν λειτουργεί.	Ελέγξτε την ηλεκτρική σύνδεση.	Η τάση ρεύματος δικτύου θα πρέπει να είναι 220-240 V.
Η λάμπα φωτισμού δεν λειτουργεί.	Ελέγξτε τον διακόπτη της λάμπας.	Ο διακόπτης της λάμπας πρέπει να είναι στη θέση "ενεργοποίησης".
Η λάμπα φωτισμού δεν λειτουργεί.	Ελέγξτε τις λάμπες.	Οι λάμπες του προϊόντος δεν πρέπει να έχουν βλάβη.
Η αναρρόφηση αέρα στο προϊόν είναι ανεπαρκής.	Ελέγξτε το αλουμινένιο φίλτρο.	Το αλουμινένιο φίλτρο λαδιού θα πρέπει να καθαρίζεται τουλάχιστον μία φορά το μήνα υπό κανονικές συνθήκες.
Η αναρρόφηση αέρα στο προϊόν είναι ανεπαρκής.	Ελέγξτε τον αγωγό εξαγωγής αέρα.	Ο αγωγός εξαγωγής αέρα θα πρέπει να είναι ρυθμισμένος στην "ενεργοποιημένη" θέση.
Η αναρρόφηση αέρα στο προϊόν είναι ανεπαρκής.	Ελέγξτε το φίλτρο άνθρακα.	Για προϊόντα με φίλτρα άνθρακα, το φίλτρο θα πρέπει κανονικά να αλλάζεται κάθε 3 μήνες.



## Lütfen önce bu kılavuzu okuyun!


Değerli Müşterimiz,


Beko ürününü tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Yüksek kalite ve teknoloji ile üretilmiş olan ürününüzün size en iyi verimi sunmasını istiyoruz. Bunun için, bu kılavuzun tamamını ve verilen diğer belgeleri ürünü kullanmadan önce dikkatle okuyun ve bir başvuru kaynağı olarak saklayın. Ürünü başka birisine verirsiniz, kullanma kılavuzunu da birlikte verin. Kullanma kılavuzunda belirtilen tüm bilgi ve uyarıları dikkate alarak talimatlara uyun.

Bu kullanma kılavuzunun başka modeller için de geçerli olabileceğini unutmayın. Modeller arasındaki farklar kılavuzda açık bir şekilde belirtilmiştir.

### Sembollerin anlamları


Bu kullanma kılavuzunun çeşitli kısımlarında aşağıdaki semboller kullanılmıştır:

 Cihazın kullanımıyla ilgili önemli bilgiler ve faydalı tavsiyeler.

 **UYARI:** Can ve mal güvenliğiyle ilgili tehlikeli durumlar konusunda uyarılar.

 Elektrik çarpması uyarısı.

 Yangın tehlikesi uyarısı.

 Elektrik çarpmasına karşı koruma sınıfı.



**1.1 Güvenlik Talimatları**

Önemli Güvenlik Talimatları Dikkatle Okuyun ve Daha Sonra Başvurmak Üzere Saklayın.

Bu bölümde, yangın, elektrik çarpması, yaralanma ya da maddi hasar tehlikelerini önlemeye yardımcı olacak güvenlik talimatları yer almaktadır. Bu talimatlara uyulmaması halinde her türlü garanti geçersiz hale gelir.

- Beko ürünleri geçerli güvenlik standartlarıyla uyumludur. Bu nedenle ürün veya elektrik kablolu hasar görürse, tehlikeleri önlemek için bayi, servis merkezi veya uzman ve yetkili bir servis tarafından onarılmalı ya da değiştirilmelidir. Hatalı veya yetersiz onarım işlemleri, kullanıcı için tehlike ve risk oluşturabilir.
- Bu ürün ticari kullanım için tasarlanmamıştır, evde ve aşağıdakiler gibi uygulamalarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır:
  - Dükkanların, ofislerin ve diğer çalışma ortamlarının personel mutfaklarında;
  - Çiftlik evlerinde;

- Otel, motel ve diğer konaklama mekânlarında müşteriler tarafından;
- Pansiyon türü mekanlarda.
- Ürünü yalnızca bu kılavuzda açıklanan kullanım amacı doğrultusunda çalıştırın.
- Ürünün yanlış montajı veya kullanımından doğacak olan hasarlardan üretici sorumlu tutulamaz.
- Bu cihaz, güvenli bir şekilde kullanılmasıyla ilgili kendilerine gözetim veya talimat verilmişse ve içermiş olduğu tehlikeler kendileri tarafından anlaşılmışsa 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenek eksikliği bulunmayan veya tecrübe ve bilgi eksikliği olmayan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakım işlemleri, başlarında bir büyük olmadığı sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Ürününüzün kurulumu tamamlandığında ürününüzün en alt noktası ile ocak üzerindeki pişirme kaplarının bulunduğu yüzey

arasında en az 65 cm mesafe olmalıdır.

- Gazlı ocağın montaj talimatları, yukarıda belirtilenden daha fazla bir mesafe olması gerektiğini belirtiyorsa, bu göz önünde bulundurulmalıdır.
- Şebeke güç kaynağınızın, ürün etiketinde belirtilen bilgilere uygun olduğundan emin olun.
- Elektrik kablosu veya ürün hasarlıysa ürünü asla kullanmayın.
- Elektrik kablosunun hasar görmesini önlemek için sıkışmasını, kıvrılmasını veya keskin kenarlara sürtünmesini engelleyin. Elektrik kablosunu sıcak yüzeylerden ve çıplak alevden uzak tutun.
- Ürünü yalnızca topraklı bir prizle kullanın.

**UYARI:** Ürünün montajı yapılmadan fişi prize takmayınız.

- Ürünü, elektrik fişine her zaman ulaşılabilir şekilde yerleştirin.
- Ürününüzün lambaları uzun süre çalıştığında dokunmayınız. Lambalar sıcak olacağından elinizi yakabilir.

- Çıkış havasının boşaltılması ile ilgili yetkili makamların kural yönergelerine uyunuz.(Bu uyarı bacasız kullanımlar için geçerli değildir.)
- Ocakların üzerine tencere, tava vb. koyduktan sonra ürününüzü çalıştırınız. Aksi halde yüksek ısı ürününüzün bazı parçalarının deforme olmasına sebep olabilir.
- Ocakların üzerinde tencere, tava vb. almadan önce ocağı kapatınız.
- Ocak üzerinde kızgın yağ bırakmayınız. İçinde kızgın yağ bulunan kaplar kendiliğinden tutuşmaya sebep olabilir.
- Kızartma cinsi vb. yemekler yaparken yağlar alev alabilir perde ve örtülerinize dikkat ediniz
- Yağ filtrelerini ayda bir kez yıkayınız. Karbon filtrelerini 3 ayda bir değiştiriniz.
- Temizlik periyodik zamanlara uygun yapılmaz ise ürününüz yangın riski oluşturabilir.
- Filtre yerine aleve dayanıksız filtreleme malzemeleri kullanmayınız.

- Yalnızca orijinal parçaları veya üretici tarafından önerilen parçaları kullanın.
- Ürününüzü filtresiz çalıştırmayınız, ürün çalışır durumdayken filtreleri çıkartmayınız.
- Herhangi bir alevlenme başlaması halinde, ürününüzün ve pişirme cihazlarının enerjisini kesiniz. (Cihazın fişini prizden çekiniz veya ana şarteli kapatınız).
- Bir alevlenme başlaması halinde, alevin üstünü kapatınız. Söndürmek için asla su kullanmayınız.
- Ürünü temizlemeden önce her zaman prizden çekin ve ürün kullanımdayken asla temizlik yapmayın.
- Elektrikli ocak üstü davlumbaz ve elektrikten başka enerji ile beslenen cihazlar aynı anda çalışırken odadaki negatif basınç 4 Pa ( 4 X 10 bar )'ı aşmamalıdır.
- Ürününüzün kullanılacağı ortamda akaryakıt veya gaz halindeki yakıtlarla çalışan, örneğin kat kaloriferi gibi, bu cihazın egzostu bulunduğu hacimden tam anlamıyla yalıtılmış veya cihaz

hermetik tip olmalıdır.

- Ürünüze baca bağlantısı yaptığınızda 150 mm veya 120 mm çaplı borular kullanınız. Yapılan boru bağlantısı mümkün olduğu kadar kısa ve az dirsekli olmalıdır.

**Boğulma tehlikesi!** Tüm ambalaj malzemelerini çocuklardan uzak tutun.

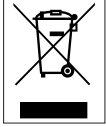
**DİKKAT:** Pişirme cihazları ile çalıştırıldığında erişilebilir bölümler sıcak olabilir.

- Ürününüzün çıkışı başka dumanların bulunduğu hava kanallarına bağlanmamalıdır.
  - Elektrikli ocak üstü davlumbaz, gaz veya diğer yakıtları kullanan cihazlarla aynı anda kullanıldığında, odanın havalandırması yeterli olmalıdır. Bu uyarı bacasız kullanımlar (karbon filtreli kullanımlar) için geçerli değildir.
  - Cihaz üzerine konulmuş cisimler düşebilir. Cihazın üzerine herhangi bir cisim koymayınız.
  - Ürününüzün altında yemekleri alevlendirmek kesinlikle yasaktır.
- UYARI:** Davlumbazı monte etmeden önce, koruyucu filmleri çıkartın.

- Ürününüz çalışır haldeyken, altında çıplak alev bırakmayınız.
- Derin yağda yapılan kızartma işlemleri gözetim altında yapılmalıdır, yüksek sıcaklığa ulaşan yağ alev alabilir.

## 1.2 AEEE Yönetmeliğine Uyum ve Atık Ürünün Elden Çıkarılması

Bu ürün T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından yayımlanan "Atık elektrikli ve Elektronik eşyaların Kontrolü Yönetmeliği"nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez.



AEEE Yönetmeliğine uygundur. Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir.

Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun.

Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek Çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun.

## 1.3 Ürünün ambalajı



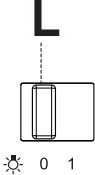
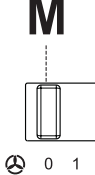

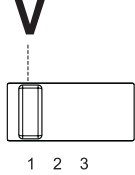
Ürününüzde kullanılan ambalajlar geri dönüşümü mümkün ambalajlardır.

Ürününüzün ambalajlarının çevresel açıdan geri dönüşüm sürecine katılmasını sağlamanız için yerel resmi makamların kurallarına uygun olarak ambalajların ayrı atılmasını sağlayınız.



## 3 Davlumbazın kullanımı

### 3.1 Cihazın kontrolü

TUŞ	FONKSİYON		
			
<b>L : Lamba Açma / Kapama</b>	Aydınlatmayı açar - kapatır.		
<b>M : Motor</b>	Davlumbaz motorunu açar - kapatır.		
<b>V : Hız Butonu</b>	Davlumbazın çalışma hızını belirler: 1. Minimum hız, az duman mevcut olduğunda gayet sessiz şekilde hava dolaşımı sağlar. 2. Orta hız, genel kullanımın büyük kısmını kapsar, ses düzeyi ile hava dolaşımı oranı mükemmeldir. 3. Maksimum hız, Hem çok yoğun duman, hem de uzun süreli pişirmelerde kullanıma uygundur.		

- Aspiratör davlumbaz kokuları ortadan kaldırmak üzere sadece ev tipi mutfaklarda kullanılmak için tasarlanmıştır.
- Davlumbazı kullanım amacı dışında asla kullanmayın.
- Davlumbaz çalışırken altında yüksek seviyede açık ateş bırakmayın.
- Alev yoğunluğunu doğrudan tavanın altına gelecek şekilde ayarlayın, yanlardan taşmamasına özen gösterin.
- Fritözler kullanılırken sürekli olarak takip edilmelidir: aşırı ısınan yağ alev alabilir

### 3.2 Enerji tasarrufu açısından

- Cihazı kullanırken gereksiz enerji tüketimini önlemek için koku ve buhar yoğunluğuna göre hız kademelerini ayarlayın.
- Normal koşullarda düşük hızlar (1-2) güçlü koku ve buhar yoğunlaşması durumunda yüksek hızları (3) kullanın.
- Cihazda ki lambalar pişirme alanını aydınlatmanız için konulmuştur.
- Ortamın/mutfağın aydınlatılmasında kullanılması gereksiz enerji tüketimi ve yetersiz aydınlatmaya sebep olacaktır.
- Cihazınızın daha az enerji tüketmesi için düşük hız kademesinde çalıştırın.
- Cihazınıza yeterli hava girişi sağladığınızda cihazınız daha verimli çalışacağından enerji tüketimini azaltacaktır.
- Yoğun buharın oluşacağını bildiğiniz durumlarda, cihazınızı yoğun emiş gücü kademesine buhar oluşmadan getirin. Cihazınıza yeterli hava girişi gireceğinden dolayı cihazınızı daha kısa süre kullanarak enerji tüketimini azaltırsınız.

## 3 Davlumbazın kullanımı

- Çıkan buharı azaltmak için pişirme kaplarının kapağını kapalı tutun.
- Cihazınıza ve aydınlatmasına ihtiyaç duymadığınızda cihazınızı kapatın.

### 3.3 Davlumbazın kullanılması

- Cihazda çeşitli hızlara sahip bir motor bulunmaktadır.
- İyi bir performans için normal koşullarda düşük hızların, güçlü koku ve buhar yoğunlaşması halinde yüksek hızların kullanılmasını öneririz.
- Cihazı istediğiniz hız ayar düğmesinden birine basarak çalıştırabilirsiniz. (V1, V2, V3)
- Lambaya düğmesine basarak pişirme alanını aydınlatabilirsiniz. (L)

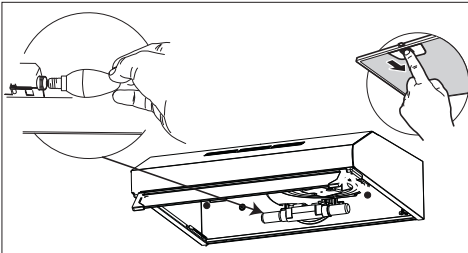
### 3.4 Lamba değişimi



- Lambaları değiştirmeden önce davlumbazın güç beslemesini kesin.
- Lambalar sıcakken onlara dokunmayın.
- Değiştirilen lambalara doğrudan ellerinizle dokunmamaya dikkat edin.



Lambaları Yetkili Servislerden temin edebilirsiniz.



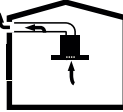
Ampul



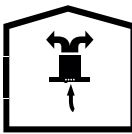
<b>Ampul Gücü</b>	4 W
<b>Ampul Voltajı</b>	220 - 240 V
<b>ILCOS Kodu</b>	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
<b>Boyut</b>	35x100 mm
<b>Işık gücü</b>	400 lm
<b>Benzer renk sıcaklığı</b>	3000 K

Bu ürün, enerji verimliliği sınıfı "F" olan bir ışık kaynağı içerir.

### 3.5 Baca bağlantılı kullanım

-  Buharlar, cihaz üzerindeki bağlantı kafasına tespit edilmiş baca borusu vasıtasıyla dışarı atılır.
- Baca borusunun çapı bağlantı halkasına eşit olmalıdır. Yatay düzenlemelerde havanın odadan dışarı kolayca çıkması için borunun yukarıya doğru hafif eğimli (yaklaşık 10°) olması gerekmektedir.

### 3.6 Baca bağlantısız kullanım

-  Hava karbon filtreden süzülür ve tekrar odaya geri gönderilir. Karbon filtre evde baca olmasının imkansız olduğu hallerde kullanılır.
- Baca bağlantısız kullanımda baca adaptörü içerisindeki klepeleri çıkarın.
- Yağ filtrelerini sökün. Karbon filtreyi monte etmek için karbon filtreyi fan gövdesinin her iki yanından bulunan plastik parçaya merkezleyerek tınaklara otutturun. Sağa ya da sola doğru çevirerek sıkıştırın.
- Yağ filtrelerini tekrar takın.



## 4 Temizlik ve bakımı

Cihaz düzenli olarak temizlenmeli ve bakım işlemleri yapılmalıdır. Cihazın temiz bir durumda tutulmaması, cihazın hizmet ömrünü olumsuz etkileyecektir. Temizlik ve bakım için kılavuzda verilen talimatlara uyun.



Temizlik ve bakım işlemi yapılmadan önce, cihazın fişini prizden çekin, veya şalteri kapatın.



Cihazın temizlenmesi ve filtrelerin değiştirilmesi ile ilgili hükümlere uyulmaması yangın riskine neden olabilir. Bu nedenle burada verilen yönergelere uyulması önerilir. Üretici, uygunsuz kullanımdan kaynaklanan motor hasarlarından veya yangınlardan sorumlu değildir.

Sadece nötr sıvı deterjanla nemlendirilmiş bir bez kullanarak temizleyin. Aşındırıcı ürünler ve alkol kullanmayın.

### 4.1 Yağ filtrelerinin temizlenmesi

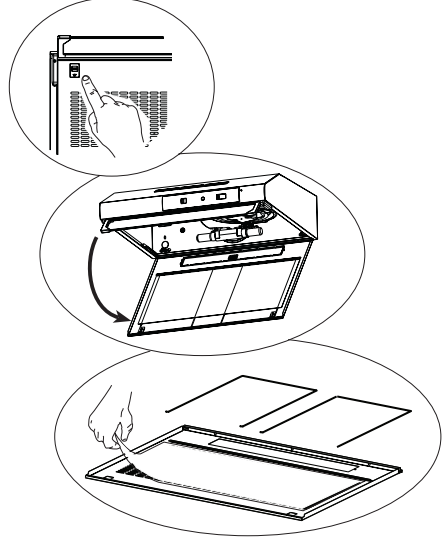
Yağ filtreleri, havadaki yağ parçacıklarını tutmaya yarar. Yağ filtreleri yıkandığında renk değişimi gözlenebilir bu durum normaldir yağ filtrelerinizi değiştirmeniz gerekmez.



Yağ filtrelerinizi bulaşık makinesinde de yıkayabilirsiniz.

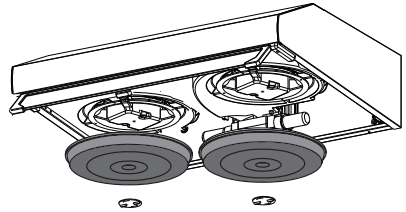


**DİKKAT:** Filtrenizi normal kullanımda ayda bir kez temizleyin.



### 4.2 Karbon filtrelerinin değiştirilmesi

Koku giderici filtrelerin içinde kömür (Aktif karbon) bulunmaktadır. Karbon filtre kullanılsın ya da kullanılmıyken her durumda yağ filtreleri üründe takılı olmalıdır.



#### DİKKAT



- Karbon filtre asla yıkanmamalıdır.
- Karbon filtrelerini 3 ayda bir değiştiriniz.
- Karbon filtreyi yetkili servislerden temin edebilirsiniz

## 5 Davlumbazın kurulumu



**UYARI:** Kurulumu başlamadan önce, Kullanma Kılavuzundaki güvenlik bilgisini okuyun.



**UYARI:** İşbu talimatlara uygun vida ve sabitleyicilerle monte edilmemesi, elektrik şokla sonuçlanabilir.

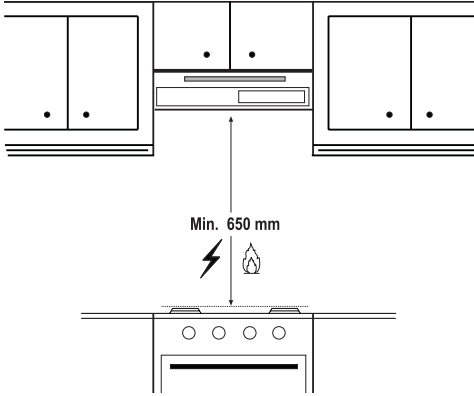


Kurulum kılavuzu için lütfen 222. sayfaya bakın.

Davlumbazın montajı için size en yakın Yetkili Servisi'ne başvurun.

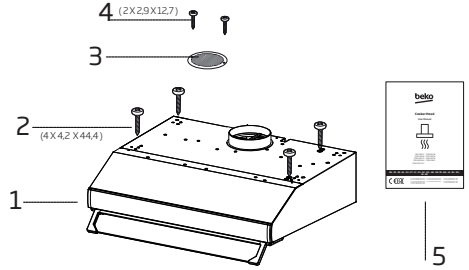
Davlumbazın yerinin ve elektrik tesisatının hazırlanması müşteriye aittir.

### 5.1 Davlumbazın konumu



- Davlumbazın montajı yapılmadan önce ocak ile arasındaki mesafeye dikkat edilmelidir. Bu mesafe 65 cm olmalıdır.
- Gazlı ocaklarda ızgara yüzeyinden, Elektrikli ocaklarda cam yüzey üzerinden ölçü alınmalıdır.

### 5.2 Kurulum aksesuarları



1. Davlumbaz
2. 4 x 4,2 x 44,4 vida
3. Hava çıkış ızgarası
4. 2 x 2,9 x 12,7 vida
5. Kullanım kılavuzu

### 5.3 Saklama

- Cihazı uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız lütfen dikkatli bir şekilde saklayın.
- Cihazı kaldırmadan önce fişini çekin ve tamamen soğumasını bekleyin.
- Cihazı ve aksesuarlarını orijinal ambalajlarında saklayın.
- Serin ve kuru bir yerde saklayın.
- Cihazı her zaman çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.

### 5.4 Taşıma ve nakliye

- Taşıma ve nakliye sırasında cihazı orijinal ambalajında taşıyın. Ambalaj, cihazı fiziksel hasarlara karşı korur.
- Cihazın veya ambalajın üzerine ağır yükler koymayın. Cihaz hasar görebilir.
- Cihazın düşürülmesi arızalanmaya veya kalıcı hasara neden olur.

## 6 Arıza giderme

Arıza Giderme	Nedeni	Yardım
Ürün çalışmıyor.	Sigortalarınızı kontrol edin.	Sigorta atmış olabilir, kontrol ederek yeniden açın.
Ürün çalışmıyor.	Elektrik bağlantısını kontrol edin.	Şebeke gerilimi 220-240 V arasında olmalıdır.
Ürün çalışmıyor.	Elektrik bağlantısını kontrol edin.	Mutfağınızdaki diğer ürünlerin çalışıp çalışmadığını kontrol edin.
Aydınlatma lambası yanmıyor.	Elektrik bağlantısını kontrol edin.	Şebeke gerilimi 220-240 V arasında olmalıdır.
Aydınlatma lambası yanmıyor.	Lamba anahtarını kontrol edin.	Lamba anahtarı "açık" konumda olmalıdır.
Aydınlatma lambası yanmıyor.	Lambaları kontrol edin.	Ürünün lambaları yanmalıdır.
Ürün hava girişi yetersiz çalışıyor.	Filtreyi kontrol edin.	Yağ filtresi normal şartlar altında ayda en az bir kez temizlenmelidir.
Ürün hava girişi yetersiz çalışıyor.	Hava tahliye bacasını kontrol edin.	Hava tahliye bacası "açık" konumda olmalıdır.
Ürün hava girişi yetersiz çalışıyor.	Karbon filtreyi kontrol edin.	Karbon filtreli ürünlerin filtresi normal olarak 3 ayda bir değiştirilmelidir.

## 7 Tüketici hizmetleri

### Müşteri Hizmetleri

#### Müşteri Memnuniyeti Politikası

- Müşterilerimizin istek ve önerilerini her kanaldan karşılamaktan mutluluk duyarız.

#### Kanallarımız:

\* Çağrı Merkezimiz: 0850 210 0 888

(Sabit telefonlardan veya cep telefonlarından alan kodu çevirmeden arayın\*)

\* Diğer Numaramız: 0216 585 8 888

- Çağrı Merkezimiz haftanın 7 günü 24 saat hizmet vermektedir.

- Çağrı Merkezimiz ile yaptığınız görüşmeler iletişim hizmeti aldığınız operatör firma tarafından sizin için tanımlanan tarifeye göre ücretlendirilir.

- Sabit veya cep telefonlarınızdan alan kodu tuşlamadan çağrı merkezi numaramızı arayarak ürününüz ile ilgili arzu ettiğiniz hizmet talep edebilirsiniz.

\* Whatsapp Numaramız: 0544 444 0 888

\* Faks Numaramız: 0216-423-2353

\* Web Adresimiz:

- [www.beko.com.tr](http://www.beko.com.tr)

\* e-posta Adresimiz:

- [musteri.hizmetleri@beko.com](mailto:musteri.hizmetleri@beko.com)

\* Sosyal Medya Hesaplarımız:

- <https://www.instagram.com/bekoturkiye/>

- [https://twitter.com/beko\\_tr](https://twitter.com/beko_tr)

- <https://www.facebook.com/bekoturkiye/>

- <https://www.youtube.com/user/BekoChannel>

\* Posta Adresimiz:

- Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi No:2-6,  
34445, Sütlüce / İSTANBUL

\* Bayilerimiz,

- <https://www.beko.com.tr/yetkili-saticilar>

\* Yetkili Servislerimiz,

- <https://www.beko.com.tr/yetkili-servis>

- Tüm yetkili servis istasyonu bilgilerimiz, Ticaret Bakanlığı tarafından oluşturulan "Servis Bilgi Sistemi"nde ([www.servis.gov.tr](http://www.servis.gov.tr)) yer almaktadır.

- Yedek parça malzemeleri yetkili servislerimizden temin edilebilir.

- Online servis randevusu almak için,

- <http://digital.arcelik.com.tr>

- Müşterilerimizden iletilen istek ve önerilerin Beko'ya ulaştığı bilgisini, müşteri profili ayırımı yapılmaksızın kendilerine 24 saat içinde veririz.

- Müşteri Hizmetleri sürecimiz:

Müşterilerimizin istek ve önerilerini;

\* **İzlenebilir, raporlanabilir, şeffaf ve güvenli tek bir bilgi havuzunda toplarız.**

\* **Yasal düzenlemelere uygun, objektif, adil ve gizlilik içinde ele alır ve değerlendiririz.**

\* **Bu geri bildirimleri süreçlerimizin daha mükemmel hale getirilmesinde kullanırız.**

- Beko olarak, mükemmel müşteri deneyimini yaşatmayı ana ilke olarak kabul eder, müşteri odaklı bir yaklaşım benimseriz.

- Bütün süreçlerimizi yönetim sistemi ile entegre ederek birbirini kontrol eden bir yapı geliştirilmesini sağlarız.

Yönetim hedeflerini de bu sistem üzerinden besleriz.

#### Aşağıdaki önerilere uymanızı rica ederiz.

- Ürününüzü aldığınızda Garanti belgesini Yetkili Satıcıya onaylattırınız.
- Ürününüzü kullanma kılavuzu esaslarına göre kullanınız.
- Ürününüz ile ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıdaki telefon numaralarından Çağrı Merkezimize başvurunuz.
- Hizmet için gelen teknisyene "teknisyen kimlik kartı"nı sorunuz.
- İşiniz bittiğinde Yetkili servis teknisyeninden "Hizmet Fişi" istemeyi unutmayınız. alacağınız "Hizmet Fişi" , ilerde ürününüzde meydana gelebilecek herhangi bir sorunda size yarar sağlayacaktır.
- Ürünün kullanım ömrü: 10 yıldır. (Ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi)

## 7 Tüketici hizmetleri

### Hizmet talebinin değerlendirilmesi

1

#### Müşteri Başvurusu



2

#### Başvuru kaydı

Başvuru Konusu  
Müşteri Adı, Soyadı  
Müşteri Telefonu  
Müşteri Adresi

3

#### Hizmet talebinin alınması

- Hizmet talebi analizi
- Hizmet hakkında müşterinin bilgilendirilmesi (Keşif,nakliye,montaj,bilgi,onarım,değişim vb.)
- Hizmet hakkında gerekli işlemin gerçekleştirilmesi

4

#### Müşteri memnuniyetinin alınması



5

#### Başvuru kaydının kapatılıp, bilgilerin saklanması

## **Bu kılavuzu okumadan ürününüzü çalıştırmayınız.**

Ürününüz ile ilgili garanti şartları, kullanımı ve sorun giderme yöntemleri kılavuzda yer almaktadır.

Uygun Kullanım ve Garanti ile İlgili Dikkat Edilmesi Gereken Hususlar;

Aşağıda belirtilen sorunların giderilmesi ücret karşılığında yapılır. Bu durumlar için garanti şartları uygulanmaz;

1. Kullanım hatalarından kaynaklanan hasar ve arızalar,
  2. Malın tüketiciye tesliminden sonraki yükleme, boşaltma, taşıma vb. sırasında oluşan hasar ve arızalar,
  3. Malın kullanıldığı yerin elektrik (priz, gerilim, topraklama vb.), su (su basıncı, musluk vb.), doğalgaz, telefon, internet vb. şebekesi ve/veya altyapısı (gider, zemin, ortam vb.) kaynaklı meydana gelen hasar ve arızalar,
  4. Doğa olayları ve yangın, su baskını vb. kaynaklı meydana gelen hasar ve arızalar,
  5. Malın tanıtma ve kullanma kılavuzlarında yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan hasar ve arızalar,
  6. Malın, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkındaki Kanununda tarif edilen şekli ile ticari veya mesleki amaçlarla kullanımı durumunda ortaya çıkan hasar ve arızalar,
  7. Mala yetkisiz kişiler tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmesi
- Durumlarında mala verilmiş garanti sona erecektir.

Garanti uygulaması sırasında değiştirilen malın garanti süresi, satın alınan malın kalan garanti süresi ile sınırlıdır.

Garanti uygulaması sırasında değiştirilen malın garanti süresi, satın alınan malın kalan garanti süresi ile sınırlıdır.

Ürününüz Arçelik A.Ş. tarafından üretilmiştir.

Menşei: Türkiye

## GARANTİ ŞARTLARI

- Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
- Malın tanıtma ve kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve Arçelik A.Ş.'nin yetkili kıldığı servis çalışanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemiş olması şartıyla, malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamını; malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı malın teslim tarihinden itibaren yukarıda belirtilen süre kadar garanti eder.
- Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanununun 11 inci maddesinde yer alan;
  - Sözleşmeden dönme,
  - Ücretsiz onarılmasını isteme,
  - Satış bedelinden indirim isteme,
  - Satılmanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.
- Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müstesilsen sorumludur.
- Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;
  - Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
  - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
  - Tamirinin mümkün olmadığı, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici yada ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ile ithalatçı müstesilsen sorumludur.
- İlgili mevzuatlarda belirlenen kullanım ömrü süresince malın azami tamir süresi 20 iş gününü, geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihi, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Garanti kapsamı içerisindeki malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Benzer özelliklere sahip başka bir malın tüketici tarafından istenmemesi halinde üretici veya ithalatçılar bu yükümlülüğünden kurtulur. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
- Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasıyla kaynaklanan hasar ve arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılmasına ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.
- Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda tüketici, Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir.

Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ile ithalatçı müstesilsen sorumludur.

- İlgili mevzuatlarda belirlenen kullanım ömrü süresince malın azami tamir süresi 20 iş gününü, geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihi, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Garanti kapsamı içerisindeki malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Benzer özelliklere sahip başka bir malın tüketici tarafından istenmemesi halinde üretici veya ithalatçılar bu yükümlülüğünden kurtulur. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
- Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasıyla kaynaklanan hasar ve arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılmasına ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.
- Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda tüketici, Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

### Üretici veya İthalatçı Firmanın:

### Malın:

Unvanı:	Arçelik A.Ş.	Markası:	Beko
Adresi:	Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi No:2-6, 34445, Sütüce / İSTANBUL	Cinsi:	Davlumbaz
Telefonu:	0216 585 8 888	Modeli:	CFB 9433 XH
Faks:	0216 423 2223	Bandrol ve Seri No:	
web adresi:	www.beko.com.tr	Garanti Süresi:	2 YIL
		Azami Tamir Süresi:	20 İş günü

GENEL MÜDÜR

*Hakan Bıçıl*

**Arçelik A.Ş.**

GENEL MÜDÜR YRD.

*Adnan*

### Satıcı Firmasının:

Unvanı:	Fatura Tarih ve Sayısı:
Adresi:	Teslim Tarihi ve Yeri:
Telefonu:	Yetkilinin İmzası:
Faks:	Firmanın Kaşesi:
e-posta	

Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeyecektir.

# Моля, първо прочетете ръководството за употреба!

Уважаеми клиенти,

Благодарим Ви, че избрахте този уред на Веко. Надяваме се да получите отлични резултати от нашия уред, произведен от висококачествени материали по най-модерна технология. Затова, преди да преминете към употребата на уреда, Ви молим първо да прочетете цялото ръководство за употреба, както и другата придружителна документация и да ги запазите за справка в бъдеще. Ако уредът смени собственика си в бъдеще, то предайте и ръководството за употреба заедно с уреда. Следвайте указанията, като обръщате внимание на цялата информация и предупреждения в инструкцията за употреба.

Не забравяйте, че това ръководство за употреба може да се отнася за няколко различни модела. Разликите между моделите са описани подробно в ръководството.

## Значение на символите

В различните раздели на ръководството са използвани следните символи:



Важна информация и полезни съвети при употреба.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Предупреждения срещу опасни ситуации относно здравето и собствеността.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Предупреждение за опасност от пожар.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Предупреждение за опасност от токов удар.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Защитен клас за токов удар.





# 1 Важни инструкции за безопасност и опазване на околната среда

## 1.1 Обща безопасност

Важни инструкции за безопасност Прочетете внимателно и ги запазете за бъдеща справка

Този раздел съдържа инструкции за безопасност, които ще ви помогнат да се защитите от риск от пожар, електрически удар, излагане на утечка от микровълнова енергия; нараняване или повреди на собствеността. Неспазването на инструкциите прави всяка гаранция невалидна.

- Продуктите Веко съответстват на приложимите стандарти за безопасност; ето защо, в случай на повреда по уреда или храняващия кабел, той трябва да бъде ремонтиран или сменен от дилър, сервизен център или специалист и оторизиран сервиз с цел избягване

на всякакви опасности. Погрешен или неквалифициран ремонт може да доведе до опасност и риск за потребителя.

- Уредът е предназначен за битова употреба и подобни приложения като:
  - Кухненски зони за персонала в магазини, офиси и други работни среди;
  - Фермерски къщи
  - От клиенти в хотели и други видове жилищни среди,
  - Места за нощувка със закуска.
- Използвайте уреда само по предназначение, както е описано в това ръководство.
- Производителят не носи отговорност за повреди в резултат на неправилен монтаж или неправилна употреба на продукта.
- Този уред може да бъде използван от деца над

# 1 Важни инструкции за безопасност и опазване на околната среда

8 години и лица с ограничени физически, сензорни или умствени способности или такива, без необходимия опит и познания, ако същите са надзиравани или инструктирани относно употребата на уреда по безопасен начин и са наясно със свързаните рискове.

- На децата не трябва да се позволява да играят с уреда. Почистването и поддръжката на уреда не трябва да се извършват от деца без надзора на възрастен.
- Минималното разстояние между носещата повърхност за готварските съдове на котлоните и долната част на Вашия продукт трябва да бъде най-малко 65 см.
- Ако инструкциите за монтаж на газовия котлон посочват по-голямо разстояние, това трябва

да бъде взето под внимание.

- Проверете дали данните за вашето местно електрозахранване отговарят на информацията върху табелката с данни.
- Никога не използвайте уреда, ако хранващият кабел или самия уред е повреден.
- За да избегнете риска от повреда на хранващия кабел, внимавайте да не го притискате, огъвате или търкате в остри ръбове. Дръжте хранващия кабел далеч от нагорещени повърхности и открит пламък.
- Използвайте уреда само със заземени контакти.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не свързвайте уреда към електрическата мрежа докато монтажът не е напълно приключил.

- Разположете уреда по такъв начин, че щепсе-

## 1 Важни инструкции за безопасност и опазване на околната среда

- лът винаги да е достъпен.
- Не пипайте лампите ако са работили дълго време. Тъй като са горещи, могат да Ви изгорят ръцете.
- Следвайте наредбите, определени от компетентните органи относно освобождаването на отработения въздух (това предупреждение не се прилага при употреба без вентилационна тръба).
- Работете с Вашия уред след като поставите тенджерата, тиган и т.н. на котлона. В противен случай, топлината може да предизвика деформиране на някои части на Вашия продукт.
- Изключете котлона преди да отстраните тенджерата, тигана и т.н. от него.
- Не оставяйте гореща мазнина на котлона. Тигани с гореща мазнина могат да предизвикат самозапалване.
- Внимавайте с Вашите пердета и покривки, тъй като мазнината може да се възпламени докато приготвяте храна като пържени картофи.
- Филтърът за мазнини трябва да бъде подменян поне веднъж месечно. Филтърът с активен въглен трябва да бъде подменян поне един път на 3 месеца.
- Продуктът трябва да се почиства според инструкциите в ръководството за употреба. Ако почистването не е извършено според инструкциите в ръководството за употреба, може да съществува риск от пожар.
- Не използвайте неогнеупорни филтърни

## 1 Важни инструкции за безопасност и опазване на околната среда

материали вместо настоящия филтър.

- Използвайте само оригинални части или такива, препоръчани от производителя.
- Не работете с продукта без филтъра и не отстранявайте филтрите, докато продуктът работи.
- В случай на поява на някакъв пламък, прекъснете захранването на Вашия продукт и на другите готварски уреди.
- В случай на поява на някакъв пламък, покрийте пламъка и никога не използвайте вода, за да го загасите.
- Изключвайте уреда преди всяко почистване и когато не го използвате.
- Отрицателното налягане в околната среда не трябва да превишава 4 Па (4 x 10 бара) докато

абсорбаторът за електрически котлон и други уреди работят заедно, захранвани от друг вид енергия, освен електричество.

- В околната среда, където се използва абсорбатора, отработеният въздух от устройства, захранвани с газ или течено гориво, като например стайна печка, трябва да бъде напълно изолиран или устройството да бъде от херметически изолиран вид.
- Когато свързвате към вентилацията, използвайте тръби с диаметър 120 или 150 мм. Тръбната връзка трябва да бъде възможно най-къса и да има възможно най-малък брой чупки.

**Има опасност от задушаване!** Дръжте опаковъчните материали далеч от достъпа на деца.

# 1 Важни инструкции за безопасност и опазване на околната среда

**ВНИМАНИЕ:** Достъпните части могат да се нагорещат ако се използват заедно с уред за готвене.

- Изходът на продукта не трябва да е свързан с въздухопроводи, в които се извежда друг дим.
- Вентилацията в стаята трябва да бъде оскъдна, когато абсорбаторът за електрически котлон се използва едновременно с устройства, работещи на газ или други горива (това би могло да не се прилага за уреди, които само освобождават въздуха обратно в стаята).
- Поставените върху продукта предмети може да паднат. Не поставяйте никакви предмети върху уреда.
- не фламбирайте под Вашия уред.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Преди да монтирате абсорбатора отстранете за-

щитното фолио.

- Не оставяйте висок пламък да гори под абсорбатора когато е включен
- Съдовете в които се пържи с много мазнина трябва да бъдат постоянно следени при употреба: прегрялото олио може да се възпламени.

## 1.2 Съответствие с директивата WEEE и Изхвърляне на отпадъчните продукти:

Уредът съответства на европейската директива WEEE. (2012/19/EU). Този продукт притежава класификационен символ за отпадъчно електрическо и електронно оборудване (WEEE).



Този символ указва, че продуктът не бива да се изхвърля с други битови отпадъци в края на експлоатационния си живот. Използваното устройство трябва да бъде върнато в официален пункт за събиране и рециклиране на електрически и електронни устройства. За да откриете тези пунктове за събиране, моля обърнете се към местния орган или търговецът, от който е закупен продуктът. Всяко домакинство играе важна роля във възстановяването и рециклирането на стар уред. Правилното изхвърляне на използвани уреди спомага за предотвратяването на потенциални нега-

# 1 Важни инструкции за безопасност и опазване на околната среда

тивни последици върху околната среда и човешкото здраве.

## 1.3 Съответствие с Директива RoHS

Закупеният от вас продукт съответства на европейската директива RoHS (2011/65/EU). Не съдържа вредни и забранени материали. Директива.

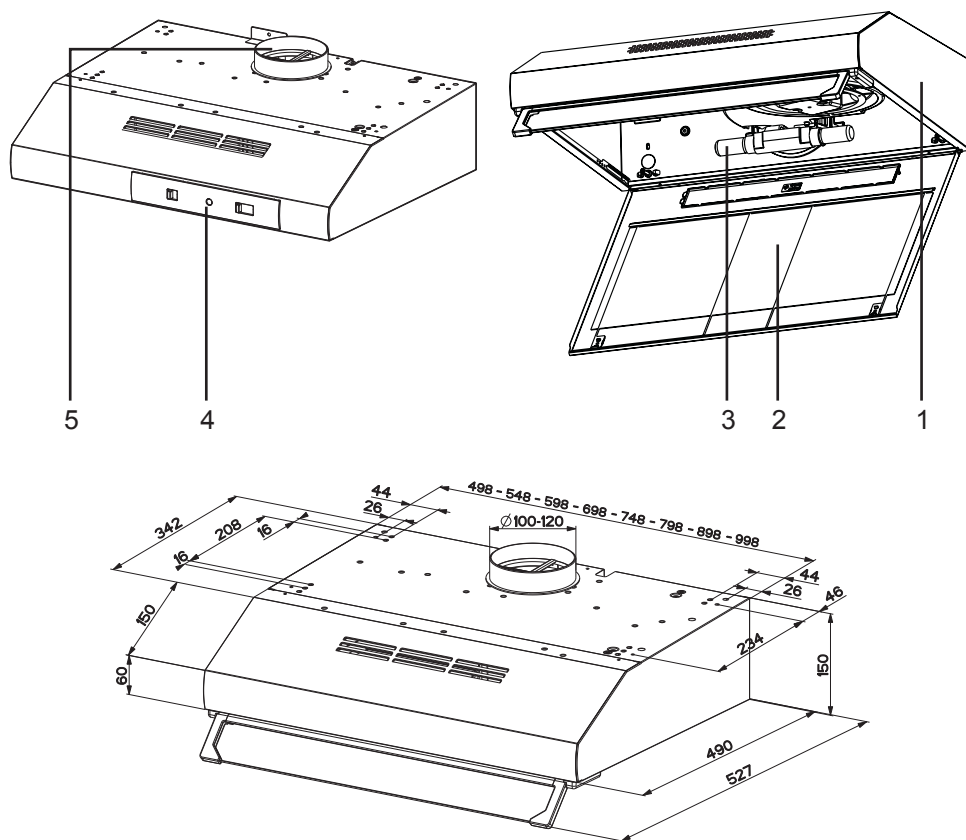
## 1.4 Информация за опаковката



Опаковъчните материали на продукта са произведени от рециклируеми материали в съответствие с нашите Национални наредби за околната среда. Не изхвърляйте опаковъчните материали заедно с битовите и други отпадъци. Отнесете ги в пунктове за събиране на опаковъчни материали, посочени от местните власти.

## 2 Общ външен вид

### 2.1 Преглед



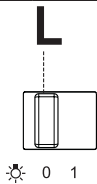
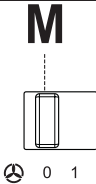

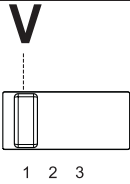
1. Тяло
2. Филтър за мазнини
3. Осветление
4. Контролен панел
5. комин

### 2.2 Технически данни

Модел	CFB 9433 XH
Захранващо напрежение и честота	220-240V ~ 50 Hz
Мощност на лампата	2 x 4 W
Мощност на двигателя	2 x 115 W
Въздушен поток - 3. Ниво	380 m <sup>3</sup> /h
Клас на изолация на двигателя	Клас F
Клас на изолация	Клас II

## 3 Функциониране на Уреда

### 3.1 Използване на клавишния превключвател

 <b>L</b>	 <b>M</b>		 <b>V</b>
<b>L : Включване/ изключване на светлината</b>	Включва и изключва осветлението.		
<b>M : Мотор</b>	Включва и изключва мотора на аспиратора.		
<b>V : Бутон за скорост</b>	Задава работната скорост на екстрактора: 1. Ниска скорост, използва се за непрекъснат и безшумен обмен на въздух в присъствието на леки изпарения при готвене. 2. Средна скорост, подходяща за повечето режими на работа, като се има предвид оптималното съотношение отработен въздушен поток /ниво на шума. 3. Максимална скорост, използва се за елиминирание на най-високите емисии изпарения при готвене, включително за дълги периоди.		

- Аспираторът е предназначен изключително за домашна употреба за премахане на миризмите в кухнята.
- Никога не използвайте аспираторът за цели, различни от тези за които е проектиран.
- Никога не оставяйте висок открит пламък под аспиратора, когато работи.
- Регулирайте интензитета на пламъка, за да го насочите само към дъното на тигана, като внимавате да не погълне страните.
- Фритюрниците с дълбока мазнина трябва да се наблюдават непрекъснато по време на употреба: прегрятото масло може да избухне в пламъци.

### 3.2 Енергоефективна Работа в Условието на Икономия Употреба

- Когато използвате вашия уред, регулирайте настройките на скоростта според силата на изпарения и миризма, за да спестите енергия.
- Използвайте ниски скорости (1-2) при нормални условия и високи скорости (3) за интензивна миризма и пара.
- Лампите на аспиратора са поставени за осветяване на зоната за готвене.
- Използването им за осветление на околната среда ще доведе до ненужни разходи на енергия и недостатъчно осветление.
- За да може устройството Ви да консумира по-малко енергия, работете на ниска скорост.



## 3 Функциониране на Уреда

- Вашето устройство ще намали консумацията на енергия, тъй като ще работи по-ефективно, когато му осигурите достатъчен приток на въздух.
- Настройте устройството на ниво на интензивно всмукване преди формирането на пара, в случаите, когато знаете, че ще се появи интензивна пара. По този начин намалявате потреблението на енергия, като използвате устройството за по-кратко време, тъй като то ще има достатъчен приток на въздух.
- Дръжте капациите на готварските съдове затворени, за да намалите отделянето на пара.

### 3.3 Работа с аспиратора

- Аспираторът е оборудван с двигател с различни настройки на скоростта.
- За по-добра ефективност Ви съветваме да използвате ниски скорости при нормални условия и високи скорости, когато миризмата и парите се усилват.
- Можете да стартирате аспиратора, като натиснете желаните клавиш за ниво на скоростта.(V1,V2,V3 )
- Можете да осветите зоната за готвене, като натиснете светлинния бутон. (L)

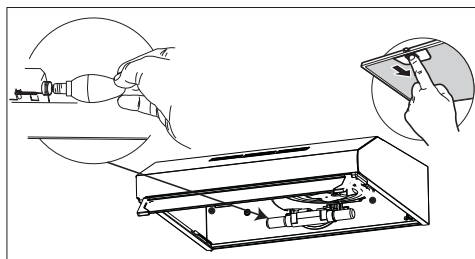
### 3.4 Смяна на лампа



- Преди да смените електрическите крушки, изключете захранването на аспиратора.
- Не докосвайте крушките, когато са горещи.
- Внимавайте да не докосвате подменената крушка директно с ръце.



Можете да закупите лампи от Оторизирани Сервизни Агенти.



## 3 Функциониране на Уреда

Крушка	
Мощност на Крушката	4 W
Държач / Фасунга	E14
Напрежение на Крушката	220 - 240 V
Размер	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
ILCOS Код	35x100 mm
Светлинен поток	400 lm
Корелирана цветна температура	3000 K

ползва, когато е невъзможно да се използва димоотвод в къщата.

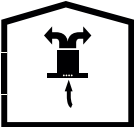
- При употреба без димоотвод извадете капаците от димоотводния адаптер.

Този продукт съдържа източник на светлина с клас на енергийна ефективност "F".

### 3.5 Управление чрез Димоотводна Връзка

-  Парата се извлича през димоотвода, който се закрепва към свързващата глава на аспиратора.
- Диаметърът на димоотвода трябва да е същият като свързващото ядро. При хоризонтални настройки тръбата трябва да има лек наклон нагоре (около 10 °), така че въздухът да излиза лесно от помещението.

### 3.6 Управление без Димоотводна Връзка

-  Въздухът се филтрира през въглеродния филтър и се рециркулира в помещението. Въглеродният филтър се из-

## 4 Почистване и поддръжка

Устройството трябва да бъде почиствано и поддържано редовно. Ако не поддържате устройството чисто, това ще се отрази неблагоприятно на експлоатационния му живот. За почистване и поддръжка следвайте инструкциите, посочени в ръководството.



Преди почистване и поддръжка изключете продукта от контакта или го изключете от копчето.



Неспазването на правилата, свързани с почистването на устройството и смяната на филтрите, може да доведе до риск от пожар. Следователно е препоръчително да следвате посочените в този документ указания. Производителят не носи отговорност за повреди на мотора или пожари, възникнали в резултат на неправилна употреба.

Почиствайте само с кърпа, навлажнена с неутрален течен препарат. Не почиствайте с инструменти. Не използвайте абразивни продукти. Не употребявайте алкохол.

### 4.1 Почистване на Алуминиеви Маслени Филтри

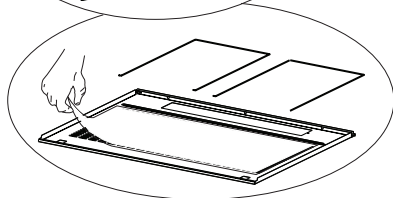
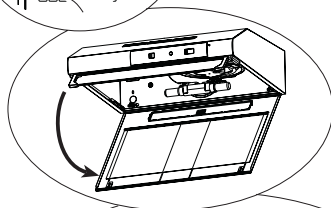
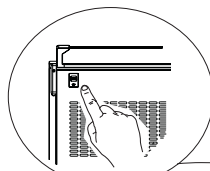
Този филтър задържа маслените частици във въздуха. Алуминиевите маслени филтри могат да променят цвета си, докато се мият; това е нормално и не изисква подмяна на вашите алуминиеви маслени филтри.



Можете също да измивате алуминиевите маслени филтри в пералнята.



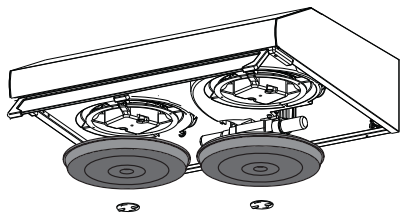
**ВНИМАНИЕ:** В случай на нормална употреба, почиствайте алуминиевите маслени филтри веднъж месечно.



### 4.2 Подмяна на Въглеродни Филтри

Филтрите за отстраняване на миризми съдържат въглен (Активен въглен). В продукта трябва да бъдат инсталирани маслени филтри, независимо дали се използват или не въглеродни филтри.

## 4 Почистване и поддръжка



### ВНИМАНИЕ



- Карбоновият филтър никога не трябва да се мие.
- Сменяйте въглеродните филтри веднъж на всеки 3 месеца.
- Можете да закупите въглеродния филтър от оторизирани търговци.

## 5 Монтиране на Уреда



**ВНИМАНИЕ:** Преди да започнете монтажа, прочетете информацията за безопасност в Ръководството за потребителя.



**ВНИМАНИЕ:** Ако не извършите монтажа с винтове и стабилизатори в съответствие с тези инструкции, това може да доведе до токов удар.

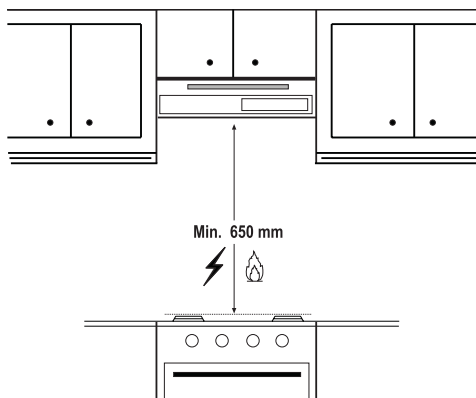


Моля, вижте страница 222 от ръководството за инсталация

За монтажа на аспиратора се свържете с най-близкия оторизиран сервиз.

Отговорност на клиента е да подготви местоположението и електрическата инсталация на аспиратора.

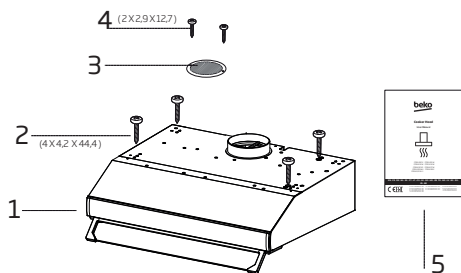
### 5.1 Положение на Уреда



- Преди монтажа трябва да се вземе предвид разстоянието между печката и аспиратора. Това разстояние трябва да бъде 65 см.
- При газови печки, разстоянието трябва да бъде измерено от повърхността на решетката, И от повърхността на стъклото за електрически печки.

## 5 Монтиране на Уреда

### 5.2 Аксесоари за монтаж



1. качулка
- 2.4 X 4,2 x 44,4 винта
3. Решетка за изпускане на въздух
- 4.2 X 2,9 x 12,7 винта
5. Ръководство за употреба

### 5.3 Съхранение

- Ако не възнамерявате да използвате уреда за продължителен период от време, моля съхранете го внимателно.
- Моля, уверете се, че уредът е изключен от контакта, охладен и напълно сух.
- Съхранявайте уреда на хладно и сухо място.
- Дръжте уреда далеч от деца.

### 5.4 Манипулиране и транспортиране

- По време на работа и транспортиране носете уреда в оригиналната му опаковка. Опаковката на уреда го предпазва от физически повреди.
- Не поставяйте тежки товари върху уреда или опаковката. Уредът може да се повреди.

- Изпускането на уреда ще го направи неработещо или ще причини трайни повреди.

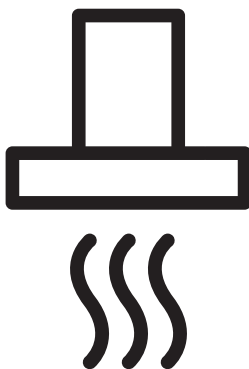
## 6 Отстраняване на неизправности

Отстраняване на неизправности	Причина	Помощ
Продуктът не работи.	Проверете предпазителя.	Възможно е предпазителят ви да е затворен, направете така че да работи.
Продуктът не работи.	Проверете електрическата връзка.	Главното напрежение трябва да бъде между 220-240 V.
Продуктът не работи.	Проверете електрическата връзка.	Проверете дали другите продукти във Вашата кухня работят или не.
Лампата за осветление не работи.	Проверете електрическата връзка.	Главното напрежение трябва да бъде между 220-240 V.
Лампата за осветление не работи.	Проверете превключвателя на лампата.	Превключвателят на лампата трябва да е в положение "включено".
Лампата за осветление не работи.	Проверете лампите.	Лампите на продукта не трябва да бъдат повредени.
Всмукването на въздух на продукта е лошо.	Проверете алуминиевия филтър.	Масленият филтър от алуминий трябва да се почиства поне веднъж месечно при нормални условия.
Всмукването на въздух на продукта е лошо.	Проверете димоотвода.	Димоотводът трябва да бъде във "включено" положение.
Всмукването на въздух на продукта е лошо.	Проверете въглеродния филтър.	При продукти с въглеродни филтри филтърът обикновено трябва да се сменя на всеки 3 месеца.



## Вытяжка

Руководство пользователя



CFB 9433 XH

RU

# Ознакомьтесь с этим руководством перед началом эксплуатации!

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за выбор этого изделия компании Веко. Мы надеемся, что продукция, изготовленная на современном оборудовании и имеющая высокий уровень качества, будет служить вам наилучшим образом. Для этого, перед началом эксплуатации, внимательно прочтите данное руководство и все прочие сопроводительные документы, и используйте их в дальнейшем в справочных целях. При передаче устройства другому лицу необходимо также передать это руководство. Соблюдайте указания, которые даны в этом руководстве пользователя, и обращайтесь особое внимание на справочные пометки и предупреждения.

Имейте в виду, что данное руководство пользователя может также относиться к другим моделям. Различия между моделями четко описаны в руководстве.

## Условные обозначения

В разных разделах данного руководства пользователя используются следующие символы:



Важная информация и полезные советы относительно эксплуатации.



**ВНИМАНИЕ:** Предупреждения об опасности травмирования или повреждения имущества.



Предупреждение об опасности возникновения пожара.



Предупреждение об опасности поражения электрическим током.



Класс защиты от поражения электрическим током.





# 1 Важные инструкции по технике безопасности и защите окружающей среды

## 1.1. Общие правила техники безопасности

Важные инструкции по технике безопасности: внимательно ознакомьтесь и сохраните для дальнейшего использования. В этом разделе содержатся правила техники безопасности, соблюдение которых позволит исключить риск возникновения пожара, поражения электрическим током, воздействия утечек микроволнового излучения, получения иных травм или причинения материального ущерба. При несоблюдении этих правил все гарантийные обязательства аннулируются.

- Изделия торговой марки Веко соответствуют действующим стандартам безопасности. В случае повреждения электроприбора или шнура питания, во избежание

опасных ситуаций, ремонт или замена должны производиться дилером, сервисным центром, специалистом или авторизованной службой. Неправильно или непрофессионально выполненные ремонтные работы могут привести к опасным для пользователя ситуациям.

- Этот прибор предназначен только для бытового и сходного с ним применения, а именно:
  - в кухонных зонах для персонала в магазинах, офисах и других рабочих помещениях;
  - на фермах;
  - в номерах гостиниц, мотелей и т. п.;
  - в помещениях, предоставляемых для проживания на условиях полупансиона.

# 1 Важные инструкции по технике безопасности и защите окружающей среды

- Используйте данный электроприбор только по его прямому назначению, как описано в данном руководстве.
- Производитель не несет ответственности за любые повреждения, возникшие в результате неправильного использования или неправильной установки изделия.
- Дети старше 8 лет, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или без соответствующих навыков и опыта могут использовать данный прибор только под присмотром или после получения инструкций по поводу безопасного использования прибора и осознания связанных с этим опасностей.
- Не позволяйте детям играть с прибором. Не позволяйте детям самостоятельно выполнять очистку и обслуживание прибора.
- Минимальное расстояние между опорной поверхностью емкостей для приготовления пищи на варочной панели и самой нижней частью изделия должно быть не менее 65 см.
- Если в инструкции по установке газовой плиты указано большее расстояние, это следует принять во внимание.
- Напряжение сети питания должно соответствовать номинальным характеристикам, указанным на паспортной табличке электроприбора.
- Ни в коем случае не пользуйтесь электроприбором, если шнур питания или электроприбор повреждены.
- Во избежание повреждения шнура пита-

# 1 Важные инструкции по технике безопасности и защите окружающей среды

ния не допускайте его сдавливания, перегиба или контакта с острыми кромками. Не допускайте соприкосновения шнура питания с горячими поверхностями или открытым пламенем.

- Включайте прибор только в розетку с заземляющим контактом.

**ВНИМАНИЕ:** Не подключайте прибор к электросети до полного завершения работ по установке.

- Электроприбор следует располагать таким образом, чтобы штепсельная вилка была легкодоступна.
- Не прикасайтесь к лампам, если они работали в течение длительного времени. Это может вызвать ожог рук, поскольку лампы очень горячие.
- Следуйте инструкциям, установленным ком-

петентными органами относительно выпуска отработанного воздуха (данное предупреждение касается вентиляционных труб).

- Включите прибор после того, как поставите кастрюлю, сковороду и т. д. на варочную панель. В противном случае высокая температура может привести к деформации некоторых частей изделия.
- Отключайте варочную панель перед тем, как убрать с нее кастрюлю, сковороду и т.д.
- Не оставляйте горячее масло на варочной панели. Сковорода с горячим маслом может стать причиной самовозгорания.
- Следите за шторами и занавесками, поскольку при приготовлении таких блюд, как картофель

фри масло может загореться.

- Замену жирулавливателя следует осуществлять, как минимум, раз в месяц. Замену угольного фильтра осуществлять, как минимум, раз в 3 месяца.
- Чистку изделия необходимо выполнять в соответствии с инструкциями руководства пользователя. Если чистка изделия не осуществляется в соответствии с указаниями руководства пользователя, существует риск возникновения пожара.
- Не используйте неогнеупорные фильтрующие материалы вместо текущего фильтра.
- Используйте только оригинальные детали или же рекомендованные производителем детали.
- Не эксплуатируйте изделие без фильтра и не снимайте фильтры во время работы изделия.
- В случае возникновения пожара, отключите питание изделия и кухонной плиты.
- В случае возникновения пожара, накройте источник огня. Применение воды для тушения не допускается.
- Отключайте прибор от электросети перед чисткой, а также когда он не используется.
- Отрицательное давление окружающей среды не должно превышать 4 Па (4 x 10 бар) во время одновременной работы вытяжки для электрической варочной панели и приборов, работающих от другого источника энергии.
- В среде, где используется прибор, выхлопные газы устройств, работающих на жидком то-

# 1 Важные инструкции по технике безопасности и защите окружающей среды

пливе или газе, таких как комнатный обогреватель, должны быть полностью изолированы, или должны быть герметичными.

- При подсоединении к вытяжной трубе, используйте трубы диаметром 120 или 150 мм. Соединения труб должны быть как можно более короткими и иметь минимальное количество колен.
- Существует опасность удушья! Храните упаковочные материалы в недоступном для детей месте.

**О С Т О Р О Ж Н О :** Доступные детали прибора могут нагреваться во время использования кухонных плит.

- Выход вытяжки нельзя подключать в воздуховодам, которые заняты отводом других отработанных воздушных масс.

- Вентиляция в помещении может быть недостаточной в случае, если вытяжка для электрической варочной панели используется одновременно с устройствами, работающими на газе или других видах топлива (это не относится к приборам, которые только выпускают воздух обратно в помещение).

- Находящиеся на изделии предметы могут упасть. Не следует класть посторонние предметы на вытяжку.

- Фламбирование блюд под изделием не допускается.

**ВНИМАНИЕ:** Перед началом работ по установке вытяжки удалите защитную пленку.

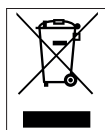
- Никогда не оставляйте открытым высокое пламя под работающей вытяжкой.

# 1 Важные инструкции по технике безопасности и защите окружающей среды

- Во время использования фритюрниц их необходимо держать под постоянным присмотром: сильно нагретое масло может загореться.

## 1.2 Соответствие Директиве по утилизации отходов электрического и электронного оборудования и утилизация продукта:

Данное изделие соответствует требованиям Директивы по утилизации отходов электрического и электронного оборудования (2012/19/ЕС). На изделие нанесено условное обозначение для отходов электрического и электронного оборудования (WEEE).



Этот символ означает, что по истечении срока службы данного прибора, он не должен утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами.

Бывшее в употреблении устройство необходимо сдать в официальный пункт сбора для утилизации электрического и электронного оборудования. Для получения информации о таких пунктах сбора, пожалуйста, свяжитесь с местными органами власти или розничной торговли, по месту покупки настоящего прибора. В вопросах восстановления и утилизации бывших в употреблении приборов каждый конкретный владелец играет важную роль. Надлежащая утилизация использованного бывшего в употреблении прибора помогает предот-

вратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.

## 1.3 Соответствие Директиве ЕС об ограничении содержания вредных веществ (RoHS):

Приобретенное вами изделие соответствует Директиве ЕС о правилах ограничения содержания вредных веществ (2011/65/EU). Оно не содержит вредных и запрещенных материалов, указанных в Директиве.

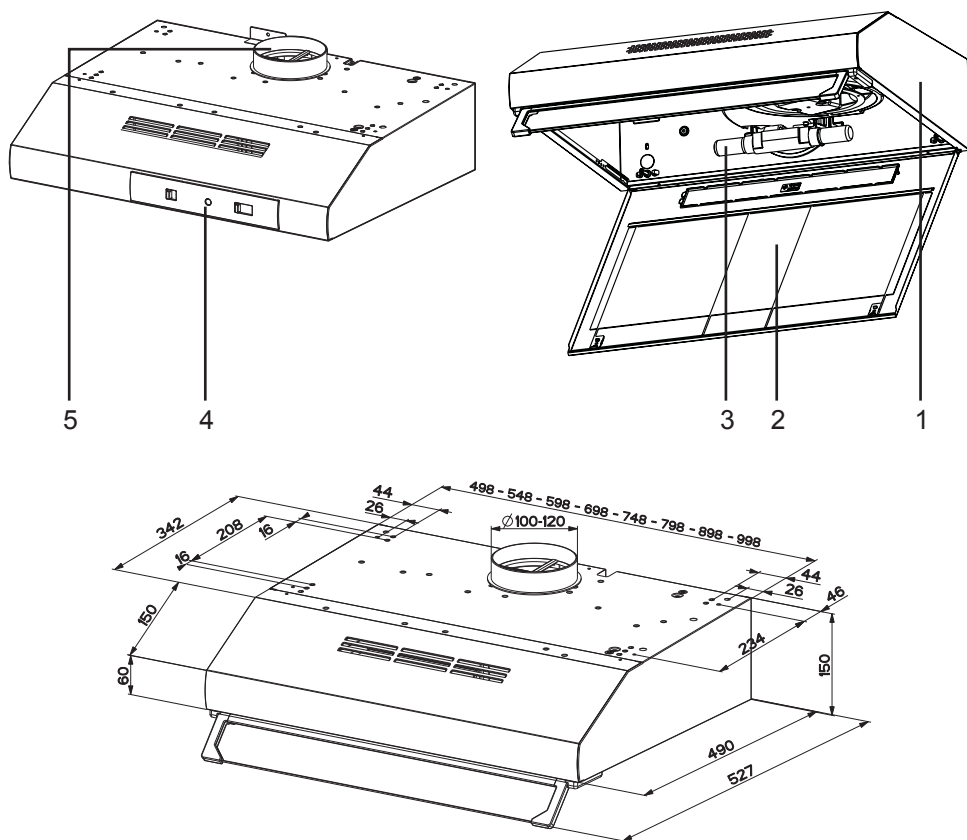
## 1.4 Информация об упаковке



Упаковка прибора изготовлена из вторичного сырья, в соответствии с нашими государственными законами об охране окружающей среды. Не выбрасывайте упаковочные материалы вместе с бытовыми или другими отходами. Отнесите их в пункты приема упаковочных материалов, утвержденные местными органами власти.

## 2 Общий вид

### 2.1 Краткое описание



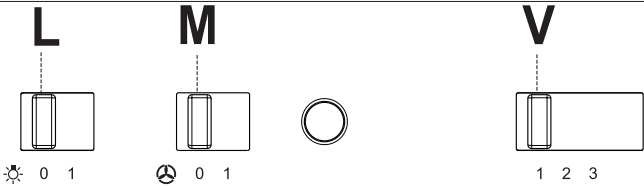
1. Тело
2. Жировой фильтр
3. Освещение
4. Панель управления
5. Дымовая труба

### 2.2 Технические данные

Модель	CFB 9433 XH
Напряжение сети	220-240V ~ 50 Hz
Мощность ламп освещения	2 x 4 W
Мощность двигателя	2 x 115 W
Поток - 3. Уровень	380 м³/ч
Класс изоляции мотора	Класс F
Класс изоляции	Класс II

## 3 Эксплуатация устройства

### 3.1 Управление Устройством

	
<b>L : Свет вкл/выкл</b>	Включает и выключает осветительное оборудование
<b>M : Мотор</b>	Включает и выключает мотор всасывания.
<b>V : Скорость</b>	Регулирует рабочую скорость: 0. Включает и выключает мотор всасывания. 1. Минимальная скорость - пригодна для непрерывной смены воздуха при наличии малого количества пара от готовки; отличается бесшумностью работы. 2. Средняя скорость - пригодна для наибольшей части условий эксплуатации благодаря отличному соотношению двух показателей: пропускная способность обработанного воздуха и уровень шума. 3. Максимальная скорость - пригодна для обработки наибольших испарений от готовки даже в течение длительного времени.

- Вытяжка была разработана исключительно для домашнего использования, чтобы устранить запах из кухни.
- Никогда не используйте вытяжку в целях, для которых она не предназначена.
- Когда вытяжка работает, не используйте под ней высокий открытый огонь.
- Отрегулируйте интенсивность пламени, чтобы направить его только на дно сковороды, следя за тем, чтобы он не охватывал стороны.
- Во время использования фритюрницы следует постоянно проверять: перегретое масло может загореться.

### 3.2 Энергоэффективное использование

- При использовании вытяжки для экономии электроэнергии устанавливайте скорость в соответствии с интенсивностью образования пара или запаха.
- В обычных условиях используйте низкие скорости (1-2), а при интенсивном образовании пара и запаха – высокую (3).
- Лампы на вытяжке предназначены для освещения места готовки.
- Их использование для освещения помещения приведет к чрезмерному потреблению электроэнергии и будет недостаточным.
- Чтобы устройство потребляло меньше энергии, запустите его на низкой скорости.
- Ваше устройство снизит энергопотребление, так как оно будет работать более эффективно, когда вы обеспечите достаточный забор воздуха.



## 3 Эксплуатация устройства

- Установите устройство на интенсивный уровень мощности всасывания перед образованием пара в тех случаях, когда вы знаете, что будет плотный пар. Таким образом, вы уменьшаете энергопотребление, используя свое устройство в течение более короткого времени, поскольку оно будет иметь достаточно эффективный воздухозаборник.
- Держите крышки посуды закрытыми, чтобы уменьшить выделение пара.

### 3.3 Эксплуатация вытяжки

- В вытяжке имеется мотор, работающий на разных скоростях.
- Для лучшей производительности мы рекомендуем использовать низкие скорости в нормальных условиях и высокие скорости в случае сильного запаха и интенсивного пара.
- Вы можете запустить прибор, нажав кнопку желаемой скорости. (V1, V1, V3)
- Вы можете осветить зону приготовления, нажав на лампу (L).

### 3.5 Замена ламп



- Перед заменой лампочек отсоедините вытяжку от электросети.
- Не прикасайтесь к лампам, когда они горячие.
- Будьте осторожны, чтобы не дотронуться до лампочки руками.



Вы можете приобрести лампы у авторизованных сервисных дилеров.

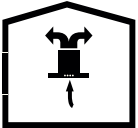
Лампочка	
Мощность лампочки	4 W
Держатель / Гнездо	E14
Напряжение лампочки	220 - 240 V
Код ILCOS	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
Размер	35x100 mm
Световой поток	400 lm
Коррелированная цветовая температура	3000 K

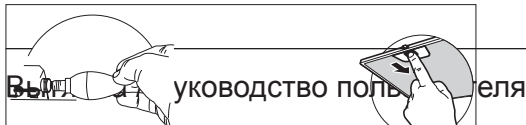
Этот продукт содержит источник света класса энергоэффективности «F».

### 3.6 Работа с подключением к дымоходу

-  Пар выводится через дымоход, который крепится к соединительной головке вытяжки.
- Диаметр дымохода должен быть таким же, как у соединительного кольца. В горизонтальном положении труба должна иметь небольшой наклон вверх (около 10°), чтобы воздух мог легко выходить из комнаты.

### 3.7 Работа без подключения к дымоходу

-  Воздух фильтруется через угольный фильтр и рециркулирует в помещении. Угольный фильтр применяется, когда в доме нельзя использовать дымоход.



## 3 Эксплуатация устройства

- При использовании без дымохода снимите заслонки внутри переходника дымохода.
- Снимите алюминиевый жировой фильтр. Чтобы установить угольный фильтр, прикрепите фильтр к выступам, центрируя его на пластиковом элементе с обеих сторон корпуса вентилятора. Затяните, повернув вправо или влево.
- Заменить алюминиевый жировой фильтр.

## 4 Очистка и уход

Устройство следует регулярно чистить и обслуживать. Неподдержание устройства в чистоте отрицательно повлияет на срок службы устройства. Для очистки и технического обслуживания следуйте инструкциям, изложенным в руководстве.



Отключите устройство от сети или выключите соединения перед чисткой и техническим обслуживанием.



Несоблюдение положений, связанных с очисткой устройства и заменой фильтров, может привести к риску возгорания. Поэтому рекомендуется следовать приведенным здесь рекомендациям. Производитель не несет ответственности за повреждения двигателя или возгорания, возникшие в результате неправильного использования.

Протрите только ткань, смоченной нейтральным жидким моющим средством. Не чистите с помощью инструментов. Не используйте абразивные чистящие средства. Не используйте спирт.

### 4.1 Очистка алюминиевого жирового фильтра

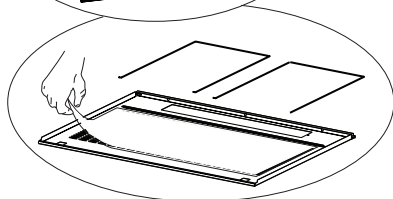
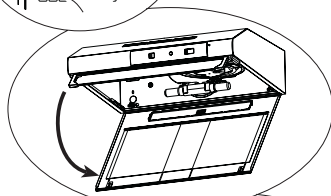
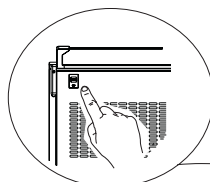
Алюминиевый жировой фильтр используется для удержания частиц масла в воздухе. Алюминиевый жировой фильтр может изменить цвет после многократной очистки. Это нормально, и вам не нужно менять фильтры.



Вы также можете мыть алюминиевый жировой фильтр в посудомоечной машине.



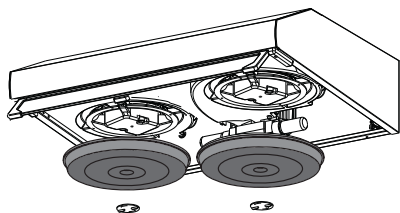
**ВНИМАНИЕ:** В случае нормальной эксплуатации очищайте алюминиевый жировой фильтр один раз в месяц.



### 4.2 Замена угольных фильтров

Фильтры для удаления запахов содержат древесный уголь (активированный уголь). В продукт необходимо устанавливать алюминиевый жировой фильтр, независимо от того, используются ли угольные фильтры.

## 4 Очистка и уход



### ВНИМАНИЕ

- Запрещено мыть угольные фильтры.
- Заменяйте угольные фильтры каждые 3 месяца.
- Вы можете приобрести угольный фильтр в авторизованных сервисах.



## 5 Установка изделия



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Перед началом установки прочтите информацию по безопасности в Руководстве пользователя.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Несоблюдение инструкций по установке с помощью винтов и стабилизаторов может привести к поражению электрическим током.

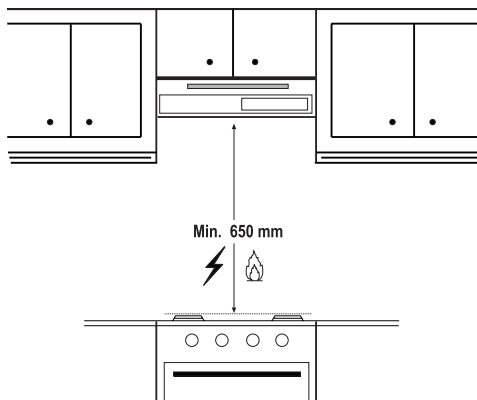


Обратитесь к странице 222 для руководства по установке

По вопросам установки вытяжки обращайтесь в ближайший авторизованный сервисный центр.

Заказчик несет ответственность за подготовку места и электрического монтажа вытяжки.

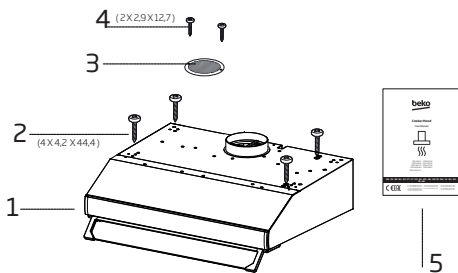
### 5.1 Положение изделия



- Перед сборкой необходимо учитывать расстояние между плитой и вытяжкой. Это расстояние должно составлять 65 см.

- Расстояние необходимо измерять от поверхности решетки для газовых плит,
- от поверхности стекла для электрических плит.

### 5.2 Принадлежности для установки



1. Прибор
- 2.4 x 4,2 x 44,4 винта
3. Решетка выхода воздуха
- 4.2 винта 2,9 x 12,7
5. Руководство по эксплуатации

### 5.3 Хранение

- Если вы не планируете использовать электроприбор в течение длительного времени, то его следует хранить надлежащим образом.
- Убедитесь, что электроприбор отключен от электросети, остыл, а его поверхности полностью сухие.
- Хранить прибор следует в сухом прохладном месте.
- Храните устройство в недоступном для детей месте.

## 5 Установка изделия

### 5.4 Обращение и транспортировка

- Во время обработки и транспортировки переносите прибор в оригинальной упаковке.
- Упаковка устройства защищает его от физических повреждений.
- Не кладите тяжелые грузы на прибор или упаковку. Возможно повреждение прибора.

## 6 Устранение неисправностей

Устранение неисправностей	Причина	Решение
Изделие не работает.	Проверить предохранитель.	Предохранитель может быть отключен, включите его.
Изделие не работает.	Проверьте электрическое соединение.	Напряжение в сети должно составлять 220-240 В.
Изделие не работает.	Проверьте электрическое соединение.	Проверьте, работает ли другое оборудование на кухне.
Не горит лампа освещения.	Проверьте электрическое соединение.	Напряжение в сети должно составлять 220-240 В.
Не горит лампа освещения.	Проверьте выключатель лампы.	Выключатель лампы должен находиться в положении «вкл.».
Не горит лампа освещения.	Проверьте лампы.	Лампы изделия должны быть исправны.
Изделие не обеспечивает эффективный забор воздуха.	Проверьте алюминиевый фильтр.	При обычных условиях эксплуатации алюминиевый фильтр необходимо чистить не реже раза в месяц.
Изделие не обеспечивает эффективный забор воздуха.	Проверьте воздушную заслонку вентиляционной трубы.	Заслонка вентиляционной трубы должна находиться в положении «вкл.».
Изделие не обеспечивает эффективный забор воздуха.	Проверьте угольный фильтр.	При обычных условиях эксплуатации в изделиях, оборудованных угольным фильтром, его замену следует производить каждые 3 месяца.

- если изделие, предназначенное для личных (бытовых, семейных) нужд, использовалось для осуществления предпринимательской деятельности, а также в иных целях, не соответствующих его прямому назначению;
  - в случае нарушения правил и условий эксплуатации, установки изделия, изложенных в инструкции по эксплуатации и инструкции по установке;
  - если изделие имеет следы попытки неквалифицированного ремонта;
  - если дефект вызван изменением конструкции или схемы изделия, не предусмотренные изготовителем;
  - если дефект вызван действием непреодолимых сил, несчастными случаями, умышленными или неосторожными действиями потребителя или третьих лиц;
  - если обнаружены повреждения, вызванные попаданием внутрь изделия посторонних предметов, веществ, жидкостей, насекомых;
  - использование неоригинальных расходных материалов автоматически лишает Вас гарантии изготовителя.
5. Гарантийные обязательства и бесплатное сервисное обслуживание не распространяются на следующие недостатки изделия:
- механические повреждения, возникшие после передачи товара потребителю;
  - повреждения, вызванные несоответствием стандартам параметров питающих, телекоммуникационных, кабельных сетей и других подобных внешних факторов;
  - повреждения, вызванные использованием нестандартных и (или) некачественных расходных материалов, принадлежностей, запасных частей.
6. В случае несовершеного (стусия больше чем один месяц) извещения о выявленных недостатках изделия, изготовитель оставляет за собой право отказаться полностью или частично от удовлетворения предъявляемых требований (ст. 436 ГК РК).

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗДАР!**


Үш контактілі желілік айыры бар бұйым, міндетті түрде, жерге тұйықталуы тиіс. **ВНИМАНИЕ!** Изделие, имеющее трехконтактную сетевую вилку, обязательно должно быть заземлено.

Қазақстан Республикасы аумағында өрекет етеді. Действует на территории Республики Казахстан.

Покупатель _____ Фамилия, Имя, Отчество	Покупатель _____ Фамилия, Имя, Отчество
Адрес _____	Адрес _____
Тел. _____	Тел. _____
Дата ремонта _____	Дата ремонта _____
Серв. центр _____	Серв. центр _____
Мастер _____	Мастер _____
Фамилия, Имя, Отчество _____	Фамилия, Имя, Отчество _____

Дата	Характер неисправности	Принятые меры

М.П. \_\_\_\_\_ Подпись ответственного лица \_\_\_\_\_



Қазақстан Республикасы аумағында өрекет етеді  
 Действует на территории Республики Казахстан

Адрес: 109004, Россия, Москва, ул. Станиславского д.21, стр.1  
 Телефоны горячей линии **8-800-200-23-56**  
 (Звонок бесплатен на всей территории Республики Казахстан)

<http://www.beko.ru>

**Гарантийный талон № \_\_\_\_\_**

Модель _____ Серийный номер _____	Дата установки _____ Компания _____ Подпись мастера _____
Дата продажи _____ Компания _____ Подпись продавца _____	ПЕЧАТЬ ПЕЧАТЬ

Покупатель \_\_\_\_\_ Телефон \_\_\_\_\_  
 Фамилия, Имя, Отчество \_\_\_\_\_  
 Изделие проверилось в присутствии покупателя, покупатель с условиями гарантии ознакомлен. Претензий к внешнему виду и комплектации не имею \_\_\_\_\_  
 Подпись Покупателя \_\_\_\_\_

**!** Огрывные купоны гарантийного талона являются средством отчетности о выполнении сервисным центром гарантийных работ. Купон изымается из гарантийного талона после удовлетворения Ваших претензий.





серия № _____	серия № _____	серия № _____
Дата продажи _____	Дата продажи _____	Дата продажи _____
ПЕЧАТЬ МАГАЗИНА	ПЕЧАТЬ МАГАЗИНА	ПЕЧАТЬ МАГАЗИНА

5. Төмендегі жағдайларда бұйымға келіпдік міндеттемелер таратылмайды және тегін сервистік қызмет көрсетілмейді:

- Бұйымды тұтынушы тасырағанын кейін пайда болған механикалық зақымдар;
- Қуат және телекоммуникациялық кабельдік желілер параметрлерінің дұрыс жұмыс істемейді екендігі (немесе) стандарттарға сәйкес келмейді) және осы сияқты өзге де сыртқы факторлардың салдарынан пайда болуынан;
- Стандарттарға сай келмейтін және (немесе) сапасыз шығыс материалдары, жабдықтар, қосалқы бөлшектер, қуат көзі элементтері, аксессуарды тасымалдаушылар қолданудан пайда болуынан;
- Тұтынушы орын алған кемшіліктер жөндеу уақытлы (бір айда нестасыз уақыт өткен жағдайда) жабармаған жағдайда. Әндрүшті тұтынушының талаптарын толық немесе ішінара қанағаттандырмауға құқылы (ҚР АҚ 436-базб).

## Уважаемый Покупатель!

### БЕКО ұстанады: официалдык сервис қызметіне қол жеткізу туралы техникалық ақпарат

БЕКО ұстанады: официалдык сервис қызметіне қол жеткізу туралы техникалық ақпарат. 10 (десәт) лет со дня передачи потребителю. На продукцию бытовой техники, телевизоров, видео-видео и радио аппаратуру, кондиционеры, предназначенные для использования в быту, устанавливается срок службы 5 (пять) лет, при условии соблюдения правил эксплуатации. Учитывая высокие качество, надежность и степень безопасности продукции БЕКО фактический срок эксплуатации может значительно превышать официальный. Вся продукция, предназначенная БЕКО для поставки в определенную страну, изготовлена с учетом условий эксплуатации этой страны. Чтобы убедиться в этом, просим Вас проверить наличие на изделии и упаковке официальных знаков соответствия. Если у Вас возникнут какие-либо проблемы, настоятельно рекомендуем Вам обратиться в уполномоченные сервисные центры БЕКО, адреса и телефоны которых Вы можете узнать из приложения к гарантийному талону. Данное гарантийное талонное БЕКО подтверждает принятие на себя обязательств по удовлетворению требований потребителей, в случае обнаружения недостатков изделия. Однако БЕКО оставляет за собой право отказать как в гарантийном, так и бесплатном сервисном обслуживании изделия в случае несоблюдения изложенных ниже условий. Все условия гарантийных обязательств и бесплатного сервисного обслуживания действуют в рамках законодательства о защите прав потребителей.

### Условия гарантийных обязательств и бесплатного сервисного обслуживания:

- Гарантийные обязательства. Изготовитель и бесплатный сервисный обслуживатель, предоставляющие услуги по гарантийным, сервисным, центрам и реализация на территории РК, приобретенные модели, предназначенные БЕКО для поставки и реализации на территории РК, приобретенные на территории РК и прошедшие сертификацию на соответствие ГОСТам РК.
- Изготовитель устанавливает следующие гарантийные сроки на изделия БЕКО:  
Крупная бытовая техника: 2 (два) года со дня передачи потребителю.  
Прочая бытовая техника, телевизоры: аудио-видео радио аппаратура, кондиционеры, предпринятые к использованию в быту – 1 (один) год со дня передачи потребителю.
- Гарантийные обязательства не распространяются на перечисленные ниже принадлежности изделия, если их замена предусмотрена конструкцией и не связана с разборкой изделия.

### Для нас виды использования:

- на тулғызды диспетчерини управление, аккумуляторные батареи, элементы питания (батарея), внешние блоки питания и зарядные устройства;
- соединительные кабели, антенны и принадлежности для них, наушники, микрофоны;
- чехлы, ремни, сумки для переноски, монтажные приспособления, инструмент, документация, чехлы, прилагаемые к изделию.

### Дополнительно для:

- холодильников, на поглотители запахов, очистители воздуха (биодезодораторы), фильтры;
- микроволновых печей: на тарелки, вращающиеся решетки, блюда;
- стиральных машин: на шланги, трубки, щетки, насадки, пылесосы, фильтры;
- кондиционеров, воздушных фильтров, шлангов подвода/слива воды;
- Изготовитель не несет гарантийные обязательства и не производит бесплатное сервисное обслуживание изделия в случаях:

## Құрметті Сатып алушы!

### БЕКО сауда маркасының бұйымның тағдағаныңыз үшін алғыс білдіреміз.

БЕКО тірдімьстік техникаға тұтынушы тасыраған күннен бастап 10 (он) жыл ресми қызмет көрсету мерзімін бөлігеді. Өзге тұрмыстық техникаға, теледидарларға, аудио-видео және радио аппаратураларға, тұрмыста қолдануға арналған кондиционерлерге пайдалану үшүндеті нұсқау-кітапшық ұстанған жағдайда, 5 (бес) жыл ресми қызмет көрсету мерзімін бөлігеді. БЕКО өндiрiсiнiң жағары сапасын, берiлiптi мен қурапсiздiк дәрежесiн ескерсек, өнiмнi қызмет көрсету мерзiмi ресми пайдалану мерзiмiнен өдiуер ұзаарды. Беллi бiр мөлмекетке сатуға арналған БЕКО өнiмi сол мөлмекеттiң пайдалану жөнiндегi талаптарын негiздеп отырып жасалған. Осыған қаз жеткiзу үшiн бұйым мен бұйымның орманьдeгi ресми белгiлердiң сәйкесiгiн тексеруңдi сұраймыз. Егер қанз дай да бiр сұрақтар ұлыңдайтын болса, Оздiм мiндетi түрдe БЕКО қызмет көрсету орталығына хабарласуыңыз сұраймыз. Қызмет көрсету орталығының мекенжайы мен телефон нөмiрлерiн келiпдi талoнға берiлген қосымшалардан көре аласыз (Қазақстан Республикасы аумағында телефон нөмiрiн текiн). Осы келiпдi талoнмен БЕКО өзге де бұйымда кемшiлiктер анықталған жағдайда, тұтынушының құқығын қорғау бойынша заңимен өркет етiлетiн тұтынушы талаптарын қанағаттандыру бойынша өңдемiсiн белгiлейтiн қабiлдатұрып растайды. Алайда, БЕКО компаниясының тұшы төменде аталған талаптарды орындамаған жағдайда келiпдiктен, соңдай-ақ бұйымға тегiн қызмет көрсетумен де тарту құқығын өзіне қалдырады. Келiпдiк мiндеттемелер мен тегiн қызмет көрсету талаптары Тұтынушылардың құқықтарын қорғау жөнiндегi заңнама аясында өркет етедi.

### Келiпдiк мiндеттемелер мен тегiн қызмет көрсету талаптары:

- Әндрүшiнiң, келiпдiк талаптары мен үкiлi етiлген қызмет көрсету орталықтары ұсынатын тегiн қызмет көрсету тек қана БЕКО модельдерiне сәйкiс алу және жүзеге асыру үшiн ҚР өлiнiң аумағына және ҚР мөлмекеттiң Мөлмекеттiк Стандартына сәйкес сертификациялаудан өткен мамлекеттерге таратылады.
- Әндрүшi БЕКО өндiрiсiне төмендегi келiпдiк мерзiмiн бөлігедi: тірдімьстік техника: тұтынушыға тасыраған күннен бастап - 2 (екi) жыл. Өзге тұрмыстық техникаға, теледидарларға, аудио-видео және радио аппаратураларға, тұрмыста қолдануға арналған кондиционерлерге тұтынушыға тасыраған күннен бастап - 1 (бір) жыл.
- Егер бұйымның құрал-жабдықтары оның құрылысынан алынуы және бұйымды бөлшектеуге байланысты болмаса, төмендегi құрал-жабдықтарға келiпдiк мiндеттемелер таратылмайды.

### Бұйымның барлық түрлері үшін:

- қашықтан басқару тұлғытөрiне, аккумуляторлы батареяларға, қоректендiу элементтерiне (батареяларға), қоректендiу блоктарының сыртқы бөлшектерiне және қуат бергiш құрылымдарға;
- жалғызғаш кабельдерге, антенналарға және оларға арналған еткiзiштерге, құлаққаптарға, микрофондарға;
- бұйыммен бiрге берiлетiн қаптарға, бөлiпдiктерге, тасымаудаға арналған шүрiмдерге, монтажды құрылыстарға, аспаптарға, құжаттарға;

### Төмендегiлердi қоса алғанда:

- Толқанышқыштарға: мiс сарышқыштарға, ауа тазартқыштарға (биодезодораторларға), сүзгiлерге;
- Қысқа толқанышты пiшiртерге, табықшаларға, омақ ет қықтайтын iшпiктерге, торларға, табықшаларға;
- Шаш сарышқыштарға, түйiктерге, шлангтерге, шекбаларға, қондырғыларға, шаң жинағыштарға, сүзгiлерге;
- Кондиционерлерге, ауа тазартқыштарға, сүзгiлерге;
- Әндрүшi мынадай жағдайларда бұйымға келiпдiк бермейдi, және тегiн қызмет көрсетпейдi: i) еке мұқтаждық үшiн қажет болған бұйым (тұрмыстық отбасылық), өндiрiсiсi қызметтедi iске асыру үшiн және оның негiзгi ақауларын қызметiне сәйкес келмейтiн басқа да мақсаттарда қолданған жағдайда;
- пайдалану өржелерi мен талаптарын, пайдалану жөнiндегi нұсқаулықта және бұйымды орнатту жөнiндегi нұсқаулықта жазылған талаптарды бұзған жағдайда;
- Егер бұйымға рұқсат етiлмеген жөндей жұмыстардың iзi анықталса;
- Бұйымның құрылысы мен сымсанында рұқсат етiлмеген өзгерiстер орын алса;
- Егер ақау өржелiмес күшiш iс-өркетке, өмiс және жағдайлармен, тұтынушының немесе үшiншi тұлғаның қасақана немесе абабасы iс-өркетiнiң арқасында орын алса;
- Бұйымның iшiне басқа бiр заттардың, сұйықтықтардың, шыбын-шiркiлердiң түсiп кетуiнен пайда болған зақымданулар табылса;
- Тұтынушы болып саналмайтын шығын материалдарын қолдану iздi автоматты түрдe Әндрүшi келiпдiк мен алырады.



Производитель: "Arçelik A.S."  
Karaağaç Caddesi No: 2-6 Sötlüce, 34445, Турция

Сделано в Китае

Импортер на территории РФ: ООО «БЕКО»  
Юридический адрес: 601021 Россия, Владимирская обл., Киржачский р-н,  
дер. Федоровское, ул. Сельская, д. 49

Дата производства включена в серийный номер продукта, указанный на этикетке, расположенной на продукте, а именно:

первые две цифры серийного номера обозначают год производства, а последние две – месяц.

Например, «10-100001-05» обозначает, что продукт произведен в мае 2010 года.

# โปรดอ่านคู่มือผู้ใช้งานเล่มนี้เป็นอันดับแรก!

## เรียนลูกค้าผู้มีอุปการคุณ

ขอขอบคุณสำหรับความชื่นชอบในผลิตภัณฑ์ Beko นี้ เราหวังว่าคุณจะได้รับผลลัพธ์ที่ดีที่สุดจากผลิตภัณฑ์ของคุณซึ่งได้รับการผลิตด้วยเทคโนโลยีคุณภาพสูงและทันสมัย ดังนั้น โปรดทำการอ่านคู่มือผู้ใช้งานเล่มนี้ทั้งหมดอย่างระมัดระวังก่อนทำการใช้ผลิตภัณฑ์และเก็บรักษาคู่มือนี้ไว้สำหรับการอ้างอิง ถ้าคุณส่งมอบผลิตภัณฑ์นี้ให้บุคคลอื่น โปรดมอบคู่มือผู้ใช้งานเล่มนี้ให้ด้วยเหมือนกัน ปฏิบัติตามคำแนะนำโดยอ่านข้อมูลและค่าเตือนทั้งหมดในคู่มือผู้ใช้เล่มนี้อย่างถี่ถ้วน

โปรดระลึกว่าคู่มือผู้ใช้งานเล่มนี้สามารถใช้งานได้กับรุ่นอื่นๆ อีกหลายรุ่นของผลิตภัณฑ์ด้วย ความแตกต่างระหว่างรุ่นต่างๆ จะถูกบ่งชี้ออกมาในคู่มือเล่มนี้

## ความหมายของสัญลักษณ์

สัญลักษณ์ต่อไปนี้ถูกใช้ในหลายหัวข้อของคู่มือผู้ใช้เล่มนี้:

	ข้อมูลที่สำคัญและข้อเสนอนะเกี่ยวกับการใช้งาน
	<b>คำเตือน:</b> คำเตือนเกี่ยวกับสถานการณ์อันตรายที่เกี่ยวข้องกับความปลอดภัยในชีวิตและทรัพย์สิน
	คำเตือนเกี่ยวกับอันตรายของเพลิงไหม้
	คำเตือนสำหรับไฟฟ้าดูด
	ระดับชั้นการป้องกันไฟฟ้าดูด



# 1 ข้อเสนอแนะด้านความปลอดภัยและสิ่งแวดล้อม

## 1.1 ความปลอดภัยทั่วไป

โปรดอ่านคำแนะนำด้านความปลอดภัยที่สำคัญอย่างถี่ถ้วน และเก็บรักษาคู่มือนี้ไว้สำหรับอ้างอิงในอนาคต หัวข้อนี้มีคำแนะนำด้านความปลอดภัยที่จะช่วยในการป้องกันความเสียหายของเพลิงไหม้ ไฟฟ้าดูด ความเสี่ยงของพลังงานคลื่นไมโครเวฟรั่วไหล การได้รับบาดเจ็บของบุคคล หรือความเสียหายต่อทรัพย์สิน ความล้มเหลวในการปฏิบัติตามข้อแนะนำนี้จะเป็นการยุติการรับประกัน

- ผลลัพธ์ของ Beko สอดคล้องกับมาตรฐานด้านความปลอดภัยที่เกี่ยวข้อง ดังนั้น ในกรณีความเสียหายใดๆ กับผลิตภัณฑ์หรือสายไฟ จะต้องได้รับการซ่อมแซมหรือเปลี่ยนใหม่โดยตัวแทนจำหน่าย ศูนย์บริการ หรือผู้เชี่ยวชาญและศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาต เพื่อป้องกันอันตรายใดๆ การทำงานซ่อมบำรุงที่ผิดพลาดหรือกระทำโดยบุคคลที่ไม่มีคุณสมบัติอาจทำให้เกิดอันตรายและมีความเสี่ยงต่อ

ผู้ใช้งาน:

- ผลิตภัณฑ์นี้ออกแบบมาเพื่อให้ใช้ภายในบ้านและการใช้งานที่คล้ายกัน เช่น:
  - ห้องครัวพนักงานในร้านค้า สำนักงาน และสภาพแวดล้อมการทำงานอื่นๆ
  - โรงเรือนในไร่นา
  - การใช้งานโดยลูกค้าของโรงแรมและสภาพแวดล้อมการให้บริการพักรับรองแบบอื่นๆ
  - สภาพแวดล้อมบริการห้องพักร่วมอาหารเช้า
- ใช้งานผลิตภัณฑ์นี้ตามวัตถุประสงค์ที่ได้ออกแบบมาตามที่ได้อธิบายไว้ในคู่มือเล่มนี้เท่านั้น
- ผู้ผลิตจะไม่รับผิดชอบสำหรับความเสียหายอันเกิดจากการติดตั้งที่ไม่ถูกต้องหรือการใช้งานผลิตภัณฑ์โดยไม่ตรงตามวัตถุประสงค์ที่กำหนดไว้
- ผลิตภัณฑ์นี้สามารถใช้งานโดยเด็กอายุตั้งแต่ 8 ปีขึ้นไป และบุคคลที่มีความบกพร่องทางกายภาพ ประสาทสัมผัส หรือจิตใจ หรือไม่มี

# 1 ข้อเสนอแนะด้านความปลอดภัยและสิ่งแวดล้อม

ประสบการณ์และความรู้ได้ก็ต่อเมื่อบุคคลเหล่านั้นใช้งานภายใต้การควบคุมดูแลหรือได้รับการแนะนำเกี่ยวกับการใช้งานผลิตภัณฑ์ในลักษณะที่ปลอดภัยและเข้าใจในอันตรายที่เกี่ยวข้องแล้ว

- เด็กเล็กไม่ควรได้รับอนุญาตให้เล่นกับผลิตภัณฑ์นี้ ห้ามเด็กเล็กการทำความสะอาดและการบำรุงรักษาโดยผู้ใช้โดยไม่อยู่ภายใต้การควบคุมดูแลของผู้ปกครอง
- ให้เว้นระยะห่างขั้นต่ำระหว่างพื้นผิวรองรับสำหรับอุปกรณ์ปรุงอาหารบนเตาแก๊สและส่วนล่างสุดของผลิตภัณฑ์ของคุณอย่างน้อย 65 ซม.
- ถ้าคำแนะนำการติดตั้งสำหรับเตาแก๊สระยะห่างดังกล่าวมากกว่านี้ ให้พิจารณาดำเนินการตามที่ระบุดังกล่าวด้วย
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าแหล่งจ่ายไฟหลักของคุณสอดคล้องตามข้อมูลที่ให้ไว้ในป้ายระบุอัตราพลังงานของผลิตภัณฑ์นี้
- ห้ามใช้งานผลิตภัณฑ์นี้หากสายไฟหรือตัวผลิตภัณฑ์

ชำรุด

- อย่าให้สายไฟบิดควั่น บิดงอหรือขัดสีกับขอบคมใดๆ เพื่อป้องกันไม่ให้สายไฟเสียหาย เก็บสายไฟให้ห่างจากพื้นผิวร้อนและเปลวไฟที่ไม่มีสิ่งป้องกัน
- ใช้ผลิตภัณฑ์นี้กับเตาเสียบที่มีระบบสายดินเท่านั้น

**คำเตือน:** อย่าเชื่อมต่อผลิตภัณฑ์นี้เข้ากับแหล่งจ่ายไฟหลักจนกว่าการติดตั้งจะเสร็จสมบูรณ์แล้ว

- วางตำแหน่งผลิตภัณฑ์ในลักษณะที่สามารถเข้าถึงปลั๊กไฟได้ง่ายเสมอ
- อย่าสัมผัสกับหลอดไฟของผลิตภัณฑ์เมื่อใช้งานเป็นเวลานาน หลอดไฟเหล่านั้นอาจทำลวกมือของคุณเนื่องจากมีความร้อน
- ปฏิบัติตามกฎระเบียบที่กำหนดไว้โดยหน่วยงานผู้มีอำนาจที่เกี่ยวข้องกับการปล่อยอากาศเสีย (คำเตือนนี้ไม่เกี่ยวข้องกับสำหรับการใช้งานโดยไม่มีมีการปล่อยไอเสียออกมา)
- ใช้งานผลิตภัณฑ์ของคุณ

# 1 ข้อแนะนำด้านความปลอดภัยและสิ่งแวดล้อม

หลังจากวางหม้อ กระทะ ฯลฯ สำหรับปรุงอาหารลงบนเตาแก๊สเสมอ มิฉะนั้นความร้อนสูงอาจทำให้ชิ้นส่วนบางชิ้นของผลิตภัณฑ์ของคุณเสียหายได้

- ปิดเตาแก๊สก่อนนำหม้อ กระทะ ฯลฯ สำหรับปรุงอาหารออกเสมอ
- อย่าปล่อยให้หม้อน้ำมันร้อนบนเตาแก๊สโดยไม่มี การดูแลกระทะที่มีน้ำมันร้อนอาจทำให้เกิดการระเบิดเองได้
- พึงระมัดระวังผ้าร้อนและวัสดุปิดครอบเนื่องจากน้ำมันอาจติดไฟในขณะที่ปรุงอาหาร เช่น การทอด
- จะต้องเปลี่ยนตัวกรองไขมันอย่างน้อยเดือนละครั้ง จะต้องเปลี่ยนตัวกรองคาร์บอนอย่างน้อยทุก 3 เดือน
- ทำความสะอาดผลิตภัณฑ์โดยที่กำหนดไว้ในคู่มือผู้ใช้ ถ้าไม่ทำความสะอาดผลิตภัณฑ์โดยที่กำหนดไว้ในคู่มือผู้ใช้ อาจทำให้เกิดความเสี่ยงของเพลิงไหม้
- อย่าใช้งานวัสดุกรองชนิดที่ไม่กันเพลิงไหม้แทนตัวกรอง

ที่ใช้อยู่ปัจจุบัน

- ให้ใช้เฉพาะอะไหล่แท้หรืออะไหล่ที่ได้รับการแนะนำโดยผู้ผลิตเท่านั้น
- อย่าใช้งานผลิตภัณฑ์โดยไม่มีตัวกรองและอย่าถอดตัวกรองออกในขณะที่ผลิตภัณฑ์กำลังทำงาน
- ในกรณีสังเกตพบเปลวไฟใดๆ ให้ตัดการจ่ายพลังงานให้ผลิตภัณฑ์และอุปกรณ์ปรุงอาหารของคุณ
- ในกรณีสังเกตพบเปลวไฟใดๆ ให้ใช้วิธีการปิดคลุมเปลวไฟและห้ามใช้น้ำดับไฟ
- ถอดปลั๊กไฟของผลิตภัณฑ์ออกก่อนทำความสะอาดทุกครั้งและเมื่อไม่ได้ใช้งานผลิตภัณฑ์
- แรงดันลบในสภาพแวดล้อมจะต้องไม่เกิน 4 Pa (4 x 10 บาร์) ในขณะที่ตู้ดูดควันสำหรับเตาไฟฟ้าและอุปกรณ์ปรุงอาหารกำลังทำงานโดยใช้พลังงานชนิดอื่น แต่ใช้ระบบกระแสไฟฟ้าทำงานพร้อมกัน
- ในสภาพแวดล้อมของการใช้งานผลิตภัณฑ์นี้ ไอเสียจาก

# 1 ข้อเสนอแนะด้านความปลอดภัยและสิ่งแวดล้อม

อุปกรณ์ปรุงอาหารที่ทำงานด้วยเชื้อเพลิงหรือแก๊ส เช่น เครื่องทำความร้อนของห้อง จะต้องแยกส่วนกันอย่างสมบูรณ์ หรืออุปกรณ์เหล่านั้นต้องเป็นชนิดปิดสนิทในตัว

- เมื่อเชื่อมต่อกับอากาศเสียให้ใช้ท่อที่มีขนาดเส้นผ่านศูนย์กลาง 120 หรือ 150 มม. การเชื่อมต่อท่อจะต้องให้สั้นที่สุดเท่าที่เป็นไปได้และมีใช้ของน้อยที่สุดเท่าที่เป็นไปได้
- อันตรายของการปรุงอาหาร! เก็บวัสดุบรรจุภัณฑ์ทั้งหมดไว้ให้ห่างจากเด็กเล็ก

**ข้อควรระวัง:** ชั้นส่วนที่เข้าถึงได้อาจมีความร้อนเมื่อใช้งานร่วมกับอุปกรณ์ปรุงอาหาร

- ช่องทางออกของผลิตภัณฑ์จะต้องไม่เชื่อมต่อกับช่องออกของอากาศที่มีควันชนิดอื่นๆ
- การระบายอากาศในห้องอาจไม่เพียงพอเมื่อใช้งานตู้ดูดควันสำหรับเตาแก๊สปรุงอาหารพร้อมกับอุปกรณ์ที่ทำงานด้วยแก๊สหรือเชื้อเพลิงชนิดอื่นๆ (ทั้งนี้อาจไม่มีผลกับผลิตภัณฑ์ที่ปล่อย

อากาศกลับเข้าสู่ภายในห้องอย่างเดียว)

- วัตถุที่วางบนผลิตภัณฑ์อาจตกลงมาได้ ห้ามวางวัตถุใดๆ บนผลิตภัณฑ์นี้
- อย่าทำให้เกิดเปลวไฟใต้ผลิตภัณฑ์ของคุณ

**คำเตือน:** ก่อนการติดตั้งตู้ดูดควัน ให้แกะฟิล์มป้องกันออก

- ห้ามปล่อยให้เปลวไฟสูงที่ไม่มีสิ่งป้องกันใดๆ ไวกายใต้ตู้ดูดควันในขณะที่ผลิตภัณฑ์กำลังทำงาน
- อุปกรณ์ปรุงอาหารที่มีไขมันหนาจะต้องได้รับการตรวจสอบอย่างต่อเนื่องในระหว่างใช้งาน เนื่องจากน้ำมันที่มีความร้อนสูงอาจจะเปิดเป็นเปลวไฟได้

## 1.2 การปฏิบัติตามข้อกำหนด WEEE และการกำจัดขยะของผลิตภัณฑ์:

ผลิตภัณฑ์นี้เป็นไปตามข้อกำหนด EU WEEE (2012/19/EU) ผลิตภัณฑ์นี้รองรับสัญลักษณ์จำแนกประเภทสำหรับระบุว่าด้วยขยะผลิตภัณฑ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ (WEEE)

# 1 ข้อเสนอแนะด้านความปลอดภัยและสิ่งแวดล้อม



สัญลักษณ์นี้มีความหมายว่าผลิตภัณฑ์นี้ไม่ควรถูกทิ้งร่วมกับขยะในครัวเรือนอื่น ๆ เมื่อสิ้นสุดอายุการใช้งานผลิตภัณฑ์ อุปกรณ์ที่ใช้แล้วจะต้องได้รับการส่งคืนไป

ยังจควรรวบรวมอย่างเป็นทางการเพื่อรีไซเคิลอุปกรณ์ไฟฟ้าและอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์โปรดติดต่อหน่วยงานท้องถิ่นหรือร้านค้าปลีกที่คุณซื้อผลิตภัณฑ์เพื่อเรียนรู้เกี่ยวกับระบบเก็บรวบรวมเหล่านี้ ครัวเรือนทุกครัวเรือนมีบทบาทสำคัญในการซ่อมบำรุงและรีไซเคิลเครื่องใช้ไฟฟ้าเก่า การทิ้งเครื่องใช้ไฟฟ้าที่ใช้แล้วอย่างเหมาะสมจะช่วยป้องกันผลกระทบเชิงลบที่อาจเกิดขึ้นได้ต่อสิ่งแวดล้อมและสุขภาพของผู้คนได้

## 1.3 การปฏิบัติตามข้อกำหนด RoHS

ผลิตภัณฑ์ที่คุณได้ซื้อ มีความสอดคล้องตามข้อกำหนด RoHS ของสหภาพยุโรป (2011/65/EU) ผลิตภัณฑ์นี้ไม่มีวัสดุที่เป็นอันตรายและไม่ได้รับอนุญาตตามที่ระบุไว้ในข้อกำหนดดังกล่าว

## 1.4 ข้อมูลด้านบรรจุภัณฑ์

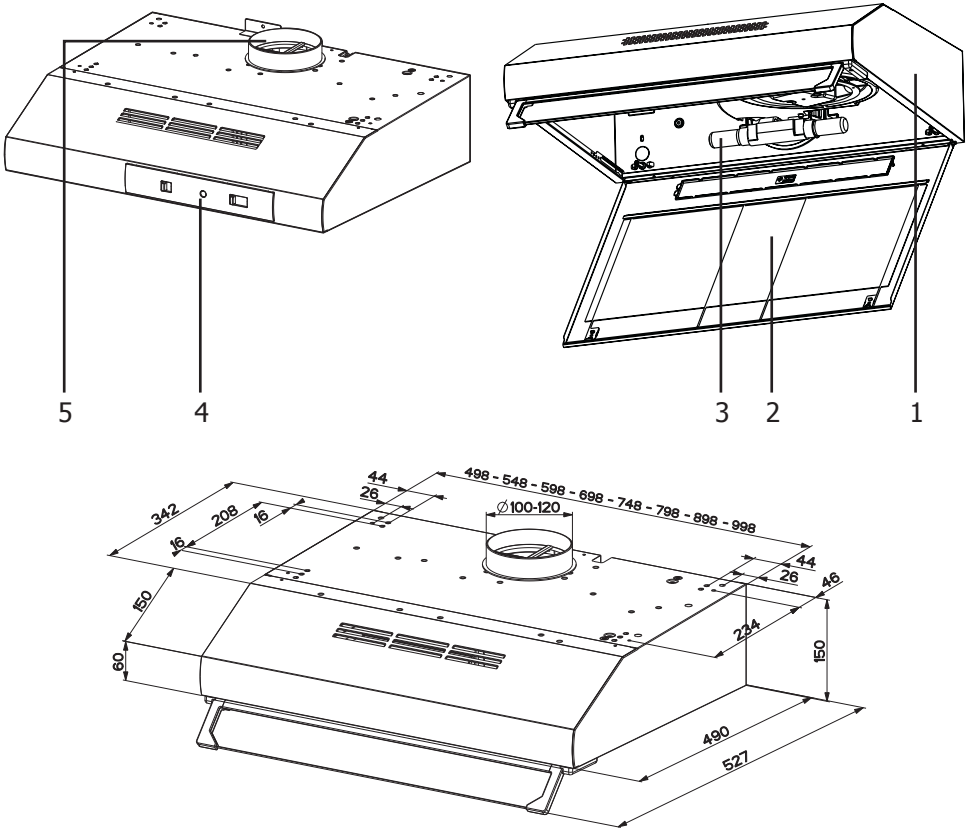


วัสดุบรรจุภัณฑ์ของผลิตภัณฑ์นี้ผลิตมาจากวัสดุนำกลับมาทำใหม่ได้ซึ่งเป็นไปตามกฎระเบียบว่าด้วยสิ่งแวดล้อมแห่งชาติ อย่ากำจัด

วัสดุบรรจุภัณฑ์เหล่านี้กับขยะภายในบ้านหรือกากของเสียอื่นๆ ให้แยกทิ้งวัสดุบรรจุภัณฑ์เหล่านี้ ณ จุดรวมที่กำหนดไว้โดยหน่วยงานที่มีอำนาจดูแลด้านนี้ของท้องถิ่นประเทศนั้น

## 2 ลักษณะทั่วไป

### 2.1 ภาพรวม



1. ตัวเครื่องหลัก
2. ตัวกรองไขมันจากอลูมิเนียม
3. ไฟแสงสว่าง
4. แผงควบคุม
5. ปล่องควัน

### 2.2 ข้อมูลทางเทคนิค

รุ่น	CFB 9433 XH
แรงดันไฟฟ้าจ่าย	220-240V ~ 50 Hz
กำลังไฟของหลอดไฟ	2 x 4 วัตต์
กำลังไฟของมอเตอร์	2 x 115 วัตต์
การหมุนเวียนของอากาศ - 3. ระดับ	380 ม. <sup>3</sup> /ชม.
ชั้นฉนวนมอเตอร์	คลาส F
ระดับชั้นของฉนวน	คลาส II



# 3 การใช้งานผลิตภัณฑ์

## 3.1 แผงควบคุม

<b>L: ไฟแสงสว่าง</b>	เปิดและปิดระบบไฟแสงสว่าง
<b>M: มอเตอร์</b>	สวิตช์เปิดและปิดมอเตอร์เครื่องตุ๋น
<b>V: ความเร็ว</b>	ตั้งความเร็วการทำงานสำหรับตุ๋น: 1. ความเร็วต่ำ ใช้ในกรณีมีการเปลี่ยนแปลงต่อเนื้อและการหมุนเวียนอากาศเล็กน้อยสำหรับไอระเหยจากการปรุงอาหารที่เบาบาง 2. ความเร็วปานกลาง เหมาะสำหรับกรณีเงื่อนไขการทำงานส่วนใหญ่ที่ให้อัตราส่วนของลมหมุนเวียนอากาศที่บำบัด/ระดับเสียงดังที่มีประสิทธิภาพที่ดีที่สุด 3. ความเร็วสูงสุด ใช้กรณีการขจัดมลพิษไอระเหยจากการปรุงอาหารมากที่สุด รวมถึงเป็นระยะเวลานาน

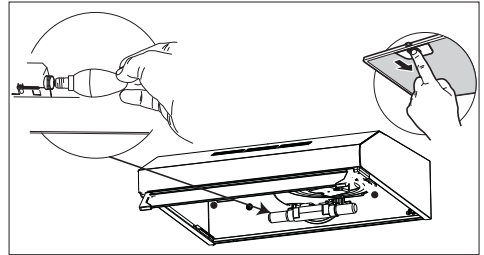
- ตุ๋นตุ๋นได้รับการออกแบบอย่างพิเศษเฉพาะสำหรับการใช้งานภายในตัวอาคารเพื่อขจัดกลิ่นจากห้องครัว
- ห้ามใช้งานตุ๋นตุ๋นเพื่อวัตถุประสงค์อื่นใดที่นอกเหนือไปจากวัตถุประสงค์ตามที่ได้ออกแบบไว้
- ห้ามปล่อยให้หม้อเปลวไฟสูงที่ไม่มีสิ่งป้องกันใดๆ ไว้ภายใต้ตุ๋นตุ๋นในขณะที่ผลิตภัณฑ์กำลังทำงาน
- ปรับความเข้มข้นของเปลวไฟให้ลงไปที่ด้านล่างของกระทะปรุงอาหารโดยตรงเท่านั้น ตรวจสอบให้แน่ใจว่าเปลวไฟจะไม่กระจายออกด้านข้าง
- อุปกรณ์ปรุงอาหารที่มีไขมันหนาจะต้องได้รับการตรวจสอบอย่างต่อเนื่องในระหว่างใช้งาน เนื่องจากน้ำมันที่มีความร้อนสูงอาจจะระเบิดเป็นเปลวไฟได้

## 3.2 การใช้งานอย่างมีประสิทธิภาพในแง่ของการประหยัดพลังงาน

- เมื่อใช้งานเครื่องใช้นี้ ให้ปรับค่าความเร็วตามความเข้มข้นของไอระเหยและกลิ่นเพื่อให้ประหยัดพลังงานได้
- ใช้งานที่ความเร็วต่ำ (1-2) ภายใต้เงื่อนไขปกติ และความเร็วสูง (3) และโหมดเพิ่มประสิทธิภาพสำหรับไอระเหยและกลิ่นที่เข้มข้น
- ตุ๋นตุ๋นนี้มีหลอดไฟเพื่อส่องสว่างพื้นที่การปรุงอาหาร
- การใช้งานตุ๋นตุ๋นเพื่อการส่องสว่างสภาพแวดล้อมจะทำให้เกิดค่าใช้จ่ายที่ไม่จำเป็นและการให้แสงสว่างที่ไม่เพียงพอ
- เพื่อให้อุปกรณ์ของคุณใช้พลังงานน้อยลง ให้ใช้งานที่ความเร็วต่ำ
- อุปกรณ์ของคุณจะลดการใช้พลังงานเนื่องจากจะทำงานได้อย่างมีประสิทธิภาพมากขึ้นเมื่อคุณทำให้มีการจ่ายอากาศเข้าที่เพียงพอ

## 3 การใช้งานผลิตภัณฑ์


- ตั้งค่าอุปกรณ์ไปที่ระดับกำลังการดูดสูง เพื่อป้องกันการเกิดไอน้ำ หากคุณทราบว่าอาจเกิดไอน้ำความหนาแน่นสูง ดังนั้นคุณสามารถลดการใช้พลังงานโดยการใช้ อุปกรณ์ของคุณในระยะเวลาที่สั้นลงเมื่อได้รับการจ่ายอากาศเข้าที่เพียงพอ
- ปิดฝาปิดของเครื่องครัวเสมอเพื่อลดการเกิดไอน้ำ




### 3.3 การใช้งานตู้ดูดควัน

- ตู้ดูดควันมีมอเตอร์ที่มีค่าความเร็วหลายระดับ
- เพื่อให้ได้ประสิทธิภาพการทำงานที่ดีที่สุด เราขอแนะนำให้ใช้ความเร็วต่ำในเงื่อนไขปกติ และความเร็วสูงสำหรับไอระเหยและกลิ่นที่เข้มข้น
- คุณสามารถเปิดใช้งานตู้ดูดควันโดยการกดปุ่มระดับความเร็วที่ต้องการ (V1, V2, V3 )
- คุณสามารถช่วยส่องสว่างให้พื้นที่การปรุงอาหารโดยการกดปุ่ม (L).

### 3.4 การเปลี่ยนหลอดไฟ



- ก่อนเปลี่ยนหลอดไฟแสงสว่างให้ตัดการเชื่อมต่อแหล่งจ่ายไฟของตู้ดูดควัน
- อย่าสัมผัสกับหลอดไฟในขณะที่ยังมีความร้อน
- พึงระวังอย่าใช้มือสัมผัสกับหลอดไฟแสดงสว่างที่เปลี่ยนใหม่โดยตรง



คุณสามารถจัดซื้อหลอดไฟได้จากตัวแทนศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาต

หลอดไฟ	
กำลัง	4 วัตต์
เต้าเสียบ	E14
แรงดันไฟฟ้า	220 - 240 โวลต์
รหัส ILCOS	DRBB / F - 4 - 2 2 0 - 240-E14-35/100
ขนาด	35x100 มม.
ฟลักซ์การส่องสว่าง	400 ลูเมน
อุณหภูมิสีเชิงสัมพัทธ์	3000 เคลวิน

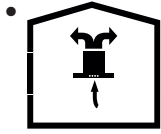
ผลิตภัณฑ์นี้มีแหล่งกำเนิดแสงไฟที่มีประสิทธิภาพพลังงานระดับ "F"

### 3.5 การใช้งานโดยมีการเชื่อมต่อปล่องควัน

-  ไอระเหยจะถูกดักออกผ่านท่อปล่องควันซึ่งถูกยึดเข้ากับหัวเชื่อมต่อบนตู้ดูดควัน
  - เส้นผ่านศูนย์กลางของท่อปล่องควันจะต้องมีขนาดเดียวกับวงแหวนเชื่อมต่อ ในการปรับตั้งแนวอน ท่อจะต้องเอียงลาดชันขึ้นบนเล็กน้อย (ประมาณ 10°) เพื่อให้อากาศสามารถออกไปจากห้องได้อย่างง่ายดาย

## 3 การใช้งานผลิตภัณฑ์

### 3.6 การใช้งานโดยไม่มีการเชื่อมต่อปล่องควัน



อากาศจะถูกกรองผ่านตัวกรองคาร์บอนและหมุนเวียนภายในห้อง ตัวกรองคาร์บอนใช้เมื่อไม่สามารถใช้ปล่องควันภายในบ้าน

- ในการใช้งานแบบไม่มีปล่องควัน จะมีบานพับภายในอะแดปเตอร์ปล่องควัน
- ถอดตัวกรองน้ำมันออก ในการติดตั้งตัวกรองคาร์บอน ให้ใส่ตัวกรองเข้าไปในแถบโดยจัดตำแหน่งเข้ากับตรงกลางชิ้นส่วนพลาสติกทั้งสองด้านของตัวพัดลม ชั้นยึด โดยการหมุนไปทางขวาหรือทางซ้าย
- เปลี่ยนตัวกรองน้ำมันชนิดอะลูมิเนียม

## 4 การทำความสะอาดและการบำรุงรักษา

จะต้องทำความสะอาดและบำรุงรักษาอุปกรณ์เป็นประจำ อุปกรณ์ที่มีสิ่งสกปรกสะสมตัวอาจส่งผลกระทบต่ออายุการใช้งานของอุปกรณ์ สำหรับการทำความสะอาดและการบำรุงรักษา ให้ทำตามคำแนะนำที่ให้ไว้ในคู่มือ



ก่อนทำความสะอาดและการบำรุงรักษาใดๆ ให้ถอดปลั๊กไฟของผลิตภัณฑ์หรือปิดสวิตช์หลักหรือคัลยาฟิวส์ที่จ่ายไฟให้กับตู้บออกก่อน



การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำการทำความสะอาดของอุปกรณ์และการเปลี่ยนไส้กรองอาจส่งผลกระทบต่อประสิทธิภาพของเพลิงไหม้ ดังนั้น ขอแนะนำให้ทำตามคำแนะนำที่ให้ไว้ที่นี่ ผู้ผลิตจะไม่รับผิดชอบสำหรับความเสียหายของเครื่องยนต์หรือเพลิงไหม้ที่เกิดมาจากการใช้งานที่ไม่ถูกต้อง

ทำความสะอาดโดยใช้ผ้าชุบน้ำผสมน้ำยาซักล้างชนิดทั่วไปบิดหมาด อย่าทำความสะอาดโดยใช้เครื่องมือหรืออุปกรณ์ใดๆ อย่าใช้ผลิตภัณฑ์ทำความสะอาดที่มีฤทธิ์กัดกร่อน ห้ามใช้แอลกอฮอล์

### 4.1 การทำความสะอาดตัวกรองไขมันจากอลูมิเนียม

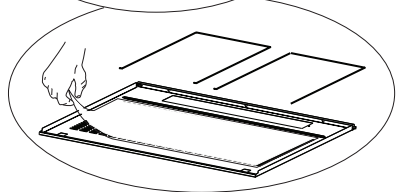
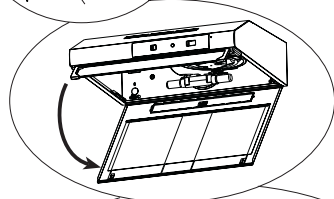
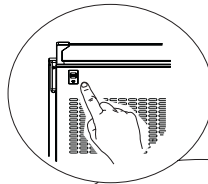
ตัวกรองนี้ทำหน้าที่กักเก็บอนุภาคน้ำมันในอากาศ เราขอแนะนำให้คุณทำความสะอาดตัวกรองทุกเดือนภายใต้เงื่อนไขการใช้งานปกติ อันดับแรกให้ถอดตัวกรองไขมันออกก่อนทำความสะอาด ล้างตัวกรองด้วยน้ำยาซักล้างและชะล้างด้วยน้ำสะอาด และติดตั้งกลับเข้าไปหลังจากแห้งสนิท ตัวกรองไขมันจากอลูมิเนียมอาจเปลี่ยนเป็นสีซีดจางเมื่อผ่านการล้าง สิ่งนี้เป็นเรื่องปกติและคุณไม่จำเป็นต้องเปลี่ยนตัวกรองใหม่



คุณสามารถล้างตัวกรองอลูมิเนียมในเครื่องล้างจานได้

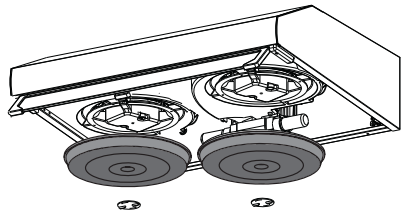


**ข้อควรระวัง:** ในการใช้งานปกติ ให้ทำความสะอาดตัวกรองเดือนละครั้ง



### 4.2 การเปลี่ยนตัวกรองคาร์บอน (โหมดการหมุนเวียนอากาศ)

ตู้ดูดควันมาพร้อมตัวกรองคาร์บอนกัมมันต์ ตัวกรองคาร์บอนถูกใช้ในกรณีที่ไม่ได้เชื่อมต่อตู้ดูดควันเข้ากับท่อระบายอากาศเท่านั้น



## 4 การทำความสะอาดและการบำรุงรักษา



### คำเตือน

- ห้ามซักล้างตัวกรองคาร์บอน
- เปลี่ยนตัวกรองคาร์บอนทุก 3 เดือน
- ตัวกรองคาร์บอนมีจำหน่ายที่ศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาต



**คำเตือน:** โปรดอ่านคำแนะนำด้านความปลอดภัยก่อนทำการตั้งค่า



**คำเตือน:** หากไม่ติดตั้งสกรูยึดหรืออุปกรณ์ยึดตำแหน่งโดยสอดคล้องกับคำแนะนำเหล่านี้ อาจทำให้เกิดอันตรายทางไฟฟ้าได้

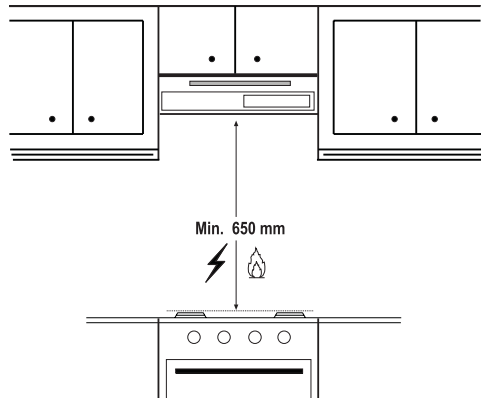


โปรดดูที่หน้า 222 สำหรับคำแนะนำการติดตั้ง

สำหรับการติดตั้งตู้ดูดควัน โปรดติดต่อศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตใกล้บ้านคุณ

ลูกค้าจะเป็นผู้รับผิดชอบในการเตรียมสถานที่ตั้งและการเชื่อมต่อทางไฟฟ้าสำหรับตู้ดูดควัน

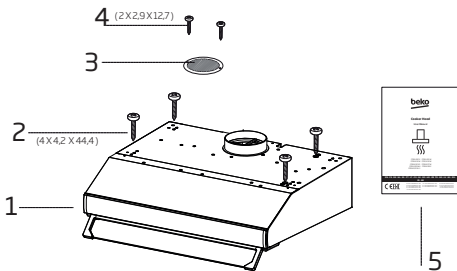
## 5.1 ตำแหน่งการติดตั้งตู้ดูดควัน



- จะต้องพิจารณาระยะห่างระหว่างอุปกรณ์ปรุงอาหารและตู้ดูดควันเพื่อปรุงอาหารก่อนที่จะประกอบเครื่อง ระยะห่างดังกล่าวต้องอยู่ที่ประมาณ 65 ซม.
- ระยะห่างต้องวัดจากพื้นผิวของตะแกรงสำหรับเตาแก๊ส จากพื้นผิวของกระจกสำหรับเตาไฟฟ้า

# 5 การตั้งค่าของอุปกรณ์

## 5.2 การติดตั้งอุปกรณ์เสริม



หายได้

- การทำให้อุปกรณ์นี้หล่นจากที่สูงจะทำให้ อุปกรณ์ใช้งานไม่ได้หรือชำรุดเสียหาย อย่างถาวร

1. ตัดุดควัน

2.4 X 4,2 X 44,4 สกรู

3. ตะแกรงช่องอากาศออก

4.2 X 2,9 X 12,7 สกรู

5. คู่มือผู้ใช้



**คำเตือน:** หากไม่ติดตั้งสกรูยึด หรืออุปกรณ์ยึดตำแหน่งโดย สอดคล้องกับคำแนะนำเหล่านี้ อาจทำให้เกิดอันตรายทาง ไฟฟ้าได้

## 5.3 การจัดเก็บ

- หากคุณไม่ต้องการใช้งานเครื่องใช้เป็นเวลาาน ให้จัดเก็บไว้อย่างระมัดระวัง
- โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้มีการถอด ปลั๊กเครื่องใช้เรียบร้อยแล้ว เครื่องใช้เย็น ตัวลง และแห้งสนิท
- จัดเก็บเครื่องใช้ไว้ในสถานที่เย็นและแห้ง
- คอยเก็บเครื่องใช้ให้ห่างจากการเอื่อมถึง ของเด็กเสมอ

## 5.4 การขนย้ายและการขนส่ง

- ในระหว่างการขนย้ายและการขนส่ง ให้ ขนย้ายไปพร้อมกับกล่องบรรจุภัณฑ์ เดิม กล่องบรรจุภัณฑ์เดิมของเครื่องใช้ นี้สามารถปกป้องต่อความเสียหายทาง กายภาพ
- อยู่ยวางวัตถุที่มีน้ำหนักมาลงบนผลิตภัณฑ์ หรือกล่องบรรจุภัณฑ์เดิม เครื่องใช้อาจเสีย

## 6 การแก้ไขปัญหาเบื้องต้น

การแก้ไขปัญหาเบื้องต้น	เหตุผล	ความช่วยเหลือ
ผลิตภัณฑ์ไม่ทำงาน	ตรวจสอบฟิวส์	ฟิวส์ของคุณอาจปิดทำงาน ให้เปิดทำงาน
ผลิตภัณฑ์ไม่ทำงาน	ตรวจสอบการเชื่อมต่อทางไฟฟ้า	แรงดันไฟฟ้าหลักจะต้องอยู่ระหว่าง 220-240 V
ผลิตภัณฑ์ไม่ทำงาน	ตรวจสอบการเชื่อมต่อทางไฟฟ้า	ตรวจสอบว่ามีผลิตภัณฑ์อื่นๆ กำลังทำงานในครัวของคุณหรือไม่
หลอดไฟแสงสว่างไม่ทำงาน	ตรวจสอบการเชื่อมต่อทางไฟฟ้า	แรงดันไฟฟ้าหลักจะต้องอยู่ระหว่าง 220-240 V
หลอดไฟแสงสว่างไม่ทำงาน	ตรวจสอบสวิตช์ของหลอดไฟ	สวิตช์ของหลอดไฟไม่อยู่ในตำแหน่ง "เปิด"
หลอดไฟแสงสว่างไม่ทำงาน	ตรวจสอบหลอดไฟ	หลอดไฟของผลิตภัณฑ์จะต้องไม่ชำรุด
ช่องอากาศเข้าของผลิตภัณฑ์มีประสิทธิภาพต่ำ	ตรวจสอบตัวกรองอลูมิเนียม	ต้องทำความสะอาดตัวกรองน้ำมันจากอลูมิเนียมอย่างน้อยเดือนละครั้งภายใต้เงื่อนไขการใช้งานปกติ
ช่องอากาศเข้าของผลิตภัณฑ์มีประสิทธิภาพต่ำ	ตรวจสอบการระบายอากาศเสียของช่องระบาย	การระบายอากาศเสียของช่องระบายจะต้องอยู่ในตำแหน่ง "เปิด"
ช่องอากาศเข้าของผลิตภัณฑ์มีประสิทธิภาพต่ำ	ตรวจสอบตัวกรองคาร์บอน	สำหรับผลิตภัณฑ์ที่มีตัวกรองคาร์บอน จะต้องเปลี่ยนตัวกรองทุก 3 เดือน

## Vui lòng đọc hướng dẫn sử dụng này trước!

Kính gửi Quý khách hàng,

Cảm ơn quý khách hàng đã chọn thiết bị này của Beko. Chúng tôi hy vọng quý khách hàng sẽ nhận được kết quả tốt nhất khi sử dụng thiết bị được sản xuất với chất lượng cao và công nghệ tiên tiến. Vì lý do đó, vui lòng đọc cẩn thận toàn bộ hướng dẫn sử dụng này và tất cả các tài liệu đi kèm khác trước khi sử dụng thiết bị và giữ lại để tham khảo về sau. Nếu quý khách hàng đưa thiết bị cho người khác sử dụng, vui lòng đưa cả hướng dẫn sử dụng. Làm theo hướng dẫn bằng cách chú ý tới tất cả thông tin và cảnh báo trong hướng dẫn sử dụng.

Vui lòng nhớ rằng hướng dẫn sử dụng này có thể cũng áp dụng với các mẫu thiết bị khác. Khác biệt giữa các mẫu được mô tả rõ ràng trong hướng dẫn này.

### Ý nghĩa của các Biểu tượng

Các biểu tượng sau được sử dụng ở nhiều phần khác nhau trong hướng dẫn sử dụng này.



Thông tin quan trọng và các gợi ý sử dụng hữu ích.



**CẢNH BÁO:** Cảnh báo về các tình huống nguy hiểm liên quan tới an toàn tính mạng và tài sản.



Cảnh báo nguy cơ cháy.



Cảnh báo điện giật.



Cấp chống điện giật.





# 1 Hướng dẫn quan trọng về an toàn và môi trường

## 1.1 An toàn chung

Hướng dẫn an toàn quan trọng Đọc cẩn thận và giữ lại tham khảo về sau Phần này có các hướng dẫn an toàn sẽ giúp bảo vệ khỏi các rủi ro về cháy, điện giật, tiếp xúc với năng lượng vi sóng bị rò rỉ, chấn thương cá nhân hoặc hư hỏng tài sản. Sản phẩm sẽ không được bảo hành nếu được sử dụng không theo hướng dẫn.

- Sản phẩm của Beko tuân thủ các tiêu chuẩn an toàn hiện hành; do đó, trong trường hợp có hư hỏng đối với thiết bị hoặc dây điện, việc sửa chữa và thay thế nên do đơn vị bán hàng, trung tâm bảo hành hoặc chuyên viên và dịch vụ bảo trì được ủy quyền tương tự thực hiện để tránh nguy hiểm. Sửa chữa không đúng hoặc không đúng tiêu chuẩn có thể nguy hiểm và gây rủi ro cho người sử dụng.
- Thiết bị này được thiết kế cho sử dụng trong hộ gia đình và các ứng dụng tương tự như:
  - Khu vực bếp cho nhân viên tại các cửa hàng, vắng phòng và các môi trường làm việc khác;
  - Nhà trong trang tại
  - Bởi khách ở tại khách sạn và các không gian lưu trú khác;
  - Không gian lưu trú chỉ có chỗ ngủ và ăn sáng.
- Sử dụng thiết bị chỉ cho mục đích được mô tả trong hướng dẫn này.
- Nhà sản xuất sẽ không chịu trách nhiệm cho những hư hỏng là kết quả của việc lắp đặt không đúng cách hoặc sử dụng sản phẩm không đúng.
- Trẻ em từ 8 tuổi trở lên và người có năng lực thể chất, giác quan hoặc tinh thần suy giảm hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức có thể sử dụng thiết bị này nếu được hướng dẫn

# 1 Hướng dẫn quan trọng về an toàn và môi trường

hoặc giám sát sử dụng thiết bị một cách an toàn và hiểu các nguy hiểm liên quan.

- Trẻ em không được chơi với thiết bị. Trẻ em không được thực hiện hoạt động vệ sinh và bảo trì của người dùng nếu không có sự giám sát.
- Khoảng cách tối thiểu giữa bề mặt đỡ nồi nấu trên bếp và phần thấp nhất của sản phẩm phải là tối thiểu 65 cm.
- Nếu hướng dẫn lắp đặt bếp ga chỉ định khoảng cách lớn hơn, chỉ định đó cần được xem xét.
- Hãy bảo đảm nguồn cấp điện chính phù hợp với thông tin có trong bảng thông số của thiết bị.
- Không bao giờ sử dụng thiết bị nếu dây điện hoặc chính thiết bị bị hư hỏng.
- Tránh dây điện bị hư hỏng bằng cách không đè ép, uốn cong hay chà lên cạnh sắc. Để dây điện xa

các bề mặt nóng và ngọn lửa trực tiếp.

- Chỉ sử dụng thiết bị đã nối đất.

**CẢNH BÁO:** Không kết nối thiết bị với lưới điện cho tới khi đã lắp đặt hoàn chỉnh.

- Đặt thiết bị sao cho phích cắm điện luôn tiếp cận được.
- Không chạm vào các đèn đã hoạt động trong thời gian dài. Các đèn này sẽ nóng và có thể gây bỏng tay.
- Làm theo hướng dẫn được các cơ quan có thẩm quyền đưa ra liên quan tới việc xả khí thải (cảnh báo này không áp dụng khi không sử dụng ống khói).
- Vận hành thiết bị sau khi đã đặt nồi, chảo,... lên bếp. Nếu không, nhiệt độ cao có thể gây biến dạng ở một số phần của sản phẩm.
- Tắt bếp trước khi lấy nồi, chảo,... ra.

# 1 Hướng dẫn quan trọng về an toàn và môi trường

- Không để dầu nóng trên bếp. Chảo có dầu nóng có thể tự bốc cháy.
- Chú ý tới các màn cửa và tấm phủ vì dầu có thể bắt lửa khi nấu các món như chiên rán.
- Bộ lọc dầu mỡ phải được thay thế ít nhất một lần mỗi tháng. Bộ lọc than hoạt tính phải được thay thế ít nhất một lần mỗi 3 tháng.
- Nên vệ sinh sản phẩm theo hướng dẫn sử dụng. Có thể có rủi ro xảy ra cháy nếu không thực hiện vệ sinh theo hướng dẫn sử dụng.
- Không sử dụng vật liệu lọc chống cháy thay vì bộ lọc hiện tại.
- Chỉ sử dụng các bộ phận chính hãng hoặc các bộ phận được nhà sản xuất khuyến dùng.
- Không vận hành sản phẩm khi không có bộ lọc và không tháo các bộ lọc khi sản phẩm đang chạy.
- Trong trường hợp bị bắt cháy, ngắt kết nối nguồn điện cho sản phẩm và các thiết bị nấu.
- Trong trường hợp bị bắt cháy, che ngọn lửa và không bao giờ dùng nước để dập lửa.
- Rút nguồn điện thiết bị trước mỗi lần vệ sinh và khi không sử dụng thiết bị.
- Áp lực âm trong môi trường không được vượt quá 4 Pa (4 x 10 baro) khi máy hút mùi cho bếp điện và các thiết bị chạy bằng một loại năng lượng khác không phải điện hoạt động đồng thời.
- Trong môi trường thiết bị đang được sử dụng, khí thải của các thiết bị chạy nhiên liệu dầu hoặc ga, như máy sưởi phòng phải được cô lập hoàn toàn hoặc thiết bị phải là loại kín.
- Khi kết nối ống khói, sử dụng ống có đường kính 120 hoặc 150 mm. Đường

# 1 Hướng dẫn quan trọng về an toàn và môi trường

ống nối phải ngắn nhất có thể và ít khuỷu nối nhất có thể.

- Rủi ro ngạt thở! Để các bao bì đóng gói cách xa trẻ em.

**THẬN TRỌNG:** Các bộ phận có thể tiếp cận có thể bị nóng khi sử dụng các thiết bị nấu ăn.

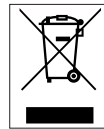
- Đầu thoát khí của sản phẩm không được kết nối với các đường dẫn khí có các loại khói khác.
- Hệ thống thông khí trong phòng có thể không đủ khi máy hút mùi cho bếp điện được sử dụng đồng thời với các thiết bị chạy bằng ga hoặc các nhiên liệu khác (điều này có thể không áp dụng cho các thiết bị chỉ xả khí trở lại phòng).
- Các đồ vật được đặt trên sản phẩm có thể rơi. Không đặt bất kỳ vật thể nào lên trên sản phẩm.
- Không tắm đốt đồ ăn bên dưới sản phẩm.

**CẢNH BÁO:** Trước khi lắp đặt Máy hút mùi, tháo màng bảo vệ.

- Không bao giờ được để ngọn lửa cháy trực tiếp bên dưới máy hút mùi khi máy đang hoạt động
- Chảo rán dầu mỡ sâu phải được giám sát liên tục khi sử dụng: dầu quá nóng có thể cháy thành ngọn lửa.

## 1.2 Tuân thủ Chỉ thị WEEE và Quy định thải bỏ Sản phẩm thải:

Sản phẩm này tuân thủ Chỉ thị WEEE của Liên minh châu Âu (2012/19/EU). Sản phẩm này có mang ký hiệu phân loại sản phẩm điện và điện tử thải (WEEE).



Ký hiệu này cho biết rằng không được thải bỏ sản phẩm cùng với rác thải sinh hoạt khi hết thời hạn sử dụng. Thiết bị đã qua sử dụng phải được đưa tới điểm thu gom chính thức dành cho tái chế các thiết bị điện và điện tử. Để tìm các hệ thống thu gom, vui lòng liên hệ các cơ quan chính quyền hoặc nhà bán lẻ địa phương nơi mua sản phẩm. Mỗi hộ gia đình thực hiện vai trò quan trọng trong việc thu hồi và tái chế thiết bị cũ. Thải bỏ đúng cách thiết bị đã qua sử dụng giúp ngăn ngừa các hậu quả tiêu cực tiềm tàng đối với môi trường và sức khỏe con người.

# 1 Hướng dẫn quan trọng về an toàn và môi trường

## 1.3 Tuân thủ Chỉ thị RoHS

Sản phẩm quý khách hàng mua tuân thủ Chỉ thị RoHS của Liên minh châu Âu (2011/65/EU). Sản phẩm không chứa các vật liệu có hại và bị cấm được nêu trong Chỉ thị.

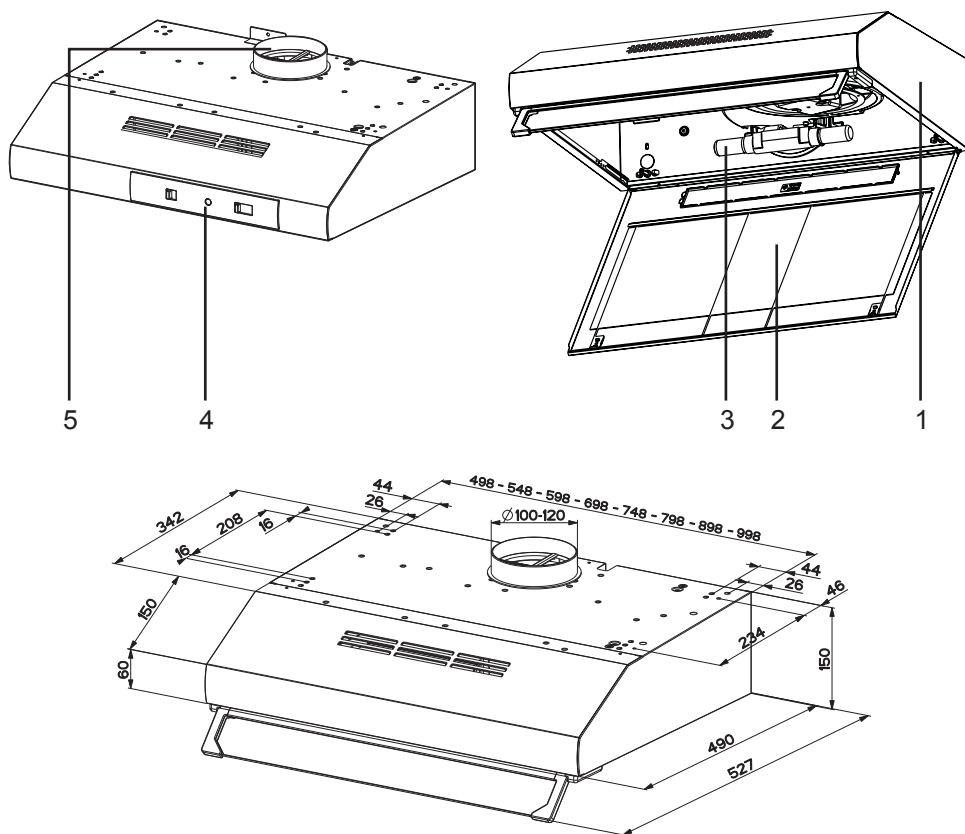
## 1.4 Thông tin đóng gói



Vật liệu đóng gói sản phẩm được sản xuất từ vật liệu tái chế theo các Quy định môi trường quốc gia của chúng tôi. Không thải bỏ vật liệu đóng gói cùng với rác thải sinh hoạt hoặc các loại rác thải khác. Hãy đem tới điểm thu gom vật liệu đóng gói được các cơ quan chính quyền địa phương chỉ định.

## 2 Ngoại hình chung

### 2.1 Tổng quan



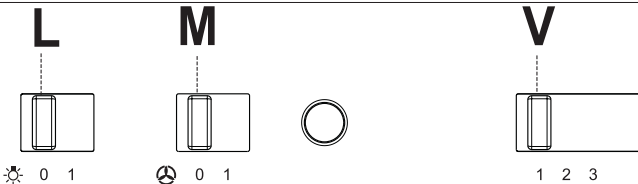
1. Thân chính
2. Bộ lọc lưới nhôm lọc dầu mỡ
3. Đèn chiếu sáng
4. Bảng điều khiển
5. Ống khói

### 2.2 Thông tin kỹ thuật

Kiểu	CFB 9433 XH
Điện áp nguồn	220-240V ~ 50 Hz
Công suất đèn	2 x 4 W
Công suất mô-tơ	2 x 115 W
Lưu lượng không khí – Mức 3.	380 m <sup>3</sup> /h
Lớp cách điện động cơ	CẤP F
Cấp cách nhiệt	CẤP II

## 3 Sử dụng thiết bị

### 3.1 Bảng điều khiển

	
<b>L: Đèn</b>	Bật và tắt hệ thống chiếu sáng
<b>M: Mô tơ</b>	Bật và tắt mô tơ máy hút mùi
<b>V: Tốc độ</b>	Đặt tốc độ hoạt động của máy hút mùi: 1. Tốc độ thấp, sử dụng khi cần thay đổi không khí liên tục và yên tĩnh với sự bốc hơi nhẹ khi nấu ăn. 2. Tốc độ trung bình, phù hợp cho hầu hết các điều kiện hoạt động với tỷ lệ lưu lượng khí/tiếng ồn được xử lý tối ưu. 3. Tốc độ tối đa, được sử dụng trong trường hợp cần xử lý sự bốc hơi mạnh khi nấu ăn, cả trong thời gian dài.

- Máy hút mùi được thiết kế dành riêng cho sử dụng trong nhà để loại bỏ mùi nhà bếp.
- Không bao giờ sử dụng máy hút mùi cho các mục đích không như mục đích thiết kế.
- Không bao giờ được để ngọn lửa cháy trực tiếp bên dưới máy hút mùi khi máy đang hoạt động.
- Điều chỉnh cường độ ngọn lửa để ngọn lửa chỉ hướng vào đáy nồi, bảo đảm rằng lửa không trùm ra các bên.
- Chảo rán dầu mỡ sâu phải được giám sát liên tục khi sử dụng: dầu quá nóng có thể cháy thành ngọn lửa.

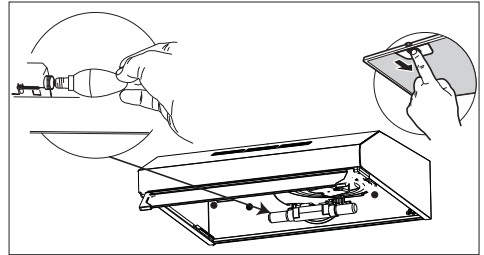
### 3.2 Sử dụng năng lượng hiệu quả

- Khi sử dụng thiết bị, điều chỉnh cài đặt tốc độ theo mật độ hơi nước và mùi để tiết kiệm năng lượng.
- Sử dụng tốc độ thấp (1-2) ở điều kiện bình thường và tốc độ cao (3) và chế độ tăng cường khi mùi và hơi nước ở mật độ cao.
- Máy hút mùi này có trang bị các bóng đèn để chiếu sáng khu vực bếp nấu.
- Sử dụng các bóng đèn này để chiếu sáng môi trường xung quanh sẽ gây tổn chi phí năng lượng không cần thiết và chiếu sáng không hiệu quả.
- Để thiết bị tiêu thụ ít năng lượng hơn, hãy cho thiết bị chạy ở tốc độ thấp.
- Thiết bị sẽ giảm mức tiêu thụ năng lượng vì sẽ chạy hiệu quả hơn khi được cung cấp đủ khí đầu vào.
- Đặt mức tiêu thụ điện của máy ở cường độ lớn trước khi hơi hình thành trong

### 3 Sử dụng thiết bị

trường hợp bạn biết sẽ xuất hiện hơi có mật độ cao. Vì vậy, bạn có thể giảm tiêu thụ năng lượng bằng cách sử dụng thiết bị trong thời gian ngắn hơn vì máy sẽ được cung cấp đủ khí đầu vào.

- Giữ nắp đậy của thiết bị gần để giảm lượng hơi thoát ra.



#### 3.3 Vận hành máy hút mùi

- Máy hút mùi được trang bị mô tơ có nhiều mức tốc độ.
- Để thiết bị đạt hiệu suất cao hơn, chúng tôi khuyến nghị sử dụng tốc độ thấp ở điều kiện bình thường và tốc độ cao khi mùi và hơi nước có mật độ cao.
- Bạn có thể bật máy bằng cách ấn nút tốc độ mong muốn.(V1,V2,V3 )
- Bạn có thể chiếu sáng khu vực nấu bằng cách ấn nút đèn (L)


#### 3.4 Thay đèn



- Trước khi thay thế bóng đèn, ngắt kết nối máy hút mùi với nguồn điện.
- Không chạm vào bóng đèn chiếu sáng khi chúng còn nóng.
- Cần thận không dùng tay trực tiếp chạm vào bóng đèn được thay thế.



Có thể mua đèn từ Đại lý Dịch vụ Ủy quyền.

Đèn	
Công suất	4 W
Ổ cắm	E14
Điện áp	220 - 240 V
Mã ILCOS	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
Kích thước	35x100 mm
Quang thông	400 lm
Nhiệt độ màu	3000 K

Sản phẩm này chứa nguồn ánh sáng hiệu quả năng lượng cấp độ "F".

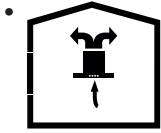
#### 3.5 Vận hành có ống thoát khí

-  Hơi được dẫn ra ngoài thông qua ống thoát khí được lắp vào đầu nối của máy hút mùi.
- Đường kính của ống thoát khí phải bằng với vòng đầu nối. Khi lắp đặt máy nằm ngang, ống thoát sẽ hơi nghiêng lên (khoảng 10°) để không khí có thể thoát ra khỏi phòng dễ dàng.



## 3 Sử dụng thiết bị

### 3.6 Vận hành không có ống thoát khí



- Không khí được lọc thông qua bộ lọc than hoạt tính và quay trở lại phòng. Bộ lọc than hoạt tính được sử dụng khi không thể sử dụng ống dẫn khí ra ngoài.
- Khi không sử dụng ống thoát khí, hãy tháo các nắp bên trong đầu nối ống thoát.
- Tháo bộ lọc dầu. Để lắp đặt bộ lọc than hoạt tính, lắp bộ lọc vào các tai bằng cách chính tâm bộ lọc vào miếng nhựa ở cả hai bên của thân quạt. Siết chặt bằng cách xoay qua phải hoặc trái.
- Thay thế bộ lọc dầu bằng nhôm.

## 4 Vệ sinh và bảo trì

Cần làm sạch và bảo trì thiết bị thường xuyên. Nếu thiết bị không sạch, vòng đời hoạt động của thiết bị sẽ bị ảnh hưởng. Khi vệ sinh và bảo trì thiết bị, hãy làm theo hướng dẫn trong sách hướng dẫn.



Trước khi vệ sinh và bảo trì, rút phích nguồn điện của thiết bị hoặc tắt công tắc chính hoặc tháo cầu chì của nguồn điện cấp cho máy hút mùi.



Có thể xảy ra cháy nếu không tuân thủ các hướng dẫn về vệ sinh thiết bị và thay thế bộ lọc. Do đó, chúng tôi khuyến nghị tuân thủ các hướng dẫn được cung cấp trong đây. Nhà sản xuất không chịu trách nhiệm cho trường hợp hư hỏng động cơ hoặc cháy bất nguồn từ việc sử dụng không đúng cách.

Vệ sinh bằng vải ẩm với dung dịch tẩy rửa trung tính. Không vệ sinh bằng công cụ hoặc dụng cụ. Không sử dụng các sản phẩm có tính mài mòn. Không sử dụng sơn

### 4.1 Vệ sinh lưới nhôm lọc dầu mỡ

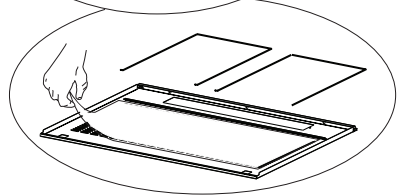
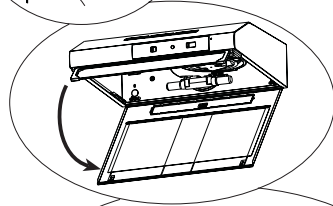
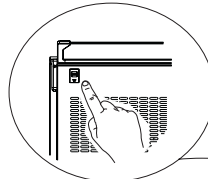
Lưới lọc giúp thu các hạt dầu mỡ trong không khí. Chúng tôi khuyến khích vệ sinh lưới lọc mỗi tháng nếu ở điều kiện sử dụng bình thường. Trước tiên, tháo lưới lọc dầu mỡ cho quy trình này. Rửa lưới lọc bằng dung dịch tẩy rửa và xả sạch bằng nước và lắp đặt trở lại sau khi đã khô. Lưới nhôm lọc dầu mỡ có thể phai màu khi được rửa; đây là hiện tượng bình thường và không cần thay đổi lưới lọc.



Có thể rửa Lưới lọc nhôm trong máy rửa bát

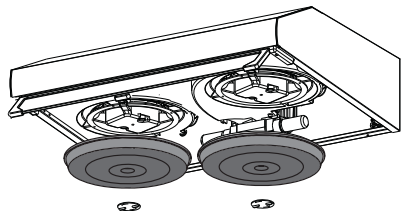


**THẬN TRỌNG:** Trong điều kiện sử dụng bình thường, vệ sinh bộ lọc một lần mỗi tháng.



### 4.2 Thay đổi bộ lọc than hoạt tính (Chế độ tuần hoàn khí)

Máy hút mùi có thể vừa với bộ lọc than hoạt tính. Bộ lọc than hoạt tính chỉ được sử dụng trong trường hợp máy hút mùi được kết nối với ống thông hơi.



## 4 Vệ sinh và bảo trì



### CẢNH BÁO

- Không bao giờ rửa bộ lọc than hoạt tính.
- Thay thế bộ lọc than hoạt tính một lần mỗi 3 tháng.
- Dịch vụ được ủy quyền có cung cấp bộ lọc than hoạt tính.

## 5 Cài đặt thiết bị



**CẢNH BÁO:** Vui lòng đọc hướng dẫn an toàn trước khi cài đặt.



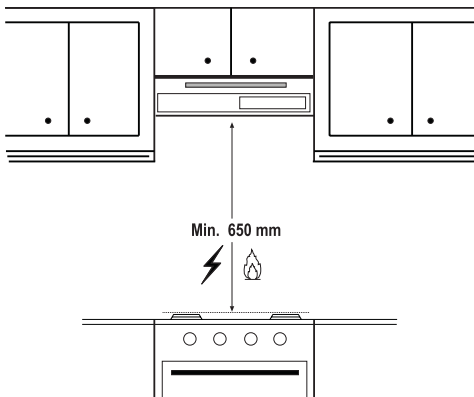
**CẢNH BÁO:** Lắp vít hoặc cố định thiết bị không theo các hướng dẫn này có thể dẫn đến nguy hiểm về điện.



Vui lòng xem trang 222 để biết hướng dẫn lắp đặt

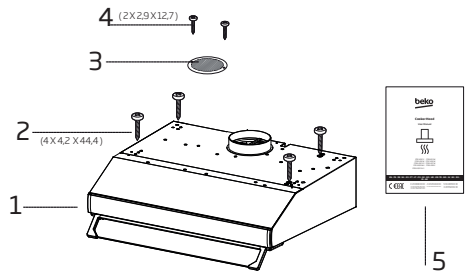
Để lắp đặt máy hút mùi, vui lòng liên hệ Trung tâm Bảo hành Ủy quyền gần nhất. Khách hàng chịu trách nhiệm chuẩn bị vị trí và lắp đặt điện cho máy hút mùi.

### 5.1 Vị trí thiết bị



- Khoảng cách giữa bếp nấu và máy hút mùi bếp nấu phải được cân nhắc trước khi lắp đặt. Khoảng cách nên ở mức 65 cm.
- Khoảng cách phải được đo từ bề mặt ghi lò đối với bếp ga, từ bề mặt của kính đối với bếp điện.

### 5.2 Phụ kiện lắp đặt



1. Máy hút mùi
2. Vít 4 X 4,2 X 44,4
3. Vít thoát khí
4. Vít 2 X 2,9 X 12,7
5. Hướng dẫn sử dụng



**CẢNH BÁO:** Lắp đặt ốc hoặc cố định thiết bị không đúng theo các hướng dẫn này có thể gây điện giật.

## 5 Cài đặt thiết bị

### 5.3 Lưu kho

- Nếu bạn không có ý định sử dụng thiết bị trong thời gian dài, hãy lưu kho cẩn thận.
- Vui lòng bảo đảm rút điện cho thiết bị, làm nguội và khô hoàn toàn.
- Để thiết bị ở nơi mát và khô.
- Để thiết bị cách xa tầm với của trẻ em

### 5.4 Thao tác và vận chuyển

- Trong quá trình thao tác và vận chuyển, hãy vận chuyển bằng bao bì đóng gói gốc. Bao bì đóng gói gốc giúp bảo vệ thiết bị khỏi các hư hại vật lý.
- Không đặt vật nặng lên trên thiết bị hoặc bao bì. Thiết bị có thể bị hư hỏng.
- Làm rơi thiết bị có thể sẽ khiến thiết bị không hoạt động hoặc hư hỏng vĩnh viễn.

## 6 Xử lý sự cố

Xử lý sự cố	Lý do	Trợ giúp
Sản phẩm không hoạt động.	Kiểm tra cầu chì.	Cầu chì có thể đã đóng, hãy đưa cầu chì hoạt động trở lại.
Sản phẩm không hoạt động.	Kiểm tra kết nối điện.	Điện áp cần trong khoảng 220-240 V.
Sản phẩm không hoạt động.	Kiểm tra kết nối điện.	Kiểm tra xem các sản phẩm khác trong bếp có hoạt động không.
Đèn chiếu sáng không hoạt động.	Kiểm tra kết nối điện.	Điện áp cần trong khoảng 220-240 V.
Đèn chiếu sáng không hoạt động.	Kiểm tra công tắc đèn.	Công tắc đèn cần ở vị trí "on" (bật).
Đèn chiếu sáng không hoạt động.	Kiểm tra đèn.	Các đèn của sản phẩm phải không bị lỗi.
Đầu khí đi vào của sản phẩm không tốt.	Kiểm tra bộ lọc bằng nhôm.	Bộ lọc đầu bằng nhôm cần được vệ sinh ít nhất một lần mỗi tháng ở điều kiện bình thường.
Đầu khí đi vào của sản phẩm không tốt.	Kiểm tra ống thông hơi.	Ống thông hơi cần ở vị trí "on" (bật).
Đầu khí đi vào của sản phẩm không tốt.	Kiểm tra bộ lọc bằng than.	Với các sản phẩm có bộ lọc bằng than, thông thường nên thay thế bộ lọc mỗi 3 tháng.

# Najprej preberite priročnik za uporabo!

Spoštovana stranka,

Zahvaljujemo se vam, da ste se odločili za nakup izdelka Beko. Upamo, da boste dosegli najboljše rezultate vašega aparata, ki je bil izdelan z visoko kakovostjo in najsodobnejšo tehnologijo. Zaradi tega pred uporabo naprave natančno preberite celoten uporabniški priročnik in vse druge priložene dokumente in jih shranite kot referenco za nadaljnjo uporabo. Če napravo predate komu drugemu, mu predajte še uporabniški priročnik. Upoštevajte navodila ter vse informacije in opozorila v uporabniškem priročniku.

Ne pozabite, da lahko ta uporabniški priročnik velja tudi za druge modele. Razlike med posameznimi modeli so natančno navedene v priročniku.

## Pomen Simbolov

Naslednji simboli so uporabljeni v različnih razdelkih tega uporabniškega priročnika:



Pomembne informacije in koristni nasveti za uporabo.



**OPOZORILO:** Opozorila pred nevarnimi situacijami, ki zadevajo varnost življenja in premoženja.



**OPOZORILO:** Opozorilo za nevarnost požara



**OPOZORILO:** Opozorilo za električni udar.



Varnostni razred za zaščito pred električnim udarom.



# 1 Pomembna navodila za varnost in okolje

## 1.1 Splošna varnost

Pomembna varnostna navodila Pozorno preberite in hranite za referenco v prihodnje. Ta razdelek vsebuje varnostna navodila, ki vam bodo pomagala zaščititi pred nevarnostjo požara, električnega udara, izpostavljenosti mikrovalovne energije, osebnih poškodb ali materialne škode. Neupoštevanje teh navodil lahko razveljavi kakršno koli garancijo.

- Beko izdelki ustrezajo veljavnim varnostnim standardom; v primeru kakršnih koli poškodb na napravi ali napajalnem kablu, jih mora popraviti ali zamenjati prodajalec, servisni center ali specialist in pooblaščen servis, da se izognete kakršni koli nevarnosti. Neustrezna ali nekvalificirana popravila so lahko nevarna in povzročijo tveganje za uporabnika.
- Ta aparat je namenjen za uporabo v gospodinjstvih in podobnih aplikacijah, kot so:
  - Kuhinjske površine osebja v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih;
  - Kmečke hiše
  - Stranke v hotelih in drugih stanovanjskih okoljih;
  - Garni hoteli.
- Napravo uporabljajte samo za predvideni namen, kot je opisano v tem priročniku.
- Proizvajalec ne more biti odgovoren za škodo, nastalo zaradi nepravilne namestitve ali zlorabe izdelka.
- Otroci od 8. leta starosti ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja lahko napravo uporabljajo le, če so pod nadzorom ali pa so prejele ustrezna navodila glede varne uporabe naprave in razumejo nevarnosti, ki so povezane z njeno uporabo.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo. Čiščenje in vzdrževanje uporabnikov ne smejo izvajati otroci brez nadzora.
- Najmanjša razdalja med podporno površino kuhalnih plošč na kuhalni plošči in najnižjim delom

# 1 Pomembna navodila za varnost in okolje

izdelka mora biti najmanj 65 cm.

- Če navodila za vgradnjo plinske kuhalne plošče določajo večjo razdaljo, je to treba upoštevati.
- Prepričajte se, da vaše napajalno omrežje ustreza podatkom, navedenim na tipski plošči naprave.
- Naprave nikoli ne uporabljajte, če sta električni kabel ali naprava poškodovana.
- Preprečite poškodbe napajalnega kabla, tako da ga ne stisnete, upognete ali drgnete po ostrih robovih. Električni kabel hranite stran od vročih površin in odprtega ognja.
- Napravo uporabljajte samo z ozemljeno vtičnico.

**OPOZORILO:** Naprave ne priključujte na električno omrežje, dokler namestitev ni popolnoma končana.

- Napravo namestite tako, da je vtič vedno dostopen.
- Ne dotikajte se svetilk, če so že dolgo obratovale. Lahko vam opečejo roke, saj bodo vroče.
- Upoštevajte predpise, ki jih

določijo pristojni organi o odvažanju izpušnega zraka (to opozorilo ne velja za uporabo brez ventilacijske cevi).

- Upravljajte z napravo, potem ko na kuhalno ploščo postavite lonec, ponev itd., V nasprotnem primeru lahko visoka toplota povzroči deformacijo v nekaterih delih izdelka.
- Preden vzamete lonec, ponev itd., izklopite kuhalno ploščo.
- Na kuhalni plošči ne puščajte vročega olja. Ponev z vročim oljem lahko povzroči samo zgozrevanje.
- Bodite pozorni na zavese in prevleke, saj se lahko olje med kuhanjem hrane, kot je krompirček, vname.
- Mastni filter morate zamenjati vsaj mesečno. Ogljikov filter je treba zamenjati vsaj vsake 3 mesece.
- Izdelek je treba očistiti v skladu z navodili za uporabo. Če čiščenje ni bilo izvedeno v skladu z navodili za uporabo, lahko pride do nevarnosti požara.

# 1 Pomembna navodila za varnost in okolje

- Namesto trenutnega filtra ne uporabljajte filtrov, ki niso odporni na ogenj.
  - Uporabljajte samo originalne dele ali dele, ki jih priporoča proizvajalec.
  - Izdelka ne uporabljajte brez filtra in ne odstranjujte filtrov med delovanjem izdelka.
  - V primeru, da se začne plamen, izklopite napajanje izdelka in kuhalne naprave.
  - Če se začne plamen, ga pokrijte in nikoli ne uporabljajte vode za gašenje.
  - Napravo izklopite pred vsakim čiščenjem in ko je ne uporabljate.
  - Negativni tlak v okolju ne sme presežati 4 Pa (4 x 10 barov), medtem ko napa za električno kuhalno ploščo in naprave deluje na drugi vrsti energije, vendar elektrika deluje hkrati.
  - V okolju, kjer uporabljate aparat, mora biti izpuh naprav, ki delujejo na kurilno olje ali plin, na primer grelec za prostore, popolnoma izoliran ali naprava mora biti hermetičnega tipa.
  - Pri priključitvi ventilacijske cevi uporabljajte cevi s premerom 120 ali 150 mm. Cevni priključek mora biti čim krajši in imeti čim manj komolcev.
- Nevarnost zadušitve!**  
Embalažni material hranite izven dosega otrok.
- POZOR:** Pri uporabi s kuharskimi napravami lahko dostopni deli postanejo vroči.
- Izhodna cev izdelka ne sme biti povezana z zračnimi kanali, ki vključujejo drug dim.
  - Prezračevanje v prostoru morda ni zadostno, če se napa za električno kuhalno ploščo uporablja hkrati z napravami, ki delujejo na plin ali druga goriva (to ne velja za naprave, ki v prostor odvajajo samo zrak).
  - Predmeti, postavljeni na izdelek, lahko padejo. Na izdelek ne postavljajte nobenih predmetov.
  - Ne vžigajte pod svojim izdelkom.
- OPOZORILO:** Pred namestitvijo Nape odstranite zaščitne folije.
- Nikoli ne puščajte visoko odp-



# 1 Pomembna navodila za varnost in okolje

rtega ognja pod napo, ko deluje

- Friteze z globoko vsebnostjo maščobe je treba med uporabo nenehno nadzorovati: pregreto olje lahko vname plamen.

## 1.2 Skladnost z direktivo o OEE0 in odstranjevanje odpadkov:

Izdelek je v skladu z Direktivo EU OEE0 (2012/19/EU). Ta izdelek ima klasifikacijski simbol za odpadno električno in elektronsko opremo (OEE0).



Ta simbol pomeni, da tega izdelka ob koncu življenjske dobe ne smete odlagati skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki. Rabljeno napravo je treba

vrniti v uradno zbirno mesto za recikliranje električnih in elektronskih naprav. Če želite najti te sisteme zbiranja, se obrnite na lokalne organe ali prodajalca, kjer je bil izdelek kupljen. Vsako gospodinjstvo ima pomembno vlogo pri predelavi in recikliranju starega aparata. Ustrezno odlaganje uporabljene naprave pomaga pri varstvu pred morebitnimi negativnimi vplivi na okoljevarstvo in zdravje človeka.

## 1.3 Skladnost z direktivo RoHS

Izdelek, ki ste ga kupili, je skladen z direktivo EU RoHS (2011/65/EU). Ne vsebuje škodljivih in prepovedanih materialov, določenih v Direktivi.

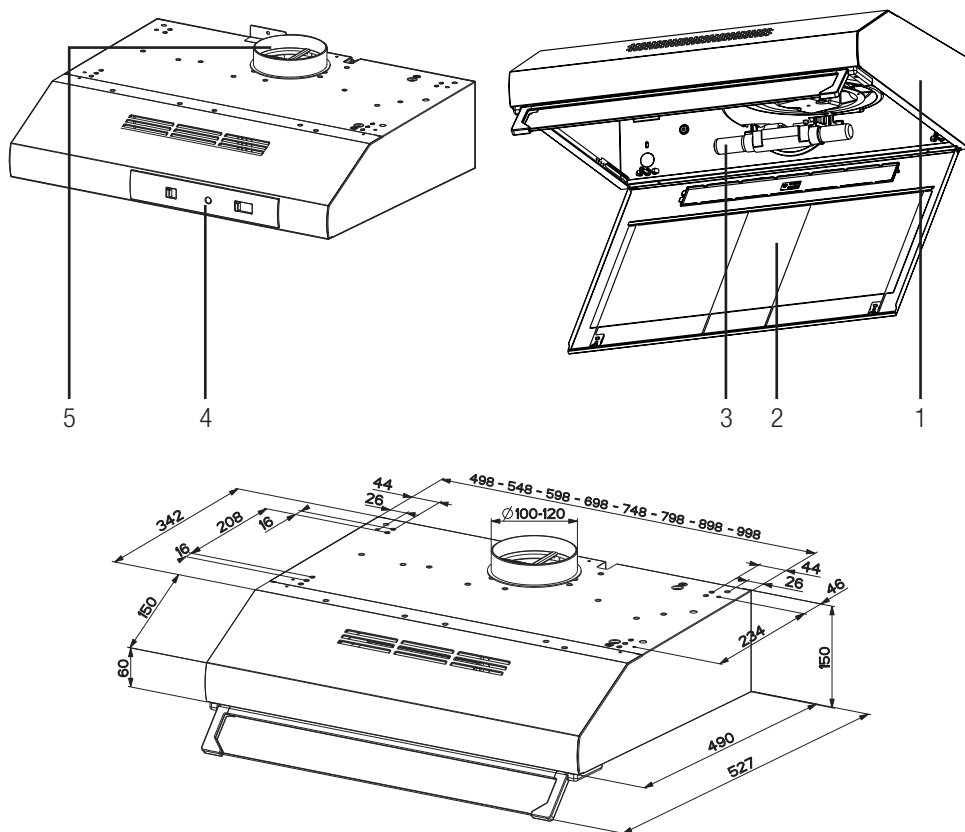
## 1.4 Podatki o embalaži



Embalažni materiali izdelka so izdelani iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati, v skladu z našimi Nacionalnimi predpisi o okolju. Embalažnega materiala ne odložite skupaj z gospodinjskimi ali drugimi odpadki. Odnosite ga na zbirna mesta za embalažni material, ki so jih določile lokalne oblasti.

## 2 Splošen videz

### 2.1 Pregled



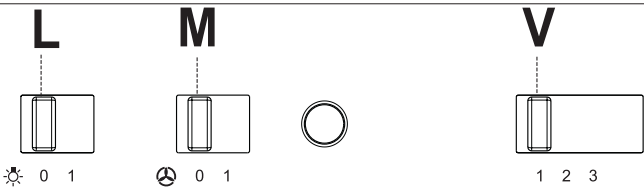
1. Glavno ohišje
2. Aluminijasti maščobni filter
3. Osvetlitev
4. Upravljalna plošča
5. Odvodni kanal

### 2.2 Tehnični podatki

<b>Model</b>	CFB 9433 XH
<b>Napajalna napetost</b>	220-240V ~ 50 Hz
<b>Moč žarnice</b>	2 x 4 W
<b>Moč motorja</b>	2 x 115 W
<b>Pretok zraka – 3. stopnja</b>	380 m <sup>3</sup> /h
<b>Izolacijski razred motorja</b>	RAZRED F
<b>Izolacijski razred</b>	RAZRED II

## 3 Uporaba aparata

### 3.1 Upravljalna plošča

	
<b>L: Osvetlitev</b>	Prižge in ugasne napravo za osvetlitev.
<b>M: Motor</b>	Prižge in ugasne motor za izsesavanje.
<b>V: Hitrost</b>	Določi hitrost delovanja: 1. Minimalna hitrost, ki je primerna za neprestano izmenjavanje zraka pri prisotnosti manjših količin kuhinjske pare; tiho delovanje. 2. Srednja hitrost, ki je zaradi odličnega razmerja med pretokom zraka in stopnjo glasnosti primerna za večino načinov delovanja. 3. Maksimalna hitrost, ki je primerna za obvladovanje največjih emisij kuhinjske pare; primerna tudi za daljše delovanje.

- Odsesovalna napa je zasnovana izključno za domačo uporabo za odstranjevanje kuhinjskih vonjav.
- Nape ne uporabljajte v namene, za katere ni zasnovana.
- Ko napa deluje, pod njo ne sme biti visokega odprtega plamena.
- Prilagodite moč plamena tako, da je usmerjen samo na spodnjo stran posode in da ne sega navzgor po bočnih straneh.
- Friteze je treba med delovanjem neprekinjeno nadzorovati: pregreto olje se lahko vname.

### 3.2 Energijsko učinkovita uporaba

- Med delovanjem aparata prilagodite nastavitve hitrosti glede na količino pare in intenzivnost vonja, da zmanjšate porabo energije.
- V običajnih razmerah uporabljajte nizki hitrosti (1–2), pri veliki količini pare in močnem vonju pa uporabljajte visoko hitrost (3).
- Lučke na napi so namenjene osvetlitvi kupalnega mesta.
- Če jih uporabljate za osvetlitev prostora, lahko pride do nepotrebne porabe energije in nezadostne osvetlitve.
- Če želite, da naprava porabi manj energije, jo nastavite na nizko hitrost.
- Naprava bo porabila manj energije, saj bo delovala učinkoviteje, če ji zagotovite zadosten dovod zraka.
- Če veste, da bo nastala večja količina pare, predhodno nastavite napravo na veliko moč sesanja. Tako zmanjšate porabo energije s krajšo uporabo naprave, saj bo imela zadosten dovod zraka.
- Posoda naj bo pokrita s pokrovi, da zmanjšate nastajanje pare.

### 3.3 Delovanje nape

- Aparat je opremljen z motorjem, ki ima različne hitrosti.

## 3 Uporaba aparata

- Za boljšo učinkovitost priporočamo, da v običajnih razmerah uporabljate nizke hitrosti, pri veliki količini pare in močnem vonju pa visoko hitrost.
- Aparat lahko vklopite tako, da pritisnete gumb za nastavitve zelene hitrosti. (V1, V2, V3)
- Za osvetlitev kuhalnega mesta pritisnite lučko. (L)

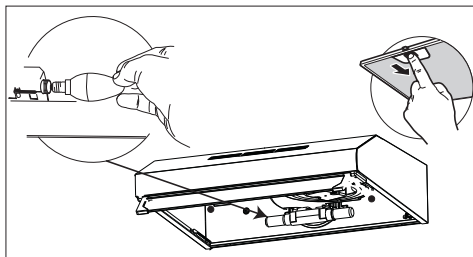
### 3.4 Zamenjava žarnice




- Pred zamenjavo žarnic odklopite napajanje nape.
- Ne dotikajte se žarnic, ko so vroče.
- Zamenjane žarnice se ne dotikajte neposredno z rokami.



Žarnice so na voljo pri pooblaščenih serviserjih.

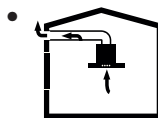


<b>Žarnica</b>	
<b>Moč žarnice</b>	4 W
<b>Držalo/vtičnica</b>	E14
<b>Napetost žarnice</b>	220 - 240 V
<b>Velikost</b>	35x100 mm
<b>Koda ILCOS</b>	D R B B / F - 4 - 2 2 0 - 240-E14-35/100

<b>Svetlobni tok</b>	400 lm
<b>Korelirana barvna temperatura</b>	3000 K

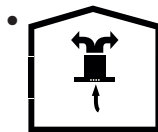
Ta izdelek vsebuje svetlobni vir razreda energijske učinkovitosti "F".

### 3.5 Operation with chimney connection



- Vapour is extracted through the flue duct, which is fastened to the connection head on the hood.
- The diameter of the flue duct must be the same as the connection ring. In horizontal settings, the pipe has to have a slight upward slope (around 10°) so that the air can exit the room easily.

### 3.6 Operation without chimney connection



- Air is filtered through the carbon filter and recirculated in the room. Carbon filter is used when it is impossible to use a flue in the house.
- In flueless use, remove the flaps inside the flue adapter.
- Remove the Grease filter. To install the carbon filter, fit the filter to the tabs by centring it on the plastic piece on both sides of the fan body. tighten it by turning right or left.
- Replace Grease filter.

## 4 Čiščenje in vzdrževanje

Napravo je treba redno čistiti in vzdrževati. Če ne čistite naprave, bo to negativno vplivalo na njeno življenjsko dobo. Za čiščenje in vzdrževanje upoštevajte navodila, ki so navedena v priročniku.



Pred čiščenjem in vzdrževanjem odklopite izdelek ali izklopite stikalo.



Če ne upoštevate navodil v zvezi s čiščenjem naprave in zamenjavo filtrov, lahko pride do nevarnosti požara. Zato priporočamo, da upoštevate smernice, ki so navedene tukaj. Proizvajalec ne odgovarja za poškodbe motorja ali požare, ki nastanejo zaradi nepravilne uporabe.

Za čiščenje uporabljajte samo krpo, navlaženo z nevtralnimi tekočimi detergenti. Za čiščenje ne uporabljajte orodja ali pripomočkov. Ne uporabljajte abrazivnih sredstev. Ne uporabljajte alkohola.

### 4.1 Čiščenje aluminijastega maščobnega filtra

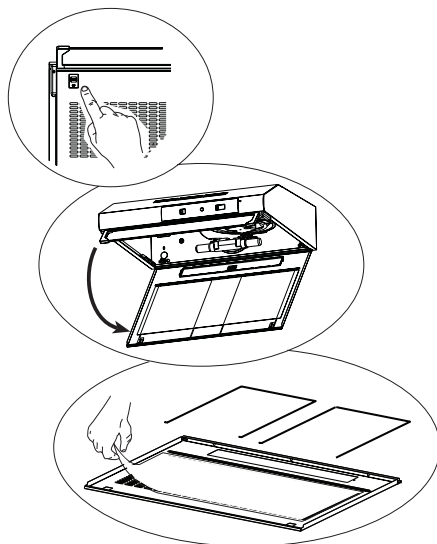
Ta filter prestreza maščobne delce v zraku. Priporočamo, da pri običajni uporabi očistite filter enkrat na mesec. Pri tem postopku najprej odstranite maščobne filtre. Operite filtre s tekočimi detergenti in jih izperite z vodo. Ko se posušijo, jih namestite nazaj. Aluminijasti maščobni filtri se lahko pri pranju razbarvajo. To je običajen pojav in takšnega filtra ni treba zamenjati.



Svoj aluminijasti filter za maščobo lahko umijete v pomivalnem stroju.

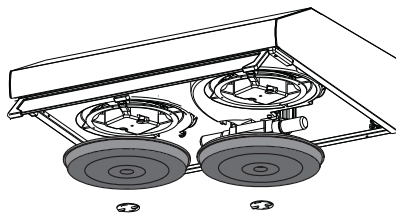


**POZOR:** V primeru običajne uporabe filter očistite enkrat na mesec.



### 4.2 Zamenjava ogljenega filtra (način kroženja zraka)

Napa je mogoče opremiti s filtrom z aktivnim ogljem. Ogljeni filter se namesti samo, če napa ni priključena na odvodni kanal.



#### POZOR



- Ogljenega filtra nikoli ne umivajte.
- Ogljeni filter zamenjate enkrat na tri mesece.
- Ogljeni filter lahko kupite pri pooblaščenih prodajalcih.

## 5 Namestitev aparata



**OPOZORILO:** Pred začetkom namestitve preberite varnostne informacije v uporabniškem priročniku.



**OPOZORILO:** Če naprave ne namestite z vijaki in stabilizatorji v skladu s temi navodili, lahko pride do električnega šoka.

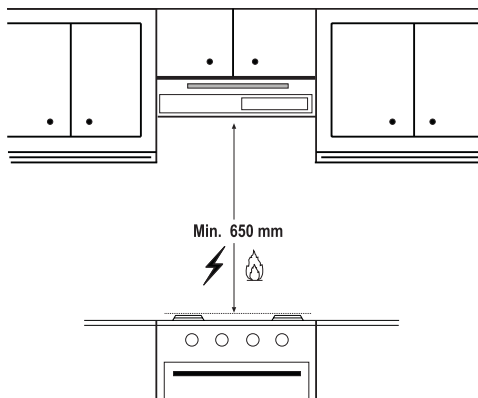


Navodila za namestitev so navedena na strani 222.

Za namestitev pokrova se obrnite na najbližji pooblaščen servis.

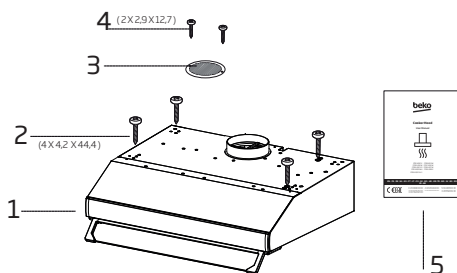
Odgovornost kupca je, da pripravi lokacijo in električno instalacijo za pokrov.

### 5.1 Položaj naprave



- Razdalja med kuhhalno ploščo in pokrovom mora biti upoštevana pred sestavljanjem. Meriti mora 65 cm.
- Razdaljo je treba izmeriti od površine rešetke plinskih gorilnikov, površine steklene električne kuhhalne plošče.

### 5.2 Namestitev dodatkov



1. Napa
2. Vijaki 4 x 4,2 x 44,4
3. Mreža za izhod zraka
4. Vijaki 2 x 2,9 x 12,7
5. Priročnik o uporabi

### 5.3 Shranjevanje

- Če naprave ne želite uporabljati dlje časa, jo skrbno shranite.
- Prepričajte se, da je naprava izključena iz omrežja, ohlajena in popolnoma suha.
- Napravo hranite na hladnem in suhem mestu.
- Napravo shranjujte izven dosega otrok.

### 5.4 Ravnanje in transport

- Med rokovanjem in transportom nosite aparat v originalni embalaži. Embalaža aparata ščiti pred fizičnimi poškodbami.
- Na aparat ali embalažo ne postavljajte težkih bremen. Aparat je lahko poškodovan.
- Če aparat pade, bo nedelujoč ali povzročil trajno škodo. Pred čiščenjem in vzdrževanjem odklopite napravo in izključite glavno stikalo ali odklopite varovalko, ki napaja napo.

## 6 Odpravljanje težav

Odpravljanje težav	Vzrok	Pomoč
Izdelek ne deluje.	Preverite varovalko.	Varovalka je morda pregorela, zamenjajte jo.
Izdelek ne deluje.	Preverite električno povezavo.	Omrežna napetost mora znašati od 220 do 240 V.
Izdelek ne deluje.	Preverite električno povezavo.	Preverite, ali delujejo drugi aparati v kuhinji.
Osvetlitev ne deluje.	Preverite električno povezavo.	Omrežna napetost mora znašati od 220 do 240 V.
Osvetlitev ne deluje.	Preverite stikalo lučke.	Stikalo lučke mora biti v položaju "vklop".
Osvetlitev ne deluje.	Preverite lučke.	Lučke aparata ne smejo biti okvarjene.
Aparat ne vsesava dovolj zraka.	Preverite aluminijasti filter.	V običajnih razmerah je treba aluminijasti maščobni filter očistiti vsaj enkrat na mesec.
Aparat ne vsesava dovolj zraka.	Preverite prezračevalni kanal.	Prezračevalni kanal mora biti v položaju "vklop".
Aparat ne vsesava dovolj zraka.	Preverite ogljeni filter.	Običajno je treba ogljeni filter v aparatih, ki so opremljeni z njim, zamenjati vsake 3 mesece.

# 请首先阅读该用户手册！


亲爱的客户


感谢选择 Beko 电器。该电器是以高质量和最先进的技术制造的产品，我们希望您能从您的设备中得到最佳的体验。因此，在使用本电器之前，请仔细阅读本用户手册和所有其他随附文件，并将相关文件作为今后使用的参考。如果您把电器移交给他人，也请将用户手册交给他人。请注意用户手册中的所有信息和警告，按照说明操作。


请记住本用户手册也可能适用于其他型号产品。手册中明确描述了不同型号之间的差异。


## 符号的含义


在本用户手册的不同章节使用了以下符号：

	关于使用的重要信息和有用提示。
--	-----------------

	警告：警告有危及生命和财产安全的情况。
--	---------------------

	警告：警告有火灾危险。
--	-------------

	警告：触电警告
---	---------

	触电防护等级
---	--------





# 1 重要的安全和环境说明

## 1.1 通用安全信息

重要的安全说明 仔细阅读并保存以备将来参考。本节包含安全说明，有助于避免火灾、电击、暴露于泄漏的微波能量、人身伤害或财产损失的风险。如果不遵守这些说明，将使保修完全失效。

- Beko 产品符合适用的安全标准；因此，如果设备或电源线出现任何损坏，应由经销商、服务中心或专业的授权服务机构进行维修或更换，以避免任何危险。错误的或不合格的维修工作可能产生危险，给用户带来风险。
- 该电器旨在用于家庭和类似的环境，如：
  - 商店、办公室和其他工作环境中的员工厨房区；
  - 农场房屋
  - 由客户在酒店和其他住宅类型的环境中使用。
  - 简易旅馆类型环境。
- 只能按照本手册中描述的使用寿命来操作本电器。
- 对于因安装不当或误用产品而造成的损失，制造商不承担任何责任。
- 8 岁及以上的儿童和身体、感官或精神能力下降或缺乏经验和知识的人可以使用本电器，条件是他们已经得到关于安全使用本电器的监督或指导，并了解其中的危险。
- 不得让儿童玩耍该电器。在没有监督的情况下不得由儿童进行清洁和用户维护。
- 炉灶上烹饪器皿的支撑面与您产品的最低部分之间的最小距离必须至少为 65 厘米。
- 如果燃气灶的安装说明规定了更大的距离，就必须满足该要求。
- 请确保您的主电源符合该电器铭牌上提供的信息。
- 如果电源线或设备本身损坏，切勿使用该电器。
- 不要挤压、弯曲或在尖锐的边缘摩擦该电源线，以防止损坏。保持电源线远离热表面和明火。

# 1 重要的安全和环境说明

- 仅在接地的插座上使用该设备。

**警告：**在完全完成安装之前，不要将设备接入电源。

- 摆放电器时应确保始终可以接触到插头。
- 如果灯具已长时间运行，请不要触摸相关灯具。相关灯具的温度高，会造成您的手烫伤。
- 遵循主管部门制定的关于排放废气的规定（本警告不适用于无烟道用途）。
- 在将锅具等放在炉灶上后再操作您的设备。否则，高热可能导致您的产品的某些部件变形。
- 从炉灶上取下锅具等之前，请先关闭炉灶。
- 人走炉灶火灭。高温锅具可能会导致自燃。
- 注意你的窗帘和覆盖物，因为在烹饪食物如薯条时可能会起火。
- 必须至少每月清洗一次油脂滤芯。必须至少每3个月更换一次碳滤芯。
- 应按照用户手册清洁该产

品。如果没有按照用户手册进行清洁，可能会有火灾危险。

- 不要用非防火的过滤材料来代替目前的滤芯。
- 只能使用原厂零件或制造商推荐的零件。
- 不要在没有滤芯的情况下操作产品，也不要产品在运行时拆除滤芯。
- 如果出现任何火焰，请切断你的产品和烹饪设备的电源。
- 如果着火，请覆盖火焰，切勿用水扑灭。
- 每次清洁前和不使用设备时，请拔掉设备的插头。
- 在电炉的吸油烟机和使用另一种能源且用电的电器同时运行时，环境中的负压不应超过4帕（4x10巴）。
- 在电器的使用环境中，使用燃料或天然气设备的排气管，如室内加热器，必须绝对隔离该设备或必须是密封式设备。
- 连接烟道时，请使用直径为 120 或 150 毫米的管

# 1 重要的安全和环境说明

道。管道连接必须尽可能短，并尽可能减少拐弯。

- 有窒息的危险！将所有包装材料放在远离儿童的地方。

**注意：**与烹饪设备一起使用时，可触及的部件可能会变烫。

- 产品出口不能与包含其他烟雾的烟道相连。
- 当电灶的吸油烟机与使用燃气或其他燃料的电器同时使用时，房间的通风可能不足（可能不适用于只将空气排回房间的设备）。

- 放在该产品上的物体可能会掉落。请勿在该产品上放置任何物体。
- 请勿在您的产品下浇酒点燃食品。

**警告：**在安装吸油烟机之前，请移除保护膜。

- 当吸油烟机在运行时，在吸油烟机下使用较大的明火时始终不要离人
- 在使用过程中必须持续监测油炸锅：过热的油炸锅可能会起火。

## 1.2 遵守 WEEE 的处理废弃产品要求：

本产品符合欧盟 WEEE 指令（2012/19/EU）的要求。该产品带有废弃电气和电子设备（WEEE）的分类标志。



该标志表明，在使用寿命结束后不得与其他家庭废物一起处置该产品。必须将用过的设备送回到官方的电子电气设备回收点。要找到这些回收系统，请与当地政府或购买产品的零售商联系。每个家庭在回收和循环利用旧电器方面扮演着重要作用。适当处理废旧电器有助于防止对环境和人类健康产生潜在的负面影响。

## 1.3 符合 RoHS 指令

您购买的产品符合欧盟 RoHS 指令（2011/65/EU）要求。该产品不包含指令中规定的有害和禁用材料。

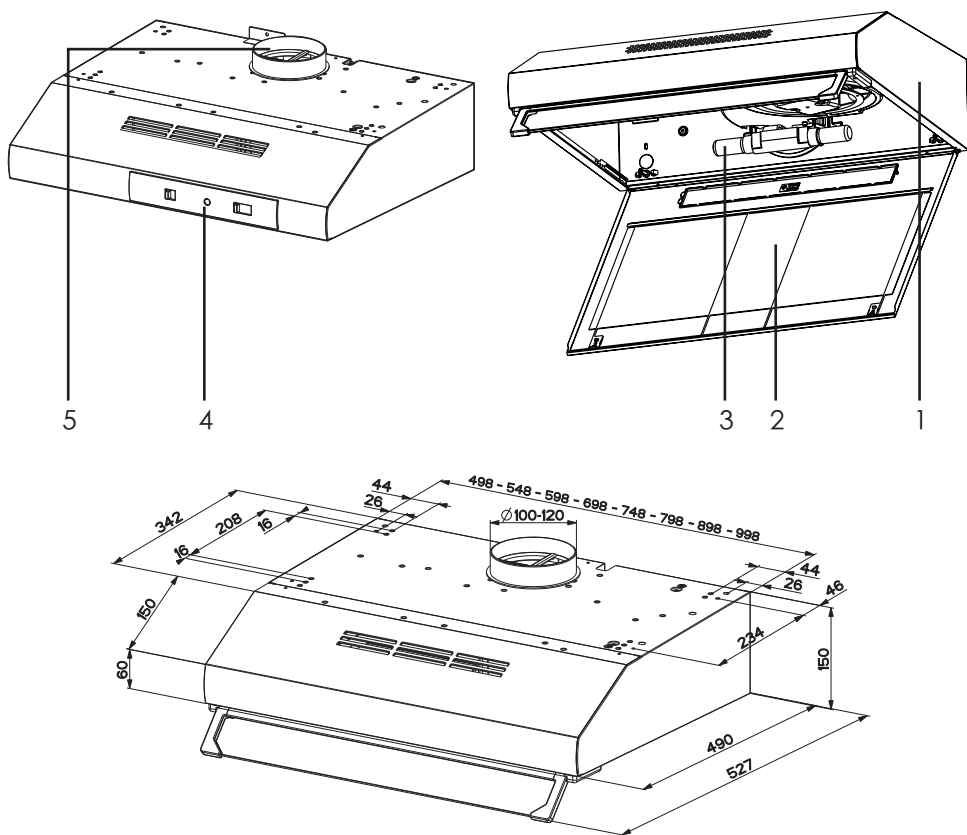
## 1.4 包装信息



根据我国国家环境法规使用可回收材料制造的产品包装材料。不要与生活垃圾或其他垃圾一起处理该包装材料。把包装材料带到当地政府指定的包装材料收集点。

## 2 总体外观

### 2.1 概括



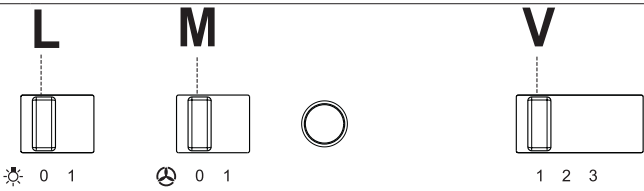
1. 机身
2. 油脂滤芯
3. 灯具
4. 控制板
5. 烟筒

### 2.2 技术参数

型号	CFB 9433 XH
供电电压与频率	220-240V ~ 50 Hz
灯具功率	2 x 4 W
电机功率	2 x 115 W
气流 - 3.等级	380 m <sup>3</sup> /h
电机绝缘等级	F 级
绝缘等级	二级

## 3 使用该电器

### 3.1 控制板

	
L: 开/关灯具	打开和关闭照明系统。
M: 开/关电机	打开和关闭排风电机
V: 速度键	设置排风机运行速度: 1.低速, 用于在有轻度烹饪蒸汽的情况下进行连续和无声的空气交换。 2.中速, 恰到好处的平衡处理空气流量/噪音水平, 适用于大多数使用环境。 3.最大速度, 用于以最快速度排放烹饪蒸汽, 包括长时间的烹饪蒸汽。

- 吸油烟机是专门为家庭使用而设计的, 用于消除厨房气味。
- 切勿将吸油烟机用于其设计用途以外的用途。
- 当吸油烟机在运行时, 在吸油烟机下使用较大的明火时始终不要离人。
- 调整火焰强度, 使其只对准锅底, 确保火焰不吞噬锅边缘。
- 在使用过程中必须持续监测油炸锅: 过热的油炸锅可能会起火。

### 3.2 节能的高效使用方法

- 使用您的电器时, 请根据蒸汽和气味强度调整速度设置, 以节省能源。
- 在正常情况下使用低速 (1-2), 而在气味和蒸汽浓时使用高速 (3) 和增压模式。
- 该吸油烟机配备了灯具, 以便照亮烹饪区。
- 在环境照明中使用该灯具导致不必要的能源消耗和照明不足。
- 为了使您的设备减少能耗, 请在低速运行该设备。
- 当您为该提供足够的进气量时, 运行更高效, 所以设备会减少能耗。
- 在您知道会出现大量蒸汽的情况下, 在蒸汽形成之前, 将设备设置为强吸力。因为设备将有足够的进气量, 您可以通过缩短设备的使用时间来减少能源消耗。
- 始终将炊具的盖子盖上, 以减少产生的蒸汽。

### 3.3 吸油烟机的运行

- 吸油烟机配备了一款具有多种速度设置的电机。
- 为了获得更好的性能, 我们建议您在正常情况下使用低速, 而在气味和蒸汽浓的情况下使用高速。

## 3 使用该电器

- 你可以通过按下所需的速度等级按钮来启动吸油烟机。(V1、V2、V3)
- 你可以通过按下照明键 (L) 来照亮烹饪区。

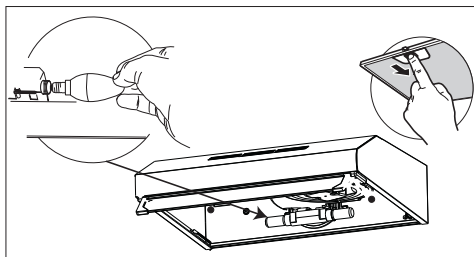
### 3.4 更换灯具



- 在更换灯泡之前，请断开油烟机的电源。
- 灯泡发烫时，请勿触摸。
- 注意不要用手直接触摸需要替换的灯泡。

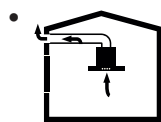


您可以从授权的服务代理处购买灯具。



本产品包含一个照明效率等级为 “F” 的光源。

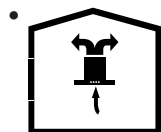
### 3.5 运行时使用烟道



通过烟道排出蒸汽，在吸油烟机上的连接头固定烟道。

- 烟道的直径必须与连接环相同。在水平位置，管道必须有一个小的上升坡度（大约 10°），以便空气能够轻松地排出房间。

### 3.6 运行时不使用烟道



通过碳滤芯过滤空气并在房间里再循环空气。在无法在屋内使用烟道的情况下使用碳滤芯。

- 不使用烟道时移除烟道适配器内的挡板。
- 移除油脂滤芯。要安装碳滤芯，将滤芯装到凸出位置，把其放在风扇机身两侧的塑料片的中心位置。通过向右或向左转动，将滤芯拧紧。
- 更换铝制油脂滤芯。

Lamp	
灯泡功率	4 W
支架/插座	E14
灯泡电压	220 - 240 V
ILCOS 规范	DRBB / F-4 - 220-240-E14-35/100
尺寸	35x100 mm
照度勒克斯	400 lm
相关的色温	3000 K

## 4 清洁和维护

应定期清洗和维护该设备。如果未能保持设备清洁，将对设备的使用寿命产生不利影响。对于清洁和维护，请遵循手册中的说明。



在清洁和维护之前，请拔掉产品的插头或关闭开关。



不遵守与清洁设备和更换滤芯有关的规定可能有导致火灾的危险。因此，建议遵循该指南要求。制造商对因使用不当而造成的发动机损坏或火灾不负责任。

清洁时仅需使用一块沾有中性液体洗涤剂的布。不要使用研磨性产品或酒精。

### 4.1 清洗油脂滤芯

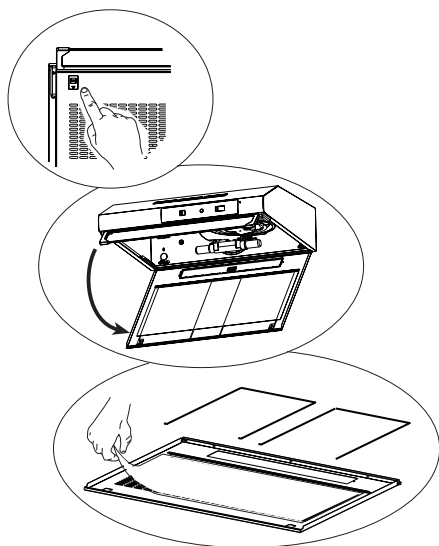
该滤芯可以捕捉空气中的颗粒。建议您在正常使用情况下每月清洗一次过滤器。清洗时首先拆除油脂滤芯。用液体洗涤剂清洗滤芯，并用水冲洗，待其干燥后再装回。在清洗时油脂滤芯可能会变色，这是正常现象，你不需要因此更换滤芯。



你可以在洗碗机中清洗油脂滤芯

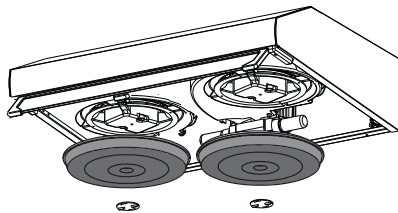


注意：在正常使用的情况下，每个月清洁一次滤芯。



### 4.2 更换碳滤芯（空气循环模式）

该吸油烟机可以安装活性炭滤芯。只在吸油烟机没有连接到通风管的情况下使用碳滤芯。



警告：

- 不要清洗碳滤芯。
- 每 3 个月更换 1 次碳滤芯。
- 可从授权服务机构购买碳滤芯。



## 5 电器安装



**警告：** 在开始安装之前，请阅读用户手册上的安全信息。



**警告：** 如果不按照这些说明使用螺钉和稳定器安装，可能会导致触电。

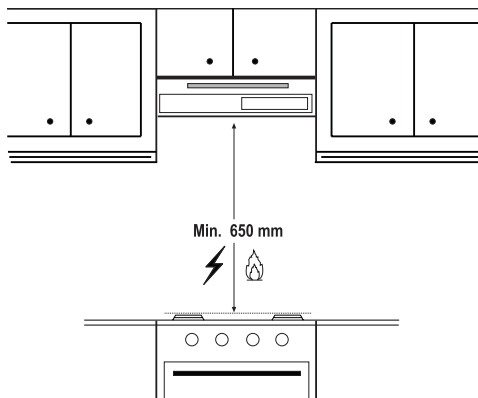


请参考第 222 页的安装指南。

关于油烟机的安装，请联系最近的授权服务机构。

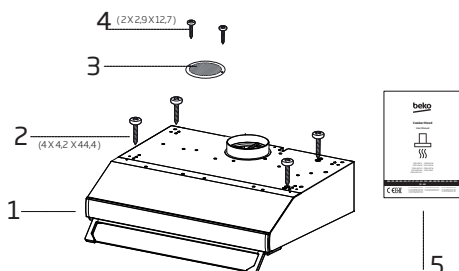
客户有责任准备好吸油烟机的安装位置和电源设施。

### 5.1 电器的位置



- 在组装之前，必须考虑灶具和吸油烟机之间的距离。该距离应该是 65 厘米。
- 燃气灶必须从炉架表面测量距离，电灶必须从炉架表面测量距离。

### 5.2 安装配件



1. 吸油烟机
2. 4 X 4,2 x 44,4 螺丝
3. 出风口格栅
4. 2 X 2,9 x 12,7 螺丝
5. 用户手册

### 5.3 储藏

- 如果您长期不打算使用该设备，请小心储藏该设备。
- 请确保该电器已拔掉插头，冷却下来，且完全干燥。
- 将该电器储藏 在阴凉和干燥的地方。
- 将该电器储藏 在远离儿童的地方。

### 5.4 搬运和运输

- 在搬运和运输过程中，请用原包装携带设备。该电器的包装可以保护它免受物理损坏。
- 不要在该电器或包装上放置重物。可能会损坏该电器。
- 掉落设备将使其无法运行或造成永久性损坏。



## 6 故障排除

故障排除	原因	帮助
该产品没有运行。	检查您的保险丝。	您的保险可能已跳闸，需要处理。
该产品没有运行。	检查电源连接。	主电源电压应在 220-240V 之间。
该产品没有运行。	检查电源连接。	检查你的厨房里的其他产品是否在运行。
照明灯具没有运行。	检查电源连接。	主电源电压应在 220-240V 之间。
照明灯具没有运行。	检查灯具开关。	检查灯具开关应处于“开”位置。
照明灯具没有运行。	检查灯具。	确认产品灯具无故障。
该产品的排风效果差。	检查其铝制滤芯。	在正常情况下，应至少每月清洗一次铝制滤芯。
该产品的排风效果差。	检查排气烟道。	排气烟道应处于“开”位置。
该产品的排风效果差。	检查碳滤芯。	对于带有碳滤芯的产品，通常应每 3 个月更换一次滤芯。

# Sila baca manual pengguna ini terlebih dahulu!

Pelanggan Yang Dihormati,

Terima kasih kerana memilih alat Beko ini. Kami berharap anda mendapat hasil terbaik daripada alat anda yang dibuat menggunakan teknologi terkini dan berkualiti tinggi. Atas sebab ini, sila baca keseluruhan manual pengguna ini dan semua dokumen lain yang disertakan dengan teliti sebelum menggunakan alat ini dan simpan sebagai rujukan untuk kegunaan masa depan. Jika anda menyerahkan alat ini kepada orang lain, sila berikan manual pengguna ini bersama. Ikut arahan dengan memberi perhatian kepada semua maklumat dan amaran dalam manual pengguna.

Ingatlah bahawa manual pengguna ini juga terpakai kepada model-model lain. Perbezaan antara model ada diterangkan dengan jelas di dalam manual ini.

## Maksud Simbol

Simbol yang berikut digunakan dalam pelbagai bahagian manual pengguna ini:



Maklumat penting dan petua berguna tentang penggunaan.



**AMARAN:** Amaran berkenaan situasi berbahaya berkenaan keselamatan nyawa dan harta benda.



**AMARAN:** Amaran bagi bahaya kebakaran.



**AMARAN:** Amaran bagi kejutan elektrik.



Kelas perlindungan untuk kejutan elektrik.



# 1 Arahan penting berkenaan keselamatan dan alam sekitar

## 1.1 Keselamatan Umum

Arahan Keselamatan Penting Baca Dengan Teliti Dan Simpan Untuk Rujukan Masa Depan Bahagian ini mengandungi arahan keselamatan yang akan membantu melindungi anda daripada risiko kebakaran, kejutan elektrik, pendedahan terhadap kebocoran tenaga gelombang mikro, kecederaan tubuh badan atau kerosakan harta benda. Kegagalan mengikut arahan ini akan membatalkan apa-apa waranti.

- Produk Beko mematuhi standard keselamatan yang terpakai; oleh itu, jika berlaku sebarang kerosakan pada peralatan atau kabel kuasa, ini perlu dibaiki atau diganti oleh pengedar, pusat perkhidmatan atau pakar serta servis sah yang lain untuk mengelakkan sebarang bahaya. Kerja-kerja pembaikan yang tidak diiktiraf atau salah mungkin berbahaya dan menyebabkan risiko kepada pengguna.
- Alat ini adalah untuk kegunaan

di rumah dan penggunaan yang serupa seperti:

- Di kawasan dapur kakitangan di kedai, pejabat dan persekitaran kerja lain;
- Di rumah ladang
- Oleh pelanggan di hotel dan jenis persekitaran tempat tinggal lain;
- Di persekitaran penginapan.
- Kendalikan alat berdasarkan kegunaan yang dicadangkan dalam manual ini sahaja.
- Pengilang tidak bertanggungjawab atas kerosakan yang berlaku disebabkan oleh pemasangan yang tidak betul atau salah guna produk.
- Alat ini boleh digunakan oleh kanak-kanak berusia dari 8 tahun ke atas dan orang kurang keupayaan fizikal, deria atau mental atau yang kurang pengalaman dan pengetahuan jika mereka diberi pengawasan atau arahan tentang penggunaan alat dengan cara yang selamat dan memahami bahaya yang terlibat.

# 1 Arahan penting berkenaan keselamatan dan alam sekitar

- Kanak-kanak tidak dibenarkan untuk bermain dengan alat ini. Pembersihan dan penyelenggaraan pengguna tidak boleh dilakukan oleh kanak-kanak tanpa pengawasan.
  - Jarak minimum antara permukaan sokongan bagi bekas memasak di atas hob dan bahagian paling bawah produk anda mesti sekurang-kurangnya 65 cm.
  - Jika arahan bagi pemasangan hob gas menetapkan jarak yang lebih besar, perkara ini perlu diambil kira.
  - Pastikan bekalan kuasa sesalur mematuhi maklumat yang dibekalkan pada plat kadaran alat.
  - Jangan guna alat jika kabel kuasa atau alat itu sendiri telah rosak.
  - Cegah kerosakan pada kabel kuasa dengan tidak menekan, membengkokkan, atau menggosokkannya ke bucu yang tajam. Jauhkan kabel kuasa daripada permukaan panas dan nyalaaan terdedah.
  - Gunakan alat dengan outlet yang dibumikan sahaja.
- AMARAN:** Jangan sambung alat kepada sesalur sehinggalah pemasangan telah selesai sepenuhnya.
- Letakkan alat dengan cara yang sesuai agar palam sentiasa dapat diakses.
  - Jangan sentuh lampu jika telah beroperasi untuk jangka masa yang lama. Ini boleh menyebabkan tangan anda melecur kerana lampu akan menjadi panas.
  - Sila ikut peraturan yang disediakan oleh pihak berkuasa kompeten tentang pelepasan udara ekzos (amaran ini tidak terpakai untuk penggunaan tanpa serombong)
  - Kendalikan alat selepas meletakkan periuk, pan dsb. di atas hob. Jika tidak, haba yang tinggi boleh menyebabkan perubahan bentuk pada sesetengah bahagian produk anda.
  - Matikan hob sebelum mengangkat periuk, kualii dsb. daripada hob.

# 1 Arahan penting berkenaan keselamatan dan alam sekitar

- Jangan biarkan peralatan panas di atas hob. Pan yang panas boleh menyebabkan pembakaran sendiri.
- Ambil perhatian pada langsir atau alas kerana boleh terkena api semasa memasak makanan seperti kentang goreng.
- Penapis gris perlu dibersihkan sekurang-kurangnya setiap bulan. Penapis karbon mesti diganti sekurang-kurangnya 3 bulan sekali.
- Produk perlu dibersihkan mengikut manual pengguna. Jika pembersihan tidak dilakukan mengikut manual pengguna, ini boleh menyebabkan risiko kebakaran.
- Jangan gunakan bahan penapisan yang tidak tahan api dan bukannya penapis yang ada serarang.
- Hanya gunakan komponen asal atau komponen yang disyorkan oleh pengeluar.
- Jangan kendalikan produk tanpa penapis dan jangan alihkan penapis ketika produk sedang digunakan.
- Sekiranya berlaku sebarang nyalaan yang tidak disengajakan, nyahtenagakan produk dan peralatan memasak anda.
- Sekiranya berlaku sebarang nyalaan yang tidak disengajakan, tutup nyalaan dan jangan gunakan air untuk memadamkannya.
- Cabut palam alat sebelum setiap pembersihan dan ketika alat tidak digunakan.
- Tekanan negatif dalam persekitaran tidak boleh melebihi 4 Pa ( $4 \times 10^{-2}$  bar) ketika hud bagi hob dan peralatan elektrik sedang digunakan menggunakan jenis tenaga yang lain tetapi elektrik beroperasi secara serentak.
- Dalam persekitaran tempat alat digunakan, ekzos peranti yang beroperasi menggunakan bahan api atau gas, seperti pemanas bilik mesti diasingkan sepenuhnya atau peranti itu mestilah jenis kedap udara.
- Apabila menyambungkan serombong, gunakan paip den-

# 1 Arahan penting berkenaan keselamatan dan alam sekitar

gan diameter 120 atau 150 mm. Sambungan paip mestilah sependek yang boleh dan mempunyai sedikit sahaja siku.

- Bahaya tercekik! Jauhkan bahan pembungkusan daripada kanak-kanak.

**AWAS:** Bahagian yang boleh diakses mungkin menjadi panas apabila digunakan bersama-sama dengan alat memasak.

- Salur keluar produk tidak boleh disambungkan kepada saluran udara yang termasuk asap lain.
- Pengudaraan dalam bilik mungkin tidak mencukupi apabila hud bagi hob elektrik digunakan serentak dengan peranti yang beroperasi menggunakan gas atau bahan api lain (ini mungkin tidak terpakai pada alat yang hanya melepaskan udara kembali ke dalam bilik).
- Objek yang diletakkan di atas produk mungkin jatuh. Jangan letak sebarang objek di atas produk.
- Jangan gunakan teknik flambe di bawah produk anda.

**AMARAN:** Sebelum memasang Hud, buang lapisan perlindungannya.

- Jangan biarkan nyalaan terdedah tinggi di bawah hud ketika sedang beroperasi.
- Penggoreng banyak minyak perlu sentiasa dikawal ketika digunakan: kepanasan melampau boleh menyebabkan kebakaran.

## 1.2 Mematuhi Arahan dan Pelupusan Sisa Produk WEEE:

Produk ini mematuhi Arahan WEEE Kesatuan Eropah (2012/19/EU). Produk ini tertera simbol klasifikasi untuk peralatan elektrik dan elektronik sisa (WEEE).



Simbol ini menunjukkan bahawa produk ini tidak boleh dilupuskan bersama-sama sisa isi rumah lain pada penghujung hayat perkhidmatannya.

Alat yang telah digunakan mesti dipulangkan ke pusat pengumpulan rasmi untuk kitar semula peranti elektrik dan elektronik. Untuk mengetahui tempat pengumpulan ini, sila hubungi pihak berkuasa tempatan anda atau kedai di mana produk ini dibeli. Setiap isi rumah mempunyai peranan penting dalam mengumpulkan dan mengitar semula alatan lama. Pelupusan sesuai bagi alatan terpakai dapat membantu mengelakkan kesan negatif terhadap alam sekitar dan kesihatan manusia.

# 1 Arahan penting berkenaan keselamatan dan alam sekitar

## 1.3 Pematuhan terhadap Arahan RoHS

Produk yang anda beli ini mematuhi Arahan RoHS Kesatuan Eropah (2011/65/EU). Ia tidak mengandungi bahan berbahaya dan terlarang yang dinyatakan dalam Arahan.

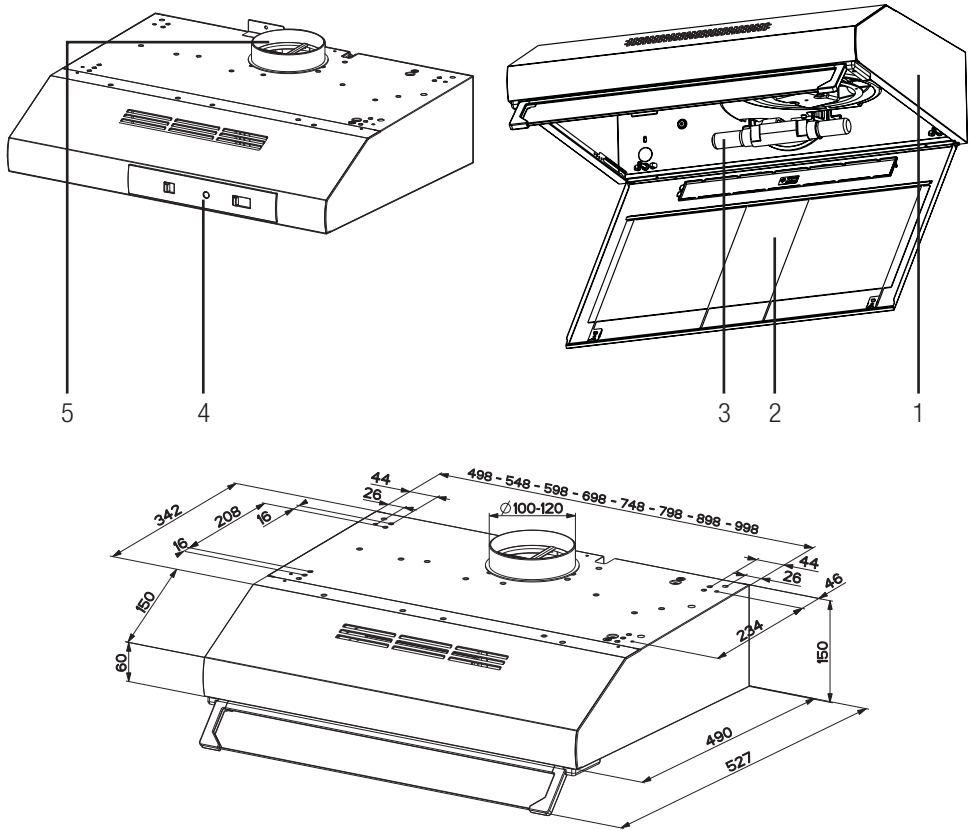
## 1.4 Maklumat Pembungkusan



Bahan pembungkusan produk ini dihasilkan daripada bahan kitar semula selaras dengan Peraturan Alam Sekitar Kebangsaan. Jangan buang bahan pembungkusan bersama sisa domestik atau sisa lain. Bawa ke pusat pengumpulan bahan pembungkusan yang disediakan oleh pihak berkuasa tempatan anda.

## 2 Rupa bentuk keseluruhan

### 2.1 Gambaran keseluruhan



1. Badan
2. Penapis gris
3. Pencerhayaan
4. Panel kawalan
5. Cerobong

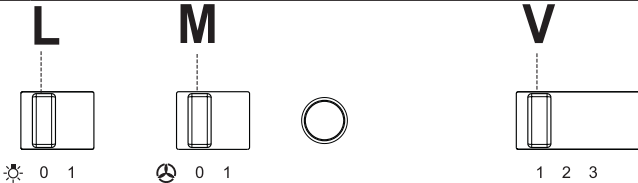
### 2.2 Data teknikal

<b>Model</b>	CFB 9433 XH
<b>Voltan bekalan &amp; frekuensi</b>	220-240V ~ 50 Hz
<b>Kuasa Lampu</b>	2 x 4 W
<b>Kuasa Motor</b>	2 x 115 W
<b>Aliran udara – 3. Tahap</b>	380 m <sup>3</sup> /h
<b>Kelas Penebatan Motor</b>	Kelas F
<b>Kelas penebatan</b>	Kelas II



## 3 Cara menggunakan alat

### 3.1 Panel Kawalan

	
<b>L : Lampu hidup/mati</b>	Menghidupkan dan mematikan sistem lampu
<b>M : Motor hidup/mati</b>	Menghidupkan dan mematikan motor penyari
<b>V: Butang kelajuan</b>	Menetapkan kelajuan pengendalian penyari: 1. Kelajuan rendah, digunakan bagi perubahan udara yang berterusan dan senyap dengan kehadiran sedikit wap masakan. 2. Kelajuan sederhana, sesuai bagi kebanyakan keadaan pengendalian dengan nisbah tahap aliran udara terawat/bunyi bising yang optimum. 3. Kelajuan maksimum, digunakan bagi menyingkirkan pelepasan wap masakan paling tinggi, termasuk tempoh yang panjang.

- Hud penyari direka bentuk secara eksklusif untuk penggunaan domestik bagi menyingkirkan bau di dapur.
- Jangan guna hud untuk tujuan selain daripada tujuan yang telah ditentukan.
- Jangan biarkan nyalaan terdedah di bawah hud semasa sedang beroperasi.
- Laraskan keamatan nyalaan ke arah bahagian bawah pan sahaja, dan pastikan nyalaan tidak menyelubungi bahagian tepi.
- Penggoreng banyak minyak perlu sentiasa dikawal ketika digunakan: kepanasan melampau boleh menyebabkan kebakaran.

### 3.2 Penggunaan cekap dari segi penjimatan tenaga

- Apabila menggunakan alat anda, selaraskan tetapan kelajuan mengikut keamatan bau dan wap, untuk menjimatkan tenaga.
- Gunakan kelajuan perlahan (1-2) di bawah keadaan normal, dan kelajuan tinggi (3) dan mod galak untuk bau dan wap yang kuat.
- Hud dilengkapi dengan lampu untuk menerangi kawasan memasak.
- Menggunakan hud untuk pencahayaan persekitaran boleh menyebabkan perbelanjaan tenaga yang tidak perlu dan pencahayaan yang tidak mencukupi.
- Untuk membolehkan peranti anda menggunakan kurang tenaga, gunakannya pada tahap kelajuan rendah.
- Peranti anda akan mengurangkan penggunaan tenaga kerana peranti akan beroperasi dengan lebih cekap apabila anda menyediakan pengambilan udara yang mencukupi.
- Tetapkan peranti anda pada aras kuasa sedutan yang kuat sebelum pembentukan stim, dalam keadaan yang anda tahu stim tebal akan terhasil. Oleh itu, anda mengurangkan penggunaan tenaga

## 3 Cara menggunakan alat

dengan menggunakan peranti anda dalam masa yang lebih singkat kerana pengambilan udaranya mencukupi.

- Tutup alatan memasak untuk mengurangkan pengembangan stim.

### 3.3 Mengendalikan Hud

- Hud dilengkapi dengan motor yang mempunyai tetapan pelbagai kelajuan.
- Untuk prestasi lebih baik, kami menasihati anda supaya menggunakan kelajuan rendah dalam keadaan normal, dan kelajuan tinggi apabila bau dan wap telah kuat.
- Anda boleh mulakan hud dengan menekan kunci tahap kelajuan yang diinginkan. (V1, V2, V3)
- Anda boleh menerangi kawasan memasak dengan menekan butang lampu (L)

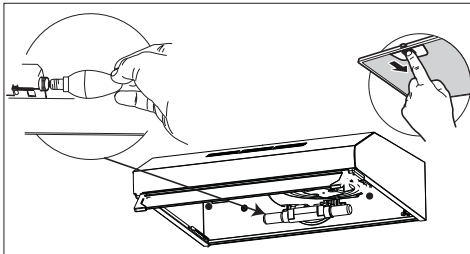
### 3.4 Penggantian Lampu



- Sebelum menggantikan mentol, putuskan bekalan kuasa pada hud.
- Jangan sentuh mentol ketika mentol panas.
- Berhati-hati supaya tidak menyentuh mentol yang diganti secara langsung dengan tangan.



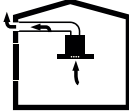
Anda boleh membeli lampu daripada Ejen Servis Sah.



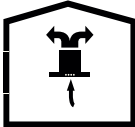
<b>Lampu</b>	
<b>Kuasa mentol</b>	4 W
<b>Pemegang/Soket</b>	E14
<b>Voltan mentol</b>	220 - 240 V
<b>Kod ILCOS</b>	D R B B / F - 4 - 2 2 0 - 240-E14-35/100
<b>Saiz</b>	35x100 mm
<b>Fluks berkilau</b>	400 lm
<b>Suhu warna terkait</b>	3000 K

Produk ini mengandungi sumber cahaya cekap tenaga kelas "F".

### 3.5 Pengendalian dengan sambungan serombong

-  Wap disari melalui saluran serombong, yang dipasang pada kepala penyambung hud.
  - Diameter saluran serombong mestilah sama dengan cincin sambungan. Dalam tetapan mengufuk, paip perlu condong sedikit ke atas (sekitar 10°) supaya udara boleh keluar daripada bilik dengan mudah.

### 3.6 Pengendalian tanpa sambungan serombong

-  Udara ditapis melalui penapis karbon dan beredar semula di dalam bilik. Penapis karbon digunakan apabila mustahil untuk menggunakan serombong di dalam rumah.
  - Dalam penggunaan tanpa serombong, cabut penutup di dalam penyesuai serombong.
  - Alihkan penapis minyak. Untuk memasang penapis pada tab di tengah-tengah kepingan plastik di kedua-dua sisi badan kipas. Ketatkan dengan memusingkannya ke kanan atau kiri.
  - Gantikan penapis minyak aluminium.

## 4 Pembersihan dan penjagaan

Peranti perlu dibersihkan dan diselenggara secara kerap. Kegagalan memastikan kebersihan peranti akan mempengaruhi hayat perkhidmatan peranti tersebut. Untuk pembersihan dan penyelenggaraan, ikut arahan yang dinyatakan dalam manual.



Sebelum pembersihan dan penjagaan, cabut produk atau tutup suis.



Tidak mematuhi peruntukan yang berkaitan dengan pembersihan peranti dan penggantian penapis boleh menyebabkan risiko kebakaran. Oleh itu, adalah disyorkan supaya garis panduan yang dinyatakan di sini dipatuhi. Pengilang tidak bertanggungjawab terhadap kerosakan enjin atau kebakaran yang berpunca daripada penggunaan yang tidak wajar.

Bersihkan dengan hanya menggunakan kain yang dibasahkan dengan detergen cecair neutral. Jangan guna produk yang melelas atau alkohol.

### 4.1 Membersihkan penapis gris

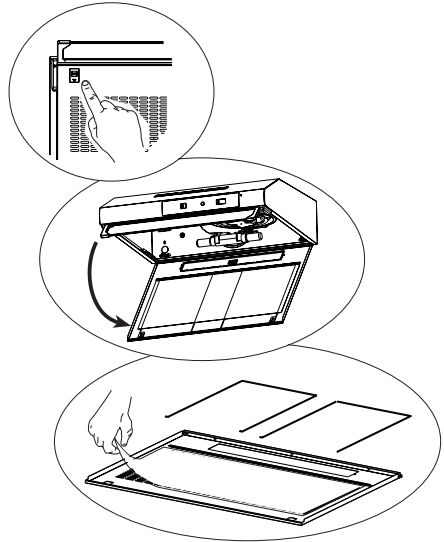
Penapis memerangkap zarah dalam udara. Anda disarankan supaya membersihkan penapis setiap bulan di bawah keadaan penggunaan normal. Pertama, tanggalkan penapis gris untuk proses ini. Basuh penapis dengan detergen cecair dan bilas menggunakan air dan pasang semula selepas penapis telah kering. Penapis gris mungkin berubah warna selepas dibasuh; ini adalah normal dan anda tidak perlu menukar penapis anda.



Anda boleh membasuh penapis gris di dalam pembasuh pinggan mangkuk.

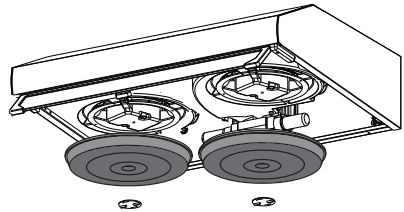


**AWAS:** Untuk kegunaan normal, bersihkan penapis sebulan sekali.



### 4.2 Menukar penapis karbon (Mod peredaran udara)

Hud boleh dipasangkan dengan penapis karbon aktif. Penapis karbon digunakan hanya apabila hud tidak disambungkan kepada saluran lohong.



#### AMARAN:

- Penapis karbon tidak boleh dibasuh.
- Gantikan penapis karbon sekali setiap 3 bulan.
- Penapis karbon boleh didapati daripada Servis Sah.



# 5 Pemasangan alat



**AMARAN:** Sebelum memulakan pemasangan, sila baca maklumat keselamatan pada manual pengguna.



**AMARAN:** Kegagalan memasang dengan skru dan penstabil mengikut arahan ini boleh menyebabkan kejutan elektrik.

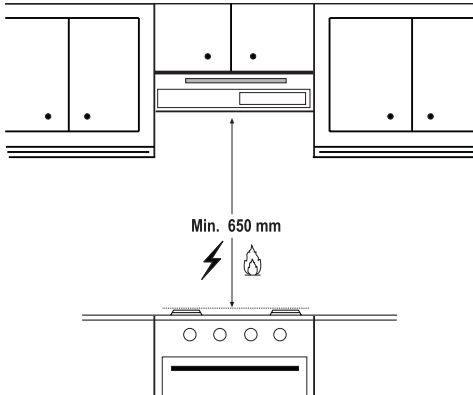


Sila rujuk halaman 222 untuk panduan pemasangan.

Untuk pemasangan hud, sila hubungi Servis Sah yang terdekat.

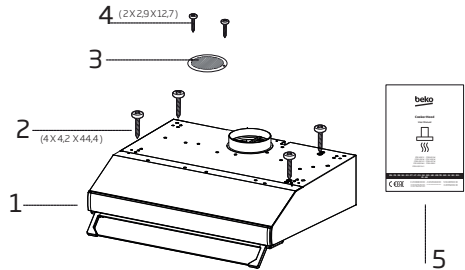
Pelanggan bertanggungjawab menyediakan lokasi dan pemasangan elektrik untuk hud.

## 5.1 Kedudukan alat



- Jarak antara dapur dan hud dapur perlu dipertimbangkan sebelum pemasangan. Jarak mestilah 65 cm.
- Jarak mesti diukur dari permukaan tungku bagi dapur gas, dari permukaan kaca bagi dapur elektrik.

## 5.2 Aksesori pemasangan



1. Hud
2. 4 X Skru 4.2 x 44.4
3. Kekisi outlet udara
4. 2 X Skru 2.9 x 12.7
5. Manual pengguna

## 5.3 Penyimpanan

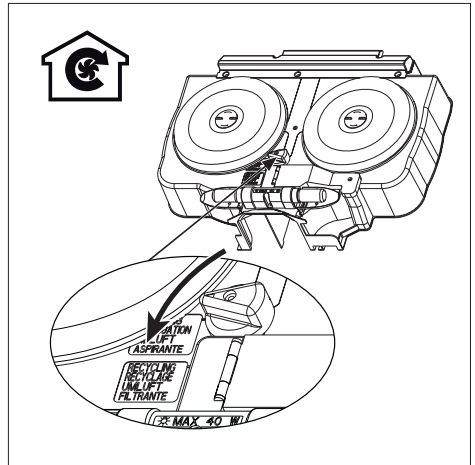
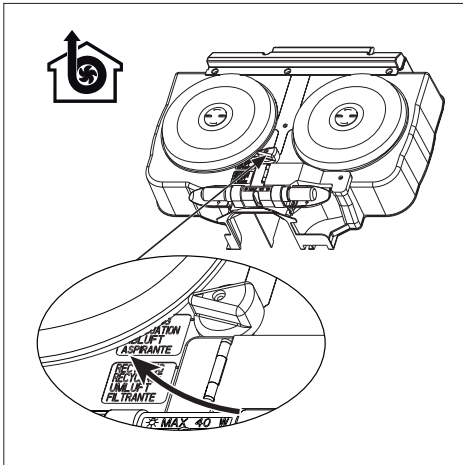
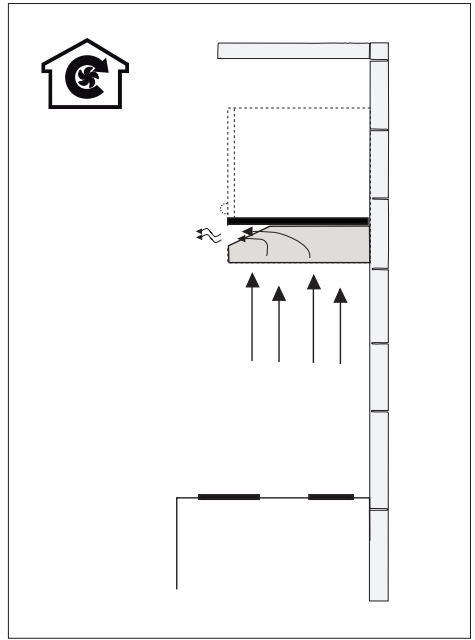
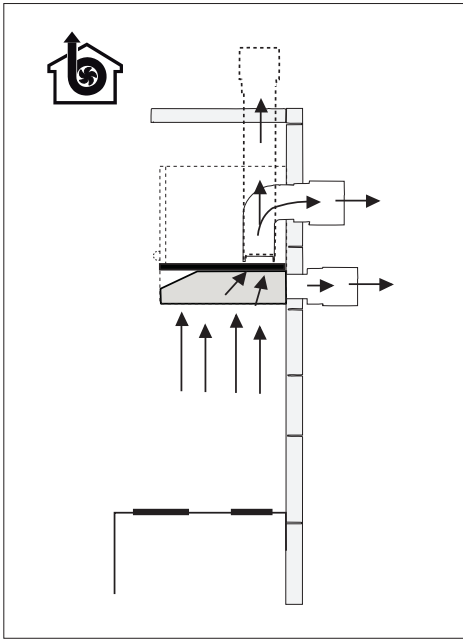
- Jika anda tidak bercadang untuk menggunakan alat ini untuk tempoh masa yang lama, sila simpan dengan berhati-hati.
- Pastikan palam alat telah dicabut, alat dalam keadaan sejuk dan kering sepenuhnya.
- Simpan alat di tempat kering dan sejuk.
- Jauhkan alat daripada capaian kanak-kanak.

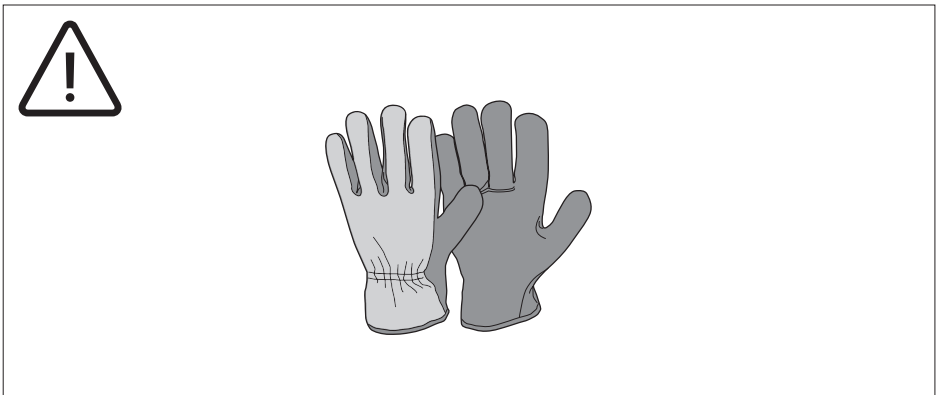
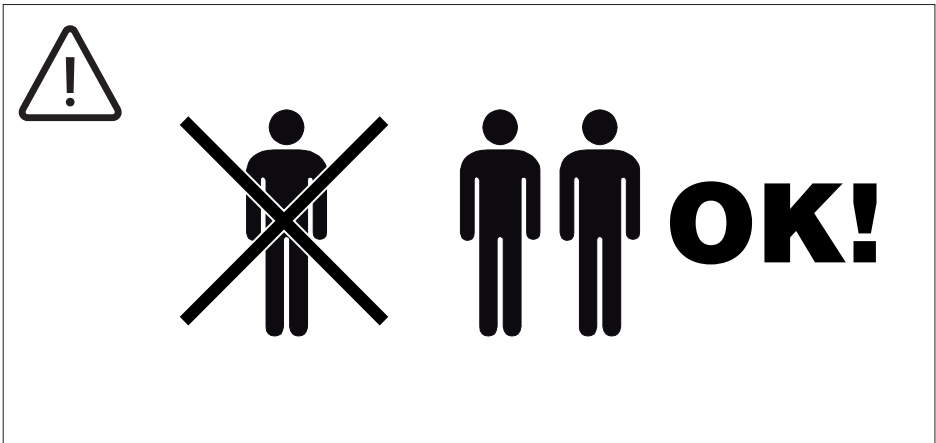
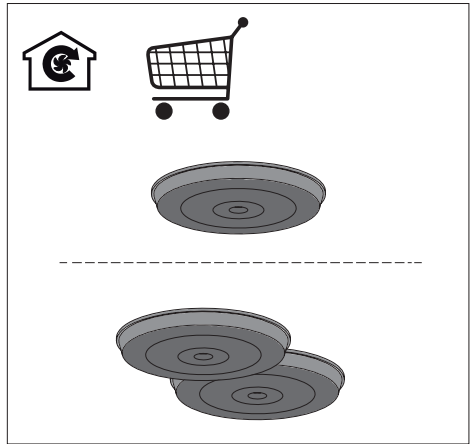
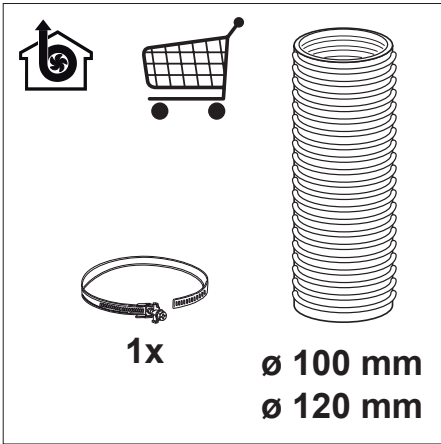
## 5.4 Pengendalian dan pengangkutan

- Semasa pengendalian dan pengangkutan, bawa alat di dalam bungkusan asal. Bungkusan alat ini melindunginya daripada kerosakan fizikal.
- Jangan letak beban berat di atas alat atau pembungkusannya. Alatan mungkin akan rosak.
- Menjatuhkan alat akan menyebabkan alat tidak berfungsi atau akan mengakibatkan kerosakan kekal.

## 6 Pencarisilapan

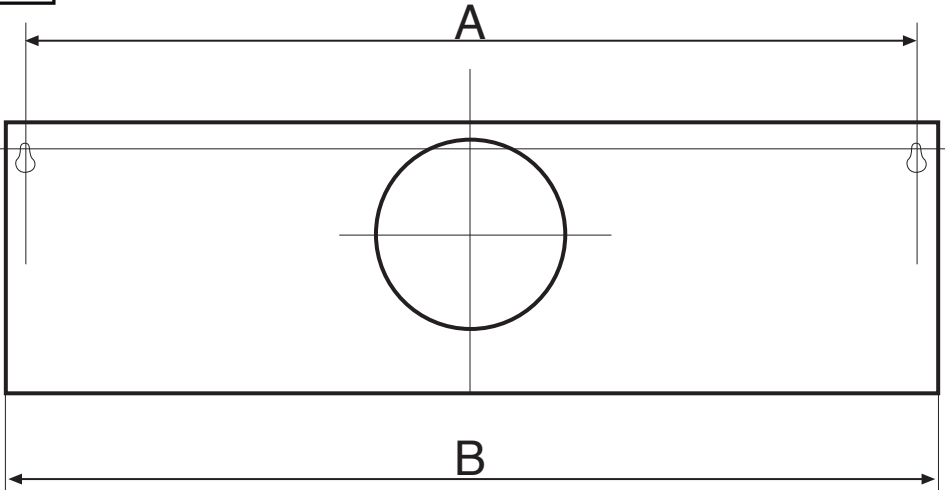
Pencarisilapan	Sebab	Bantuan
Produk tidak berfungsi.	Periksa fius anda.	Fius anda mungkin tertutup, buka fius itu.
Produk tidak berfungsi.	Periksa penyambungan elektrik.	Voltan utama perlulah antara 220-240 V.
Produk tidak berfungsi.	Periksa penyambungan elektrik.	Periksa sama ada produk lain dalam dapur anda berfungsi atau tidak.
Lampu pencahayaan tidak berfungsi.	Periksa penyambungan elektrik.	Voltan utama perlulah antara 220-240 V.
Lampu pencahayaan tidak berfungsi.	Periksa suis lampu.	Suis lampu perlu sentiasa dalam kedudukan "hidup"
Lampu pencahayaan tidak berfungsi.	Periksa lampu.	Lampu pada produk tidak boleh rosak.
Pengambilan udara produk tidak memuaskan.	Periksa penapis aluminium.	Penapis aluminium perlu dibersihkan sekurang-kurangnya sebulan sekali dalam keadaan normal.
Pengambilan udara produk tidak memuaskan.	Periksa serombong bolong udara.	Serombong bolong udara perlu dalam kedudukan "hidup"
Pengambilan udara produk tidak memuaskan.	Sila periksa penapis karbon.	Untuk produk dengan penapis karbon, penapis lazimnya perlu ditukar 3 bulan sekali.











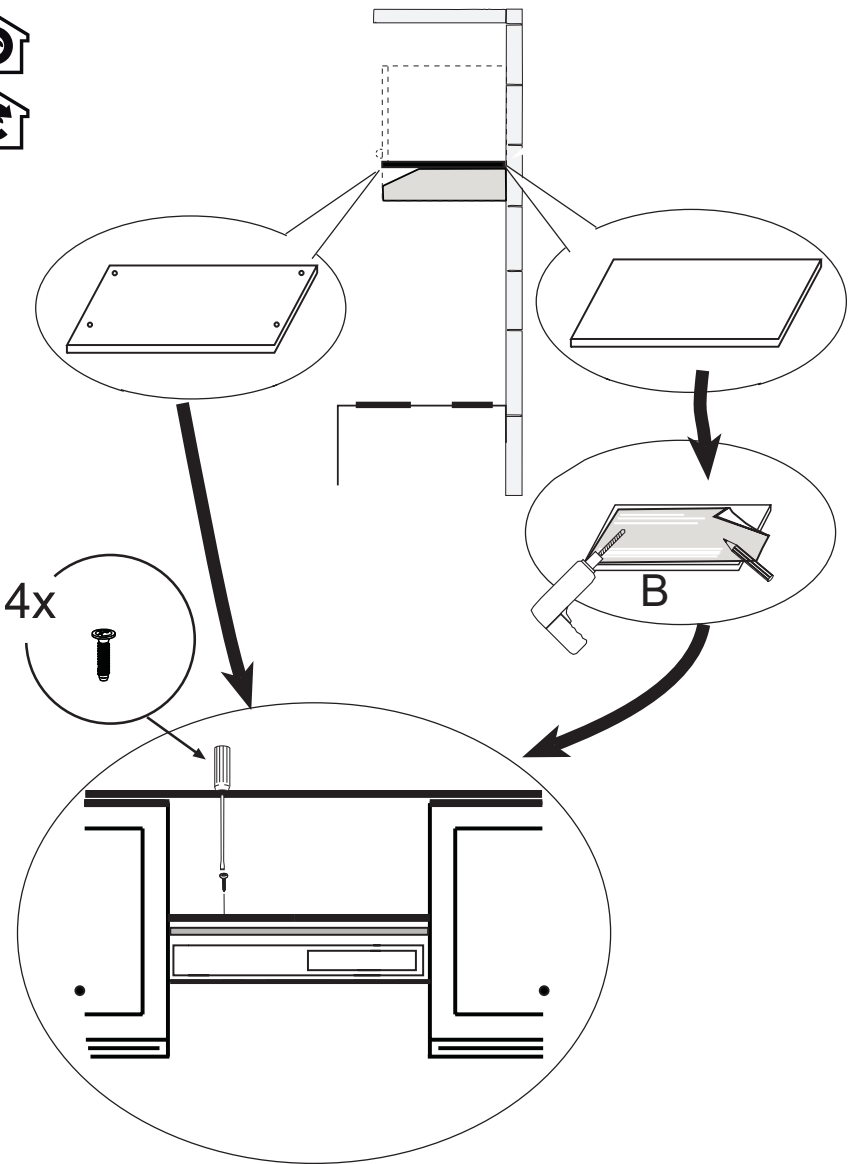
B mm	500	550	600	700	760	800	900	1000	1200
A mm	468	518	568	668	728	768	868	968	1168

# A1

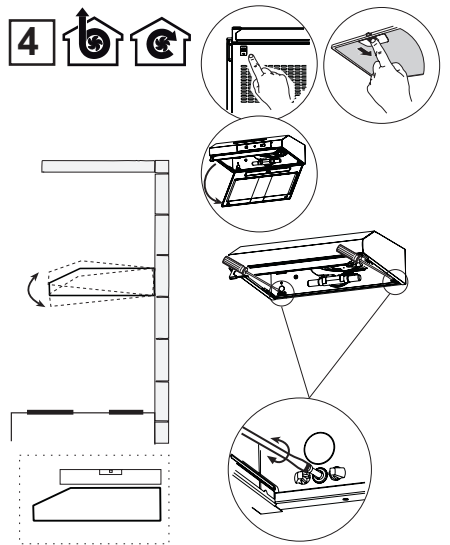
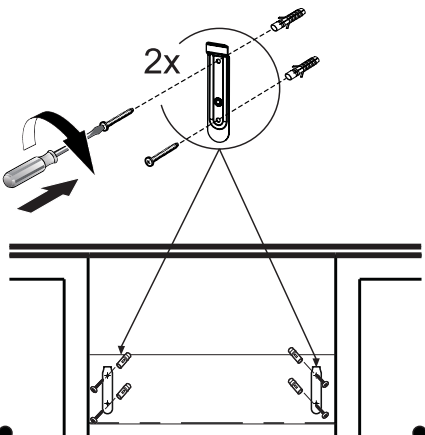
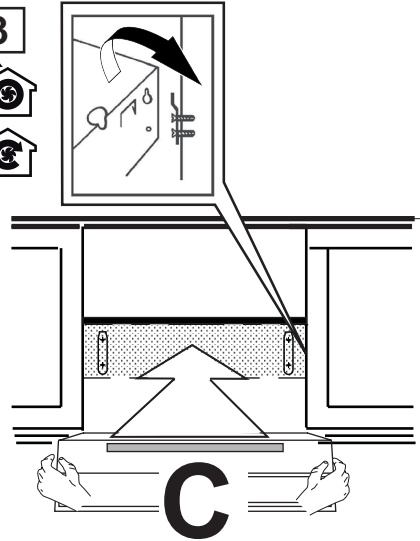
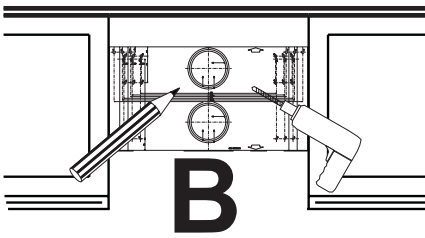
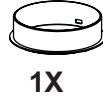
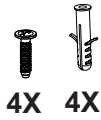
4X

1X

1X



# A2



# A3



2X



2X

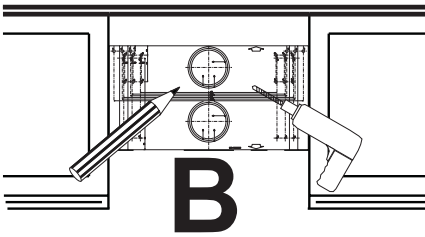


1X

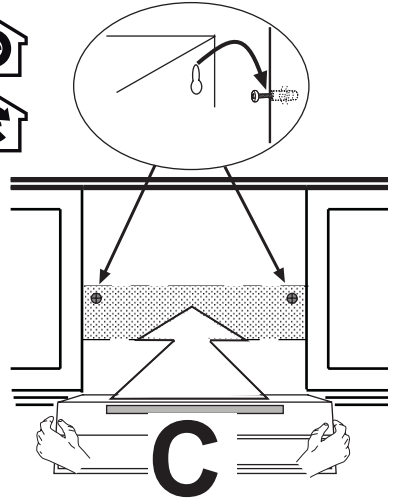


1X

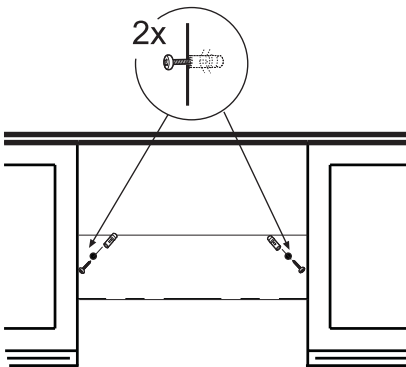
1



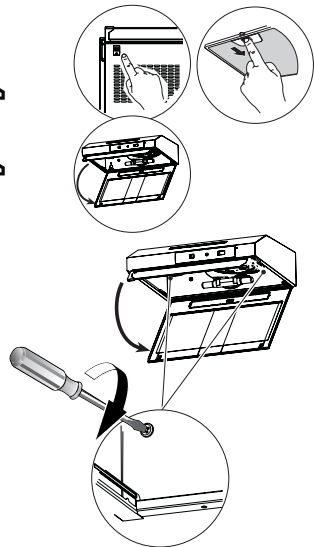
3

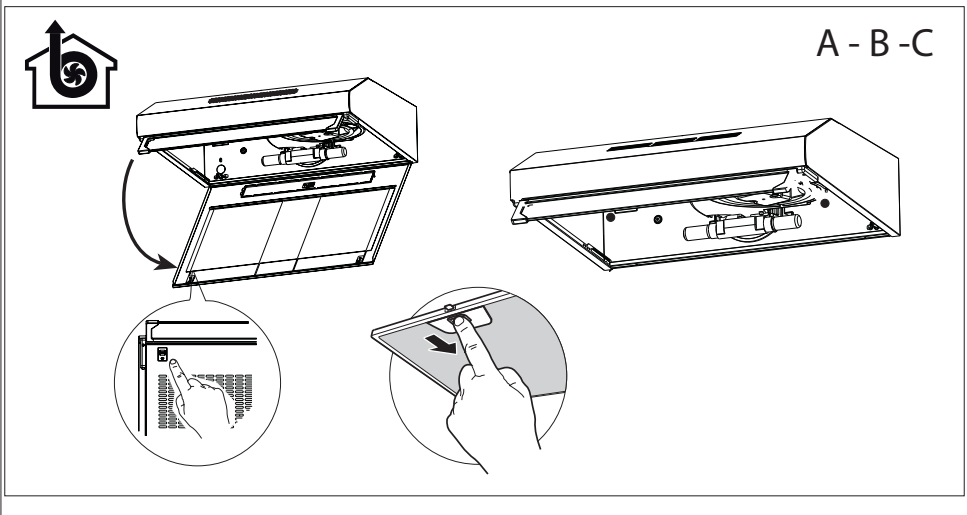
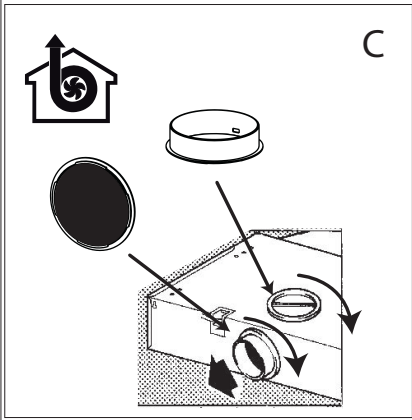
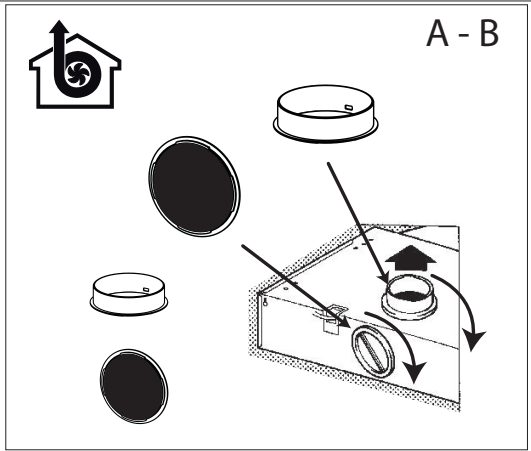
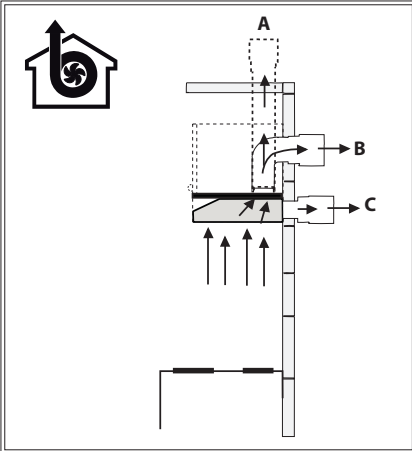


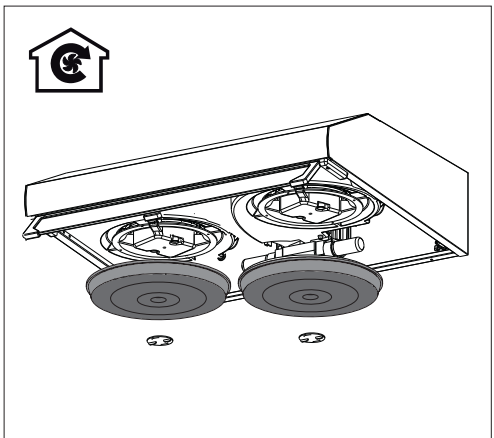
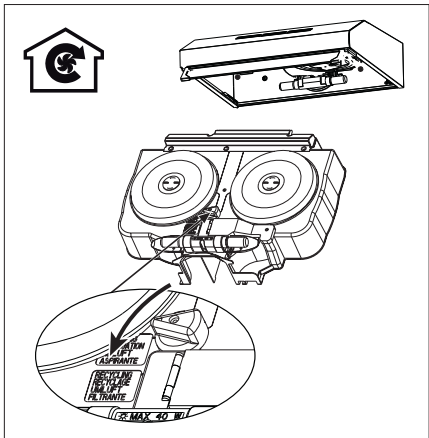
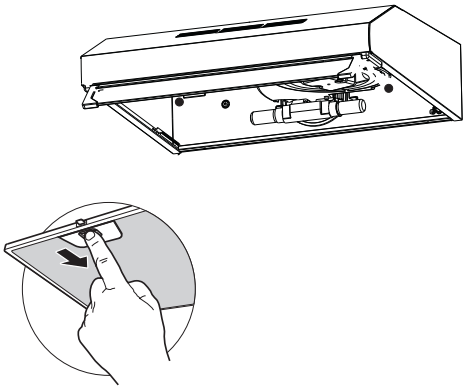
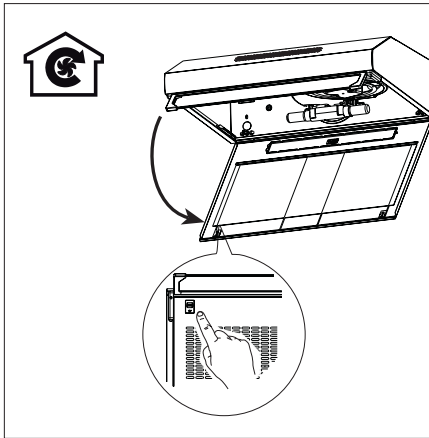
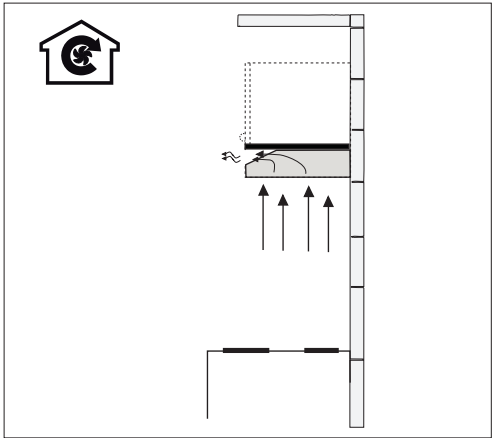
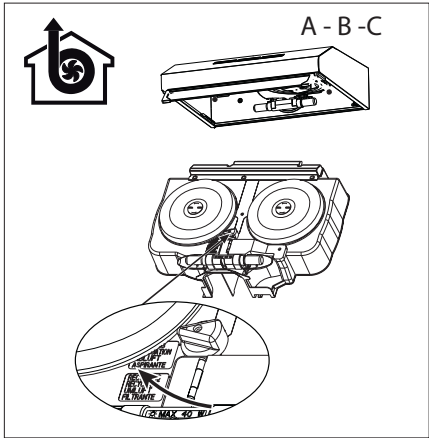
2



4







Arçelik A.Ş.  
Karaağaç Caddesi No: 2-6, 34445,  
Sütlüce, İstanbul, Türkiye

[www.beko.com](http://www.beko.com)